

THE
TELL EL-AMARNA TABLETS

IN THE
BRITISH MUSEUM

WITH
AUTOTYPE FACSIMILES

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES

SOLD AT THE BRITISH MUSEUM;
AND BY
LONGMANS & Co., 39, PATERNOSTER ROW; B. QUARITCH, 15, PICCADILLY;
ASHER & Co., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN;
KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER, & Co., PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD;
AND OXFORD UNIVERSITY PRESS, AMEN CORNER, LONDON.

1892



P J

3884

B86 B57+

A.164269
HARRISON AND SONS,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY,
ST. MARTIN'S LANE, LONDON.

The Eisenlohr Collection in
Egyptology and Assyriology

This edition of the Tell el-Amarna Cuneiform Tablets in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities of the British Museum is the work of Dr. C. BEZOLD. The Introduction and Summary have been written jointly by Dr. BEZOLD and Dr. E. A. WALLIS BUDGE, Acting Assistant-Keeper of the Department.

E. MAUNDE THOMPSON,

Principal Librarian and Secretary.

BRITISH MUSEUM,

16th February, 1892.

CONTENTS.



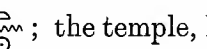
	PAGES.
INTRODUCTION	ix-xxiv
SUMMARY	xxv-lxxxvi
BIBLIOGRAPHY	lxxxvii-xcii
LIST OF TABLETS	xciii, xciv
CUNEIFORM TEXTS	1-141
LIST OF PROPER NAMES	143-157
PLATES NOS. 1-24.	

INTRODUCTION.

The collection of Cuneiform Tablets recently found at Tell el-Amarna in Upper Egypt, consisted of about three hundred and twenty documents, or portions of documents. The British Museum possesses eighty-two, which were purchased for the Trustees by Mr. E. A. Wallis Budge in 1888; the Berlin Museum has one hundred and sixty, a large number being fragments; the Gîzeh Museum has sixty; and a few are in the hands of private persons.

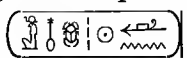
Finding of the
Tell el-Amarna
tablets.

The discovery is said to have been accidentally made by a peasant woman when searching for antiquities in the loose sand and broken stones at the foot of the mountains behind the village, in which there are several interesting rock hewn tombs.

Tell el-Amarna, تل امرنا, is the modern Arabic name given to the village near the ruins of the town, temple and palace which were built on the right or east bank of the Nile, about 180 miles south of Memphis, by Khu-en-aten or Amenophis IV., King of Egypt, about B.C. 1500. The town was called Khu-aten, or Khut-en-aten, ; the temple, Pa-aten, ; and the palace, Pa Khu-en-aten, .¹

Site of
Tell el-Amarna.

With the tablets were found :—

1. A clay seal having two impressions of the prenomen of Amenophis IV. .² Objects found with the tablets.

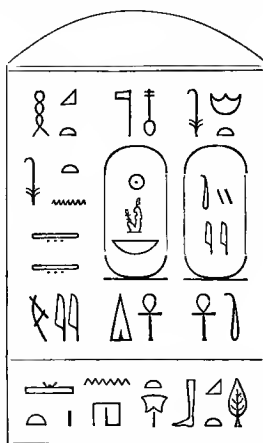
¹ Lepsius, *Denkmäler*, Abth. III, Bl. 97; Brugsch, *Dict. Géog.*, pp. 82, 83. On Jacotin's *Carte Topographique de l'Égypte* [1821], Sheet 18, between Haggi Kandil, حاج قندیل, and Geziret el-Tell, جزيرة التل, are marked the "Ruines d'une Grande Ville Égyptienne," which must indicate the ruins of Khu-en-aten's palace.

² Now in the Royal Museum at Berlin.

2. Five square alabaster plaques, inlaid with the pre-nomen and name of Amenophis III. in dark-blue glazed *faïence*.¹



3. A light-blue glazed *faïence* plaque, rounded at the top and inlaid with the names and titles of Amenophis III. and his wife Thi in hieroglyphics of dark-blue *faïence*.²



This plaque was originally inlaid in an alabaster tablet which is now lost.

4. Cover of a vase or jar made of stone resembling *rosso antico*, and carved to represent a lion and a bull fighting, the style of which seems to indicate Mesopotamian workmanship.²

Size of the
tablets.

The size of the tablets in the British Museum varies from $8\frac{3}{4}$ in. \times $4\frac{7}{8}$ in. to $2\frac{1}{8}$ in. \times $1\frac{1}{16}$ in.; the longest text contains 98 lines, the shortest 10.

¹ Now in the Royal Museum at Berlin.

² Now in the British Museum, Nos. 22,878 and 22,866.

The greater number are rectangular, and a few are oval ; Shape. and they differ in shape from any other cuneiform documents known to us. Some are flat on both sides (*cf.* Nos. 6, 25, 26, 44); some are convex on both sides (*cf.* Nos. 3, 41, 57); and some are pillow-shaped¹ (*cf.* Nos. 28-31, 36, 37, 61).

In colour the tablets vary from a light to a dark dust tint, Colour and and from a flesh-colour to dark brick-red. The nature of the material. clay of which they are made sometimes indicates the countries from which they come.

No. 1, a draft of a letter from Amenophis III. to Kallimma-Sin, is made of finely kneaded Nile mud ; Nos. 8-11, 36, 37, and 41 are of the dark-red clay which is met with in the north of Syria; five of Rib-Adda's letters are written upon the yellow clay which is common near the Syrian coast ;² the tablets from Shubandi, Widya, and Shuardata contain fragments of flint.³

Nos. 10 and 11, letters from Tushratta, King of Mitani, have Dockets ; dockets which record the date of their arrival in Egypt ; No. 4, scarab and seal impressions. a letter from Buraburiyash, bears on the Reverse an impression of an Egyptian steatite scarab, which probably formed the bezel of a ring ; and No. 58 has on the Reverse an impression of a Babylonian cylinder seal.

The writing on the Tell el-Amarna tablets resembles to a Writing. certain extent the Neo-Babylonian, *i.e.*, the simplification of the writing of the first Babylonian Empire used commonly in Babylonia and Assyria for about seven centuries B.C. It possesses, however, characteristics different from those of any other style of cuneiform writing of any period now known to exist ; and nearly every tablet contains forms of characters which have hitherto been thought peculiar to the Ninevite or Assyrian style of writing.

But, compared with the neat, careful hand employed in the official documents drawn up for the kings of Assyria,

¹ Compare the name given to such tablets by the Arabs : مخاديد "pillows."

² Judging from the colour of the clay alone, No. 44 must belong to a letter of Rib-Adda.

³ See plates 12 and 14.

it is somewhat coarse and careless, and suggests the work of unskilled scribes. One and the same hand, however, appears in tablets which come from the same person and the same place. On some of the large tablets the writing is bold and free; on some of the small ones the characters are confused and cramped, and are groups rather of strokes than of wedges.¹

Paragraphs
and margins.

The letters of Tushratta² (Nos. 8-11), Ammunira (Nos. 26, 27), Akizzi (Nos. 36, 37), the inhabitants of Tunip (No. 41), Widya (No. 52), Pu-Adda (No. 56) and Labawi (No. 61) are divided into paragraphs by straight lines drawn across the tablet. Some paragraphs begin with the word *shanîtu*, "moreover." On certain of the tablets the left-hand edge is inscribed with one or more lines of writing which form the end of the document and which read from the top of the tablet to the bottom; in letters found at Kouyunjik such lines read from the bottom to the top. A wide margin was sometimes allowed for such lines (*see* Nos. 30, 36, 37).

Division of
words.

In ordinary Babylonian and Assyrian documents the scribe usually ended a line with a complete word; in the Tell el-Amarna tablets a break in a word at the end of a line is more frequent. Sometimes the concluding portion of the word is carried over to the beginning of the following line;³ but more generally it is written immediately beneath the first part of the word, and is then distinguished by a diagonal wedge, ʾ or ʿ, placed before it.

Punctuation.

An attempt at punctuation seems to be indicated by the red dots on No. 82 (*see* p. lxxxv).

Syllabic
spelling.

The spelling is, with few exceptions, syllabic, and comparatively few ideographs occur. It is often careless, and in some instances syllables have been omitted. At present it is not possible to say whether the irregular spelling is due to the

¹ Nos. 26 and 27 are examples of a very remarkable hand; for the peculiarities of that on No. 82, *see* below, p. lxxxv.

² In this Introduction, and in the Summary which follows, the common forms of proper names have been adopted; for exact transcriptions *see* the List of Proper Names on pp. 143 ff.












³ No. 45, l. 30 f.; No. 47, l. 5 f.; No. 79, l. 11 f.

ignorance of the scribe, or to dialectic peculiarities; in either case much useful knowledge concerning the grammatical structure of the language is to be gained therefrom.



















The Semitic dialect in which these letters are written is *Language*. Assyrian, and is, in some important details, closely related to the Hebrew of the Old Testament. The forms of pronouns are particularly noteworthy.

A peculiar feature in these tablets is the numerous glosses *Glosses*, which occur. They are of three kinds, and consist of:—









1. Explanations of Sumero-Accadian ideographs by Assyrian words spelt in syllables; the ideograph coming first, and the Assyrian word second, but separated from the ideograph by a diagonal wedge, *e.g.*:—

- a.  ISH    *ipiri*, “dust” (Heb. ).
- b.   A. MISH    *mi-ma*, “water” (Heb. .











2. Explanations of Sumero-Accadian ideographs by Canaanite¹ words spelt in syllables; the ideograph coming first, and the Canaanite word second, but separated from the ideograph by a diagonal wedge, *e.g.*:—






- a.   KHAR.SAG    *kha-ar-ri*, “mountain.”
(Heb. )
- b.  GAR    *labitu*, “tile.”
(Syr. )
- c.   GISH.MA    *a-na'* “ship.”
(Heb.  or )

3. Explanations of Assyrian words in syllables by Canaanite words in syllables, *e.g.*:—








- a.       
ra - bi - zi *zu* *ki - ni* “prefect.” (Heb. )

¹ “Canaanite” is the name which has been given to the native dialects spoken by the vassals of Amenophis in Syria and Palestine. They closely resemble the Hebrew of the Old Testament. The Canaanite forms found on these tablets are new.









b.          
li - iḥ - šu - uš - mi ya - az - ku - ur - mi
 "let him meditate." (Heb. יִזְכֹּר)

c.     
ni - ri khu - ul - lu "yoke." (Heb. עֹל)



An instance of three words in Assyrian translated by three in Canaanite is—

      
i - na kat - ti - shu ba - di - u
 "in hands his" "in hands his." (Heb. בְּיָדָיו)













Lax use of
determinatives.

As compared with the practice observed in other cuneiform documents, determinatives and phonetic complements are carelessly used. For example, the plural of nouns is usually expressed by ,  or , or by a doubling of the ideograph; but in these tablets we find  , or the doubled ideograph plus , or  . Usually, pronouns are placed after the sign for the plural; but in these tablets they sometimes come before it.

Dual.

The two wedges, the sign of the dual, which are usually placed after the noun, *e.g.*,  "eyes,"  "feet," appear in these tablets before the noun.

Ideographs.

In compound ideographs the order of the signs is sometimes inverted, *e.g.*,   for  ,   for  ,   for  , *etc.*

Proper Names.

Besides the Semitic names, a few are Egyptian, *e.g.*, Amanappa, Manî, Manakhbiryâ; a few are Mitanian, *e.g.*, Tushratta, Gilu-khîpa, Tâtum-khîpa; and a few are Kassite, *e.g.*, Burra-buriyash, Kuri-galzu, Kara-duniyash, Kara-indash, Shindi-shugab (?). The origin of many names, *e.g.*, Ti'uwatti, Itagamapairi,¹ Widya, and Wyashdata, is not yet definitely ascertained.

Age of the
tablets, and
contents.

The documents were most probably written between the years B.C. 1500–1450. They consist of: A letter from Amenophis III. to Kallimma-Sin; three letters from Burraburiyash King of Karaduniyash, to Amenophis IV.; three letters from the

¹ The reading of many of the proper names must be considered as tentative. For the complete list *see* pp. 143 ff.

King of Alashiya to the King of Egypt; three letters from Tushratta, King of Mitani, to Amenophis III.; a letter from Tushratta, probably to Thi, wife of Amenophis III.; fourteen letters from Rib-Adda, governor of Byblos, eleven of which are addressed to the King of Egypt, and three to Amanappa, an Egyptian official; two letters from Ammunira of Beyrut; four letters from Abi-milki of Tyre; fifteen letters from governors of towns in Phœnicia and Syria; twenty-seven letters from governors of towns in Palestine; eight letters from governors of towns the positions of which are unknown; and a part of a mythological text referring to the goddess Irishkigal.

They give an insight into the nature of the political relations which existed between the kings of Western Asia and the kings of Egypt, and prove that an important trade between the two countries existed from very early times. They also supply information concerning offensive and defensive alliances between the kings of Egypt and other countries, commercial treaties, marriage customs, religious ceremonies, and intrigues, which has been derived from no other source. Historical value.

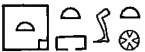
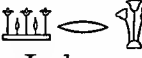
They offer a new field for the researches of the geographical student, and promise important results. The identification of many towns and countries mentioned in the Bible and in Egyptian inscriptions has already been obtained.

In addition to facts which they record concerning the general condition of Western Asia and Egypt, they give us for the first time the names of Artatama, Artashumara, and Tushratta, Kings of Mitani, and of Kallim(?)ma-Sin, King of Karaduniyash.

The dialect in which these letters are written is of special interest for Semitic philology, as it affords a new proof that the age of a Semitic dialect cannot be altogether judged from the state of the development of its grammatical forms. It also supplies a number of new words and forms, and exhibits peculiar grammatical constructions, the existence of which has been hitherto unsuspected, and which have a close affinity to the language of the Old Testament. On this account they will be regarded as of the highest value in the study of Hebrew. Philological value.

The conquest
of Western Asia
by the
Egyptians.

The Egyptians appear to have gained their first foothold in Syria under Ahmes or Amasis I., the first king of the XVIIIth dynasty, about B.C. 1700.

He brought to a successful close the war of independence against the Hyksos rule which had been commenced by the Theban kings of the XVIIth dynasty, and captured Avaris, , the chief stronghold of the Hyksos in the east of the Delta, and drove them from the country. He followed up his victory by marching upon Sharhan,  (a city to the south of Gaza, and mentioned in Joshua xix. 6), in the fifth year of his reign; but he was not strong enough to advance further into Syria.

Amenophis I.,
B.C. 1666.

Amenophis I. made war upon the Aamu-Kehak, or Asiatics, but he undertook no campaign in Syria or Mesopotamia.

Thothmes I.,
B.C. 1633.

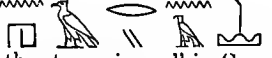
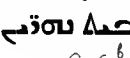



Thothmes I., the first great warrior and conqueror of the XVIIIth dynasty, after subduing the Nubians and other nations to the south of Egypt, advanced to the conquest of Palestine, Syria and Mesopotamia.¹ In northern Syria or Ruthen he set up a tablet to record his victories and to mark the limit of the frontier of Egypt.

Thothmes II.,
Hâtshepset.

During the reign of Thothmes II. no expedition to Mesopotamia is recorded; but it is probable that the people conquered by his father continued to pay tribute. The princes of Ruthen appear to have remained the vassals of Egypt during the reign of Queen Hâtshepset. Upon the wall of a room in the temple of Dêr el-Bahari is painted a scene in which she receives the tribute of Ruthen.² Her famous expedition to Punt could never have been sent out had any powerful enemy of Egypt been actively hostile.

Thothmes III.,
B.C. 1600.

Shortly after Thothmes III. ascended the throne, a rebellion broke out which extended from Sharhan to the Euphrates.³ He

¹ In Egyptian  *Neharina* = the country called אֲרָם נַהָרַיִם "Aram of the two rivers," in Genesis xxiv. 10; the , or  of the Syriac writers; and  of the Arabs. 


² Dümichen, *Historische Inschriften*, II, pl. 14.

at once set out to crush the rebels, and marching by the way of the Peninsula of Sinai reached the loyal city of Gaza in a few days. He there learned that Megiddo was in the hands of the Prince of Kadesh; sixteen days later the two armies joined battle; the rebels were defeated and Megiddo was captured. In the 23rd year of his reign the princes of Ruthen and Mesopotamia paid tribute to him, and he received as his wife the daughter of the prince of Ruthen. This seems to have been the beginning of the custom of Egyptian kings to take wives from the royal houses of the nations whom they conquered. His example was followed by Amenophis III., who married several princesses from Mesopotamia; by Rameses II., who married a princess of the Cheta; and by Rameses XII., who married a princess of Bechten.

During the 24-30th years of his reign Thothmes captured Tunip, where he established the worship of the gods Āmen and Harmachis; Aradus, Tyre, Kadesh on the Orontes, and Carchemish.

In the 33rd year of his reign he set up a tablet at Ruthen, near that of Thothmes I., mentioned above, and another at Nī, a town on the Euphrates. He also received tribute from the Cheta and other powerful nations.

His last great campaign, against the powerful league of the kings of Kadesh, Tunip, Arantu, *etc.*, took place in the 41st year of his reign.

In the Tell el-Amarna tablets Thothmes III.¹ is named Manakhbirya = Men-cheper-Rā, () of the Egyptian inscriptions, and his institution of the worship of Āmen and Harmachis at Tunip seems to be referred to in a letter from the people of this city,² probably to Amenophis IV., in which they claim his protection as Thothmes III. had protected them, and because the gods of the two countries are the same.

The lists of countries and cities subdued by this king in Palestine, Syria, and Mesopotamia, which are engraved on the walls of the temple of Karnak, together with the Tell el-Amarna

¹ See p. lxx.

² No. 41; see below, p. lxxi.

tablets, afford the means of identifying a considerable number of cities in Western Asia.

Amenophis II.,
B.C. 1566.

In Ruthen Amenophis II. slew seven kings, and took their bodies to Egypt; six were hung up at Thebes, and one in Napata in Nubia. He marched as far as Ni on the Euphrates, where he was well received.

Thothmes IV.,
B.C. 1533.

Thothmes IV. is said to have conquered all his foes from the far south of Nubia to Mesopotamia on the north, but no details of his expeditions are forthcoming.

Amenophis III.,
B.C. 1500.

Amenophis III., the son of Thothmes IV., was not a great conqueror like his grandfather; but the Egyptian monuments state that he subdued Kadesh, Tunip, Sankar, Carchemish, and north-western Mesopotamia. His expeditions, however, to these countries partook more of the nature of triumphal progresses than of wars: lion-hunting in those parts being apparently one of the chief attractions. Several large steatite scarabs state that he slew one hundred and two lions with his own hand during the first ten years of his reign.


Wives of
Amenophis.

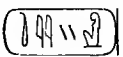


From the Tell el-Amarna tablets we learn that besides Thi, the Mesopotamian princess whose arrival in Egypt in the 10th year of his reign is mentioned on a scarab,¹ Amenophis III. married at least five other ladies from various parts of Western Asia. From the first tablet in our series it appears that he had already married a sister and a daughter of Kallimma-Sin, King of Karaduniyash, a country probably lying to the north-east of Syria, and that he was renewing a proposal for another daughter named Šukharti (*i.e.*, "little one"). He had originally made the proposal when Šukharti was a child, and negotiations had consequently to be delayed until she had grown up, when Kallimma-Sin himself informed him of the fact.











The tablets numbered 8, 9 and 10 prove that from the house of Shutarna, son of Artatama, King of Mitani, Amenophis married two ladies, *viz.*, Gilukhîpa, the sister of Tushratta,² son








¹ The text is published by Brugsch in *Æg. Zeits.*, 1880, p. 82.

² He succeeded to the throne of Mitani after the death of his brother, Artashumara, who had been murdered by rebels.

of Shutarna, and Tâtumkhîpa, Tushratta's daughter. Of the latter no mention is made in the Egyptian inscriptions; but it is stated on the scarab mentioned above that Gilukhîpa, ", *Kilkîpa*, the daughter of Shutarna, the Prince of Mesopotamia, was brought to His Majesty together with three hundred and seventeen of the first ladies of her train."¹ The Tell el-Amarna tablets show that Tushratta frequently sent gifts to his sister and daughter with the letters which he sent to his son-in-law Amenophis.


Neither Gilukhîpa nor Tâtumkhîpa was acknowledged "Queen of Egypt," this honour being reserved solely for the lady Thi, or Tii, , who, as already stated, had become the wife of Amenophis in the 10th year of his reign. Her father's name was Iuâa, , and her mother's , Thuâa. It is not stated that she was the daughter of royal parents, but the frequent occurrence of her name on scarabs, rings, vases, amulets and other objects bears testimony to the unusual position and influence of this queen. The tomb of a Queen Thi, who is described as "royal daughter, Thi, Queen of Egypt, royal sister, royal mother, royal wife, great lady, lady of the North and South,"² was opened early in this century at Thebes. There is little doubt that it was the tomb of the chief wife of Amenophis. The portrait of this lady³ represents her with a fair complexion and blue eyes; the colour of her skin is that of natives of north-eastern Syria. Thi was the mother of Amenophis IV. She also gave birth to a daughter, Set-Âmen,

¹  ânît  en  hen-f  ânχ  ut'a  senb  set  ur  en  Neherna

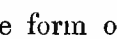
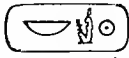
 Sathârna  Kilkîpa  tep  en  χenrà  s  317

² Brugsch, *Recueil de Monuments Égyptiens*, ii, 63, 1.

³ Rosellini, *Monumenti Storici*, pl. 19, No. 21.

.¹ The British Museum possesses a blue-glazed *faïence* stibium tube² and a double wooden stibium tube³ inscribed with the names of Amenophis and Thi. They probably formed part of the toilet service deposited in the tomb for the Queen's use.

Babylonian
forms of names
of Amenophis
and Thi.

Queen Thi's name appears in the Tell el-Amarna tablets⁴ in the form of , *Ti-i-i*; Amenophis III. is named Mimmuriya, Nimmuriya, and Immuriya, each form representing in Babylonian the king's prenomen Neb-Māt-Rā . In the forms Mimmuriya and Nimmuriya we have the interchange of the letters M and N, which is common in the Semitic languages.⁵ It has been assumed that the name Mimmuriya is that of Thothmes IV., because in a tablet in Berlin (No. 23), from which the name of the person addressed is broken off, and which is supposed to have been written to Amenophis III., mention is made of "Mimmuriya, thy father." There is, however, no reason for the assumption that the tablet was addressed to Amenophis III.; on the contrary, the following extract⁶ from it proves that it was written to Amenophis IV.:—The writer, Tushratta, says: "Khāmashshi, the envoy of my brother [the King of Egypt], hath informed me of the contents

¹ As recorded in an inscription on a fragment of wood, used for inlaying, now in the British Museum, No. 5899*a*. Amenophis had two other daughters, Auset and Hentmerheb.


² No. 2572*b*, Fourth Egyptian Room, Northern Gallery, Case E.

³ No. 2598*a*, Fourth Egyptian Room, Northern Gallery, Case E.

⁴ Berlin Collection, No. 23, rev. line 54; No. 24, obv. lines 3, 8, 9, 45, 46, 61, 63, 66; rev. lines 13, 30, 49^{bis}, 93.

⁵ See Wright, *Comparative Grammar of the Semitic Languages*, p. 67; Bondi, *Dem Hebräisch-Phönizischen Sprachzweige angehörige Lehnwörter*, p. 42; Barth, *Zeits. f. Assyriol.*, Vol. II, pp. 111 ff.; Vol. IV, pp. 374 ff.

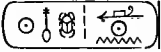
⁶ L. 37.  38.  39.  (the Berlin edition has )

of my brother's despatch, and I have understood them. And now, I say that just as I was in friendship with Mimmuriya thy father, so also will I be more than ten times more so with Napkhurriya. Thus did I speak to Khâmashshi, thy messenger." It is certain that Napkhuriya is the Babylonian form of the prenomen of Amenophis IV., Nefer-cheperu-Râ, () and it is equally certain that by Mimmuriya is meant his father, and not his grandfather. Moreover, the occurrence in the Berlin Tablet No. 24, which, it is admitted, is addressed to Amenophis IV., of a reference to the messenger Khâmashshi, is a proof that both it and Tablet No. 23 are contemporaneous. It is quite evident from paragraphs II and III of Tablet No. 9 of our series, as will be seen on referring to the Summary at the end of this Introduction, that Tushratta only ascended the throne of Mitani *after* Amenophis had begun to reign in Egypt, and on this account he specially asks him to continue to himself the friendship which he bore to his predecessor Shutarna. In this tablet the King of Egypt is named Ni-ib-mu-a-ri-ya, and in No. 10, Ni-im-mu-ri-ya; both of which forms represent the Egyptian Neb-Mât-Râ, *i.e.*, Amenophis III. Moreover, No. 10 bears a hieratic docket stating that the tablet was brought to Egypt in the 36th year of the king, who must have been Amenophis III.; for Thothmes IV., according to the testimony of all the authorities, including the monuments, reigned less than ten years. In Tablet No. 8 the king's name appears as Mimmuriya (or Immuriya), and internal evidence shows that it was addressed to the same person as Nos. 9 and 10. Finally, in Tablet No. 11 the Queen of Egypt is quoted as styling her husband Mimmuriya, and apparently as referring to Napkhurriya (Amenophis IV.) as his son.

ᠰᠤ ᠵᠢ 40 ᠡᠭᠦᠳᠦ ᠡᠭ ᠬᠠ-ᠮᠠᠱ-ᠰᠢ ᠮᠠᠷ-ᠰᠢᠫᠣᠹᠢ-ᠰᠤ ᠰᠠ ᠠᠬ᠋ᠲᠢ-ᠶᠠ
ᠫᠤ ᠵᠢ ᠨᠠ ᠮᠤᠬᠡᠲᠢ-ᠶᠠ ᠢᠯᠡᠭᠤ ᠤ ᠫᠤ ᠵᠢ ᠰᠠ ᠠᠬ᠋ᠲᠢ-ᠶᠠ ᠠ-ᠮᠠᠲᠢ-ᠰᠤ ᠢᠪᠤ ᠤ ᠮᠠ
ᠢᠰᠤ ᠮᠤ ᠤ ᠤ ᠠ-ᠬᠠ-ᠠᠨ-ᠨᠠ ᠠᠵᠤ ᠲᠠ-ᠪᠢ ᠻᠢ-ᠢ ᠮᠢ-ᠢ ᠢ ᠲᠢ ᠮᠢ-ᠮᠤ ᠷᠢ-ᠶᠠ ᠠ-ᠪᠢ ᠻᠠ ᠠᠷᠤ ᠲᠠ-ᠨᠠ-
ᠠ-ᠮᠤ ᠮᠢ ᠤ ᠢ ᠨᠠ-ᠠᠨ-ᠨᠠ ᠴᠤ ᠰᠤ ᠢ ᠨᠠ-ᠠᠫᠥ ᠷᠢ-ᠶᠠ ᠠᠷᠤ ᠲᠠ-ᠨᠠ-'ᠠᠮ ᠮᠢ ᠳᠠᠩᠰᠢ(is)
ᠤ ᠠ-ᠬᠠ-ᠠᠨ-ᠨᠠ ᠠ-ᠨᠠ ᠬᠠ-ᠠᠮᠠᠱ-ᠰᠢ ᠮᠠᠷ-ᠰᠢᠫᠣᠹᠢ-ᠻᠠ ᠠᠵᠤ ᠲᠠ-ᠪᠢ.

Amenophis IV.
or Khu-en-Aten,
B.C. 1466.

Amenophis III. was succeeded by his son Amenophis IV., or Khu-en-aten, who is commonly known as the "heretic king." His reign was comparatively short, extending to about twelve years. Although the peoples of Syria and Ethiopia paid him tribute, his hold upon those countries cannot have been firm. Soon after the beginning of his reign he publicly seceded from the worship of Amen, the great god of Egypt, and endeavoured to supersede the old religion of the country by the worship of Aten or the disk of the Sun. His hatred of Amen was so excessive that he changed his name from Amen-hetep (Amenophis) to Khu-en-Aten (*i.e.*, "the splendour of Aten"), and erased the name of the god from the walls of temples and other public buildings. His attempts to alter the worship of the country were vigorously opposed by the priesthood, and in the end he was compelled to withdraw from Thebes. He retired to a spot about 180 miles above Memphis on the Nile and built there an entirely new town, temple, and palace (*see above*, p. ix), in which he lived with his mother, his wife, and his seven daughters. After his death the town seems to have been forsaken and shunned, and no buildings were erected on or near its site. The plan of the streets can be distinctly traced to this day. The portraits of Amenophis on the monuments are frequently caricatures; he is represented with receding forehead, thick lips, protruding chin, round shoulders, and pendulous belly. They afford proof, if any is required, that Khu-en-Aten and Amenophis IV. are one and the same person. Some scholars have suggested that he was a eunuch, and some that he was a woman.

In the Tell el-Amarna tablets Amenophis IV. is called Napkhurriya = Nefer-cheperu-Rā, the first portion of his pre-nomen  Nefer-cheperu-Rā uā-en-Rā. According to Tablet No. 3 he gave one of his daughters in marriage to the son of Burraburiyash, King of Karaduniyash. His father Amenophis III. refused to entertain the proposal of Kallimma-Sin, King of Karaduniyash, to marry an Egyptian princess, haughtily replying that "the daughter of the King of the land

of Egypt hath never been given to a 'nobody.' It is probable that Burraburiyash was a more powerful king than his predecessor, and had grown strong as the Egyptian power waned in Western Asia, and could therefore better claim such an alliance.

A large number of the present tablets are addressed to "the King of Egypt," either Amenophis III. or Amenophis IV. Decline of Egyptian power in Western Asia. Nearly all of them consist of reports of disasters to the Egyptian power and of successful intrigues against it, coupled with urgent entreaties for help, pointing to a condition of distraction and weakness in Egypt. That some may have been addressed to Amenophis III., probably in his declining years, may be inferred from the fact that the despatches of the governor of Kaṭna (Nos. 36, 37) to that king are couched in a similar strain; but it is probable that most of them belong to the next reign, and reflect the troubles which we know resulted from the struggle between Amenophis IV. and the old priesthood.

The most graphic details of the disorganized condition, and of the rival factions, of the Egyptian dependencies lying on the coast-line of Phœnicia and northern Palestine, are to be gathered from a perusal of the despatches of the governors of the cities of Byblos, Beyrut, and Tyre.

Rib-Adda, of Byblos, reports the revolt of almost the whole district under his command; the successes of his rivals Abd-Ashirta and his active son Aziru; the loss of the ships of Šumuru, Beyrut, and Sidon, and the capture of his own ship; above all, the siege and capture of the important northern city of Šumuru, or Simyra, which commanded the road to Aradus. Beyrut has fallen (No. 17) and the enemy are closing in upon Byblos. Appeal follows appeal for help; but the King of Egypt is indifferent and unmoved. Rib-Adda's enemies include members of his own household, but he still protests his unswerving loyalty, and only in his despair does he threaten to abandon the city and renounce his fealty to the Egyptian king.

Ammunira, of Beyrut (Nos. 26, 27), takes the other side. He had repulsed Rib-Adda's appeals for help (No. 16), and perhaps it was on this account that the latter had reported

Beyrut as lost, meaning that it was in the hands of one of the adverse faction. Now Ammunira denounces Rib-Adda as the oppressor of the King of Egypt's officials (apparently referring to Abd-Ashirta and Aziru and others of his faction); and he is watching the men of Byblos until he shall learn the king's pleasure. Abd-Ashirta himself appears in the correspondence with a letter (No. 33) protesting his loyalty.

Abi-milki, governor of Tyre, belongs to the party of Rib-Adda (Nos. 28-31). His appointment to his government had been the signal for his enemies to attack him; and Zimrida, governor of Sidon, through whose agency (whether by force or guile) Šumuru had fallen, now, with the assistance of Aziru and the men of Arvad, or Aradus, lays siege to the island-fortress of Tyre, first capturing Sazu on the mainland and thus cutting off Abi-milki's supply of wood and water. The last that we hear of the unhappy governor is his withdrawal from Tyre, apparently in disgust at being superseded; and we may infer that, in the end, the whole of the littoral between Sidon and Aradus passed into the power of the faction led by Abd-Ashirta and Aziru.

Origin of
Sun-worship
in Egypt.

The details of the worship of the Disk which Amenophis IV. tried to establish are unknown, and the Tell el-Amarna tablets give us no information. A point of interest, however, concerning the religion of Egypt is brought out in No. 36, in which Akizzi, governor of Kaṭna, when applying to Amenophis III. for means to ransom the "Sun-god of Egypt," which had been carried off by the people of Khatti, declares that Shamash, the Sun-god, the god of his fathers, became also the god of the ancestors of Amenophis, and that they called themselves after his name. This evidently has reference to the title "son of the Sun" which was adopted by nearly every king of Egypt, and indicates that Akizzi believed that the worship of the Sun was introduced into Egypt from Asia.

In the following Summary translations of passages have been made as literal as possible, but some of the renderings are necessarily free.

SUMMARY OF THE CONTENTS OF THE TABLETS.

I.—Letter from Amenophis III., King of Egypt, to Kallimma(?)—Sin, King of Karaduniyash.¹

This document is of more than ordinary interest, being the only known letter of Amenophis III. in the Babylonian language and writing,² and being addressed to a king who has become first known to us by the Tell el-Amarna tablets. Kallimma-Sin³ is probably to be placed in the gap which occurs in the list of Babylonian kings immediately preceding Kara-indash, especially as his name is clearly Babylonian and not Kassite. He probably belongs to the fourth dynasty of Berosus, who describes it as “Chaldean.”⁴

The letter begins:—“To Kallimma-Sin, King of Karaduniyash, my brother, thus saith Amenophis, the Great King, the King of Egypt, thy brother: ‘I am well, may it be well with thee, with thy government, with thy wives, with thy children, with thy nobles, with thy horses, and with thy chariots, and may there be great peace in thy land; with me may it be well, with my government, with my wives, with my children, with my nobles, with my horses, with my chariots, and with my troops, and may there be great peace in my land.’”

¹ Northern Babylonia, conterminous with Assyria.

² A tablet at Gizeh (B., No. 10), written in the cuneiform character, in an unknown language, appears to be a despatch from Amenophis III. to Tarkhundaradush, King of Arşapi; but some scholars maintain that Amenophis III. is the person addressed, and not the writer.

³ A letter of Kallimma(?)—Sin to Amenophis III. is preserved at Gizeh (B., No. 1), another is at Berlin (B., No. 2), and a third seems to be that which forms No. 3 of the Berlin Collection.



⁴ See Gutschmid, *Beiträge zur Geschichte des alten Orients*, 1858, p. 20.

Amenophis then states that he has understood the words of the despatch concerning Šukharti,¹ daughter of Kallimma-Sin, which her father has sent to him. He appears to have asked the hand of this lady in marriage, and Kallimma-Sin had replied, "Thou wishest for my daughter to wife; but from the time when my father gave thee my sister to wife, no man hath seen her, and none knoweth whether she be alive or dead," implying that he was not prepared to send his daughter Šukharti to Egypt until he was well assured that her aunt, his own sister, was alive and was being treated in a manner befitting the wife of the King of Egypt. With the despatch containing the extract here quoted by Amenophis, Kallimma-Sin had sent messengers, *viz.*, Rîka, son of Zaḡara, and other high officials, to bring back news of his sister. Referring to this embassy, Amenophis now replies that none of its members was personally acquainted with Kallimma-Sin's sister, as they were not old enough to remember her marriage, which had taken place during the lifetime of Kallimma-Sin's father; and he recommends him to send a wise man² who was personally acquainted with his sister and had conversed with her, and who would thus be able to recognize and speak with her.

Then follows a break in the text (7 lines).

Kallimma-Sin had also referred to the conversation which the Egyptian king had held with his messengers, and to the orders which he had given to his wives that they should assemble and appear before them, and he had informed Amenophis that his messengers had failed to recognize his sister, the queen, from among the other ladies who stood before them. In reply to this, Amenophis now writes, "Since thou sayest, 'My messengers cannot identify her,' I answer, 'Then who can identify her?' and I ask further, 'Why dost thou not send a wise man who might give thee a trustworthy account, and describe to thee the comfort and good health of thy sister here?' Command, then, one of thy wise men to come and examine her household, and let him see for himself the honour in

¹ *I.e.*, "Little one."

² The Babylonian word is  *ka-mi-rum*; compare the word , a name given by the Hebrews to a heathen priest.

which she is held by the king,"—in fact, repeating what he had already said in the earlier part of the letter.

Kallimma-Sin also had written to the effect that, although his messengers had seen the wives of the king assembled before them, and although a certain woman had been pointed out to them as his sister, it was impossible for them to be sure that she was not a native of the land of Gagaya, or of Khanigalbi,¹ or of Ugarit; and he had asked: who was there that could truthfully assure them that the woman was his sister? or who was there upon whom they could rely to tell them truthfully if she were dead or alive? Most unfortunately the lines of text which gave the comments of Amenophis upon this extract are broken, but the few words which remain here and there seem to indicate that he appealed to Amen, the great god of Egypt, to bear witness to the truth of his words, and that he assured Kallimma-Sin that "kings of the land of Egypt" were not wont to act deceitfully.

Referring to the matter of the bestowal of his daughter's hand, Kallimma-Sin had stated that it was his custom to give his daughters in marriage to the "kings of Karaduniyash," and that the messengers who took them to their future homes were treated with generous hospitality, and that handsome gifts were sent back to him in their hands by the husbands' relatives. Amenophis replies that whatever the great kings and nobles of Karaduniyash may possess and are willing to give to Kallimma-Sin as dowries for his daughters, he not only possesses, but is willing to give, far more than they all; nay! he is even prepared to send Kallimma-Sin a gift in honour of his sister who is now living in Egypt with him. He also says that he will not discuss the words spoken by his father (Thothmes IV.), which Kallimma-Sin had quoted, and he asks that they may be forgotten, especially as he wishes for "brotherhood" to be maintained between the houses of Egypt and Karaduniyash. This last observation is a reply to Kallimma-Sin's words: "Now let us two be brethren," and following this up, the Egyptian king announces that he has sent his messenger to make a commercial treaty, the chief points

¹ Usually read Khanirabi. This country was situated near Lake Van. See Norris, *Assyrian Dict.*, Vol. II, p. 435.

of which seem to be as follows:—Any Mesopotamian travelling in Egypt with merchandize shall pay certain duties to the King of Egypt, and should the traveller, whether a trader or otherwise, refuse, the duty shall be exacted by force. Among the articles upon which duty shall be levied are mentioned gold, silver, oil, clothing, and other objects of value.

The mutilated condition of the text of lines 71–77 makes it impossible to give a connected rendering of them, but it appears that Amenophis complains that the first and second company of messengers who came to Egypt from Mesopotamia made false reports on their return home.

When Amenophis applied for the hand of Kallimma-Sin's daughter Šukharti, he appears to have demanded a contingent of Mesopotamian soldiers also. Kallimma-Sin had replied that "he had no soldiers," and that "his daughter Šukharti was not beautiful." To this Amenophis now answers that he knew that "these words were not the words of Kallimma-Sin," and that he believed that "the Mesopotamian messengers had spoken falsely"; there is no one of whom to make enquiries whether Kallimma-Sin has soldiers, or not, or whether the chariots and horses which bring the messengers are his, or not; but in any case he advises Kallimma-Sin not to believe the reports of his returning messengers, as they are afraid of him, and they lie concerning the King of Egypt. Kallimma-Sin must have previously asked that certain chariots, and horses, and officers, whom he sent to Egypt should be returned, for, referring to them, Amenophis says that "they had been seen by no man"; Kallimma-Sin may have sent them to the frontier of his own territory, but in Egypt they had certainly not been seen. The chariots and horses which are in Egypt belong to himself. The chariots which have recently arrived he intends to load with oil, and to send them back to Mesopotamia under the charge of Rîka.

The concluding lines of the letter repeat the request that Kallimma-Sin will send his daughter Šukharti to Egypt.

[In a tablet preserved at Berlin (No. 3, l. 27) it appears that Kallimma-Sin had stated that Amenophis had had no children by his daughter whom he had already given to the Egyptian king, and

hence it would appear that Amenophis had not only married Kallimma-Sin's sister, but also one of his daughters, before he asked for the younger daughter Šukharti. In the same letter he refers to a former request to Amenophis that he would give him an Egyptian princess to wife, and quoting the Egyptian king's answer : " The daughter of the King of the land of Egypt hath never been given to a ' nobody,' " he asks, " Why not ? Thou art king and canst act as thou pleasest ; and if thou wilt give [her to me], who shall say a word [against it] ? When these words were reported to me I wrote again, saying, ' Surely there be daughters of nobles (?) who are beautiful women [in Egypt]. Now, if thou knowest a beautiful lady, I beseech thee to send her unto me ; for who here could say that she is not a princess ? ' But if thou wilt not send such an one, then dost thou not act as a friend and brother should. Now even as thou, because we are connected with each other, hast written unto me concerning a marriage [with my daughter], so because of our brotherhood and friendship, and because we are connected, have I also written unto thee concerning a marriage [with thy daughter]. Why has not my brother sent me a wife ? Inasmuch as thou hast not sent me a wife, in like manner will I do unto thee, and will hinder any [Mesopotamian] lady from going into Egypt. "

Notwithstanding his indignation, Kallimma-Sin proceeds forthwith to discuss the matter of a loan of a quantity of gold, which, however, he really intends should be a dower for his daughter ; and he asks that it may reach him during the months of Tammuz and Ab (*i.e.*, the latter half of June, the month of July, and the first half of August), during the period of harvest, for he wishes to pay to the temple the completing part of an offering which he has vowed. If Amenophis cannot send him the gold, to reach him by the time stated, what good is there in his sending it at all ? For what use can he find for gold when the work for which it is intended is all over and done ? If Amenophis should send even three thousand talents of gold when the work is done, he will not accept it, but will return it, and will conclude that henceforth all question of the marriage of the King of Egypt with his daughter is at an end. What answer Amenophis made to this letter, or whether he sent the

gold or not, is unknown; but some satisfactory arrangement must have been arrived at, for, from a tablet preserved at Gîzeh (B., No. 1), we learn that Kallimma-Sin afterwards wrote to Amenophis saying: "With reference to thy request that my daughter Şukharti be given to thee to wife, my daughter Şukharti hath now come to the age of puberty and may be married; if thou wilt write unto me, she shall be brought unto thee." Thus it appears that Amenophis "contracted affinity" with several of the kings of Mesopotamia by marrying their daughters and sisters.]

The present tablet is probably a copy of the despatch which was actually sent to Mesopotamia; written by a native of Mesopotamia, maintained at the court of Amenophis as the official scribe for such correspondence. If it be not a copy, it must be the original which, for some reason or other, was never sent.

2.—Letter from Burraburiyash,¹ King of Karaduniyash, to Amenophis IV., probably soon after he became King of Egypt.

This letter, which is one of the most important of the British Museum series, begins by stating that Burraburiyash is himself in good health, and he hopes that Amenophis, and his wives and children are also in good health, and that his country and army and government are in a prosperous condition. In days gone by their fathers were agreed in friendship, and used to accept and return each other's gifts, without any definite feeling of obligation. Amenophis had recently sent him a gift of two manehs of gold, but this is a much smaller quantity than his father Amenophis III. was wont to send. Burraburiyash entreats him to send at least the half of what his father used to send, and asks why so little as two manehs has been sent. To account for his urgency, he explains that he has promised to contribute largely to the support of the temple of the god of his native land, a promise which he is bound to carry out; he begs that Amenophis will send "much gold," and in return he promises to send him anything that he wishes for of the productions of his land. He next reminds Amenophis that in the days of his

¹ Four letters of this king are preserved at Berlin (Nos. 4, 6-8).

father Kurigalzu the Canaanites sent a messenger inviting him to join them in an invasion of K̄annishat, a district under the suzerainty of Egypt; but that Kurigalzu declined to make any league with them, and sent their messenger away with an answer that, if they induced any other king to join them in an attack upon the possessions of the King of Egypt "his brother," he would go forth against them in battle. Kurigalzu formed this resolution after consultation with Burraburiyash his son. Burraburiyash continues that he had sent to Amenophis accounts of the recent proceedings of the Canaanites by the hands of a trusty Assyrian messenger, and claims that it is not his fault that the Canaanites had actually invaded Egyptian territory in Mesopotamia. He begs Amenophis to remember that, as long as there is an offensive and defensive alliance between them, the Canaanites are powerless to do much harm and may be easily driven off. To disarm the wrath of the Egyptian king, he sends him three manehs of *lapis-lazuli* and five pairs of horses for five wooden chariots.¹ The invasion here referred to appears to have been one of the periodic migrations usual among all nomad tribes in Mesopotamia, when seeking pasturage and water for their cattle.


3.—Letter from Burraburiyash, King of Karaduniyash, to Amenophis IV., King of Egypt.

After the usual salutations, Burraburiyash refers to the amicable relations which existed between Karaindash, a former King of Karaduniyash, and the father of Amenophis in days of old, and he hopes that these relations may be continued. He complains, however, that the messengers of the King of Egypt have come to him three times in succession without bringing any gift with them, and he will therefore send no gift to Amenophis. He adds, "If thou hast nothing of value for me, then have I nothing of value for thee." He next complains that the messenger who was sent to him from Egypt with twenty manehs of gold did not deliver them; five appear to have been offered, but these Burraburiyash refused to accept. Re-

¹ It is probable that these chariots were made of a special kind of wood.

peating the hope that peace may exist¹ and wax old between Egypt and Karaduniyash, Burraburiyash seems to propose to send certain gifts to Egypt, in return for which he expects to receive chariots, which his messenger Shindishugab will bring back. In conclusion he hopes that their messengers may travel together as in days of old, and he sends two manehs of *lapis-lazuli* as a gift for Amenophis, and various presents for "thy daughter, the wife of my son." The fact that a daughter of Amenophis IV. was married to a Mesopotamian prince is new, and is of considerable interest; whether this prince was Karakhardash, who succeeded his father on the throne of Karaduniyash in the time of Ashur-uballit,² King of Assyria, cannot at present be decided. As appears above (p. xxix), Kallimma-Sin was refused by Amenophis III. the hand of one of his daughters, as "The daughter of the King of the land of Egypt hath never been given to a 'nobody.'" It would seem then that Burraburiyash must have been an independent king, while Kallimma-Sin was a "shêkh" of comparatively little importance.

4.—Letter from Burraburiyash, King of Karaduniyash, to Amenophis IV.

This tablet is much mutilated; three of its four corners are wanting, and several of the signs which remain are nearly effaced. Line 17 of the Obverse is continued across the Reverse, which is almost blank. At the bottom left-hand corner of the Reverse is the impression of a scarab, or the bezel of a ring, which was inscribed with the hawk of Horus wearing the crowns of the North and South, , the disk of the sun, ☉, a winged uræus, and other signs the impressions of which are wanting.

After the usual salutations, Burraburiyash states that he has heard that the King of Egypt possesses fair palaces, and that he is preparing to send back with Shutti,³ an officer of Amenophis, fair gifts for his fair palaces, consisting of an ivory and gold throne, wood and

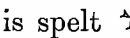
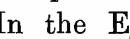

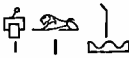
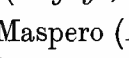
¹ With line 21 a break in the text begins, and it is uncertain how many lines are wanting at the end of the Obverse and the beginning of the Reverse.

² A letter of this king to Amenophis IV. is preserved at Gizeh (B., No. 9).

³ This name is probably Egyptian.





gold thrones, and a number of golden objects, the weights of which are specified in manehs and *zûzu*. These gifts probably formed part of the dowry of the daughter of the Egyptian king who was about to "contract affinity" with the royal house of Karaduniyash.

5.—Letter from the King¹ of Alashiya to the King of Egypt.²

The name of the country of Alashiya has not hitherto been found in any cuneiform document except the Tell el-Amarna tablets; in which, however, it is spelt  *Alashûya*, or  *Alasiya*. In the Egyptian inscriptions a city  *Alesa* is mentioned pretty often; and it is most probable that the Egyptian Alesa and the Assyrian Alasiya are one and the same town or city or district. A country called  *Asale*, mentioned in British Museum Papyrus No. 10,247, p. 23, l. 6 (*Select Papyri*, pl. 57), was thought by Chabas (*Voyage*, p. 225) to be another form of  *Alesa*; and Maspero (*Recueil*, t. x, p. 210) is of the same opinion. In l. 49 of the present tablet, the King of Alashiya seems to refer to the countries of Khatti and Shankhar as if they were neighbouring tributary states. If this be the case, Alashiya was probably situated to the west or south-west of Tunip and Aleppo, and sufficiently near them to be able to supply a contingent of men to the great league of cities of Northern Syria, which lost no opportunity of rebelling against the kings of Egypt. In the Egyptian inscriptions the general position of Alesa and the cities mentioned in connexion with it is sufficiently indicated, and it may without much hesitation be assumed that by the names Alesa and Alashiya, the Egyptian and Babylonian writers indicated the same country. In the annals of Thothmes III. and Amenophis III. no mention appears to be made of Alesa, but during the reign of Rameses II. it is certain that the people of Alesa included among their allies the inhabitants of a number of cities to the south-east and south-west and west of Aleppo; for in the list of the conquered peoples of Northern Syria drawn up for that king

¹ The name of this king is unknown.

² Probably Amenophis III. or his son Amenophis IV.


(see *Denkmäler*, Abth. iii, Bl. 131) the names of *Neherni* (Mesopotamia) , *Alesa*  and *Sankert* 
(*Denkmäler*, Abth. iii, Bl. 145a) are grouped together. The King of Alashiya states in his letters that he sends as gifts to the King of Egypt bronze, wood, oil, and horses; and British Museum Papyrus No. 10,249 (Anastasi IV.), pp. 16, ll. 2-4; 18, ll. 8-10 (*Select Papyri*, pll. 96 and 98) mentions as products of Alesa and the neighbouring countries horses, unguents, cows, etc. There appears to be little doubt as to the identity of the countries. That the Egyptians believed Alesa to be the same country as that called Alashiya by the Babylonians we know from the hieratic docket written upon one of the Tell el-Amarna tablets preserved at Gîzeh (B., No. 12) and inscribed with a letter of the King of Alashiya, the transcript of which reads  *shāt en ser en Alesa*, "Letter of the prince of Alesa."




The present letter begins : “ To the King of Egypt, his brother, thus saith the King of Alashiya, his brother : ‘ I am well, and it is well with my government, with my wife, with my children, with my nobles, with my horses, and with my chariots, and in my territories is great peace. And with thee, O my brother, and with thy government, with thy wives, with thy children, with thy nobles, with thy horses, with thy chariots and with thy territories may it also be well.’ ” The King of Alashiya next announces that he sends his own messenger to accompany the messenger of the King of Egypt, and also that he sends 500 pieces of bronze as a gift to “ his brother ” the King of Egypt, praying him not to be offended because of the small quantity, as the “ hand of Nergal,” i.e., the pestilence, had killed all the people of his land and it was not possible to continue the manufacture ; therefore let him not “ take it to heart.” He then begs the King of Egypt to send the two messengers back to him as soon as possible, and promises to send him in the future as much bronze as he may wish ; in return he asks for a large amount of silver of which he is in need to make a contribution to the temple of his gods, and he offers to send to Egypt whatever Amenophis may wish for. He also sends by the hand of his messenger an ox, and

two measures of choice oil, for which Amenophis had asked, and accompanying them, also, as a gift, runners "swifter than eagles."

The meaning of the next paragraph is not clear, but it appears to refer to some horses and chariots which had become the property of the King of Egypt.

In the following paragraph the king states that one of his subjects died in Egypt, where he left property, and, as his wife and son live in Alashiya, he asks Amenophis to have the property collected and to send it back to the relatives of the deceased by the hands of the Alashiyan messenger. About three years before an Egyptian messenger had arrived in Alashiya, and having remained there some time was unable, through the pestilence, to leave the country. The King of Alashiya now begs the Egyptian king not to take this amiss, and, making the severity of the epidemic an excuse for the Egyptian official's delay, points out that his own palace had been attacked, and that the child to which the queen had recently given birth had fallen a victim to the disease. Repeating his request that Amenophis will send the money and the property of the dead Alashiyan, the king begs him not to make any treaty or league with the Kings of Khatti¹ and Shankhar,² and promises that whatever gifts they may send to him he will pass on to the Egyptian king, together with the addition of a like amount from himself. The idea of the King of Alashiya³ is, apparently, to

¹ This country has often been identified with the Egyptian  *Cheta*.

² A country called  *Sanḫar*, situated near Cheta and Alesa and  *Amāure*, is mentioned in the Egyptian inscriptions, and probably represents the country called Shankhar by the Babylonians. Sanḫar was famous for its fine horses, cf.  (B.M. Papyrus No. 10,249, p. 18, l. 9). The orthography of Shankhar is precisely the same as that of the Hebrew שִׁנְאָר *Shinar*, the name having possibly shifted in process of time from the eastern frontier of Babylonia to the Singar hills, adjoining the country of the Khatti. The horses of the desert south of the hills are still famous. It may be conjectured that the site of Alashiya was near Kharran, but the name is not to be recognized in the geography of the district.

³ Four letters of the King of Alashiya are preserved at Berlin (B., Nos. 11, 13, 15, 16), and three (?) at Gizeh (B., Nos. 12, 14, 17 (?)).

prevent Amenophis from opening up any direct communication with his own neighbouring friends and allies.

In the last paragraph the king appears to say that he has given his messenger full power (?) to act on his behalf, and that he hopes that the Egyptian king will do likewise.

6.—Letter from the King of Alashiya to the King of Egypt.

After salutations, he complains that the Egyptian messenger did not come into his presence. He is anxious to hear if Amenophis is angry with him, and in his uncertainty he sends a special messenger and with him one hundred talents of bronze. Previously he had sent to Egypt, by the hands of an Egyptian messenger, a wooden couch plated with gold, a chariot decorated with gold, two horses, garments, precious stones, oil, *etc.*

Here follow eighteen lines so mutilated that it is impossible to give a connected rendering of them. But it appears that several of the gifts were lost on their way to Egypt.

After this break, the text seems to refer to a wish on the part of the King of Alashiya to make arrangements for the transport of merchandize,¹ and to the passage of the Egyptian and Alashiyan messengers in safety. He complains that, while he sends to Amenophis everything that he wishes for from his country, Amenophis gives him nothing in return, although he has been in the habit of sending gifts to the Egyptian king ever since he ascended the throne.

7.—Letter from the King of Alasiya [Alashiya] to the King of Egypt.

After the usual salutations, he announces the despatch to Egypt of a gift consisting of five talents of bronze (?) and five pairs of horses, *etc.* He has sent the messenger of the Egyptian king back to his country quickly, and he prays that Amenophis will send back

¹ Compare the commercial treaty proposed by Amenophis III. to Kallimma-Sin, King of Karaduniyash (*see* pp. xxvii, xxviii). On a tablet at Gizeh (B., No. 12, ll. 14 ff.), the King of Alashiya introduces his merchant (*tamgar*) to Amenophis by letter.

the Alashiyan messenger with equal speed; if he needs any further gifts and will write them on a tablet, they shall be sent to him without delay. He also urges Amenophis to send back the Alashiyan messenger with the much-needed money.


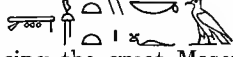
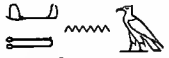
The end of the text is much mutilated, but enough remains to show that the letter was despatched to Egypt by a special mission consisting of four or five members, among whom were Kunia, Itilluna, and Ushbarra (?).¹

8.—Letter from Tushratta, King of Mitani,² to Amenophis III.,³ King of Egypt.

This tablet is the largest and finest of the collection, and very few signs are wanting in the text, which is written in a bold, clear hand. The letter is divided into thirteen paragraphs, the contents of which are as follows :—

Par. I. “To Mimmuriya, the Great King, King of Egypt, my brother, my son-in-law, who loveth me, and whom I love, thus saith Tushratta, the Great King, thy father-in-law, who loveth thee, the King of Mitani, thy brother: ‘I am well, and may it be well with thee, with thy government, with my sister and thy other wives,

¹ These names are not mentioned elsewhere in the Tell el-Amarna tablets.

² The principal variant forms of this name are *Mittanni*, *Mitani*, and *Mitan*. A country also called *Mi-ta-a-ni*, in which Tiglath-Pileser I. went to hunt wild cattle, is mentioned in the annals of that king (see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions*, Vol. I, pl. 14, ll. 62 ff.). Whether the two countries are identical is doubtful. In line 17 of the famous stele which records the conquests of Thothmes III. (for the text see Mariette, *Karnak*, pl. 11, and Mariette, *Notice de Bulaq*, p. 80), mention is made of a country called  *Máthen*, which, as it is referred to in connexion with the “country of the West and Phœnicia” , was probably situated on the eastern border of Syria, facing the great Mesopotamian desert, and may well be compared with the Mitani over which, in later days, Tushratta ruled. In the list of nations conquered by Rameses III. about B.C. 1200, inscribed upon the outer wall of the Temple of Medinet Habu, the name of this country also appears to occur in the form  *Máthēna* (see Dümichen, *Historische Inschriften*, pl. XII, No. 39, last row, and pl. XVII, No. 34; in the first of these places the name is given side by side with that of Carchemish).

³ See Introduction, p. xxi.

with thy children, with thy nobles, with thy chariots and horses, with thy land, and with everything which is thine. May peace be multiplied unto thee.'"

Par. II. Tushratta calls to mind the great friendship which existed between his father Shutarna and Thothmes IV., King of Egypt, father of Amenophis, to which Amenophis himself greatly contributed by becoming the friend and ally of Shutarna. The friendship between Tushratta and Amenophis is ten times stronger than that between Amenophis and Shutarna. May Rimmon¹ the god of Mitani, and Amen the god of Egypt, on behalf of each, prosper the friendship which they have established, and in the future make it to continue in its present happy state.

Par. III. He acknowledges the receipt of the despatch of Amenophis, by the hands of the messenger Manî, in which was written: "My brother, let thy daughter be my wife and mistress of Egypt." He received Manî with all tokens of friendship, wishing to please Amenophis. He also brought his daughter into the presence of Manî, who looked upon her and saw that she was fair and pleasing in his sight and rejoiced for the sake of Amenophis. He hopes that she will have a happy life in the land of Egypt, and prays that Ishtar the goddess of Mitani and Amen the god of Egypt may mould her to please the will of Amenophis.

Par. IV. Tushratta also acknowledges the receipt of a friendly despatch which Giliya² brought back to Mitani from Amenophis. The contents pleased him so greatly that he exclaimed that, even if it were possible to dissolve all the friendship which had existed between them in times gone by, the words of this message³ alone would, for himself, suffice to re-establish their friendship for ever.

¹ In Babylonian, *Tissub-bîli*, a name formed of *Tissub*, the native name of the god Ramman in Mitani, and *bîli* = Heb. בַּל "lord," Greek Βαλ. On K. 2100, col. I, l. 18, *Ti-ish-su-ub* appears to be the name of Ramman in the country of *su-ki* = Mitani(?).

² In a list of contributions in the Kouyunjik Collection of the British Museum (K. 8247, Col. IV, line 11) mention is made of a person called 𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 < 𐎶𐎵 *Gi-lu-u-a*. *Gilua* and *Giliya* are probably the same name.

³ The message of Amenophis was probably a promise to send gold, which seems never to have been fulfilled.

Pars. V–VIII record the contents of a letter which Tushratta had sent to Amenophis previously to the receipt of the despatch just mentioned. He had written expressing the hope that there might be warm friendship between them, and that Amenophis would give proofs by his deeds that his friendship for Tushratta was ten times stronger than it was for Shutarna. He then asks Amenophis to send him more gold than he sent to his father, to whom he used to send much gold, including a libation bowl and vessels profusely decorated with gold ornaments; moreover, he sent to Tushratta himself an object in which gold was used as freely as if it were bronze.¹ Tushratta's grandfather promised to send Amenophis certain articles used in war or the chase. Tushratta is now getting these ready, and will deliver them to him complete in number and in good condition. Finally, he artfully represents that the gold for which he asks is to serve as his daughter's dowry.²

Par. IX. Passing on to matters of the present, he writes: "When my brother Amenophis has sent the gold, if I ask, 'Is it enough?' the answer may be, 'Fully enough'; or I may ask, 'Is it the full amount?' and the answer may be, 'It is more than the full amount.'" In the latter case³ Tushratta declares that he will be "very glad," but adds, after the oriental fashion, "With whatsoever my brother sendeth I shall be greatly pleased."

Par. X. Tushratta repeats the request in this and his former letter that the friendship between himself and Amenophis may be stronger than that between Amenophis and Shutarna, and he points out that his need for gold is twofold: (1) for payment of expenses incurred in sending to Egypt the articles of war and the chase which his grandfather promised Amenophis; and (2) as dowry for his daughter.

Par. XI, the longest in the despatch, consists for the most part of entreaties for more gold and that the quantity usually sent may

¹ This appears to be the meaning of lines 37 and 38. Par. VII is practically a repetition of Par. V.

² It is doubtful which of Tushratta's daughters is here referred to.

³ Tushratta means that he would be very glad to have more gold sent to him than the exact quantity agreed upon between them.

be increased. The gods have done well in making gold as plentiful as dust in the land of Egypt; in the future may they make it still ten times more plentiful. Tushratta would not offend his brother Amenophis by asking for gold, but on the other hand he himself does not wish to be offended by having anything less than a large quantity of gold sent to him. In return, if Amenophis wishes for anything in the country of Mitani for his palace, let him send a messenger, and Tushratta will give it to him to take back. His palace and his country Mitani belong to Amenophis.

Par. XII. Tushratta announces the despatch of his messenger Giliya to Egypt, and begs Amenophis not to detain him but to let him return speedily. He will be very glad to hear of the despatch of a gift from Amenophis by the hands of Giliya, but he is eager to know what arrangements Amenophis will make as to the amount and despatch of gifts to him in the future. In conclusion, Tushratta prays that Rimmon the god of Mitani and Amen the god of Egypt may make this letter and the answer of Amenophis to reach their respective destinations in safety; that the nature of their correspondence in the future may be of the same friendly character; and that their friendship may be as firm and close in the future as it is in the present.

Par. XIII enumerates the gifts which Tushratta sends to Amenophis by the hands of Giliya, *viz.*: one large golden object inlaid with *lapis-lazuli*; a large vessel of gold inlaid within with *lapis-lazuli*, weighing in all nineteen measures of gold and twenty measures of *lapis-lazuli*; a large vessel of gold inlaid within with *khalûli*-stones, weighing in all forty golden *zûzu* of Ishtar, and forty-two measures of *khalûli*-stones; ten pairs of horses; ten wooden chariots, with all their fittings complete; and thirty eunuchs.

9.—Letter from Tushratta,¹ King of Mitani, to Amenophis III.

This almost complete letter is carefully written, and is divided into nine paragraphs, *viz.*:—

¹ This letter was probably written soon after Tushratta became king of Mitani.

Par. I. "Thus saith Tushratta, King of Mitani, thy brother, to Amenophis, King of Egypt, my brother: 'I am well, and may it be well with thee, and with Gilukhîpa¹ my sister, with thy government, with thy wives, children, and nobles, and with thy body-guard, horses, chariots, and land.'"

Par. II refers to Tushratta's accession to the throne. On the death of his father Shutarna, his brother Artashumara became king, but was soon after slain by rebels who had conspired against him. Tushratta, though very young, gathered together all those who were favourable to his succession, and, by the help of the good fortune which stood by him, he succeeded in capturing the rebels, headed by one Pirkhi (?), and in slaying the murderers of his brother; he then ascended the throne and began to rule the kingdom of Mitani.

Par. III. Knowing that his father Shutarna and Amenophis were good friends, he ventures to send this despatch, and hopes that when Amenophis has read it he will feel favourably disposed towards him. Shutarna, by reason of his love for Amenophis, which exceeded that of Amenophis for Shutarna, gave him his daughter Gilukhîpa to wife. Now let Amenophis transfer the friendship which he had for Shutarna to himself.

Par. IV. Continuing the same subject, he claims this friendship, and feels sure that his claim will be allowed when Amenophis hears that the King of the Khatti had invaded Tushratta's territory, and that, Rimmon the god of Mitani having delivered him into his hand, he had slain him.

Pars. V and VI announce that Tushratta is sending, as a gift selected from the spoil captured by him from the Khatti, a chariot, two horses, a youth and a maiden; in addition, he sends him five chariots and five pairs of horses from his own stables.

Par. VII. He sends as a gift for his sister Gilukhîpa a pair of gold bracelets (?), a pair of gold earrings, a golden toilet (?) bowl, and one full measure of choice oil for anointing.

Par. VIII. He announces the despatch of Giliya his messenger, accompanied by Tunip-ipri, and he begs that Amenophis will send

¹ See Introduction, p. xix.

them back to him speedily, and that they may bring him word that Amenophis has sent him a gift to rejoice his heart.

Par. IX. In conclusion, he repeats his entreaty for the friendship of Amenophis, and hopes that he will send his messengers with return gifts for him, and that they may soon arrive.

10.—Letter from Tushratta, King of Mitani, to Amenophis III.

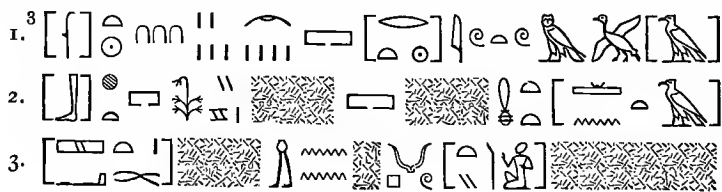
This letter, which is divided into five paragraphs, begins with the usual lengthy salutations, but also contains a greeting to Tâtumkhîpa, the daughter of Tushratta, who has become the wife of Amenophis. He addresses Amenophis as “my son-in-law, whom I love, and who loveth me,” and refers to himself as “thy father-in-law, who loveth thee.”

Pars. II and III refer to the going down of “Ishtar of Nineveh, lady of the world,”¹ into the land of Egypt, beloved by Tushratta, both during his own reign and during that of his father. It would appear that the worship of this goddess had declined in Egypt, for Tushratta begs Amenophis to increase it tenfold.

Par. IV. He prays that Ishtar, the mistress of heaven, the goddess of Mitani, may protect both Amenophis and himself for a hundred years, and that the “lady of fire”² may give to them both great joy of heart and physical well-being.

Par. V. “Now Ishtar is a goddess to me, although she is not to my brother.”

On the lower part of the Reverse are the remains of three lines of hieratic writing, the hieroglyphic transcript of which is as follows :—



Renpit XXXVI äbet IV pert äutu em pa
Bexet resi mätet en ta
šāt än en aputi

1. Year 36, mouth IV of *pert*,¹ was [the king] in the
2. southern palace Copy of the
3. letter . . . [which] brought the messenger of . . .

11.—Letter from Tushratta, King of Mitani, to the “Queen of Egypt.”

The text is in seven paragraphs, but is mutilated in several places; and, as no one line is complete, it is impossible to make any connected version from it.

Par. I. Tushratta sends greeting to the “lady of Egypt,” to her son Napkhurriya [afterwards Amenophis IV.], to the bride Tâtukhîpa (one of the wives of Amenophis III.), and hopes that it is well with all that belongs to her. The word *kallātu*, here translated ‘bride,’ has in the other Semitic dialects also the meaning of ‘daughter-in-law;’ but this meaning is unsuitable here, for in lines 8, 11 and 13 it is expressly stated that the husband of the lady to whom the letter is addressed² is “Mimmuriya” [Amenophis III.], and in the speech which Tushratta puts into the mouth of the Queen of Egypt, Mimmuriya is referred to as “my husband.” The only queen of Egypt who could have been the mother-in-law of Tâtukhîpa was Mut-em-ua, the mother of Amenophis III. The letter, however, is not addressed to her; but probably to Thi, who is described on the Egyptian monuments as “royal daughter, royal sister, royal mother, and royal wife.”³

Par. II refers to some friendly arrangement between the royal families of Mitani and Egypt, which was known to Mani, an Egyptian messenger, and to everyone else.

In Par. III Tushratta refers to the queen’s request, through the messenger Giliya, that he would not dissolve the friendship which

¹ *I.e.*, the Coptic month Pharmuthi, which began on March 27.

² *See* above, p. xxi.

³ *See* above, p. xix.

had been maintained between the royal houses by Shutarna and Amenophis her husband. Par. IV seems to express a wish that this friendship may be made ten times stronger than before; and in lines 38, 42, 46 and 51 Napkhurriya is mentioned. In Par. VI Iuni, a wife of Tushratta, is twice named; and in Par. VII the gift sent to the queen by Tushratta, consisting of three (or five) full measures of choice oil for anointing, and other things, is recorded.

On the lower part of the Reverse are the remains of two lines, in hieratic writing, too much defaced to be legible; on the left-hand edge the memorandum of an Egyptian scribe, which probably recorded the date of the receipt of this letter and some few characters of which still remain, is carried over from the foot of the tablet.

12.—Letter from Rib-Adda,¹ governor of Byblos,² to the King of Egypt.³

“Thus saith Rib-Adda to the lord and king of the world, the Great King, the king of the universe: ‘May the Lady of Byblos⁴ give strength to the king, my lord!’⁵ Seven times and seven times do I prostrate myself before the feet of my Lord and my Sun.”

¹ The second part of this name = Heb. רִיבְדָּה, Gr. Ἀδωδός. Addu (𐎠𐎣𐎶 𐎠𐎣𐎶 𐎠𐎣𐎶) and Dadu (𐎠𐎣𐎶 𐎠𐎣𐎶 𐎠𐎣𐎶) are, on tablet K. 2100, col. I, ll. 16, 17, said to be the names of the god Ramman (Rimmon) in the country of MAR-KI (𐎠𐎵𐎠𐎫𐎵 𐎠𐎵𐎠𐎫𐎵), for MAR-TU-KI, i.e., probably the country now called Syria.

² Gr. Βύβλος, in Babylonian *Gu-ub-lu*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Vol. I, pl. 25, l. 86; pl. 38, l. 50; Vol. III, pl. 16, col. v, l. 16; K. 1295 (see *Catalogue of Kouyunjik Collection*, p. 262), etc. The forms of this name in other Semitic dialects are Heb. בִּבְלָה, Syr. ܒܝܒܠ, Arab. جَبِيل, and the Egyptian is

 *Kepuna*.

³ The rebellious state of the countries of Phœnicia, Syria, and Palestine, to be gathered from the contents of the letters of Rib-Adda, seems to indicate that they were addressed to Amenophis IV., under whose reign the Egyptians lost their former hold on their Asiatic dependencies; cf. *supra*, pp. xxii, xxiii.

⁴ In Babylonian, *bītu sha Gubla*, “Lady of Gebal”; compare בעלת גבל in the inscription of יחזקאל (Corpus Inscriptionum Semiticarum, T. I, pars. 1, No. 1, ll. 2, 3, 7, and 8, p. 4), and the Greek Βαυλτίς, Βήλοης, Βήλτις.

⁵ This prayer is found only in Rib-Adda’s letters.

The city of Byblos, which from time immemorial has been the faithful handmaiden of the King of Egypt and of his ancestors, is now utterly lost, because the king has taken no thought for its safety. Would that he would protect that which belongs to his father's house! The people who are in Byblos are unfaithful and therefore are unfit to be the king's servants; moreover, the enmity of the rebels is great, and the gods have suffered our sons and our daughters to be led astray, and they have departed (?) to the land of Yarimûta.¹ The people of the cities which are in the mountains and on the frontier have gone over to the enemy and have joined the rebels; only Byblos and two other neighbouring cities still remain faithful to him. Abd-Ashirta² first captured one of them called Shigata, and then counselled the citizens of Ammiya, the other, to slay their governor and to become like him and to lead a free life. This they did and became rebels. Next, Abd-Ashirta sent to the soldiers in Bît-Ninib (?) saying: "Gather yourselves together, and let us go up against Byblos, and let us occupy the countries through which we pass, and let us appoint our own governors over them." Thus all the countries rebelled, and there were no more loyal people left in the land, and our sons and our daughters submitted to abide under the rule of the rebels. Unless the king takes immediate steps to protect his interests, the whole land will be in rebellion against him, and what then is to become of Byblos? The rebels have made a league amongst themselves, and Rib-Adda fears that there will be no one to deliver him out of their hands, for, being shut up in the king's territory in Byblos, he is like unto a bird shut up in a cage. Why does the king continue to be careless about his land? Rib-Adda has repeated everything to the king of Egypt, who has, however, paid no attention to his words. If the king has any doubt about the distress which has fallen on Byblos, let him make enquiries of

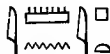
¹ Compare the names יְרִמֹּת, Joshua x. 3, and יְרִמֹּת, 1 Chronicles viii. 14.

² This name has been compared to the Phœnician עֲבֹרֶשְׁתָּרַת, "the servant of Ashtoreth," Gr. Ἀβδάσπαρος. A king of Tyre of this name is mentioned by Josephus (*Cont. Apion*, I, 18, ed. Didot, T. II, p. 348 = Müller's *Hist. Græc.*, T. IV, p. 445 ff.).


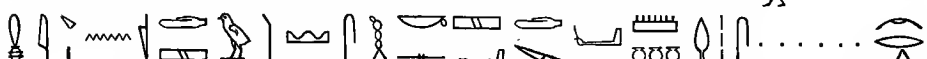
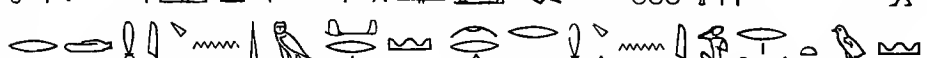
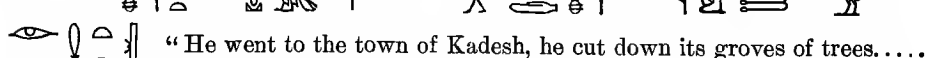
Amanappa,¹ who both knows of it and has seen it. Would that the king would listen to the words of his servant and save his life, for then could he protect his loyal city!² The king is merciful, and Rib-Adda prays day and night that he may be under his rule, for, if he is not, what is to become of him?


13.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt.


It begins with the form of salutation as found in No. 12. Rib-Adda reports to the king that Aziru has acted in a hostile manner against his people, that he has taken twelve of them captive, and that he has set the price of their ransom at fifty pieces of silver. The forces which Rib-Adda sent to the city of Šumuru³ were made prisoners in the city of Tubuliya.⁴ The ships of Šumuru, Beirut,⁵

¹ Compare the Egyptian name  *Amen-apt*.


² Here four lines of text are mutilated.

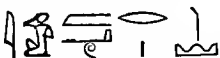
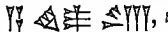
³ In Babylonian and Assyrian, *Šumuru* and *Šimirra*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Vol. II, pl. 53, l. 58 (K. 276); Vol. III, pl. 9, l. 46; pl. 10, No 2, l. 13, No. 3, l. 35; and K. 3042 (*Catalogue of Koyunjik Collection*, p. 498), etc. The inhabitants of this city (יָבִיבִי) are referred to in Genesis x. 18, and are mentioned along with the Arvadites and Hamathites. A notice of Šumuru in the Egyptian inscriptions occurs in the Annals of Thothmes III., who in the 30th year of his reign captured this town together with Kadesh and Arvad: 


 "He went to the town of Kadesh, he cut down its groves of trees.... he went to the town of Tehamâr; he went to the town of Arvad and did likewise" (Mariette, *Karnak*, pl. 13, l. 7). Šumuru represents the Σίμυρα of Strabo, XVI, cap. 2 (ed. Didot, p. 641); for its position see Pliny, V, 20, 77.

⁴ The reading of this name is doubtful; if correct, however, reference is probably made to the city called  *Tepul* in the Egyptian inscriptions.

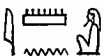
⁵ Egyptian  *Barēthā*, Gr. Βηρυτός, Arab. بَيْرُوت (Yāḳūt, Vol. I, p. 785), Syr. ܒܝܪܘܬ and ܒܝܪܘܬ.

and Sidon¹ were all lost off the coast of Amurri,² and he was thereupon attacked by the fleet of Yapa-Adda and Aziru, who succeeded in capturing his ship. In this strait he writes to the Egyptian king asking for help, and, telling him that his own people have now become disaffected, he begs him to do something to deliver him out of the hands of the enemy and, in any case, to answer this letter. When the city of Šumuru was attacked by the enemy, he took soldiers with him and went and delivered it; he then appealed to the Egyptian king for more troops,³ but when they arrived they were unable to enter the city because all the roads were blocked by the enemy. The rebel chief sat down before the city for two months, and meanwhile endeavoured to corrupt the loyalty of Rib-Adda. He again asks for more help, for the foe is mighty, and his officers fighting under him within the city are murmuring against him. He had been accused of having stirred up the land of Alashiya against the king, or of having given it over to the rebels; he now calls to witness the Egyptian officer Aman-mashashanu⁴ to support his story. Here the sense becomes obscure, and the difficulty is increased by the breaks in the text of the last ten lines. It seems however that Rib-Adda impresses upon the Egyptian king that Yapa-Adda and Aziru have made a league; he begs that certain people of his may be brought back from the land of Yarimûta;⁵ and he asks for fresh instructions.

¹ In Babylonian and Assyrian, *Šidunnu* and *Šidunu*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Vol. I, pl. 35, No. 1, l. 12; pl. 38, ll. 35, 38, 48; pl. 43, l. 13; pl. 45, col. I, ll. 9, 40; Vol. III, pl. 15, col. II, ll. 27-30; K. 1653 (*Catalogue of Kouyunjik Collection*, p. 325), etc. The Egyptians called the town  *T'ituna*; and it is the *צִידֹן* of the Bible, the *צִידֹן* of the Phœnician inscriptions, and the *Σιδών* of Homer.

² In Egyptian  *Amāure*. Compare the Hebrew *אֲמֹרִי*, Judges x. 8. In these tablets Amurri appears to be the common name for Palestine. As "Amurri" is everywhere used in these texts for the Phœnician sea coast, it is clear that it is the true reading of the Babylonian , signifying "the West."

³ The text is here mutilated.

⁴ This name is probably Egyptian; Aman =  *Amen*, the name of the great national god of Egypt.

⁵ See letter No. 12 (p. xlv).

14.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt.

He complains that he has received no answer from the king. He has heard and knows what his people have done: how, when they were sent to his lord, they carried off his two horses without any written authority, and how others of them carried off the king's servants. How could he possibly prevent this, seeing that now he is absolutely without forces to protect the country, which is all in the hands of the rebels? He can do nothing, and the King of Egypt will never regain his hold upon the land. He had already asked more than once for soldiers and horses, but he had received no answer to his petitions. He reports that Abd-Ashirta, Yapa-Adda, and Zimrida "are alive"; and it would seem that they were in his power. Although the city of Šumuru has rebelled, and the city of Sarti (?) has fallen into the hands of Yankhamu, Rib-Adda promises that, so long as the corn holds out, he will defend the city of Byblos. In compliance with the king's orders he had despatched certain troops to Egypt, but on the road they deserted; and although he tried day and night to persuade them to return to the service of the king, and moreover sent two officers with this object, they still persisted in going over to the camp of Yankhamu. When they arrived there they said to him, "Rib-Adda is now in thy power; command thou what we shall do with him, and we will do it." The remainder of Rib-Adda's troops, in consequence of the defection of their comrades, refuse to obey orders, and he therefore announces his decision: "If thou, O king, wilt not send me an answer, I will abandon the city, and I and my friends will cease to be thy subjects."

Parts of the text of the last five lines are wanting, and no connected sense can be gained from the characters which remain. In line 53 mention is made of a certain man Milkuru, or Ishkuru, who is also mentioned on a tablet at Berlin (No. 48, l. 85).

15.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to Amanappa,¹ a high official of the King of Egypt.

¹ For other letters of Rib-Adda to Amanappa see Nos. 21, 22, 23 (pp. liii, liv).

“To Amanappa, my father, thus saith thy son Rib-Adda: ‘I prostrate myself before the feet of my father, and may the Lady of Byblos give thee favour in the sight of the king thy Lord.’” He asks why Amanappa does not report the state of affairs to the king, and why, having heard that the troops have abandoned their cities and have gone out and become rebels, he has not set out to attack them in the land of Amurri. He asks if it can be possible that Amanappa does not know that Amurri has become a stronghold of the rebels, who now also hate Abd-Ashirta, his old enemy, and that they have banded themselves together and are waiting for the arrival of other troops to begin to fight against him. He exhorts Amanappa to join him in an attack upon them, especially as he is sure that all the governors are ready to attack Abd-Ashirta; for he had issued a proclamation to the citizens of Ammiya, saying, “Kill your governor, and rebel,” whereupon the other governors said, “He will do this to us also, and then all countries will rebel.” Rib-Adda begs Amanappa to report this matter to the king, “for thou art my father and master, and I trust in thee.” He refers to some past services which he had rendered in connection with the city of Şumuru and which are known to Amanappa, and he begs him to ask the king to send help to Byblos as soon as possible. 330

16.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt. 331

After the usual salutations, he entreats the king to listen to what he says:—“The people of Byblos, the members of my house, and my wife counselled me to join the followers of Abd-Ashirta and to make a league with them; but I did not listen to them. Moreover, I sent word to the king, my lord, and repeated my request for a company of soldiers to protect the city for the king, my lord; but no answer from the king ever reached me. In these straits I made up my mind, and I went to Ammunira¹ [governor of Beirut] for protection, for I feared the people of my own house; but he shut his door in my face, and now I must appeal again to the king for help. I await 3. 21

¹ For letters of this official, who appears to have been an Egyptian, see Nos. 26 and 27 (pp. lv, lvi).

the arrival of the soldiers day and night, and if the king, my lord, does not send help to me, I shall perish, and the king will lose a [faithful] servant."

The letter concludes with the promise that he will hand over into the custody of the king's officer his two sons and their wives, who were probably the inciters of those who wished him to join Abd-Ashirta.

17.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt.¹

After brief salutations, he tells the king that the hostilities carried on against the city by the rebels are very serious. He asks what steps he is to take, for Abd-Ashirta, the rebel, does as he pleases in the countries of the king. He has already sent a messenger with a despatch informing the king that the cities under his charge are in danger; that the enemy are marching upon them; that they have already captured the city of Beirut, and are now coming on against him; and that in a very short time the foe will be at the gate, and that the people of Byblos will neither be able to come in nor go out. Thus the city will be captured, unless the king sends chariots and soldiers to deliver it. Rib-Adda would not disobey the king's commands, but he begs him to listen to his words: the city of Byblos and all the coast down to Egypt is falling into the hands of the rebels, and unless the king sends instructions to him forthwith he must surrender Byblos also to the foe. Let the king then send and deliver the city from the hands of Abd-Ashirta, that he (Rib-Adda) may once more rule over it. If only the king will send chariots and soldiers to deliver Byblos, which has ever been the king's loyal city, he is confident that he will be able to regain possession of the other cities which are already lost to the king.

The last paragraph refers to some act of the messenger of the








¹ The two characters of the Egyptian king's name actually remaining are -ra-ri, which are probably part of a Babylonian form of the prenomen of Amenophis IV. See above, p. xliv, note 3.




King of Accho (?),¹ and horses are mentioned; the breaks and obscurities of the text make a connected rendering of this part of the letter impossible.

18.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt.

He prays for advice and assistance. In the days of the king's father, when Abd-Ashirta waged war against him, he sent to the King of Egypt for troops, and, because his request was granted, all the lands were quiet; and, notwithstanding Abd-Ashirta's large following, he was unable to capture the "loyal city Byblos." But now Aziru has gathered together the rebels, and is plotting mischief against Byblos. A break in the text here destroys the end of this passage. Mention is then made of Yaukhamu; and Rib-Adda seems to request the king to deal with Abd-Ashirta as he deserves. It would appear that Khâib, governor of the city of Şumuru, had been forced, through the disobedience of the people under him, to surrender the city. Rib-Adda believes that the king will regret to learn this news, especially as Khâib was slain; and, in consequence of the fall of the city, Bikhura will not be able to maintain his position in Kumiṭi;² in fact, all the governors throughout the land will be slain, if assistance is not immediately forthcoming. He has before this duly informed the king of these facts, but he has received no answer. Finally he begs the king to send a stated number of soldiers and chariots to protect his land. The sense of the concluding portion of the letter is obscured through breaks in the text.

19.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt.

¹ In Babylonian and Assyrian, *Ak-ku-u* and *A-ku-u*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Vol. I, pl. 38, l. 40; Vol. V, pl. 9, l. 122; and K. 4444 (*Catalogue of Kouyunjik Collection*, p. 633). The Semitic forms of this name are: Heb. , Phoen. , Syr. , Arab. , and the Egyptian is    *Āka*.

² Compare the name    *Kamāṭu*, a town situated in the northern part of Phœnicia. See Brugsch, *Geographische Inschriften*, II, Taf. XIII, i.

He prostrates himself "seven times and seven times" before the king, and prays that the "Lady of Byblos may give strength to the king, my lord." In answer to the king's command, that he should defend himself and the city under his charge, he asks, "Against whom shall I defend myself and the city?" In former times there was a garrison of the king's soldiers in the city, and the king sent corn from the land of Yarimûta¹ to feed them. But now Aziru has overcome him in spite of his efforts, and has carried off the oxen and everything which he had. There is no corn to eat, and the officers and the soldiers have rebelled and have forsaken the city, and have gone to places where there is corn to eat. The king appointed him a "governor," but how can he be considered to be a "governor?" For the "governors" of all the other cities are now under the rule of others, and are bound to obey their soldiers, and he, too, and the cities in his charge, are in fact under the rule of Aziru. To whom is he to be "faithful," according to the words of the king's despatch? Moreover, the followers of Abd-Ashirta are in league with Aziru, and, as the king knows, they do what is good in their own eyes, and they have set on fire the cities of the king.

20.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt.

He informs "his lord, the Great King, the king of the world, king of the universe," that he will continue to defend the country in the future as he has done in the past. A break interrupts the meaning of the next paragraph; but it seems that Bikhura, governor of the city of Kumiṭi, had sent a hostile force against Byblos. Rib-Adda therefore begs the king, if he loves his faithful servant, to send troops to defend the city in his own interest. Referring to the king's former order, Rib-Adda asks how it is possible for him to defend himself against Abdirama, Iddin-Adda, and Abdi-milki, followers of Abd-Ashirta, whom Bikhura has urged to come up against him, seeing that they have already made themselves master of all the king's territory. The letter concludes with a repetition of the request for troops.

¹ See letters No. 12 (p. xlv), and No. 13 (p. xlvii).

[In a tablet at Berlin (No. 134, l. 4), Abdi-milki, one of the opponents of Rib-Adda, is called the governor of the city Shaskhi(mi), who at the request of the king of Egypt promises that his contingent of soldiers and horses and chariots shall join the royal army at the rendezvous.]

21.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to Amanappa,¹ a high official of the King of Egypt.

The text of this tablet is so much mutilated that not a single line is complete. From the fragments which remain it seems that Rib-Adda prays that Amen, the great god of Egypt, may give Amanappa favour in the sight of the king. The fierceness of the enemy's attack is increasing; and it appears that supplies of corn had for the last three years become scarce in Byblos. Mention is made of the land of Amurri, whither Amanappa is asked (?) to send troops; of the land of Mitani; of Yankhamu, who supplied Amanappa (?) with corn; and of the city of Šumuru. The letter ends with the usual request for troops.

22.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to Amanappa, a high official of the King of Egypt.

He asks why his conduct has been blamed (?). He had sent Amanappa's messenger, who was with him, into the presence of the king, and he had also supplied Amanappa with soldiers and chariots to defend the city of Beyrut (?), and he is therefore much grieved to hear Amanappa's words of reproach. Beyrut appears to have fallen into the hands of the enemy, who are now about to attack Byblos. The concluding lines of the text are broken, but they seem to contain a petition for troops to protect Byblos.

23.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to [Amanappa], a high official of the King of Egypt.

After the usual salutations, in which the king is called the "sun of the countries," Rib-Adda explains why he was not able to obey Amanappa's orders in going to Šumuru to meet him. He asks

¹ Cf. No. 15, pp. xlviij, xlix.

Amanappa why, seeing that he knew the difficulties of his position, he told him to go up to that city. He is surrounded with foes on all sides; the city of Ambi has rebelled against him, through the influence } 20
of the Abd-Ashirta faction upon the governor and officers of the city; he is unable to fight against the enemy successfully, and he is stricken with fear. He further begs Amanappa to come to his assistance as soon as possible; and in the concluding passage, six lines of which are mutilated, he seems to reiterate his request for troops to defend the city of Byblos.

24.—Letter from [Rib-Adda, governor of Byblos] to the King of Egypt.

Although the first lines, which contained the name of the writer, are wanting, yet, judging from the contents of the letter, the style of writing, the material of which the tablet is made, and its shape, it is tolerably certain that it formed part of the correspondence of Rib-Adda.

Rib-Adda begins by informing the king that, notwithstanding that he had posted troops at Byblos, the city of Šumuru has been captured by the enemy and the soldiers from Byblos have been slain. If the king will have a care for his city of Byblos, let him send four captains and their companies, thirty chariots, and one hundred mercenaries (?) of various nations, and they will suffice to protect the city; if, however, the king does not speedily send troops to join those already under Rib-Adda, and food with them, the city itself will be captured and the inhabitants will be slain. Bîri,¹ an officer of the Egyptian king, who had been sent to help Rib-Adda, had already been slain, and his followers were scattered. Rib-Adda's "eyes fell sick" when they saw these things, and he was sore afraid when he knew that Bîri could no longer help him. He had applied to Pakhamna[ta],² an officer of the Egyptian king,

¹ According to a tablet at Berlin (No. 160, l. 4), Bîri appears to have been the governor of the city of Khashabu (or Kharabu?; cf. B., No. 154, l. 43).

² This name appears to be Egyptian. In a tablet at Berlin (No. 80, l. 22) he is called *râbiš sharri*, "officer of the king," and, if the name Pakhamati be identical with Pakhamuata, he is also mentioned in Berlin tablet No. 97, ll. 10 ff.

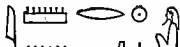
for troops, begging him to send young men, or old men, or soldiers of any kind whatsoever; but this officer had turned a deaf ear to him, and therefore had happened what had happened. Pakham-nata himself saw the city of Šumuru destroyed; Rib-Adda begs the king to notice this fact. The condition of affairs in Byblos is very serious, for everything has been consumed; the troops have no corn to eat, and a number of them have been slain at the capture of Šumuru. Here the text becomes mutilated, and breaks off after the mention of Yankhamu.

25.—Letter from Rib-Adda, governor of Byblos, to the King of Egypt.

He asks for troops to defend Byblos and the neighbouring cities. He seems to be in league, or on terms of friendship, with Yankhamu, the Egyptian official, for he deprecates the charges which have been made against both himself and Yankhamu by certain people, and hopes that there may be peace. The text of this tablet is much mutilated.

26.—Letter from Ammunira,¹ governor of Beyrut, to the King of Egypt.

After a brief greeting and expression of homage, he acknowledges the receipt of a despatch from the king, “his lord, his god,² and his sun.” In this despatch the king had commanded him to furnish a contingent to the Egyptian army; and now he, the king’s loyal governor, informs him that in obedience to his orders he has sent a number of chariots, horses and men provided with all necessities, and he prays that the king may be victorious over his foes and that his own eyes may see the triumph of his lord. He concludes by entreating humbly that, when the king has brought the war to a victorious close, he will reward his servant for his expense and trouble; he, “the footstool” of the king, his lord, will during the

¹ This is probably a form of some Egyptian name like  *Āmen-Rā*.

² In Babylonian *ilāni*, literally “gods.” See below, p. lxi.

absence of his soldiers endeavour to guard the city and garrison under his charge, until his eyes shall behold his soldiers returning to Beirut.

27.—Letter from Ammunira, governor of Beirut, to the King of Egypt.

He acknowledges the receipt of the king's "tablet," the contents whereof made his heart glad and his eyes bright. He is vigilantly guarding Beirut for the "king his lord"; but still he awaits the arrival of the king's troops with anxiety. In respect of the "men of Byblos," he is carefully watching them until the king shall make his pleasure known concerning them. He next reports that certain Egyptian officials stationed in the land of Amurri have been evilly entreated by the followers of Rib-Adda. In conclusion he declares that his soldiers, his chariots and his horses are ready to join the king's native army from Egypt; and he repeats the usual formula of homage.

28.—Letter from Abi-milki,¹ governor of Tyre,² to the King of Egypt.








"To the king, my lord, my sun, my god, thus saith Abi-milki thy servant: 'Seven times and seven times do I prostrate myself at the











































¹ Compare the Hebrew name Abimelech, אֲבִימֶלֶךְ, given to several kings of Philistia, Gath, Gerar, etc., Genesis, xx. 2, xxvi. 1; Psalm xxxiv. 1; Judges viii. 31.

² In Assyrian and Babylonian, *Šur-ru*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Vol. I, pl. 35, No. 1, l. 12; Vol. II, pl. 67, rev. l. 66; Vol. III, pl. 16, col. v, l. 13; Vol. V, pl. 2, l. 49; and K. 1292 (*Catalogue of Kouyunjik Collection*, p. 261), etc.; Heb. צֹר, or צֹרָר, Phœn. צר, Syr. ܥܝܪ, Arab. الصُّور, Gr. Τύρος (Herodotus II, 44; Arrian, *Anabasis*, II, 16 ff., etc.). The city of Tyre consisted of two parts: the island, formed of two rocks which were made habitable by piling earth upon them, and the town on the mainland, called Palæ Tyrus. The island was the more important part in the time of the XVIIIth dynasty, for it commanded the sea both north and south; the harbour on the north side of the rock was called the Sidonian, and that on the south side the Egyptian (δύο δ' ἔχει λιμένας, τὸν μὲν κλειστόν, τὸν δ' ἀνειμένον, ὃν Αἰγύπτιον καλοῦσιν, Strabo XVI, cap. 2, § 23, ed. Didot, p. 644). Hiram, King of Tyre (about B.C. 950), enlarged the island by adding to it one of the small islands to the north, and Alexander the Great joined it to the mainland (Arrian II, 16 ff.).

feet of the king, my lord. I am the dust beneath the feet of the king, my lord, and that upon which he treadeth. O, my king and lord, thou art like to the god Shamash and to the god Rimmon in heaven. Let the king give counsel to his servant! Now the king, my lord,

Strabo says that the island was 30 stadia distant from the Palæ Tyrus and 200 stadia from Sidon (Strabo, *loc. cit.*, § 24, ed. Didot, p. 645); and Pliny (V, 19) describes its position and circumference thus: "Tyrus quondam insula, praealto mari dcc passibus divisa... circuitus xix mill. pass. est, intra Palaetyro inclusa; oppidum ipsum xxii stadia optinet." Cf. also *Map of Western Palestine* (Palestine Exploration Fund), London, 1880, pl. 1.

In the Egyptian inscriptions Tyre is called   T'ar,    T'arāu (?) (B.M. Papyrus Anastasi I., No. 10,247, *Select Papyri*, pl. 55, l. 3), and   Sen T'ar (*Ægypt. Zeitschrift*, 1873, p. 4). An Egyptian, travelling through Syria, visited it and described it as:—

             
 "temāu em pa iumā T'ar en mern
 A city in the sea, Tyre the port [is]
             
 ren - f â'ta tuf mān em na bari
 name its; is brought to it water in boats;
             
 user su em remu er sã
 abounds it in fish more than sand.

(For the hieratic text see Papyrus B.M., No. 10,247, *Select Papyri*, pl. 55, ll. 1 and 2, and for a hieroglyphic transcript see Chabas, *Voyage*, p. 165 ff.)

The "city in the sea" can only refer to the island part of Tyre; and this description of its situation is also given by Ezekiel, who says that it is set "in the middle of the sea" (יָם, cap. xxvi. 5), and in "the heart of seas" (יָם, cap. xxvii. 3). The hieroglyphic passage quoted above shows that it was customary to supply the inhabitants of the rock of Tyre with water brought from the mainland in boats, and the desperate condition of Abi-milki, shut up on the bare rock, his wood and water supply from the mainland having been cut off, is evident; it also shows that as late as the XIXth, perhaps the XXth, dynasty, water was still carried to Tyre in boats as it was in the days of Amenophis III. The water which supplied the town of Palæ Tyrus on the mainland appears to have been brought from Ras el-Ain, a few miles to the south of the town; and that the inhabitants also suffered from want of water in times of war is certain from the statement of Menander (quoted by Josephus,

hath appointed me the guardian of the city of Tyre, the 'royal hand-maid,' and I sent a report in a tablet unto the king, my lord; but I have received no answer thereunto. I am an officer of the king, my lord, and I duly report all that cometh to pass, be it favourable or be it unfavourable.'" Abi-milki then prays the king to let him have twenty additional soldiers to defend his city,¹ and adds "let me come before the presence of the king, my lord, and behold his face," meaning probably that he is personified by his letter. He cannot have the twenty men without the orders of the King of Egypt; if the king will be graciously pleased to send this order, his servant Abi-milki will "live for ever."

Lines 27-40 are broken, and it is not possible to make any connected sense out of them. It appears, however, that Aziru and his father Abd-Ashirta and Khâbi, three revolutionary agents in Syria, are mentioned in lines 35-37. With line 38 begins a passage which seems to state that Zimrida (?) delivered the city of Šumuru to Aziru, and that in consequence "the king [of Egypt] did not eat from [the produce of] his city² or from his land." When Abi-milki heard of the renown of the king and of the fame of his troops, he feared greatly, and all the countries round about trembled because they had not protected the king's interests. As soon as Zimrida knew that Abi-milki had been appointed governor of Tyre, he attacked and captured the city of Sazu³ (a place which was probably situated near Tyre), and therefore the supplies of wood,

Antiq. Jud., IX, 14, 2) that when the king of Assyria was besieging the city in the days of Elulaeus, King of Tyre, the water supply was cut off by the guards who had been posted by the rivers and aqueducts for that purpose, and that for five years the Tyrians had no water except from the wells which they dug. Elulaeus, in Assyrian *Lûli*, is also mentioned in an inscription of Sennacherib; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Vol. I, pl. 38, l. 35. Esarhaddon also besieged Tyre and cut off the supplies of meat and drink from its king Ba'lu; see K. 3082, obv. l. 14.

¹ We are probably to understand twenty companies of soldiers.

² *I.e.*, "receive the revenues of the city."

³ A tablet at Gizeh inscribed with a letter of Abi-milki, B., No. 99, ll. 11, 12, 28 ff., contains a petition to the King of Egypt that he will order his inspector in Syria to supply him with wood and water from the city of Sazu. The same letter relates that Sidon and Khazor have gone over to the enemy, and adds that the King of Egypt will now be able to judge of the desperate condition of Tyre.

water, *etc.*, which Abi-milki drew from thence were cut off, and, as the Tyrians were unable to provide themselves in any other way, some of them died of want. Abi-milki then asks for fresh instructions.

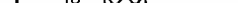

The king of Egypt had ordered Abi-milki to report to him everything that he heard, and in obedience to this command he now writes:—Zimrida, governor of the city of Sidon, and Aziru, a disaffected Egyptian official, and the people of Arvad,¹ had joined in a league and entered into a conspiracy and had gathered together their ships and chariots and soldiers and had made an attack upon Tyre, the “handmaiden² of the king”; but “the hand of the king obtained might and slew them,” and they were unable to capture the city. But the city of Sumuru had been given to Aziru by command of Zimrida. “Concerning these things I have already sent a tablet to the king, my lord, but I have received no answer. I am surrounded on all sides with foes, and we have neither wood nor water.”

In this desperate condition, unable to obtain supplies from the mainland, and only getting them with the greatest difficulty from his ships, owing to the blockading fleet, Abi-milki entreats the king to send him instructions, and also to take steps to protect both his city Tyre and his servant Abi-milki. In conclusion he sends this tablet by the hands of a common soldier, to whom he begs the king to give an immediate answer. The destitute condition of his household is shown by the fact that he is obliged to send the soldier without gifts for the king, instead of a proper envoy.

29.—Letter from Abi-milki, governor of Tyre, to the King of Egypt.

“To the king, my lord, my god, my sun, thus saith Abi-milki, thy servant: ‘I prostrate myself at the feet of the king, my lord,

¹ In Babylonian and Assyrian, *A-ru-a-da*, or *A-ru-ad-da*, or *Ar-ma-da*, etc.; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions*, Vol. I, pl. 25, l. 86; pl. 28, col. I, l. 2; Vol II., pl. 76, rev. l. 60, etc. The other Semitic forms of this name are: Heb. אֲרֻדָּא, Syr. ܐܪܘܕܐ, ܐܪܘܕܐ, ܐܪܘܕܐ, Arab. أَرْدَا (Yāḳūt, Vol. I, p. 224); and the Egyptian


 Arethu, or 
 Arethet.

² Babylonian *amtu*, Heb. אִמְתּוֹ. Compare the use of this word by one distinguished person describing herself to another in 1 Samuel xxv. 25.

seven times and seven times; I am the dust under the feet of the king, my lord, the Sun-god, who riseth upon the world daily by the decree of the Sun-god, his loving father, who maketh it to live by his glad message, who shineth (?) in the country of the north (?),¹ who maketh all lands to dwell in peace, strength, and abundance, who giveth his voice in heaven like the god of thunder, and all lands are consumed with terror at the sound of his voice.'"² He had sent a messenger to Egypt to bring back an answer from the king, and he trusts that it will be found favourable to himself when it arrives. He adds that not only himself, but also the governors of all the countries round about are anxious for a favourable answer. The King of Egypt appears to have ordered that Abi-milki should be the general of the troops, whereat he expresses his joy ("Yâyaya!") and homage. He has understood the king's commands, and they shall be duly carried out; the sun (*i.e.*, the king) has arisen upon him, and glad tidings have come forth to him from the mouth of the king, his lord. If he had not received the order of the king, Tyre would have been lost, and the king's government and his name would have been blotted out from the land for ever; now that he has received the king's despatch, it will be well with Tyre and with the king's government and glory for ever. "Thou art my Sun who risest upon me, thou art the fortress of copper upon which I take my stand, and by the right hand (?) of the king I am strong, I am mighty, I am powerful. Thus I spake to the Sun-god, the father of my lord and king: 'When shall I see his face?'"

Next, the actual object of the letter is stated:—"I will guard the city of Tyre, the great city,³ for the king, my lord, and I will hold it until the king shall send forth his power to help me, to give me water to drink and wood to warm myself withal. Moreover, Zimrida of Sidon sendeth daily an officer in the service of Aziru, the son of Abd-Ashirta, to bring back to him news of what the King of Egypt will do. Thus I send word to the king my lord, and I trust that, when he knoweth it, it may seem good in his sight."

¹ Compare Heb. שֶׁשֶׁשׁ.

² This unusual salutation appears not to occur elsewhere.

³ "Tyros, et magnitudine et claritate ante omnes urbes Syriæ Phœnicesque memorabilis."—Q. Curtius IV, 2, 2.



30.—Letter from Abi-milki, governor of Tyre, to the King of Egypt.

After addressing the king, “my lord, my god,”¹ with the usual compliments, he informs him that he is diligently guarding the city of the king under his charge. He repeats his intention of coming to Egypt (?) to meet the king, and he thinks that Zimrida will not be able to turn the city of Sidon away from its allegiance during his absence; for he would have the king to know that after Zimrida had obtained authority he had become hostile. Next, he prays the king to defend the city. He has sent this letter by a messenger, and asks that he may be received with favour. He entreats the king not to forsake him, and to send him water to drink and wood for fuel, for the king knows that for some time past he has had neither wood nor water. To incline him to send help, he despatches with his messenger Ilu-milki² five talents of pure (?) copper and other objects. In reply to the king’s orders to report any news from the land of Canaan³ he writes:—“The king of the land of Danuna is dead, and his brother hath become king in his stead, and there is peace in his land. One half of the city Ugarit hath been burnt with fire and is destroyed. The soldiers of the land of Khatti are no longer here. Itagama-pairi, governor of the city of Kidshi,⁴ and Aziru have rebelled, and are fighting against Nanyawiza. Notwithstanding that Zimrida, the governor of Sidon and Lachish, hath gathered together ships and soldiers from the lands of Aziru, the son of Abd-Ashirta, if only the king will send four captains [with their companies], all will be well with me, and I shall see his destruction.” He concludes with an earnest petition for help.

¹ Literally, “my god, my gods”; compare אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי.

² Compare אֱלִימֶלֶךְ (Ruth i. 2).

³ Compare the Egyptian      Kanāna, Heb. כְּנָעַן.

⁴ Probably Kadesh on the Orontes, the   Ketesh of the Egyptian inscriptions; see Brugsch, *Geographische Inschriften*, I, p. 67; II, p. 56; for the form of the name, compare Gr. *Kádēs*, *Kádēs*, Heb. כְּדֶשׁ, Syr. ܟܕܝܫ (Josh. xv. 23, etc.).












31.—Letter from Abi-milki, governor of Tyre, to the King of Egypt.

The top right-hand corner of the tablet is wanting, a large break also occurs in the middle of the letter through a fracture in the lower part of the tablet, and several of the lines which remain are nearly defaced.

After the usual greetings to the king, the “everlasting Sun-god,”¹ he refers to orders received from him to go to Shalmayâti and salute him, and to supply him with water; his servants have, however, not been able to carry out these instructions, and he therefore asks the king to take steps to have this done himself, as he has no water to give. Here there is a break of twelve lines, and the letter then continues with a request for instructions concerning the city of Tyre, “the city of Shalmayâti,” and expresses readiness to obey the king’s own commands. Abi-milki professes fidelity, and appears to ask for authority to defend Tyre, “the city of Shalmayâti.” Here another break interrupts the sense of the letter. Then, after urging the king to send water to Tyre, he asks him to question his officer if there has not been a revolt in Şumuru; and concludes by telling him that, as the natives of Sidon and other cities have withdrawn to Sidon by ship, he also intends to go after them.

It is probable that Shalmayâti was a rival governor of Tyre, which Abi-milki henceforth calls the “city of Shalmayâti.” He accordingly refuses him water, and finally joins the people who have gone to Şumuru.²

¹ In Babylonian, *Shamash dârîtum*. Compare the title of the god Harpocrates, **CEMEC EIAAM** (שֶׁמֶשׁ עוֹלָם) “everlasting Sun,” engraved by the Gnostics upon gems above figures of this god seated on a lotus flower. See King, *Gnostics and their Remains*, plate VII, No. 4, and plate facing p. 35, No. 9.

² Two letters of Abi-milki are preserved at Gizeh (B., Nos. 98 and 99) and one at Berlin (No. 162). B., No. 98 contains the usual salutations and expressions of fidelity, and entreats the king to send provisions; the principal contents of B. 99 are referred to on p. lviii, note 3; and B., No. 162 expresses pleasure at the receipt of the king’s despatch, and reports that he, Abi-milki, has received no supply of water and wood from Sidon and Arvad, for the text of lines 14 and 15 appears to read:—          .

32.—Letter from Zitadna, governor of Accho,¹ to the King of Egypt.

“Zitadna thy servant, the dust of thy feet, prostrates himself seven times and seven times before the feet of the king, my lord, my sun, my god.” The concluding portion of the text is wanting.

33.—Letter from Abd-Ashirta, the rival of Rib-Adda, to the King of Egypt.

He expresses profound loyalty to the king, and wishes him to know that his enemies are prevailing against him. He hopes that he may find favour before the face of “the king his lord,” and that he will send an officer to protect him. In conclusion, he has read and understood the despatch which the king had sent him, and according to his request he sends him ten women.

[In a letter of Abd-Ashirta preserved at Berlin (No. 97), he says that he was governor of the country of Amurri and of the cities of Šumuru and Ullaza, and that his general was Pakhanati, or Pakhamnata.²] For accounts of his movements *see* the letters of Rib-Adda.

34.—Letter from Abdi-Ashtati [Abd-Ashirta ?]³ to the King of Egypt.

He has received the king’s despatch, and has understood his words. He hopes that the King of Egypt will listen to the words of his servant: the last two lines, which probably contained these words, are wanting.

¹ In Babylonian, . This title is obtained from a tablet in Gizeh (B., No. 94, l. 5) and another at Berlin (No. 95, l. 3); the latter tablet mentions the disaffection of [Zir]damyashda and his submission (?) to Namyawiza (*see* below, pp. lxxii, lxxiii, No. 43), and compares Accho to the city of Magdali in its loyalty.

² *Cf. supra*, p. liv, note 2.

³ Abdi-Ashtati is perhaps a defective way of spelling Abdi-Ashtarti (עבדיאַשְׁתַּרְתִּי). The peculiarities of style and writing in Nos. 33 and 34 prove that they were sent from the same person.


35.—Letter from Aziru,¹ the rebel, son of Abd-Ashirta, to the King of Egypt.

This tablet is in perfect condition. The text is divided into eight paragraphs.

Pars. I and II :—"To the great king, my lord, my god, my sun. I, Aziru, thy servant, prostrate myself at the feet of my lord, my god, my sun, seven times and seven times. O, my lord, I am thy servant, and as if I stood in the presence of the king, my lord, I will declare all that I have to say unto him. O, my lord, hearken not to wicked men who slander me before the king, my lord, for I am thy servant for ever."

Pars. III and IV relate to the king's complaint that Aziru had not treated his messenger Khani² with proper respect, when he arrived in Tunip.³ Aziru defends himself: "My lord, I was dwelling in the city of Tunip, and I knew not whether Khani was coming or not; but, as soon as I heard that he was coming, I went forth to meet him, but failed to find him. When Khani shall return again to the king in peace, as in truth I hope he will, let the king ask him if my brethren did not receive him in friendship when he came into Tunip, when thy servant was away, and if Bitili⁴ did not give him oxen and other beasts, birds and sweet wine, and other things. ³²¹ Moreover, while he was on his journey back to Egypt, and while I was on my way to the king, I met with him on the road, and I lent him horses and mules which he needed for his journey, and he himself greeted me and received me as though he were my father ²⁷ and my mother. But in spite of this my lord doth write to me saying, 'Thou didst turn away from the presence of Khani.' But thy gods know, and the Sun-god knoweth, that I was not in the city of Tunip when he arrived."

¹ For cognate forms of this name compare עֲזִיר, Jeremiah xxviii. 1; חֲזִיר and חֲזִיר.

² Compare Syr. .

³ The Egyptian  Tunep.

⁴ In Babylonian *Bi-ti-Ilu*; cf. the Hebrew בִּיתֵּי־אֱלֹהִים, probably from an earlier form מִתִּי־אֱלֹהִים=[*Muti-Ilu*].

Pars. V and VI refer to some observations, unfortunately unknown to us, which the king of Egypt had made concerning the city of Šumuru. Aziru replies that the Kings of Nukhashshi¹ have ever been hostile to him, and that by the order of Khatib² they had captured all his cities, which up to the present time they had not given back (?). He promises that he will make them restore them speedily. He adds that Khatib has carried off half of the king's property which was under his care, and all the gold and all the silver which the king had sent to him.

Par. VII answers the king's question:—"Why hast thou received the messenger of the king of the land of Khatti, and my messenger thou hast not received?" Aziru craftily replies, "This is the country of my lord, and the king my lord hath appointed me one of the governors therein"; implying that he was only one of the king's servants, and was bound to receive in the king's name whosoever came into the land. The second part of the king's question Aziru omits to answer.

Par. VIII announces the despatch of this letter by the hands of the Egyptian messenger, with presents consisting of ships, choice oil, weapons, etc.

36.—Letter from Akizzi, governor of the city of Kāṭna,³ to Amenophis III.

It was divided apparently into eleven paragraphs, the chief contents being as follows:—

Pars. I and II. Greeting of Akizzi to the "son of the Sun-god," his lord, followed by protestations of fidelity to the king and wishes for the success of everything that he may undertake.

Par. III. In times of old, ever since his fathers became vassals of the King of Egypt, his land has belonged to Egypt; his city Kāṭna and he are now the loyal followers of Amenophis.

¹ *I.e.*, the Egyptian , or , *Anaukas*; Brugsch, *Geog. Inschriften*, II, Taf. XIX, No. 97.

² With this name *cf.* Syr. (?).

³ Compare the Syriac , Persian = the *Kanā* (or *Xnā*) *τῆς Γαλιλαίας* of St. John ii. 1.

Par. IV. When the king's soldiers and chariots and horses came to his country, he gave them meat and drink, oxen, oil, honey, and everything that they needed. If Amenophis doubts his word, let him enquire of his officers concerning its truth.

Par. V. All lands tremble at the name of the soldiers and chariots of Egypt. If the king will send chariots and horses within the year, all the countries round about will acknowledge him as lord, and he will also be able to take possession of the land of Nukhashshi. The exact sense of the next sentence is obscured by a break in the text of lines 22 and 23, but the drift seems to be that if the troops of Amenophis delay for any great number of days Aziru will gain possession of the land.

Par. VI. If the soldiers and chariots of Amenophis do not set out for Kaṭna within this year, Akizzi will not be able to defend his city against Aziru.

Pars. VII [and VIII?] are wanting.

Par. IX. In days of old the King of Khatti was a vassal (?) of the King of Egypt, but now he has wasted with fire the cities under the protection of Egypt, and he has seized the gods of Egypt, and made prisoners of its liegemen.

Par. X. Certain people of the city of Kaṭna have been made prisoners, and carried away captive by Aziru. Let Amenophis either send troops to rescue them or money to ransom them.

Par XI. This paragraph is one of the most interesting in the Tell el-Amarna tablets, as it suggests the origin of the worship of the Sun-god in Egypt. Akizzi states that Shamash, the Sun-god, the god of his fathers, became also the god of the ancestors of Amenophis, and that they called themselves after his name. This clearly has reference to the title "son of the Sun" which was adopted by nearly every king of Egypt, and indicates that Akizzi believed that the worship of the Sun was introduced into Egypt from Asia. The King of Khatti has carried off the image of the Sun-god from Kaṭna; Akizzi desires that the image of the god of his father shall return to him, and he prays the king to give heed to this matter, and to let him have as much gold as is needful to fulfil

his desire. If Amenophis will do this, surely then "the name of my lord may, as in times of old, be taken from the name of the Sun-god."

37.—Letter from Akizzi, governor of the city of *Ḳatna*, to Amenophis III.

The name of the writer is almost entirely defaced, and only traces remain of the last character, which appears to have been *zi*. There can hardly be a doubt that this and the preceding letter are from the same person, for the general shape of the two tablets and the style of the writing are identical; there is a margin on the left hand side of the obverse and reverse in each tablet; the text in each is divided in a particular manner into paragraphs, which generally begin with the same word in each; and the city of *Ḳatna* is mentioned in both letters.

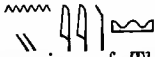
This letter is divided into eleven paragraphs. The text of the obverse is much mutilated, and no connected sense can be made out of paragraphs II–V.

Par. I contains the salutation, which may be restored from that of the preceding letter. Pars. II–V refer to certain disputes between Akizzi and the King of *Khatti*, in consequence of certain orders given to Akizzi by Amenophis; and Akizzi appears to ask Amenophis for troops to defend the country. In Par. V a certain *Aitugama* is mentioned; and a list of objects which were carried off by the enemy is given.

Par. VI. *Tiuwatti*, governor of the city of *Lapana*,¹ and *Arzawya*, governor of the city of *Rukhizi*,¹ have entered into a league with *Aitugama*, and have wasted the countries of the king with fire.

Par. VII. The King of *Nukbashshi*, the King of *Ni*,² the King of

¹ These cities are not mentioned elsewhere in the Tell el-Amarna tablets, and their site is, at present, unknown; names like *Aitugama* and *Tiuwatti*, if these transliterations be correct, appear not to be Semitic.

² In Egyptian  *Ni*. This city was situated near the Euphrates, and as early as the reign of Thothmes I., about B.C. 1633, probably marked the boundary of the Egyptian territory on the east. The inscription on the tomb of

Par. XI. Just as Damascus,¹ which is situated in the country of Ubi, is terror-stricken at the league of the enemy, and is lifting up its hands in supplication at the feet of the king, so likewise does the city of Kaṭna lift up its hands. He begs the king to give life to his messenger by granting his petition; and if only he will send troops to Kaṭna, he will be able to keep his hold upon the city.

38.—Letter from Shubandi,² the governor of a city, to the King of Egypt.

After lengthy expressions of loyalty to the king, he acknowledges the receipt of a despatch from him; and, in obedience to his commands, which he has fully understood, he is guarding the territory under his charge with all diligence.

39.—Letter from Shubandi to the King of Egypt.

After the usual salutations, he acknowledges the receipt of instructions which the king has sent him, and he is watching with all diligence the king's country under his charge.

40.—Letter from Shubandi to the King of Egypt.

Serious illness has prevented his fulfilling the duties of the government and defending the cities referred to in the king's despatch. Because of the increasing hostility of the foe, he has appointed Abdi milki to carry out his orders, and he will send him to meet the king when he is about to come. The text of the concluding portion of the letter is much mutilated, but the lines appear to have had reference to the enemy's attacks.

¹ In Babylonian and Assyrian, *Di-ma-ash-ki*, *Di-mash-ka*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions*, Vol. I, pl. 35, No. 1, ll. 16, 21; Vol. V, pl. 9, ll. 8, 12; K. 530 (*Catalogue*, p. 124), K. 542 (*Catalogue*, p. 126), etc. The cognate forms of this name are: Heb. דַּמָּשְׁקַי, Syr. ܕܡܫܩܝ, Arab. دِمَشْق (Yāḩūt, Vol. II, p. 587 ff.; Bekri, p. 348), Gr. Δαμασκός, Eg. . It seems that the Damascus of the text (whether it was on the site of the modern city or not) was situated near the country called by the Egyptians *Tunep*, in Babylonian *Tu-ni-ip*.

² Two letters of this officer are preserved at Gizeh (B., Nos. 116 and 117), and one at Berlin (B., No. 120).

Par. III. The gods worshipped in the city of Tunip are the same as those of Egypt, and the form of worship of the two countries is the same ;¹ let the king consult his ancient documents, and see if Tunip has not always been loyal to Egypt.

Par. IV. They have sent twenty tablets to the king, and the messengers who carried them are detained in Egypt; they ask the king to send one of them back to them, viz., a certain Yaki-Adda.

Par. V. If the king is willing for Yaki-Adda to return to Tunip, why should he be delayed in coming?





Pars. VI and VII seem to indicate that the messengers with the tablets from Tunip have been intercepted by Aziru in the country of Khatat,² and that the inhabitants fear that, as he has gathered together his soldiers and chariots, he will come and do to Tunip what he did to the city of Nî.³

Par. VIII. When the King of Egypt hears the news of the troubles which Aziru has caused, he will be grieved just as they are. They beg that the king will send help to them.

Par. IX. The king will be grieved to hear also that when Aziru obtained possession of the city of Şumuru, which belonged to the king, the people became traitors and did as it pleased Aziru.

Par. X. "And now thy city Tunip is weeping, its tears are flowing," and the strength of the people is not enough to prevent its capture.

Par. XI. They have now sent to their lord and king, the King of Egypt, as many as twenty despatches, but not one answer from the king has reached them.

¹ Thothmes III., on the capture of Tunip in the 29th year of his reign, entered the chamber where offerings were usually made, and sacrificed oxen, calves, ducks, *etc.*, to [Amen] and Harmachis (cf.  to  [Amen] and Harmachis (cf.  1½ inch broken  Lepsius, *Auswahl*, pl. XII, l. 2; Brugsch, *Recueil*, tome II, pl. 56, No. 6; and Mariette, *Karnak*, pl. 13, l. 2). This seems to have been the foundation of the worship of gods of Egypt in Tunip, and it is probable that the inhabitants of Tunip refer to this event in their letter.

² Equivalent to *Khatti* (?).


For note on this city *see* above, p. lxxvii, note 2.

42.—Letter from the city of Irk¹ata,¹ near Šumuru, to the King of Egypt.

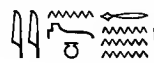
“Thus saith this letter from the city of Irk¹ata to the king our lord: ‘The city of Irk¹ata and the nobles (?) thereof prostrate themselves at the feet of the king their lord seven times and seven times.’” The people of the city of Irk¹ata declare to the Sun-god that they know the wishes of the king, their lord, and that they are therefore diligently guarding their city. The king sent his messenger Abbikha to them with orders that they were to guard their city against the followers of [Abd-Ashirta],² the enemies of the king, and they now wish to assure him that they are his faithful servants. In proof thereof, they send thirty (?) horses, etc., as gifts. By this action they hope that the king will learn what their disposition is towards him. The King of Egypt appears to have sent a despatch to a certain country called Shanku, whereupon the inhabitants of a city who were previously well disposed to those of Irk¹ata suddenly became hostile to them. They therefore entreat the king to send help to his servants, that they may overthrow the king’s foes and make them “eat dust.” They have shut their gates against the king’s enemies, and they assure the king of their urgent need, because the foe is mighty against them.

43.—Letter from Namyawiza (?), governor of the city of Kumiṭi (?), to the King of Egypt.

The text is broken off both at the beginning and end. The rebels have attacked a city, and have captured the horses and chariots therein, and have declared themselves independent of the King of Egypt. Such things being done, Namyawiza feels as if he were dead; and he has no followers. Behold, too, Biridashwi has fomented rebellion in the city of Inuamma,³ which has closed

¹ With this name compare the Egyptian  *Alqat*, Lepsius, *Denkmäler*, Abth. III, Bl. 252–253 a.


² Compare B., No. 77, l. 9 ff., where it is said that the followers of Abd-Ashirta have departed to take the cities of Šumuru and Irk¹ata.

³ Compare the name of the fortress in Upper Rethennu  *I-nu-āa-māu*, Brugsch, *Geogr. Inschriften*, II, 40.

its gates against him. Biridashwi has captured the chariots belonging to the city of Ashtarti,¹ and has given them to the rebels instead of to the king. The governor of the city of Buzruna and the governor of the city of Khalunni made a league with Biridashwi, and determined to slay Namyawiza. Namyawiza, however, took refuge in Damascus, and, when attacked by Arzawya, declared himself to be a servant of the King of Egypt. Arzawya then went to the city of Gizza, made prisoners the followers of Azi[ru?], and, having captured the city of Shaddu, gave it into the hands of the rebels, instead of to the King of Egypt. Moreover, Itakkama ravaged the country of Gizza, and Arzawya, in league with Biridashwi, wasted the country of Abitu. Namyawiza prays the king to send troops to defend his territory. He will meanwhile guard the city of Kumiṭi, hoping soon to see the arrival of the Egyptian troops.

44.—Portion of a letter to the King of Egypt.

The text is, presumably, part of a letter which covered more than one tablet, but the name of the person addressed and that of the writer are wanting, and the customary salutations are omitted. It appears that a certain Khâya who had promised to send ships, manned with their full fighting crews, to the country of Amurri, had failed to keep his word, owing apparently to the machinations of Abd-Ashirta. The ships from Arvad which have been left in the writer's charge are without crews, and he therefore recommends the king to use the other ships from Arvad which he has with him in the land of Egypt. The sense of the next few lines is obscured by breaks in the text, which here contains a speech of Khâya, ending with the question, "To whom do the people of the cities of Sidon and Beyrut belong, if not to the king?" The writer advises the king to use his authority, and to appoint for himself in each city a man who shall have charge of the shipping, so as to counteract the influence of Abd-Ashirta in preventing the manning

¹ *I.e.*, the city of "Ishtar"; the Egyptian form of the name of this goddess is  *Āsthārthet*.

and departure of ships. The King of Egypt had ordered Sidon, Beirut and Arvad to send a number of ships to Amurri, but never a ship came, and therefore the writer advises him to seize Abd-Ashirta and to keep him under guard near him, and to pay heed to the words of his faithful servant.

45.—Letter from the governor¹ of the city of Byblos (?) to the King of Egypt.

He complains that the king does not trust his city Byblos, the city of his fathers, and that Aziru the rebel has made a league with the king of the land of Ammiya, and the king of the land of Nî, and that he is acting contrary to the interests of the king in the king's countries. The next eighteen lines are mutilated, and it is impossible to make connected sense from what remains. He is still the king's faithful servant, and asks him to send a company of thirty [or] fifty men to protect Byblos, and entreats him not to place any trust in anything that Aziru tells him. He himself will send to the king any news he can collect concerning the rebel Aziru.





46.—Letter from a governor of a city to the King of Egypt.

The people of the country of Kinza made a league with the [King of] Khatti, and set out to capture certain cities under the rule of the King of Egypt in the country of Am. He has, however, defended these cities against them, and is holding them for the King of Egypt as before.

The text of this tablet is defaced in places, and the parts of the lines on the obverse which run round to the reverse have been wilfully defaced by cutting away the edges of the tablet.

47.—Letter from Abdu-kar-shi (?), governor of the city of Khaşur,² to the King of Egypt.

¹ The beginning of this letter may be restored according to the reading of B., No. 91, l. 3, where, however, the order of the names of the city of Gebal(?) and the governor is reversed.

² The Semitic forms of the name are : Heb. , Syr. , Gr. *Ἀσώρ*, and the Egyptian , or , *Hat'are*.

He will diligently guard the cities of the king until his arrival. When the despatch of the king came to him, it was as if Shamash the Sun-god had risen upon him and was shining upon him with all his noonday splendour. He is making all arrangements necessary for the king's coming. After lines 15–17, which express his joy at the arrival of the king's messenger with the glad tidings of his master's coming, the text is so mutilated that it is impossible to make any connected sense out of it.

48.—Letter from Abdu-kar-shi (?), governor of the city of Khaṣur, to the King of Egypt.

He is a faithful follower of His Majesty, and is upholding his authority in his own city and in the other cities subject to the king. He asks the king to decide what he is to do in respect of the city.

49.—Letter from Yapakhi, governor of the city of Gezer,¹ to the King of Egypt.

After the usual compliments, he acknowledges the receipt of orders from the king's envoy, which he has fully carried out. He begs the king to take active measures for the protection of Gezer and the country round about, for the king's enemies are growing powerful, and he fears that they will soon overcome him.

50.—Letter from Yapakhi, governor of the city of Gezer, to the King of Egypt.

After the usual compliments, he acknowledges the receipt of a despatch from the king, and informs him that his youngest brother has left him and joined his forces to those of the enemy in the city of Mu[rū?]khazi. The enemy are acting against him; he therefore begs for instructions how to deal with his brother and his allies.

51.—Letter from Yapakhi, governor of the city of Gezer, to the King of Egypt.

¹ The 𐤃𐤍 of Joshua x. 33, Syr. ܕܝܢܐ or ܕܝܢܐ Gr. Γάζηρα.

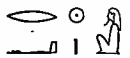

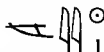
The text cannot, with our present knowledge of the language employed in these tablets, be translated, owing to the very rare words and unknown ideographs which occur in it. Yapakhi acknowledges the receipt of a despatch from the king, which pleased him greatly. He then appears to refer to events of a hostile character in a neighbouring district, and to the arrival of help from the king, whereby his mind was set at rest.

52.—Letter from Widya, governor of the city of Askelon,¹ to the King of Egypt.



He is vigilantly guarding the city under his charge; he is also sending to the king meat and drink, oxen, *etc.*, together with his customary tribute, apparently in answer to a remonstrance from the king.

53.—Letter from Widya, governor of the city of Askelon, to the King of Egypt.

He is vigilantly guarding the city under his charge. In answer to a remonstrance from the king, he sends gifts, including women (?).

The king is addressed by the titles: 1. *Shamash sha ishtu samt*, “Sun-god from heaven” = Egyptian  *Rā neb pet*, “Rā, lord of heaven”; 2. *mār Samash*, “Son of the Sun” = Egyptian  *se Rā*, “Son of the Sun”; and 3. *sha tirām Shamash*, “whom the Sun-god loveth” = Egyptian  *meri Rā*, “beloved of Rā.”

54.—Letter from Widya, governor of the city of Askelon, to the King of Egypt.

¹ In Babylonian and Assyrian, *Is-ka-(al)-lu-na*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions*, Vol. I, pl. 38, ll. 58 and 63; Vol. III, pl. 16, col. 5, l. 15. An inhabitant of Askelon was called *As-ka-lu-na-ai* (compare Phœn. אִשְׁקֶלַי, Syr. اِسْكَالِي), *ibid.*, Vol. II, pl. 67, l. 61. The other Semitic forms of the name of the town are: Heb. אִשְׁקֶלֶן, Syr. اِسْكَالُنَا, Arab. اِسْكَالَان (one of the “brides of Syria” *عروس الشام*, *Yākūt*, Vol. III, p. 673, Bekrī, p. 683), Gr. Ἀσκαλών; the Egyptian is  *Askelna*, or  *Askalna*.

In obedience to the king's orders, he has supplied his soldiers with meat, drink, oil, oxen, *etc.*, and everything that they needed he gave unto them. "How is it possible for me to be an officer of the king, my lord, the Son of the Sun, and not to obey his words?"

55.—Letter from Pu-Adda, governor of the city of Urza,¹ to the King of Egypt.

He is vigilantly guarding the territory under his care. Apparently to disprove a charge of neglect of duty, he sends an extract from a letter which he had written to a neighbouring governor named Shashikhashi (?), warning him not to help certain men on their way, as they were enemies of the king. He concludes by protesting his devotion.

56.—Letter from Pu-Adda, governor of the city of Urza, to the King of Egypt.

He is vigilantly guarding the territory under his charge, and passes day and night in carrying out the orders of the king. It appears that the king remonstrated with him as to his conduct towards a certain officer named Rianapa,² who, as we know from a letter of Widya,³ had been appointed governor of a neighbouring city. Rianapa's duties probably included the supervision of Widya, Pu-Adda, and other governors of the Egyptian territory along the coast of Syria. Pu-Adda now assures the king that he will regard Rianapa as His Majesty, "mighty like the Sun-god in heaven," especially as he has been commanded by the king so to do.

57.—Letter from Yabitiri⁴ to the King of Egypt.

He professes his devotion to the king. "I look here and I look there, and behold it is dark; but when I look towards the king, my

¹ The position of this city is unknown.

² Compare the Egyptian name  *Renäppä*, Lieblein, *Dict. Noms*, p. 297.



³ Berlin Tablet, No. 122, ll. 16 ff.


⁴ The name Yabitiri is not Semitic, but may be Egyptian.

lord, it is light. The tile which is trodden upon may give way ; but I shall never give way beneath thy feet. Let the king, my lord, ask his minister Yankhamu if I am feeble, and let him give me leave to come to Egypt." He wishes to leave Palestine for Egypt in order to obtain an appointment in the immediate service of the king, whom he entreats to ask of Yankhamu if he did not do his duty well as governor of Gaza¹ and Joppa.² He has been in command of the king's soldiers for a long time, and wherever they have been he has been with them. "The yoke of the king, my lord, is upon my neck, and I will bear it."



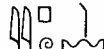
58.—Letter from the king of a district of Palestine, to the kings of Canaan, the "servants" of his "brother" the King of Egypt.

He is about to send his messenger Akiya to his "brother, the King of Egypt," to tell him that he, and whatever he hath, is at his disposal. He proposes to send his messenger by way of the lands of Canaan, held by native kings under the rule of Egypt, and he has instructed him to carry quickly to Egypt whatever gifts the kings of Canaan will entrust to him for the King of Egypt. In conclusion he refers to the fondness of Egyptians for presents. Akiya may be relied upon to use with the best effect any gifts which they may place in his hands.

On the lower part of the Reverse is a faint impression of a hæmatite Babylonian cylinder seal, which measured about $\frac{7}{8}$ in. in length by $\frac{7}{8}$ inch in diameter, and upon which was engraved four lines of Babylonian characters and some winged figures. The seal made one revolution and a half. The one character which can be distinguished may be  or .

¹ In Babylonian, *Az-za-ti*, the  of the Bible, LXX. Γάζα, Arab. الغزة, Egyptian

 *Kat'athá*,  *Kat'ata*, or  *Kat'etu*.

² In Babylonian and Assyrian *Ya-ap-pu-u*, or *Ya-pu-u* (see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Vol. I, pl. 38, l. 66), Heb. יָפֹוּ, Syr.  or , Arab. يَافُو, (*Yáḩūt*, Vol. IV, p. 1003), Egyptian , *Ipu*.

59.—Letter from Wyashdata, “the faithful servant of the king,” to the King of Egypt.

All the possessions which were entrusted to him have been destroyed by the people of the city of Tada,¹ near Beyrut (?). They have also made a raid upon his cattle and have carried them off. He has therefore made a defensive league with Biridiwi, governor (?) of Megiddo.²

60.—Letter from Bayawi to the King of Egypt.

Yankhamu has failed to do his duty (?), and in consequence the rebels have seized all the country round about. He entreats the king to make his country to “live again.”

On the Obverse, at the top left-hand corner, appear to be traces of an Egyptian seal impression.

61.—Letter from Labawi, governor of a city probably near Jerusalem, to the King of Egypt.

He reports the arrival of certain troops, but they, instead of protecting his people, have dealt with them roughly. He is left with only one officer, and he fears that this man will slander him to the king. He will fight as long as he is able and will encourage the troops. He will never retreat, even the breadth of a thumb (?), even if the city were to be taken twice over. The meaning of the last part of the letter is obscure.

62.—Letter from Milkili, governor of a city probably near Jerusalem, to the King of Egypt.

He informs the king of an act of tyranny on the part of Yankhamu, a high official in the Egyptian service. It appears that Yankhamu, after seizing Milkili's goods, had forcibly carried off his wives and

¹ This name is restored from a tablet at Berlin, B., 58, line 80, in which the city is mentioned in connection with Beyrut.

² See a tablet at Berlin, No. 114, l. 4. This seems to be the only passage where the city over which Biridiwi ruled is mentioned.




children. Let the king remember this deed against Yankhamu, and send chariots and troops for Milkili's protection. The conclusion seems to refer to the king as his only protector.

63.—Letter from Milkili, the governor of a city probably near Jerusalem, to the King of Egypt.



He has understood the king's despatch, and begs that some native Egyptian soldiers may be sent to protect the city. The meaning of the last two lines is doubtful.

64.—Letter from Mut-Adda, governor of a city, to his superior officer, Yankhamu, a high official of the King of Egypt.

When he reports that the enemy have disappeared, it is a certain fact that they have disappeared; and when he reports that the governor of the city of Bikhishi has fled before the inspector of the king (*i.e.*, Yankhamu), it is also certain that he has fled. "May the king, my lord, live; may the king, my lord, live!" The enemy have taken possession of the city of Bikhishi and have occupied it for the last two months. If Yankhamu does not believe it, let him ask Bininima and Wishuya and others. The city of Ashtarti was safe under the rule of the Egyptians until the arrival (?) of the god Merodach. The following cities have rebelled: Udumu,¹ Aduri,² Araru, Mishtu, Magdalim,³ Khinianabi, Šarkisabtat, Khawini, and Abishima. The tablet which Yankhamu had sent to him he had passed on to the governor of Bikhishi; but, before Yankhamu could arrive, the city had been captured, and the report of its fall had been brought.

¹ *I.e.*, Edom. In Babylonian and Assyrian *U-du-mu*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions*, Vol. III, pl. 16, col. V, l. 14; Vol. V, pl. 7, l. 109, *etc.* The Semitic forms of the name are: Heb.  (Gen. xxxvi. 32), Syr. , Gr. *Ἰδουμαία*, and the Egyptian , *Āṯmā* (Papyrus Anastasi VI, p. 4, ll. 14 and 15).

² *I.e.*, Addar, , Joshua xv. 3.

³ *I.e.*, the Edomite city  (Gen. xxxvi. 43), and the , *Māḳaṭil* of the Egyptian inscriptions.

65.—Letter from Shibti-Adda, an officer, to the King of Egypt.

He has understood the king's despatch, and in answer to enquiries concerning the fidelity of Yankhamu, a high Egyptian official, he states that he is "a faithful servant of the king, and the dust of the king's feet." The condition of the city under his charge is good.

66.—Letter from Shum-Addu, governor of a city, to the King of Egypt.

After salutations, he acknowledges the receipt of a despatch from the king asking for grain, and informs him that the men who thresh corn have, during these last days, driven away their overseers, and he cannot therefore obey the king's command; he appeals to the evidence of the king's inspector to support his statement. He appears to have intended originally to add some further remark, which began with the words *u shumma*, "and whether"; but, changing his mind, he partially erased them.

67.—Letter from Shuardata, governor of a city, to the King of Egypt.

Although he has sent off every available soldier to join the Egyptian troops, he is nevertheless guarding the cities of the king as well as he is able; he has also sent gifts to the king. A little further on, he repeats his expressions of loyalty to the king, and acknowledges the receipt of a despatch containing certain orders.

The tablet upon which this letter is written has suffered from abrasion, probably of old standing. The corners have been rubbed away, the writing on the Obverse is defaced, and on the Reverse it is almost entirely wanting.

68.—Letter from Shuardata, governor of a city, to the King of Egypt.

He is defenceless, having sent all his troops to join the king's army. He therefore prays the king to deliver him and his city, the handmaiden of the king,¹ out of the hands of the enemy.

¹ For this title of a city compare No. 28 (above, p. lix, and note 2).

69.—Letter from Shuardata, governor of a city, to the King of Egypt.

He is carrying out with diligence the king's orders.

70.—Letter from Tâgi, the father-in-law of Milkili, to the King of Egypt.

He protests fidelity to the king, and is anxious that all the principal highways of the king should continue to be under the superintendence of his "brother" (Milkili?), for then not a thumb's breadth(?) of them would be any longer unsafe. Let the king ask of his own officer if, in times past, the roads under his charge have not been safe. "Behold, we are thine, and whether we raise our eyes to heaven, or cast them down to the earth beneath, our heads are in thy hand." He repeats his prayer that the highways should be under his "friend's" jurisdiction; he himself is protecting the interests of the king.

71.—Letter from an officer (whose name is lost) to the King of Egypt.

A certain Bîya the son of Gulati¹ had taken prisoners the troops which the writer had sent to Joppa to protect the king's interests. In obedience to the king's orders to follow the instructions of his commander, he has delivered the city and expelled the rebel Bîya. If the king chooses to visit it by day or by night, he will find it prepared to receive him.

72.—Continuation(?) of a letter, which apparently occupied more than one tablet, from an official to the King of Egypt.

He spoke, it appears, to his brethren, saying: "If the gods of the king, our lord, grant it, we will capture Labawi alive and will bring him before the king, our lord." His mare was brought to him and he mounted her, and galloped off in pursuit of Labawi, who was with an official named Wyashdata.² When he had come up with

m. 59. 8/12

¹ This is the name of his mother.

² No. 59 was written by this same Wyashdata.

him he learned that he had already been made prisoner in Megiddo¹ by Zurata. He disputed the capture with Zurata in the name of the king, but Zurata kept possession of his prisoner and told him that he intended to send Labawi direct to Egypt on board ship. Zurata, however, actually took him to his own house in the city of Khinatuna, and set him free, although he had received the price of the ransom from the writer of the letter; and Labawi and a companion Addamikhir then went home. The writer asks what he is to do (*i.e.*, in order to recover the money which he has expended in the king's name), seeing that he has been deceived by his comrade Zurata, and that Labawi has escaped from his hands.

73.—Letter from the governor of a city to the King of Egypt.


By day and by night he is forced to submit to the attacks of the king's enemies upon the cities under his charge. As to the city of Magdalim, he is unable to control (?) the inhabitants. The soldiers of the city of Kukbi have made a league against him, and there is no one to deliver him out of their hands. The report which Abbikha,² an envoy in the Egyptian service, sent to the king, saying that the gates of all the cities under his charge were captured by the enemy, he indignantly asserts to be false. The end of the text is broken off.

74.—Letter from Dagan-takala to the King of Egypt.

He entreats him to deliver him out of the hands of his foes.

75.—Letter from Dashru to the King of Egypt.

He acknowledges the receipt of the king's despatch, which he thoroughly understands. The rank which Dashru held in the Egyptian king's service, and the situation of the city or district in which he lived, cannot be ascertained.

¹ In Babylonian and Assyrian, *Ma-ga-du-u* and *Ma-gi-du-u*; see Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions*, Vol. II, pl. 53, ll. 56 (K. 276) and 58 (K. 1521). The Semitic forms of the name are: Heb. מגדו, Syr. ܡܓܕܐ, LXX. Μαγεδδω, and the Egyptian is 

 *Mâkethâ*, or  *Mâketâu*.

² An embassy of this officer to Irkata, a city near Şumuru, is mentioned in No. 42 (*see above*, p. lxxii).

76.—Letter from Zidri'ara to the King of Egypt.

He, who is but "dust and mud," acknowledges the receipt of the king's despatch, which he has understood, and has carried out its orders with all diligence.

77.—Letter from Shatiwi, the governor of a city, to the King of Egypt.

He is diligently guarding the city and district of Inishasi . . . (?). He has sent his daughter to the king to become a member of his household. Some half-dozen lines in the middle of the text are defaced.

78.—Letter from an officer of the city of Gubbu,¹ to the King of Egypt.

In obedience to orders, he and the forces under his command have set out to join the king's army and to march with it wherever it may go.

79.—Letter, or appeal, from an unknown person, addressed probably to some high official.

The writer demands that the accusation brought against him may be referred for judgment to the King of Egypt; if the king will duly enquire into the matter he is certain to give him a just and favourable judgment; he will accept as final the decision of no other person.

The two lines of writing which run along the left-hand edge appear to be part of a document which had previously occupied the tablet and had been erased to make room for this letter.

80.—Letter from an officer to the King of Egypt.

After the usual salutations, he complains that, in consequence of the withdrawal (?) of the Egyptian troops from the cities round about, the whole country has become disaffected. If the king has

¹ The position of Gubbu is unknown; the name may be a mistake for *Gublu*, i.e., Byblos.

any doubt about this, let him ask his commander-in-chief concerning the things which have happened in his land, and whether the Egyptian troops have not forsaken him.

81.—Letter from an officer (whose name is lost) to the King of Egypt.

He acknowledges the receipt of certain instructions, and announces the despatch of certain objects required by the king.

82.—Mythological text relating to the goddess Irishkigal, who is known only from the Tell el-Amarna tablets, her messenger Namtâru, and a number of gods.

The style of the fragment upon which this text is inscribed proves that the tablet when complete differed in shape from those usually employed for letters and despatches. Both Obverse and Reverse were carefully ruled; and the lines of writing depend from the ruled lines. Before the tablet was baked, small holes were pierced here and there, on both sides, probably to provide outlets for steam and to prevent cracking or blistering. At intervals of a few words, red dots were added, possibly in Egypt, and apparently to mark punctuation; though they sometimes occur in the middle of words.¹ The close similarity of this tablet, written about B.C. 1500, to those of Assurbanipal's library at Nineveh, in regard to form, ruling, puncturing, *etc.*, proves that Assurbanipal, about B.C. 650, adopted the traditional form of tablets in making copies of the old hymns, litanies and prayers.

The text forms one of the two or three mythological compositions which were found at Tell el-Amarna, and which now unfortunately exist only in a fragmentary state. There are preserved in Berlin four, and at Gîzeh two, mythological fragments (B., Nos. 234-237, and B., No. 239), all of which probably belong to this text. If this be not the case, their text forms part either of a duplicate or of a continuation.

The custom of marking short members or sentences with red dots was common in Egypt. For examples on papyrus *see* Sallier ii., B.M. No. 10,182, and Mariette, *Les Papyrus Egyptiens du Musée de Boulaq*, fol., Paris, 1871, tome I, pl. 34.

Three of these fragments (B., Nos. 234 and 239 α , β) mention the goddess Irishkigal, and their text certainly refers to the subject-matter of our fragment. As to the other three fragments, if they do not form part of the same text, at least they do not appear to belong to the mythological text B., No. 240.¹

The meaning of a large portion of the present text is doubtful, but it would seem that it opens with the account of the gods sending a messenger to their sister Irishkigal, offering to bring her to the place of their abode. In reply she sends her messenger Namtâru, the plague god, who performs certain acts in presence of the gods. The goddess herself also accepts the invitation to visit them. The home of the gods had fourteen gates, each one of which was guarded by a god. The names of the guardians of the first two gates are wanting, but those of the gods of gates 3-13 are Mutabrika,² Abdâ, Râbiša,³ Dirid, Ilûtu, Binna, Şîdana, Miķid, Bîrapari, Um(?)ma, Lîba. What happened in the abode of the gods is, owing to the mutilation of the text, unknown, but it appears that a quarrel arose between Irishkigal and her husband Nergal, in the course of which he treats her with such violence that she is forced to beg for her life. Nergal drops his hand and weeps. Irishkigal appeals to him: "Thou art my husband; I am thy wife. Take unto thyself the sovereignty of the whole wide world, and stablish all good things of wisdom by thy hands; then shalt thou be lord, and I shall be mistress." Nergal listened to all that the goddess had said, and kissed her while her tears were flowing; and whatsoever she wished to have done was done from that time forth for evermore.

¹ This interesting, but very mutilated text appears to record the incident of the breaking of the "wings of the South wind" (B., No. 240, obv. l. 6) by Adapa 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶, the Son of Ea (l. 11), and the enquiry which Anu, the sky-god, made to find out why the South wind ceased to blow for seven days (l. 6).

² "Lightning" (?).

³ See Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions*, Vol. IV, pl. 15*, lines 28, 48b; pl. 16, No. 1, l. 16; pl. 21, No. 1 (B), l. 13; pl. 29, No. 1, rev. l. 26; K. 5005, l. 6; K. 5078, Col. III, l. 3; K. 5269, Col. I, l. 8; K. 5312, Col. II, l. 8 (*Catalogue*, pp. 682, 687, 703, 706), etc.

BIBLIOGRAPHY.

- *ADLER, C., *Note on Babylonian Inscription discovered at Tell el Amarna and now in the British Museum*: The American (Philadelphia, Pa.), June 16th, 1888.
Aus alten Zeiten: Vossische Zeitung, Sonntags-Beilage No. 25, add. to No. 283, June 17th, 1888.
- **Babylonisch-assyrische Keilschrift-Briefe aus Egypten*: Archiv für Post und Telegr., 1888, pp. 682-683.
- BALL, C. J., *The letter of the king of Arzapi to Amenophis III.*: The Academy, Vol. 36, 1889, No. 916, pp. 343-344.
- BEZOLD, C., *Babylonisch-assyrische Keilschrift-Thontafeln aus Aegypten*: Beilage zur Allgemeinen Zeitung, 1888, No. 291, pp. 4281-4282.
- *Milkili*: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. VI, 1891, p. 166.
- BIRKS, E. B., *The name "Moses"*: The Academy, Vol. 34, 1888, No. 845, p. 27.
- BOSCAWEN, W. St. CH., *The Tel el Amarna tablets*: The Babylonian and Oriental Record, Vol. III, No. 12, 1889, pp. 286-288.
- *Southern Palestine and the Tel-el-Amarna Tablets: ibidem*, Vol. V, No. 5, pp. 114-119.
- *An Erratum: ibidem*, No. 6, p. 144.
- *Some letters to Amenophis III.: ibidem*, No. 8, pp. 174-179.
- BROWN, F., *Babylon and Egypt, B.C. 1500*: Presbyterian Review, Vol. IX, 1888 pp. 476-481.
- BRÜNNOW, R. E., *Die Mitāni-Sprache*: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. V, 1890, pp. 209-259.
- BUDGE, E. A. W., *On cuneiform despatches from Tûshratta, king of Mitanni, Burra-buriyash the son of Kuri-Galzu, and the king of Alashiya, to Amenophis III, king of Egypt, and on the cuneiform tablets from Tell el-Amarna*: Proceedings of the Society of Biblical Archæology, Vol. X, 1888, pp. 540-569.
- COLLINS, G. W., *"Mosheh" and "Mâsu"*: The Academy, Vol. 33, 1888, No. 842, p. 435.
- CONDER, C. R., *The king of Arzapi's letter: ibidem*, Vol. 35, 1889, No. 875, p. 98.

* The asterisk indicates that the reference has not been verified at first hand.

CONDER, C. R., *The Tell Amarna tablets: Quarterly Statement of the Palestine Exploration Fund*, 1889, pp. 28-30.

————— *A Hittite prince's letter: ibidem*, 1890, pp. 115-121. *Cf. ibidem*, 1891, p. 186.

————— *Monumental notice of Hebrew victories: ibidem*, pp. 326-329.

————— *The Khabiri or Abiri: ibidem*, 1891, p. 72.

————— *Altaic letter from Tell Amarna: ibidem*, pp. 245-250.

————— *The Hebrews on the Tell Amarna Tablets: ibidem*, p. 251.

————— *The Tell Amarna Tablets: The Scottish Review*, Vol. XVII, 1891, pp. 292-318.

————— *A Hittite Tablet: The Times*, No. 33,499, Dec. 4th, 1891.

Cuneiform tablets from Egyptian tombs: ibidem, No. 32,520, Oct. 18th, 1888.

DELATTRE, A. J., *La trouvaille de Tell el-Amarna: Revue des questions scientifiques*, Vol. XXV, 1889, pp. 143-181.

————— *Les inscriptions de Tell el-Amarna: ibidem*, Vol. XXVI, 1889, pp. 79-98.

————— *Trois lettres de Tell el-Amarna: Proceedings of the Society of Biblical Archæology*, Vol. XIII, 1891, pp. 127-132.

————— *Azirou (les lettres de Tell-el-Amarna): ibidem*, pp. 215-234.

————— *Quelques lettres de Tell el-Amarna: ibidem*, pp. 317-327.

————— *Lettres de Tell el-Amarna: ibidem*, pp. 539-561.

Discovery of an Assyrian library 3,500 years old. Prof. Sayce's description of it: The Calcutta Review, Vol. LXXXIX, Oct., 1889, pp. xv-xvi. *Cf. The Orientalist*, Vol. IV, 1890, pp. 26-27.

ERMAN, A., *Der Thontafelfund von Tell-Amarna: Sitzungsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, XXIII, 1888, pp. 583-589.

————— [*Fund in Mittelägypten:*] *Wochenschrift für klassische Philologie*, Jahrg. V, 1888, coll. 729-731.

————— [*Fund eines Teiles des ägyptischen Staatsarchivs:*] *Berliner Philologische Wochenschrift*, Jahrg. VIII, 1888, coll. 671-672.

E[RMAN, A.] und W[INCKLER H.], *Ein ägyptisches Staatsarchiv: Vossische Zeitung*, May 13th, 1888.

ERMAN, A., *Neues aus den Tafeln von El Amarna: Zeitschrift für ägyptische Sprache*, 1890, p. 112. *Cf. ibidem*, 1891, p. 64.

————— *Das Land Nuchasche: ibidem*, 1891, pp. 127-128.

EVETTS, B. T. A., *The Tell el-Amarna Tablets: The Athenæum*, 1889, No. 3237, p. 641. *Cf. Renan, ibidem*, No. 3236, p. 600.

————— *Tâtum-hipa und Gilu-hipa: Zeitschrift für ägyptische Sprache*, 1890, p. 113.

- GOLENISHCHEV, V., Замѣтка о двухъ находкахъ недавно сдѣланныхъ въ Египтѣ : Записки Восточнаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества, Vol. III, 1888, pp. 121–126.
- HALÉVY, JOS., *La correspondance d'Aménophis IV et la Bible*: Revue des études juives, Vol. XX, 1890, pp. 199–219; Vol. XXI, 1890, pp. 43–72.
- *La correspondance d'Aménophis III et d'Aménophis IV, transcrite et traduite*: Journal asiatique, 8^{me} série, Vol. XVI, pp. 298–354; 402–462; Vol. XVII, pp. 87–133; 202–273; Vol. XVIII, pp. 134–185; 510–536.
- HOWORTH, H. H., *Tunip and the land of Naharina*: The Academy, Vol. 39, 1891, No. 976, p. 65. Cf. T. K. Cheyne, R. MacLagan, A. Neubauer, and H. G. Tomkins, *ibidem*, No. 977, p. 91; No. 980, pp. 164–165; No. 981, pp. 187–188; No. 982, p. 213; No. 983, p. 236; No. 984, p. 260; No. 985, p. 284.
- [JASTROW, M. jr.], *Cuneiform tablets in Egypt*: Harper's Weekly, Vol. XXXII, 1888, p. 735.
- *The cuneiform tablets of Tell el-Amarna*: The Nation (New York), 1889, No. 1245, pp. 380–382.
- JENSEN, P., *Vorstudien zur Entzifferung des Mitanni*: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. V, 1890, pp. 166–208; Vol. VI, 1891, pp. 34–72.
- *Hana(i)-Hiana und Mitanni*: *ibidem*, Vol. VI, 1891, pp. 342–345.
- *Aus dem Briefe in der Mitanni-Sprache*: Zeitschrift für ägyptische Sprache, 1890, p. 114.
- *JOHNSTON, J., *Light from Cuneiform Inscriptions at Tel-el-Amarna*: The Sunday School Times, Vol. XXXI, 1889, p. 515.
- Königliche Museen zu Berlin. Mittheilungen aus den orientalischen Sammlungen. Heft I–III: *Der Thontafelfund von El Amarna*. Herausgegeben von HUGO WINCKLER. Nach den Originalen autographirt von LUDWIG ABEL. Berlin, 1889–1890.† Cf. also *Verzeichnis der vorderasiatischen Altertümer und Gipsabgüsse*, Berlin, 1889, pp. 103–109.
- LEHMANN, C. F., *Aegypten und Vorderasien im zweiten vorchristlichen Jahrtausend. Nach neugefundenen keilinschriftlichen Urkunden im Berliner Museum*: Kölnische Zeitung, June 4th, 1888.
- *Die in Aegypten neugefundenen keilschriftlichen Documente*: Hamburgischer Correspondent, June 20th, 1888.
- *Aus dem Funde von Tell el Amarna*: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. III, 1888, pp. 372–406; Vol. IV, 1889, pp. 82–86.
- Les tablettes de Tell-el-Amarna*: Journal des Débats, Oct. 12th, 1888.
- NAVILLE, E., *Documents babyloniens découverts en Egypte*: Bibliothèque universelle et Revue suisse, Vol. XLV, 1890, pp. 598–611.
- * *Nebuchadnezzar in Egypt*: The Independent, 1888, April 26th, p. 523.

† In the present Edition this work is quoted as "B."; e.g., "B. 99, 2" (p. 143) refers to the Berlin Edition, plate 99, line 2.

- OPPERT, J., *Les tablettes de Tell-Amarn: Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres, Ser. IV, Vol. XVI, 1888, pp. 251-254.*
- ROSEN, V., Новѣйшія открытія въ Египтѣ и Южной Арабіи: Записки Восточнаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества, Vol. III, 1889, pp. 270-272.
- *S. S. M., *Ancient Letter Writing. Royal epistles sent from Babylonia to Egypt: The New-York Times, Feb. 17th, 1889.*
- SAYCE, A. H., *Babylonian Tablets from Upper Egypt: The Academy, Vol. 33, 1888, No. 831, pp. 246-247.*
- *The Babylonian tablets in the Boulaq Museum: ibidem, No. 835, p. 315.*
- *The name of Moses in the cuneiform tablets of Tel el-Amarna: ibidem No. 840, p. 397; cf. ibid., Vol. 34, No. 844, p. 11.*
- *Letters from Egypt: ibidem, Vol. 34, 1888, No. 869, pp. 424-425; Vol. 35, 1889, No. 872, p. 47.*
- *The tablets of Tell el-Amarna: The Athenæum, 1888, No. 3183, p. 554; No. 3184, p. 593.*
- * ————— *Literary Correspondence between Asia and Egypt in the Century before the Exodus: The Independent, 1888, June 28th, p. 801.*
- *The discovery of correspondence between Asia and Egypt in the century before the Exodus: The Guardian, No. 2219, 1888, p. 869.*
- *Babylonian Tablets from Tel el-Amarna, Upper Egypt: Proceedings of the Society of Biblical Archæology, Vol. X, 1888, pp. 488-525.*
- *Recent oriental discovery: Contemporary Review, Vol. LIV, 1888, pp. 299-301.*
- *The cuneiform tablets of Tel el-Amarna, now preserved in the Boulaq Museum: Proceedings of the Society of Biblical Archæology, Vol. XI, 1889, pp. 326-413.*
- *Letters from Syria and Palestine before the age of Moses: Transactions of the Lancashire and Cheshire Antiquarian Society, Vol. VII, 1889, pp. 1-25.*
- *Letters from Palestine before the Age of Moses: The Newbery House Magazine, Vol. I, 1889, pp. 257-263.*
- *The language of Mitanni: The Academy, Vol. 37, 1890, No. 925, p. 64.*
- *The language of Aram-Naharaim and the Šu of the Assyrian tablets: ibidem, No. 939, p. 305.*
- *Jerusalem in the tablets of Tel el-Amarna: ibidem, Vol. 38, 1890, No. 964, p. 366.*
- *The Language of Mitanni: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. V, 1890, pp. 260-274.*

- SAYCE, A. H., *Letters to Egypt from Babylonia Assyria, and Syria, in the fifteenth century B.C.*: Records of the Past, New Series, Vol. III, [1890,] pp. 55-90.
- *Correspondence between Palestine and Egypt in the fifteenth century B.C.*: *ibidem*, Vol. V, [1891,] pp. 54-101.
- * ————— *Jerusalem before the Exodus*: The Sunday School Times, Vol. XXXII, 1890, p. 787.
- *The cuneiform inscriptions of Tel el-Amarna*: Transactions of the Victoria Institute, Vol. XXIV, No. 93, 1890, pp. 12-27.—Translated into French.
- *Les tablettes cunéiformes de Tel el-Amarna*: Revue archéologique, Vol. XIV, 1889, pp. 342-362.
- *Southern Palestine in the 15th century B.C.*: The Academy, Vol. 39, 1891, No. 979, p. 138.
- *The parentage of Queen Teie. Ancient towns in Palestine*: *ibidem*, No. 981, p. 187.
- *The Amorites and Hebrews in early cuneiform inscriptions*: *ibidem*, Vol. 40, 1891, No. 1013, p. 291.
- *The mention of a Ionian Greek in the tablets of Tel el-Amarna*: *ibidem*, No. 1015, p. 341.
- SCHEIL, Fr. V., *Une tablette de Tel-Amarna*: Recueil de travaux, Vol. XIII, 1891, pp. 73-74.
- *Légende chaldéenne trouvée à El-Amarna*: Revue des rel., March-April, 1891.
- *(Ameldti) šabē Ya-u-du*: Journal asiatique, 8^{me} série, Vol. XVII, pp. 347-349.
- SCHIAPARELLI, E., [*Tell-el-Amarna*]: Giornale della Società Asiatica Italiana, Vol. II, 1888, pp. 154-156.
- SCHRADER, EB., [*Eine phöniciſch-assyriſche Abd-Aſchera-Tafel von Tell-el-Amarna*]: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. III, 1888, pp. 363-364.
- SPIEGELBERG, W., Brief an C. Bezold: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. VI, 1891, p. 166.
- Tablets of Tel el-Amarna relating to Palestine in the century before the Exodus*: Biblia (New York), Vol. III, 1890, pp. 68-69.
- The cuneiform tablets from Tell-el-Amarna*: The Athenæum, 1888, No. 3182, pp. 518-519; No. 3183, pp. 554-555; No. 3184, p. 593.
- TIELE, C. P., *Over de Spijkerschrift-Tafels onlangs te Tell-el-Amarna gevonden*: Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afdeling "Letterkunde," 3^{de} Reeks, Deel VI, 1889, pp. 140-149.
- Un' importante scorperta egizio-babilonese*: Civiltà cattolica, vol. XI, quad. 915, 1888, pp. 313-322.
- * *Une correspondance babylonienne du XV^e siècle avant notre ère découverte dans la Haute Egypte*: Univers, Nov. 27th, 1888.

- WIEDEMANN, A., *Tell el Amarna. Thontafelfund*: Jahrb. d. Vers. von Alterthumsfreunden in den Rheinlanden, part LXXXV, 1888, p. 177.
- WINCKLER, H., *Keilschriftdocumente aus Aegypten*: Nationalzeitung, 1888, May 19th, No. 292.
- *Berichtigung*: Berliner Philologische Wochenschrift, Jahrg. VIII, 1888, col. 804; cf. *ibidem*, col. 706.
- Aus Briefen an C. Bezold: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. III, 1888, pp. 424–426; Vol. V, 1890, p. 296.
- *Bemerkung zu den el-Amarna-Briefen*: *ibidem*, Vol. IV, 1889, pp. 404–405.
- *Vorarbeiten zu einer gesamtbearbeitung der el-Amarna-texte*: *ibidem*, Vol. VI, 1891, pp. 141–148.
- *Bericht über die Thontafeln von Tell-el-Amarna im Königlichen Museum zu Berlin und im Museum von Bulaq*: Sitzungsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, LI, 1888, pp. 1341–1357.
- *Verzeichniss der aus dem Funde von el-Amarna herrührenden Thontafeln*: Zeitschrift für ägyptische Sprache, 1889, pp. 42–64.
- *Der Thontafelfund von Tell el-Amarna*: Berliner Philologische Wochenschrift, Jahrg. IX, 1889, coll. 578–580, 609–612.
- *Satarna, König von Naharina in den el-Amarna-Briefen*: Zeitschrift für ägyptische Sprache, 1890, pp. 114–115.
- ZIMMERN, H., *Internationale Fürstencorrespondenz vor dreiunddreissig Jahrhunderten*: Velhagen und Klasing's Neue Monatshefte, 1890, pp. 58–64.
- *Die ältesten Schriftstücke aus Jerusalem*: Kölnische Zeitung, Oct. 1st, 1890.
- *Das Verhältniss des assyrischen Permansivs zum semitischen Perfect und zum ägyptischen "Pseudoparticip" untersucht unter Benutzung der El-Amarna-Texte*: Zeitschrift für Assyriologie, Vol. V, 1890, pp. 1–22.
- *Briefe aus dem Funde in El Amarna in Transscription und Übersetzung*: *ibidem*, pp. 137–165.
- *Kanaanäische Glossen*: *ibidem*, Vol. VI, 1891, pp. 154–158.
- *Die Keilschriftbriefe aus Jerusalem*: *ibidem*, pp. 245–263.
- *Palästina um das Jahr 1400 v. Chr. nach neuen Quellen*: Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins, Vol. XIII, 1891, pp. 133–147.

LIST OF TABLETS.



I. LETTER FROM EGYPT.

	Nos.
Letter from Amenophis III., King of Egypt, to Kallimma-Sin, King of Karaduniyash	1

II. LETTERS FROM BABYLONIA.

Letters from Burraburiyash, King of Karaduniyash, to Amenophis IV., King of Egypt.. .. .	2-4
---	-----

III. LETTERS FROM ALASHIYA.

Letters from the King of Alashiya to the King of Egypt	5-7
--	-----

IV. LETTERS FROM MITANI.

Letters from Tushratta, King of Mitani, to Amenophis III., King of Egypt	8-10
Letter from Tushratta, King of Mitani, to a wife of Amenophis III., King of Egypt.. .. .	11

V. LETTERS FROM PHOENICIA AND SYRIA.

Letters from Rib-Adda, governor of Byblos	12-25
Letters from Ammunira, governor of Beyrut	26-27
Letters from Abi-Milki, governor of Tyre	28-31
Letter from Zitadna, governor of Accho	32
Letter from Abd-Ashirta	33
Letter from Abdi-Ashtati	34
Letter from Aziru	35
Letters from Akizzi, governor of Kaṭna	36-37
Letters from Shubandi	38-40

				Nos.
Letter from the inhabitants of the city of Tunip	..	..	..	41
Letter from the inhabitants of the city of Irk̄ata	..	..	..	42
Other letters..	..	..	..	43-46

VI. LETTERS FROM PALESTINE.

Letters from the governor of the city of Khaṣur	..	..	..	47-48
Letters from Yapakhi, governor of Gezer	..	..	..	49-51
Letters from Widya, governor of Askelon	..	..	..	52-54
Letters from Pu-Adda, governor of Urza	..	..	..	55-56
Letter from Yabitiri	..	..	..	57
Letter from Akiya	..	..	..	58
Letter from Wyashdata	..	..	..	59
Letter from Bayawi	..	..	..	60
Letter from Labawi	..	..	..	61
Letters from Milkili	..	..	..	62-63
Letter from Mut-Adda	..	..	..	64
Letter from Shibti-Adda	..	..	..	65
Letter from Shum-Adda	..	..	..	66
Letters from Shu'ardata	..	..	..	67-69
Letter from Tâgi	..	..	..	70
Other letters..	..	..	..	71-73

VII. LETTERS FROM UNKNOWN DISTRICTS.

Letter from Dagan-takala	..	..	..	..	..	74
Letter from Dashru	..	..	..	..	..	75
Letter from Zidri'ara	..	..	..	..	..	76
Letter from Shatiwi	..	..	..	..	..	77
Letter from an officer of the city of Gubbu (?)	..	..	..	..	..	78
Other letters..	..	..	..	..	..	79-81

VIII. MYTHOLOGICAL TEXT.

Part of a mythological legend relating to Nergal, Irishkigal and Namtar..	82
---	----	----	----	----	----	----	----

TEXTS.

*we ve si apparato ke re - i - ka
muy di kash m ote 1970*

[illegible]

as ^vbird ²⁰Alto

Ni - ib - nu - a - ri - a ²⁰Sal - o
mah - ri - ia

TELL EL-AMARNA TABLET 35

1-
 11-12
 13-14
 15-16
 17-18
 19-20
 21-22
 23-24
 25-26
 27-28
 29-30
 31-32
 33-34
 35-36
 37-38
 39-40
 41-42
 43-44
 45-46
 47-48
 49-50
 51-52
 53-54
 55-56
 57-58
 59-60
 61-62
 63-64
 65-66
 67-68
 69-70
 71-72
 73-74
 75-76
 77-78
 79-80
 81-82
 83-84
 85-86
 87-88
 89-90
 91-92
 93-94
 95-96
 97-98
 99-100
 101-102
 103-104
 105-106
 107-108
 109-110
 111-112
 113-114
 115-116
 117-118
 119-120
 121-122
 123-124
 125-126
 127-128
 129-130
 131-132
 133-134
 135-136
 137-138
 139-140
 141-142
 143-144
 145-146
 147-148
 149-150
 151-152
 153-154
 155-156
 157-158
 159-160
 161-162
 163-164
 165-166
 167-168
 169-170
 171-172
 173-174
 175-176
 177-178
 179-180
 181-182
 183-184
 185-186
 187-188
 189-190
 191-192
 193-194
 195-196
 197-198
 199-200
 201-202
 203-204
 205-206
 207-208
 209-210
 211-212
 213-214
 215-216
 217-218
 219-220
 221-222
 223-224
 225-226
 227-228
 229-230
 231-232
 233-234
 235-236
 237-238
 239-240
 241-242
 243-244
 245-246
 247-248
 249-250
 251-252
 253-254
 255-256
 257-258
 259-260
 261-262
 263-264
 265-266
 267-268
 269-270
 271-272
 273-274
 275-276
 277-278
 279-280
 281-282
 283-284
 285-286
 287-288
 289-290
 291-292
 293-294
 295-296
 297-298
 299-300
 301-302
 303-304
 305-306
 307-308
 309-310
 311-312
 313-314
 315-316
 317-318
 319-320
 321-322
 323-324
 325-326
 327-328
 329-330
 331-332
 333-334
 335-336
 337-338
 339-340
 341-342
 343-344
 345-346
 347-348
 349-350
 351-352
 353-354
 355-356
 357-358
 359-360
 361-362
 363-364
 365-366
 367-368
 369-370
 371-372
 373-374
 375-376
 377-378
 379-380
 381-382
 383-384
 385-386
 387-388
 389-390
 391-392
 393-394
 395-396
 397-398
 399-400
 401-402
 403-404
 405-406
 407-408
 409-410
 411-412
 413-414
 415-416
 417-418
 419-420
 421-422
 423-424
 425-426
 427-428
 429-430
 431-432
 433-434
 435-436
 437-438
 439-440
 441-442
 443-444
 445-446
 447-448
 449-450
 451-452
 453-454
 455-456
 457-458
 459-460
 461-462
 463-464
 465-466
 467-468
 469-470
 471-472
 473-474
 475-476
 477-478
 479-480
 481-482
 483-484
 485-486
 487-488
 489-490
 491-492
 493-494
 495-496
 497-498
 499-500
 501-502
 503-504
 505-506
 507-508
 509-510
 511-512
 513-514
 515-516
 517-518
 519-520
 521-522
 523-524
 525-526
 527-528
 529-530
 531-532
 533-534
 535-536
 537-538
 539-540
 541-542
 543-544
 545-546
 547-548
 549-550
 551-552
 553-554
 555-556
 557-558
 559-560
 561-562
 563-564
 565-566
 567-568
 569-570
 571-572
 573-574
 575-576
 577-578
 579-580
 581-582
 583-584
 585-586
 587-588
 589-590
 591-592
 593-594
 595-596
 597-598
 599-600
 601-602
 603-604
 605-606
 607-608
 609-610
 611-612
 613-614
 615-616
 617-618
 619-620
 621-622
 623-624
 625-626
 627-628
 629-630
 631-632
 633-634
 635-636
 637-638
 639-640
 641-642
 643-644
 645-646
 647-648
 649-650
 651-652
 653-654
 655-656
 657-658
 659-660
 661-662
 663-664
 665-666
 667-668
 669-670
 671-672
 673-674
 675-676
 677-678
 679-680
 681-682
 683-684
 685-686
 687-688
 689-690
 691-692
 693-694
 695-696
 697-698
 699-700
 701-702
 703-704
 705-706

(?) Is Lakshana
refun?

affunams

ma
and
a

[illegible]

ma ma ka aš-pu-ra

Le-ki, nu-ve i-gi-sa u aš-ta-ka bu-hu-as
i-kaš um-ma ! an-nu-ke

i-ku-m u a-mel-ki i-gi-mo ul i-ke-ri
ha-ti-ia ! se ki-ka
-pu-ru um-ma ul

ma-ni ia a-la-ka-ke

a-mi mi-ti-di

ma i-ka-ma-bu-ga-gia sum-ma bu-ma

ul sa-ma-bu-ga-gia

u i-gi-sa u ma-ma

u-ka-ka

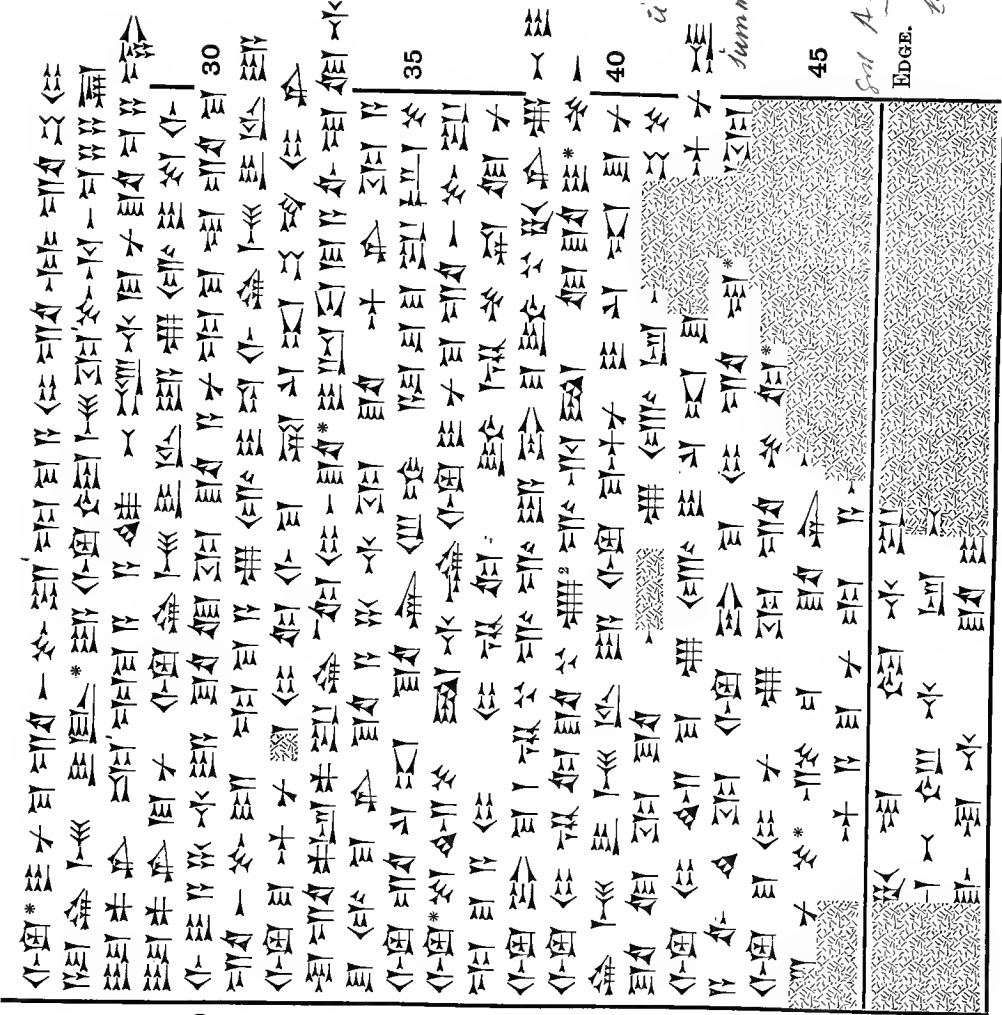
i-ma-ma-bu i-ka-bu-sa

u mi-ka-ka u sum-ma

ma-ma bu-ka-ka-ma

sa-ma

B 2



1 * indicates that the character is partly effaced. Restorations are in outline.
2 Written over an erased

ma-ma ka-ka-ta-mi

ku-mu sa g-ga-

an-nu-ma
; ul i-gi-sa a-mel-ki

ka-ka-bu-ka an-nu-ma

LETTER FROM AMENOPHIS III

3

ka-ma-bu-ka

ki

u-ka-bu

u-ka-bu

an-nu-ma

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu

u-ka-bu


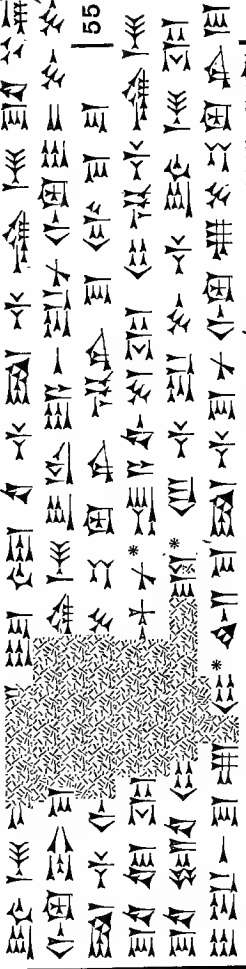
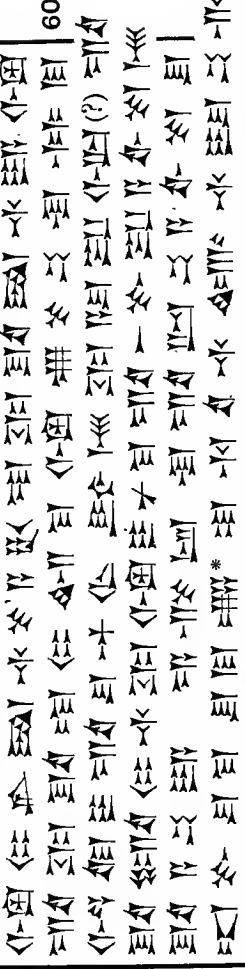
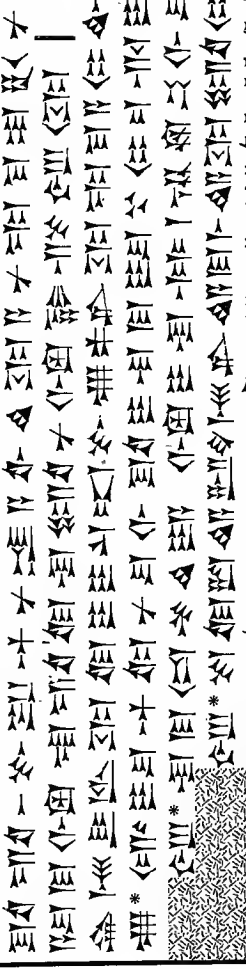

u-ka-bu

u-ka-bu

No. 1.

(BU. 88-10-13, 43.)

REVERSE.

50	<p> <i>Li a-bu</i> <i>eu' ta nat' Mi to ri e</i> <i>4. t du sa no u inuma ka d' pu a : unuma</i> <i>5. 5000' ta</i> <i>51</i> </p>	<p>  </p>	<p> <i>an</i> <i>u inuma ka d' - pu a</i> <i>la talakki ama</i> <i>ina</i> </p>
55	<p> <i>52 - 5000</i> <i>53. 5000' ta</i> <i>54. 5000' ta</i> </p>	<p>  </p>	<p> <i>u inuma ka d' - pu a</i> <i>la talakki ama</i> <i>ina</i> </p>
60	<p> <i>55. 5000' ta</i> <i>56. 5000' ta</i> <i>57. 5000' ta</i> <i>58. 5000' ta</i> <i>59. 5000' ta</i> </p>	<p>  </p>	<p> <i>u inuma ka d' - pu a</i> <i>la talakki ama</i> <i>ina</i> </p>
65	<p> <i>60. 5000' ta</i> <i>61. 5000' ta</i> <i>62. 5000' ta</i> <i>63. 5000' ta</i> <i>64. 5000' ta</i> </p>	<p>  </p>	<p> <i>u inuma ka d' - pu a</i> <i>la talakki ama</i> <i>ina</i> </p>
70	<p> <i>65. 5000' ta</i> <i>66. 5000' ta</i> <i>67. 5000' ta</i> <i>68. 5000' ta</i> <i>69. 5000' ta</i> </p>	<p>  </p>	<p> <i>u inuma ka d' - pu a</i> <i>la talakki ama</i> <i>ina</i> </p>

TELL EL-AMARNA TABLETS

a ipparšū
 nes upa ax^{ph}
 i viku
 uelū, i vū-ma
 i ul ana anūšim
 -haršim: unim ša^A šū [bi
 i meš i gū; unim i caru
 in gūšū
 i mī tūkaš caru
 bi ku
 i caršū
 ša' i ba' v' atūka šumma, ša a šū
 atūka ma e la šū se mī šū ma
 šū v' i ku, šū
 šumma: polūni i ku i ku
 a šū
 i ku mēšabūka i vū lūšū: ša ša
 i qū mēšabū
 karza mēš
 lū lū a vū
 šū i vū ša šū
 i mēšabūka

No. 2.

Burraburca

N: 87

(BU. 88-10-13, 81; $4\frac{3}{8}$ in. by $2\frac{3}{4}$ in.)

ch. med. V. 87.

OBVERSE.

Belatha

Heb. 4 6 7 8.
nby Belatha (row) X1sarra mat Ka-ra-dun
as

su ul - ran

5 mariti ke | mati Ka
on an isi Ki (ui) fulme
alamis m
it - bu - bu

Dabuta

ana aha mis ul se - bi le
10 an - cho - me -
al en - bu - u

Kuyi ana

suulmanis ul te li - li

ma - mala Sa abika su

me - si ol / Sa abika su

fu se bi - la

15 bot di aat u maris

hu - a - ma - a - sa su bi la

Sa / ha - a - ha - a - te | ma - na

li - el - Ku - nu - it - Ku

Ku - na - ka - ar uga

20 um ma : ana Ka - as

an - a - am - na i - na - jat

EDGE. abia Ki - ta asma

el - ta - ap - ra - su muti

No. 2.

(BU. 88-10-13, 81; *see* plate 24.)

REVERSE.

25

sum-na ehti sarini is-
ahia

Арабу и Аллахама му

30

una nobile commedia

la ch. bu. u. iw 35

25

25 mu - u^r - ie - er Africa
Hose Ku su u ni
A - E - E - E - E taakana
illi sanni mi² / ya a ha as
bul marf.
+ A - E ul a ha ba ad Ku

30

30 as-šum a-ti-ka ul-lisⁿ
 ki-na-ah Assur-ai u da-ge
 an-še u ul aš-pu-ra-ab-ka
 -el-li-ka u-^{di} mi-ša_{ni}
 šum-na-ka-ra' an-an-

+

35
 ri Ku ti su me
 Su me
 Kaia

amplasul na n. Kai 3.
u 500 Sa ai sa
ul te ti la 25-40

No. 3.

Burraburid

(BU. 88-10-13, 46; 5½ in. by 2¾ in.) in Amarna IV

OBVERSE.

maria
kurin's
ul-mubika
Ka

ana

id

in

mu'hi

ku u

banaa
ul-mani

minim

ma

sa

jalami

Lombard 144

sarru mnt Ki (u-n
sarru mnt Ka-raa
uniana asat Ka an
ana sari Kaaplan Ka u ana nati-a
lu-su-ul mntisti mare' se-ip-or
alica itta alla Kuni

Dahdu Sunu

Kara Dahdu mi-m
3 su ita Ku-ne
minima ul tu sobi -

ba. na-a

ul u se bi labu
ul a ki ranima ul a gar. Ku
sa ta-cis-pu-ra

na-saa ul ma li

20

pa om di Kari

da-bu-tu itti

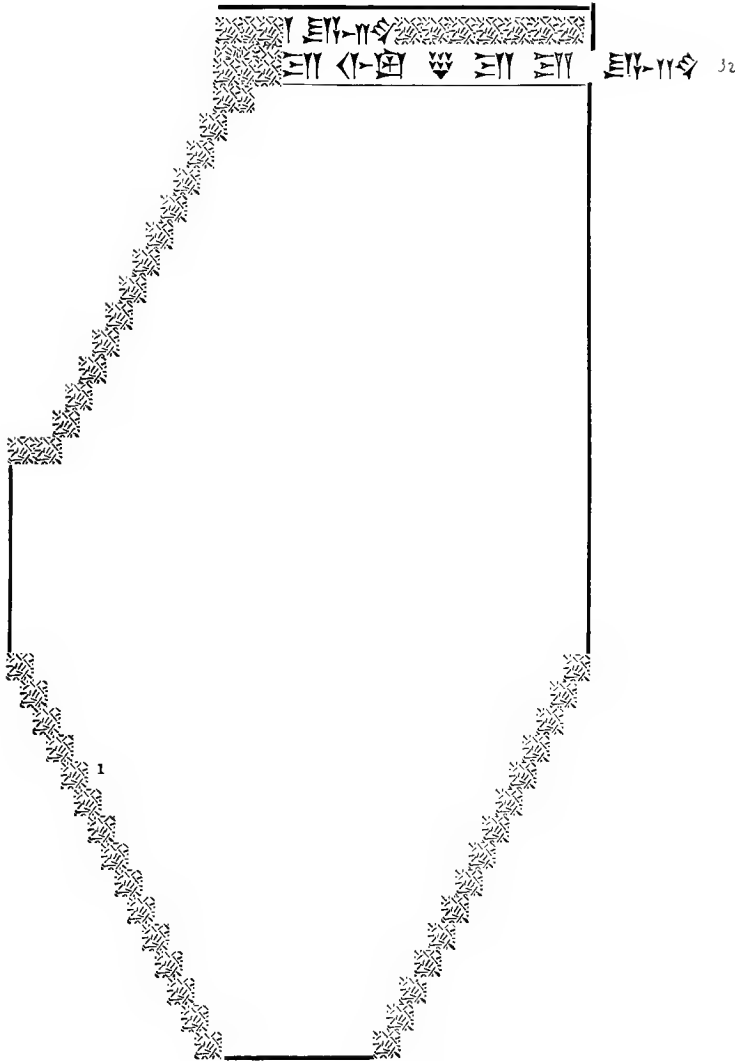
ul i-i


149-152
150 Bu 49
152

No. 4.

(BU. 88-10-13, 21.)

REVERSE.



¹ Here an impression of a scarab, inscribed with  and the winged serpent, is visible.

No. 5.

(BU. 88-10-13, 37; 5 $\frac{5}{8}$ in. by 3 $\frac{3}{4}$ in.)

OBVERSE.

Si L. Alasio

DE VIII

bel mal mi is ri
rummat ala si ur
ul-mu be ia
kinoce na khalabi
matia Dammis
ana beliki danti
akhalcha u ina
u salmu

praka ana ilika
gi di

ra cli ka ia me
lmani

ra ina

na nekia

ratia iqu

ina libbi ka

ipri ka ihi anelwign

u minu ame

akhu

matia si parime

ni ahia

a di libbi ahia

akhalcha u anel

lahi iqu ka

ni ahia u jamme

ku buf ut ie iram

so ili ka

ia amelut

la

la

la

la

la

la

la

la

la

la

la

5
10
15
20
25

ahi-ca ki-be-me
ahi ka mal
asat ia aplin ia
u ina

5/ur salma u cina

li ahia
aplani ka anel waku

libbi nati ' ka
anume danelu mas sup

anume danelu mas sup
is-la-rar

ina mat rui is ri
10

akhalcha fi-le-as-ka
ul-ké-bi ka ad ka

libbi ka la i kinn
ebi is ian

15 la sa ki me
ia arhi is

sa ké ri is (u)
ulki bi ka akhu

maad Dani
20 idingni

minu ame
ulki bi ka ad

25 je ké-ri-is-ia sy
sa ki sy

ahia
us beraan

sa matia ihi
kamle mal Alis

25

ahia

us beraan

sa matia ihi

kamle mal Alis

25

ahia

us beraan

sa matia ihi

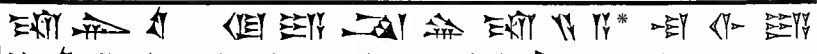
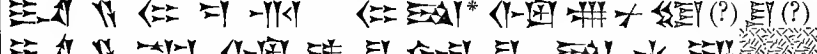
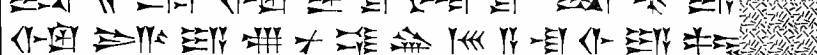

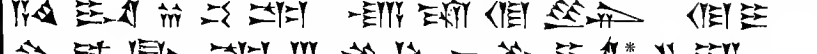
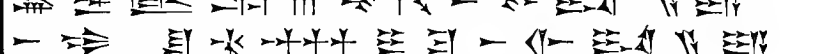
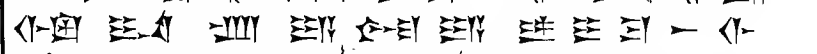
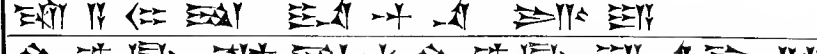
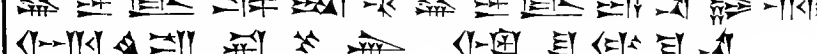
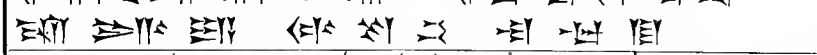
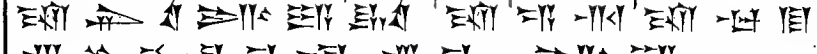
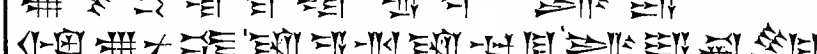
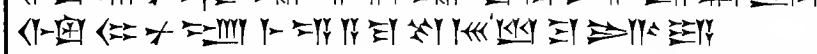
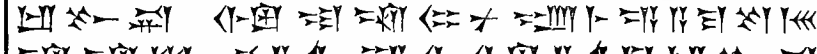
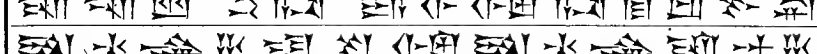
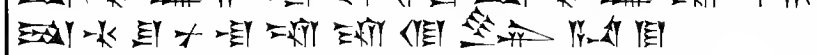
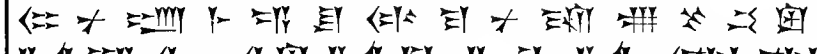

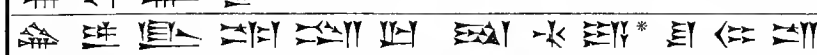

kamle mal Alis

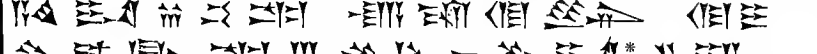
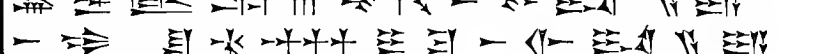
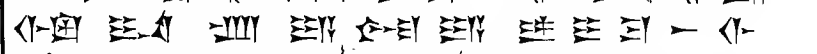
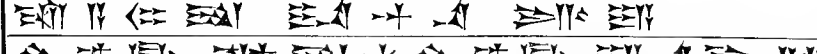
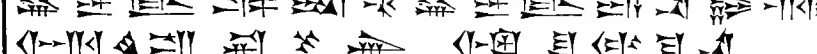
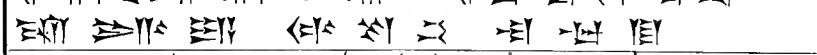
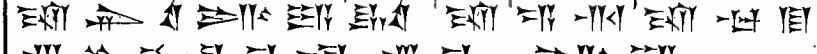
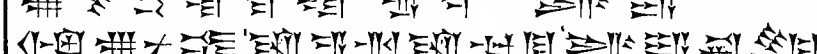
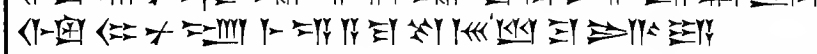
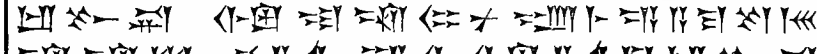
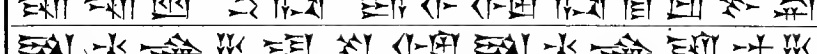
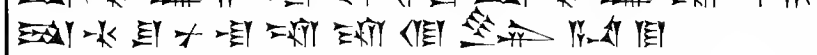
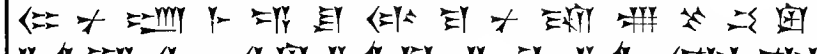

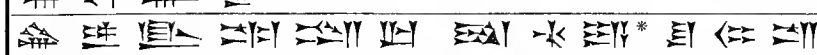

Sept.
murm.
72 n. 100 37.
11' 10" 200

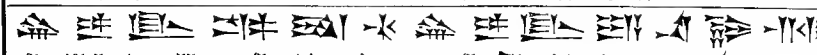
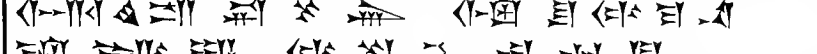
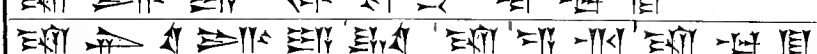
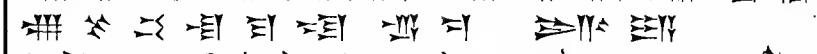
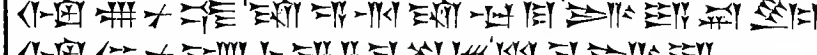

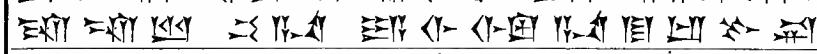
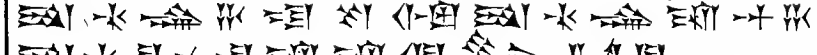
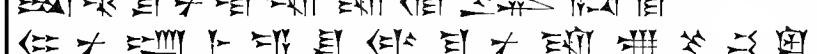
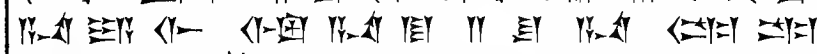
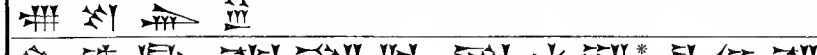
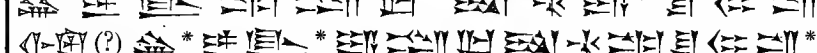
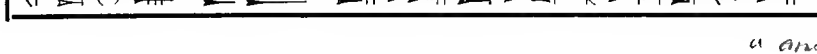
No. 5.

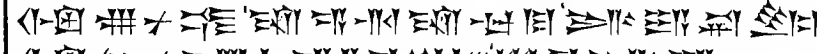

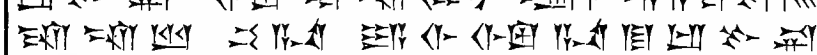
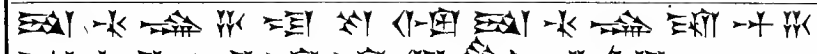

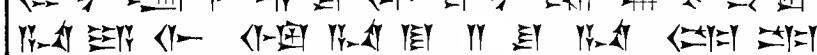
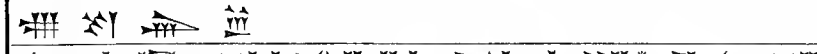

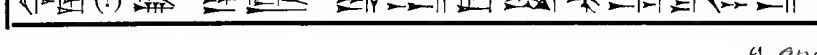




(BU. 88-10-13, 37; see plate 8.)

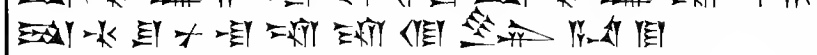
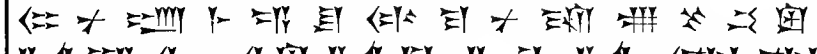

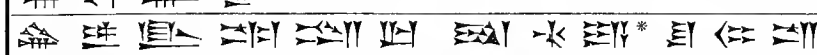









REVERSE.

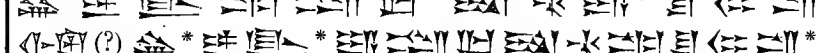
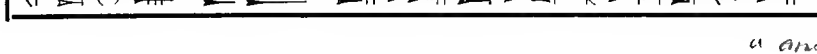








30                    

35                

40             

45             

50             

55          

30 *Sanli Kird amelu sa maki*
un mal. Mierre met u unu
un malika u apliciu aratit
u abia unum ameli a
u ina suh amelu sira idine

35 *ahi ma libika la sa kin*
amelu sira 3 maki ad-bu
ad - sum in: Nergal i ba
u ma betia aratit qib
la-a - me it uiana ahi

40 *40*
amelu sira 3 maki ad-bu
sa cinia ulobi (a qib)
ul - ye to la a
ya niku ahi ia pami sa
a ichi lama mant dant

45 *u unu tum sa e nide*
u minucumne amate, Kaba
ibucis u akka minucumne
sa pva. Kabbana can u anah

50 *50*
ahia sum la sa ki - in
minucumne
sa ulmanu saut
andia i u anah
u - te - in - ru
amelu sira illis

55 *55*
amelu sira illis

u amelu sira illis

No. 6.

(BU. 88-10-13, 38; 5 $\frac{3}{8}$ in. by 3 in.)

Lyn Alasia

OBVERSE.

Barru me¹ A lo² si ca³
 Barru me¹ H² i³ o⁴ ri ahi⁵ a ma⁶
 x⁷ i⁸ nu⁹ ma¹⁰ sal¹¹ ma¹² u¹³ u¹⁴
 ma¹⁵ ti¹⁶ a u¹⁷ is¹⁸ ti¹⁹ sal²⁰ ma²¹ Ka²²
 mi²³ - Ka²⁴ i²⁵ mi²⁶ bi²⁷ Ka²⁸ i²⁹ apla³⁰ me³¹
 'sai' nar³² ba³³ bi³⁴ ti³⁵ Ke³⁶
 ha³⁷ mar³⁸ ab³⁹ lu⁴⁰ u⁴¹ sal⁴² ma⁴³ a⁴⁴ ha⁴⁵ affa⁴⁶ hi⁴⁷
 la⁴⁸ a⁴⁹ si⁵⁰ ta⁵¹ ya⁵² ri⁵³ ana⁵⁴ i⁵⁵ a⁵⁶ si⁵⁷
 e⁵⁸ si⁵⁹ mi⁶⁰ la⁶¹ Ki⁶² u⁶³ a⁶⁴ si⁶⁵ - ra⁶⁶
 si⁶⁷ - ip⁶⁸ - ri⁶⁹ ka⁷⁰ a⁷¹ a⁷² a⁷³ m⁷⁴ u⁷⁵ - ri⁷⁶ - a⁷⁷
 u⁷⁸ a⁷⁹ a⁸⁰ i⁸¹ su⁸² i⁸³ su⁸⁴ ma⁸⁵
 i⁸⁶ u⁸⁷ Ka⁸⁸ a⁸⁹ la⁹⁰ ti⁹¹ i⁹² do⁹³ re⁹⁴
 i⁹⁵ na⁹⁶ ho⁹⁷ bi⁹⁸ Ka⁹⁹ u¹⁰⁰ a¹⁰¹ a¹⁰² - si¹⁰³ - u¹⁰⁴
 - a¹⁰⁵ u¹⁰⁶ a¹⁰⁷ a¹⁰⁸ nu¹⁰⁹ ma¹¹⁰ u¹¹¹ - la¹¹² - ta¹¹³ - ra¹¹⁴
 lu¹¹⁵ u¹¹⁶ - la¹¹⁷ - ta¹¹⁸ - ra¹¹⁹ - ka¹²⁰
 a¹²¹ nu¹²² na¹²³ re¹²⁴ i¹²⁵ p¹²⁶ ri¹²⁷ a¹²⁸ na¹²⁹ Ka¹³⁰ u¹³¹
 i¹³² - ri¹³³ - a¹³⁴ - si¹³⁵ - u¹³⁶ a¹³⁷ a¹³⁸ nu¹³⁹ ma¹⁴⁰
 i¹⁴¹ - ba¹⁴² al¹⁴³ a¹⁴⁴ nu¹⁴⁵ lu¹⁴⁶ i¹⁴⁷ p¹⁴⁸ ri¹⁴⁹ - ba¹⁵⁰
 i¹⁵¹ - u¹⁵² a¹⁵³ - si¹⁵⁴ - u¹⁵⁵ a¹⁵⁶ - si¹⁵⁷ - u¹⁵⁸ a¹⁵⁹ - si¹⁶⁰ - u¹⁶¹ a¹⁶²
 i¹⁶³ - u¹⁶⁴ a¹⁶⁵ - si¹⁶⁶ - u¹⁶⁷ a¹⁶⁸ - si¹⁶⁹ - u¹⁷⁰ a¹⁷¹ - si¹⁷² - u¹⁷³ a¹⁷⁴
 u¹⁷⁵ a¹⁷⁶ - si¹⁷⁷ - u¹⁷⁸ a¹⁷⁹ - si¹⁸⁰ - u¹⁸¹ a¹⁸² - si¹⁸³ - u¹⁸⁴ a¹⁸⁵
 u¹⁸⁶ a¹⁸⁷ - si¹⁸⁸ - u¹⁸⁹ a¹⁹⁰ - si¹⁹¹ - u¹⁹² a¹⁹³ - si¹⁹⁴ - u¹⁹⁵ a¹⁹⁶
 u¹⁹⁷ a¹⁹⁸ - si¹⁹⁹ - u²⁰⁰ a²⁰¹ - si²⁰² - u²⁰³ a²⁰⁴ - si²⁰⁵ - u²⁰⁶ a²⁰⁷
 u²⁰⁸ a²⁰⁹ - si²¹⁰ - u²¹¹ a²¹² - si²¹³ - u²¹⁴ a²¹⁵ - si²¹⁶ - u²¹⁷ a²¹⁸
 u²¹⁹ a²²⁰ - si²²¹ - u²²² a²²³ - si²²⁴ - u²²⁵ a²²⁶ - si²²⁷ - u²²⁸ a²²⁹
 u²³⁰ a²³¹ - si²³² - u²³³ a²³⁴ - si²³⁵ - u²³⁶ a²³⁷ - si²³⁸ - u²³⁹ a²⁴⁰
 u²⁴¹ a²⁴² - si²⁴³ - u²⁴⁴ a²⁴⁵ - si²⁴⁶ - u²⁴⁷ a²⁴⁸ - si²⁴⁹ - u²⁵⁰ a²⁵¹
 u²⁵² a²⁵³ - si²⁵⁴ - u²⁵⁵ a²⁵⁶ - si²⁵⁷ - u²⁵⁸ a²⁵⁹ - si²⁶⁰ - u²⁶¹ a²⁶²
 u²⁶³ a²⁶⁴ - si²⁶⁵ - u²⁶⁶ a²⁶⁷ - si²⁶⁸ - u²⁶⁹ a²⁷⁰ - si²⁷¹ - u²⁷² a²⁷³
 u²⁷⁴ a²⁷⁵ - si²⁷⁶ - u²⁷⁷ a²⁷⁸ - si²⁷⁹ - u²⁸⁰ a²⁸¹ - si²⁸² - u²⁸³ a²⁸⁴
 u²⁸⁵ a²⁸⁶ - si²⁸⁷ - u²⁸⁸ a²⁸⁹ - si²⁹⁰ - u²⁹¹ a²⁹² - si²⁹³ - u²⁹⁴ a²⁹⁵
 u²⁹⁶ a²⁹⁷ - si²⁹⁸ - u²⁹⁹ a³⁰⁰ - si³⁰¹ - u³⁰² a³⁰³ - si³⁰⁴ - u³⁰⁵ a³⁰⁶
 u³⁰⁷ a³⁰⁸ - si³⁰⁹ - u³¹⁰ a³¹¹ - si³¹² - u³¹³ a³¹⁴ - si³¹⁵ - u³¹⁶ a³¹⁷
 u³¹⁸ a³¹⁹ - si³²⁰ - u³²¹ a³²² - si³²³ - u³²⁴ a³²⁵ - si³²⁶ - u³²⁷ a³²⁸
 u³²⁹ a³³⁰ - si³³¹ - u³³² a³³³ - si³³⁴ - u³³⁵ a³³⁶ - si³³⁷ - u³³⁸ a³³⁹
 u³⁴⁰ a³⁴¹ - si³⁴² - u³⁴³ a³⁴⁴ - si³⁴⁵ - u³⁴⁶ a³⁴⁷ - si³⁴⁸ - u³⁴⁹ a³⁵⁰
 u³⁵¹ a³⁵² - si³⁵³ - u³⁵⁴ a³⁵⁵ - si³⁵⁶ - u³⁵⁷ a³⁵⁸ - si³⁵⁹ - u³⁶⁰ a³⁶¹
 u³⁶² a³⁶³ - si³⁶⁴ - u³⁶⁵ a³⁶⁶ - si³⁶⁷ - u³⁶⁸ a³⁶⁹ - si³⁷⁰ - u³⁷¹ a³⁷²
 u³⁷³ a³⁷⁴ - si³⁷⁵ - u³⁷⁶ a³⁷⁷ - si³⁷⁸ - u³⁷⁹ a³⁸⁰ - si³⁸¹ - u³⁸² a³⁸³
 u³⁸⁴ a³⁸⁵ - si³⁸⁶ - u³⁸⁷ a³⁸⁸ - si³⁸⁹ - u³⁹⁰ a³⁹¹ - si³⁹² - u³⁹³ a³⁹⁴
 u³⁹⁵ a³⁹⁶ - si³⁹⁷ - u³⁹⁸ a³⁹⁹ - si⁴⁰⁰ - u⁴⁰¹ a⁴⁰² - si⁴⁰³ - u⁴⁰⁴ a⁴⁰⁵
 u⁴⁰⁶ a⁴⁰⁷ - si⁴⁰⁸ - u⁴⁰⁹ a⁴¹⁰ - si⁴¹¹ - u⁴¹² a⁴¹³ - si⁴¹⁴ - u⁴¹⁵ a⁴¹⁶
 u⁴¹⁷ a⁴¹⁸ - si⁴¹⁹ - u⁴²⁰ a⁴²¹ - si⁴²² - u⁴²³ a⁴²⁴ - si⁴²⁵ - u⁴²⁶ a⁴²⁷
 u⁴²⁸ a⁴²⁹ - si⁴³⁰ - u⁴³¹ a⁴³² - si⁴³³ - u⁴³⁴ a⁴³⁵ - si⁴³⁶ - u⁴³⁷ a⁴³⁸
 u⁴³⁹ a⁴⁴⁰ - si⁴⁴¹ - u⁴⁴² a⁴⁴³ - si⁴⁴⁴ - u⁴⁴⁵ a⁴⁴⁶ - si⁴⁴⁷ - u⁴⁴⁸ a⁴⁴⁹
 u⁴⁵⁰ a⁴⁵¹ - si⁴⁵² - u⁴⁵³ a⁴⁵⁴ - si⁴⁵⁵ - u⁴⁵⁶ a⁴⁵⁷ - si⁴⁵⁸ - u⁴⁵⁹ a⁴⁶⁰
 u⁴⁶¹ a⁴⁶² - si⁴⁶³ - u⁴⁶⁴ a⁴⁶⁵ - si⁴⁶⁶ - u⁴⁶⁷ a⁴⁶⁸ - si⁴⁶⁹ - u⁴⁷⁰ a⁴⁷¹
 u⁴⁷² a⁴⁷³ - si⁴⁷⁴ - u⁴⁷⁵ a⁴⁷⁶ - si⁴⁷⁷ - u⁴⁷⁸ a⁴⁷⁹ - si⁴⁸⁰ - u⁴⁸¹ a⁴⁸²
 u⁴⁸³ a⁴⁸⁴ - si⁴⁸⁵ - u⁴⁸⁶ a⁴⁸⁷ - si⁴⁸⁸ - u⁴⁸⁹ a⁴⁹⁰ - si⁴⁹¹ - u⁴⁹² a⁴⁹³
 u⁴⁹⁴ a⁴⁹⁵ - si⁴⁹⁶ - u⁴⁹⁷ a⁴⁹⁸ - si⁴⁹⁹ - u⁵⁰⁰ a⁵⁰¹ - si⁵⁰² - u⁵⁰³ a⁵⁰⁴
 u⁵⁰⁵ a⁵⁰⁶ - si⁵⁰⁷ - u⁵⁰⁸ a⁵⁰⁹ - si⁵¹⁰ - u⁵¹¹ a⁵¹² - si⁵¹³ - u⁵¹⁴ a⁵¹⁵
 u⁵¹⁶ a⁵¹⁷ - si⁵¹⁸ - u⁵¹⁹ a⁵²⁰ - si⁵²¹ - u⁵²² a⁵²³ - si⁵²⁴ - u⁵²⁵ a⁵²⁶
 u⁵²⁷ a⁵²⁸ - si⁵²⁹ - u⁵³⁰ a⁵³¹ - si⁵³² - u⁵³³ a⁵³⁴ - si⁵³⁵ - u⁵³⁶ a⁵³⁷
 u⁵³⁸ a⁵³⁹ - si⁵⁴⁰ - u⁵⁴¹ a⁵⁴² - si⁵⁴³ - u⁵⁴⁴ a⁵⁴⁵ - si⁵⁴⁶ - u⁵⁴⁷ a⁵⁴⁸
 u⁵⁴⁹ a⁵⁵⁰ - si⁵⁵¹ - u⁵⁵² a⁵⁵³ - si⁵⁵⁴ - u⁵⁵⁵ a⁵⁵⁶ - si⁵⁵⁷ - u⁵⁵⁸ a⁵⁵⁹
 u⁵⁶⁰ a⁵⁶¹ - si⁵⁶² - u⁵⁶³ a⁵⁶⁴ - si⁵⁶⁵ - u⁵⁶⁶ a⁵⁶⁷ - si⁵⁶⁸ - u⁵⁶⁹ a⁵⁷⁰
 u⁵⁷¹ a⁵⁷² - si⁵⁷³ - u⁵⁷⁴ a⁵⁷⁵ - si⁵⁷⁶ - u⁵⁷⁷ a⁵⁷⁸ - si⁵⁷⁹ - u⁵⁸⁰ a⁵⁸¹
 u⁵⁸² a⁵⁸³ - si⁵⁸⁴ - u⁵⁸⁵ a⁵⁸⁶ - si⁵⁸⁷ - u⁵⁸⁸ a⁵⁸⁹ - si⁵⁹⁰ - u⁵⁹¹ a⁵⁹²
 u⁵⁹³ a⁵⁹⁴ - si⁵⁹⁵ - u⁵⁹⁶ a⁵⁹⁷ - si⁵⁹⁸ - u⁵⁹⁹ a⁶⁰⁰ - si⁶⁰¹ - u⁶⁰² a⁶⁰³
 u⁶⁰⁴ a⁶⁰⁵ - si⁶⁰⁶ - u⁶⁰⁷ a⁶⁰⁸ - si⁶⁰⁹ - u⁶¹⁰ a⁶¹¹ - si⁶¹² - u⁶¹³ a⁶¹⁴
 u⁶¹⁵ a⁶¹⁶ - si⁶¹⁷ - u⁶¹⁸ a⁶¹⁹ - si⁶²⁰ - u⁶²¹ a⁶²² - si⁶²³ - u⁶²⁴ a⁶²⁵
 u⁶²⁶ a⁶²⁷ - si⁶²⁸ - u⁶²⁹ a⁶³⁰ - si⁶³¹ - u⁶³² a⁶³³ - si⁶³⁴ - u⁶³⁵ a⁶³⁶
 u⁶³⁷ a⁶³⁸ - si⁶³⁹ - u⁶⁴⁰ a⁶⁴¹ - si⁶⁴² - u⁶⁴³ a⁶⁴⁴ - si⁶⁴⁵ - u⁶⁴⁶ a⁶⁴⁷
 u⁶⁴⁸ a⁶⁴⁹ - si⁶⁵⁰ - u⁶⁵¹ a⁶⁵² - si⁶⁵³ - u⁶⁵⁴ a⁶⁵⁵ - si⁶⁵⁶ - u⁶⁵⁷ a⁶⁵⁸
 u⁶⁵⁹ a⁶⁶⁰ - si⁶⁶¹ - u⁶⁶² a⁶⁶³ - si⁶⁶⁴ - u⁶⁶⁵ a⁶⁶⁶ - si⁶⁶⁷ - u⁶⁶⁸ a⁶⁶⁹
 u⁶⁷⁰ a⁶⁷¹ - si⁶⁷² - u⁶⁷³ a⁶⁷⁴ - si⁶⁷⁵ - u⁶⁷⁶ a⁶⁷⁷ - si⁶⁷⁸ - u⁶⁷⁹ a⁶⁸⁰
 u⁶⁸¹ a⁶⁸² - si⁶⁸³ - u⁶⁸⁴ a⁶⁸⁵ - si⁶⁸⁶ - u⁶⁸⁷ a⁶⁸⁸ - si⁶⁸⁹ - u⁶⁹⁰ a⁶⁹¹
 u⁶⁹² a⁶⁹³ - si⁶⁹⁴ - u⁶⁹⁵ a⁶⁹⁶ - si⁶⁹⁷ - u⁶⁹⁸ a⁶⁹⁹ - si⁷⁰⁰ - u⁷⁰¹ a⁷⁰²
 u⁷⁰³ a⁷⁰⁴ - si⁷⁰⁵ - u⁷⁰⁶ a⁷⁰⁷ - si⁷⁰⁸ - u⁷⁰⁹ a⁷¹⁰ - si⁷¹¹ - u⁷¹² a⁷¹³
 u⁷¹⁴ a⁷¹⁵ - si⁷¹⁶ - u⁷¹⁷ a⁷¹⁸ - si⁷¹⁹ - u⁷²⁰ a⁷²¹ - si⁷²² - u⁷²³ a⁷²⁴
 u⁷²⁵ a⁷²⁶ - si⁷²⁷ - u⁷²⁸ a⁷²⁹ - si⁷³⁰ - u⁷³¹ a⁷³² - si⁷³³ - u⁷³⁴ a⁷³⁵
 u⁷³⁶ a⁷³⁷ - si⁷³⁸ - u⁷³⁹ a⁷⁴⁰ - si⁷⁴¹ - u⁷⁴² a⁷⁴³ - si⁷⁴⁴ - u⁷⁴⁵ a⁷⁴⁶
 u⁷⁴⁷ a⁷⁴⁸ - si⁷⁴⁹ - u⁷⁵⁰ a⁷⁵¹ - si⁷⁵² - u⁷⁵³ a⁷⁵⁴ - si⁷⁵⁵ - u⁷⁵⁶ a⁷⁵⁷
 u⁷⁵⁸ a⁷⁵⁹ - si⁷⁶⁰ - u⁷⁶¹ a⁷⁶² - si⁷⁶³ - u⁷⁶⁴ a⁷⁶⁵ - si⁷⁶⁶ - u⁷⁶⁷ a⁷⁶⁸
 u⁷⁶⁹ a⁷⁷⁰ - si⁷⁷¹ - u⁷⁷² a⁷⁷³ - si⁷⁷⁴ - u⁷⁷⁵ a⁷⁷⁶ - si⁷⁷⁷ - u⁷⁷⁸ a⁷⁷⁹
 u⁷⁸⁰ a⁷⁸¹ - si⁷⁸² - u⁷⁸³ a⁷⁸⁴ - si⁷⁸⁵ - u⁷⁸⁶ a⁷⁸⁷ - si⁷⁸⁸ - u⁷⁸⁹ a⁷⁹⁰
 u⁷⁹¹ a⁷⁹² - si⁷⁹³ - u⁷⁹⁴ a⁷⁹⁵ - si⁷⁹⁶ - u⁷⁹⁷ a⁷⁹⁸ - si⁷⁹⁹ - u⁸⁰⁰ a⁸⁰¹
 u⁸⁰² a⁸⁰³ - si⁸⁰⁴ - u⁸⁰⁵ a⁸⁰⁶ - si⁸⁰⁷ - u⁸⁰⁸ a⁸⁰⁹ - si⁸¹⁰ - u⁸¹¹ a⁸¹²
 u⁸¹³ a⁸¹⁴ - si⁸¹⁵ - u⁸¹⁶ a⁸¹⁷ - si⁸¹⁸ - u⁸¹⁹ a⁸²⁰ - si⁸²¹ - u⁸²² a⁸²³
 u⁸²⁴ a⁸²⁵ - si⁸²⁶ - u⁸²⁷ a⁸²⁸ - si⁸²⁹ - u⁸³⁰ a⁸³¹ - si⁸³² - u⁸³³ a⁸³⁴
 u⁸³⁵ a⁸³⁶ - si⁸³⁷ - u⁸³⁸ a⁸³⁹ - si⁸⁴⁰ - u⁸⁴¹ a⁸⁴² - si⁸⁴³ - u⁸⁴⁴ a⁸⁴⁵
 u⁸⁴⁶ a⁸⁴⁷ - si⁸⁴⁸ - u⁸⁴⁹ a⁸⁵⁰ - si⁸⁵¹ - u⁸⁵² a⁸⁵³ - si⁸⁵⁴ - u⁸⁵⁵ a⁸⁵⁶
 u⁸⁵⁷ a⁸⁵⁸ - si⁸⁵⁹ - u⁸⁶⁰ a⁸⁶¹ - si⁸⁶² - u⁸⁶³ a⁸⁶⁴ - si⁸⁶⁵ - u⁸⁶⁶ a⁸⁶⁷
 u⁸⁶⁸ a⁸⁶⁹ - si⁸⁷⁰ - u⁸⁷¹ a⁸⁷² - si⁸⁷³ - u⁸⁷⁴ a⁸⁷⁵ - si⁸⁷⁶ - u⁸⁷⁷ a⁸⁷⁸
 u⁸⁷⁹ a⁸⁸⁰ - si⁸⁸¹ - u⁸⁸² a⁸⁸³ - si⁸⁸⁴ - u⁸⁸⁵ a⁸⁸⁶ - si⁸⁸⁷ - u⁸⁸⁸ a⁸⁸⁹
 u⁸⁹⁰ a⁸⁹¹ - si⁸⁹² - u⁸⁹³ a⁸⁹⁴ - si⁸⁹⁵ - u⁸⁹⁶ a⁸⁹⁷ - si⁸⁹⁸ - u⁸⁹⁹ a⁹⁰⁰
 u⁹⁰¹ a⁹⁰² - si⁹⁰³ - u⁹⁰⁴ a⁹⁰⁵ - si⁹⁰⁶ - u⁹⁰⁷ a⁹⁰⁸ - si⁹⁰⁹ - u⁹¹⁰ a⁹¹¹
 u⁹¹² a⁹¹³ - si⁹¹⁴ - u⁹¹⁵ a⁹¹⁶ - si⁹¹⁷ - u⁹¹⁸ a⁹¹⁹ - si⁹²⁰ - u⁹²¹ a⁹²²
 u⁹²³ a⁹²⁴ - si⁹²⁵ - u⁹²⁶ a⁹²⁷ - si⁹²⁸ - u⁹²⁹ a⁹³⁰ - si⁹³¹ - u⁹³² a⁹³³
 u⁹³⁴ a⁹³⁵ - si⁹³⁶ - u⁹³⁷ a⁹³⁸ - si⁹³⁹ - u⁹⁴⁰ a⁹⁴¹ - si⁹⁴² - u⁹⁴³ a⁹⁴⁴
 u⁹⁴⁵ a⁹⁴⁶ - si⁹⁴⁷ - u⁹⁴⁸ a⁹⁴⁹ - si⁹⁵⁰ - u⁹⁵¹ a⁹⁵² - si⁹⁵³ - u⁹⁵⁴ a⁹⁵⁵
 u⁹⁵⁶ a⁹⁵⁷ - si⁹⁵⁸ - u⁹⁵⁹ a⁹⁶⁰ - si⁹⁶¹ - u⁹⁶² a⁹⁶³ - si⁹⁶⁴ - u⁹⁶⁵ a⁹⁶⁶
 u⁹⁶⁷ a⁹⁶⁸ - si⁹⁶⁹ - u⁹⁷⁰ a⁹⁷¹ - si⁹⁷² - u⁹⁷³ a⁹⁷⁴ - si⁹⁷⁵ - u⁹⁷⁶ a⁹⁷⁷
 u⁹⁷⁸ a⁹⁷⁹ - si⁹⁸⁰ - u⁹⁸¹ a⁹⁸² - si⁹⁸³ - u⁹⁸⁴ a⁹⁸⁵ - si⁹⁸⁶ - u⁹⁸⁷ a⁹⁸⁸
 u⁹⁸⁹ a⁹⁹⁰ - si⁹⁹¹ - u⁹⁹² a⁹⁹³ - si⁹⁹⁴ - u⁹⁹⁵ a⁹⁹⁶ - si⁹⁹⁷ - u⁹⁹⁸ a⁹⁹⁹
 u¹⁰⁰⁰ a¹⁰⁰¹ - si¹⁰⁰² - u¹⁰⁰³ a¹⁰⁰⁴ - si¹⁰⁰⁵ - u¹⁰⁰⁶ a¹⁰⁰⁷ - si¹⁰⁰⁸ - u¹⁰⁰⁹ a¹⁰¹⁰
 u¹⁰¹¹ a¹⁰¹² - si¹⁰¹³ - u¹⁰¹⁴ a¹⁰¹⁵ - si¹⁰¹⁶ - u¹⁰¹⁷ a¹⁰¹⁸ - si¹⁰¹⁹ - u¹⁰²⁰ a¹⁰²¹
 u¹⁰²² a¹⁰²³ - si¹⁰²⁴ - u¹⁰²⁵ a¹⁰²⁶ - si¹⁰²⁷ - u¹⁰²⁸ a¹⁰²⁹ - si¹⁰³⁰ - u¹⁰³¹ a¹⁰³²
 u¹⁰³³ a¹⁰³⁴ - si¹⁰³⁵ - u¹⁰³⁶ a¹⁰³⁷ - si¹⁰³⁸ - u¹⁰³⁹ a¹⁰⁴⁰ - si¹⁰⁴¹ - u¹⁰⁴² a¹⁰⁴³
 u¹⁰⁴⁴ a¹⁰⁴⁵ - si¹⁰⁴⁶ - u¹⁰⁴⁷ a¹⁰⁴⁸ - si¹⁰⁴⁹ - u¹⁰⁵⁰ a¹⁰⁵¹ - si¹⁰⁵² - u¹⁰⁵³ a¹⁰⁵⁴
 u¹⁰⁵⁵ a¹⁰⁵⁶ - si¹⁰⁵⁷ - u¹⁰⁵⁸ a¹⁰⁵⁹ - si¹⁰⁶⁰ - u¹⁰⁶¹ a¹⁰⁶² - si¹⁰⁶³ - u¹⁰⁶⁴ a¹⁰⁶⁵
 u¹⁰⁶⁶ a¹⁰⁶⁷ - si¹⁰⁶⁸ - u¹⁰⁶⁹ a¹⁰⁷⁰ - si¹⁰⁷¹ - u¹⁰⁷² a¹⁰⁷³ - si¹⁰⁷⁴ - u¹⁰⁷⁵ a¹⁰⁷⁶
 u¹⁰⁷⁷ a¹⁰⁷⁸ - si¹⁰⁷⁹ - u¹⁰⁸⁰ a¹⁰⁸¹ - si¹⁰⁸² - u¹⁰⁸³ a¹⁰⁸⁴ - si¹⁰⁸⁵ - u¹⁰⁸⁶ a¹⁰⁸⁷
 u¹⁰⁸⁸ a¹⁰⁸⁹ - si¹⁰⁹⁰ - u¹⁰⁹¹ a¹⁰⁹² - si¹⁰⁹³ - u¹⁰⁹⁴ a¹⁰⁹⁵ - si¹⁰⁹⁶ - u¹⁰⁹⁷ a¹⁰⁹⁸
 u¹⁰⁹⁹ a¹¹⁰⁰ - si¹¹⁰¹ - u¹¹⁰² a¹¹⁰³ - si¹¹⁰⁴ - u¹¹⁰⁵ a¹¹⁰⁶ - si¹¹⁰⁷ - u¹¹⁰⁸ a¹¹⁰⁹
 u¹¹¹⁰ a¹¹¹¹

No. 7.

(BU. 88-10-13, 48; 4 in. by 2 $\frac{3}{4}$ in.)

OBVERSE.

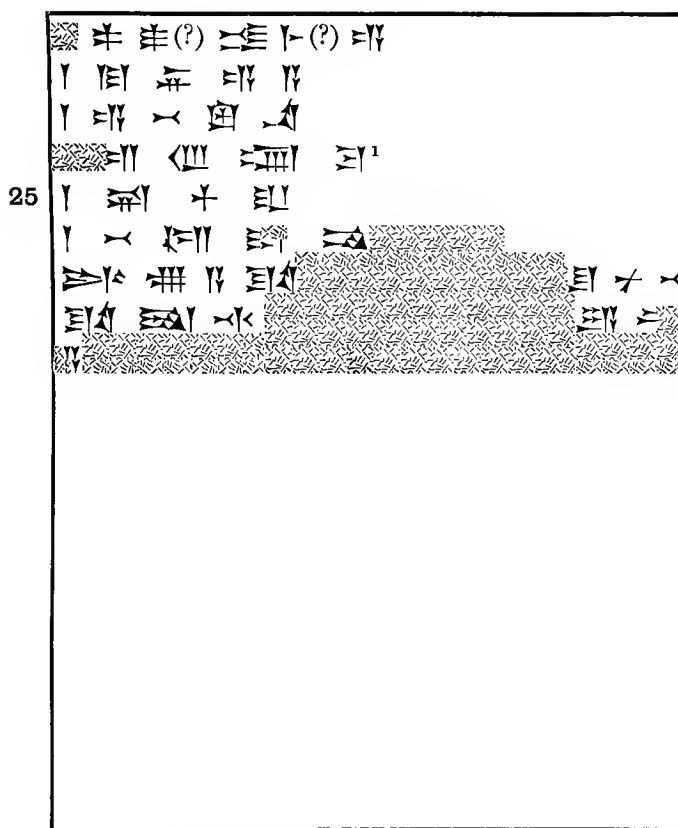
1/2 n Alaria

		<i>ana iarrimat Mi u ri ahia</i>
		<i>Kibena umma sarau mat A la si'a</i>
		<i>ahi hamu ana iasi in-ul-mu</i>
		<i>ana ahia u lu-u in-ul-mu</i>
5		<i>5 ana beti'su ana isax'ani</i>
		<i>ana hamu su ana siri ^{supri} aristate</i>
		<i>u ana liti nati'su darim ^{liti} liti xul</i>
		<i>su-ul-ma-w sa ahia</i>
		<i>su-mi-it-tum ^{supri} sa</i>
10		<i>10 su-ul-ma-w ^{supri} sa ^{ahia}</i>
		<i>mar se-y-pri sa ahia</i>
		<i>hamuta del ^{sa} af ^{ra}</i>
		<i>mar se-y-pri</i>
		<i>hamuta li is te se va u</i>
15		<i>15 su-ul-ma-w ^{supri} sa ^{as}</i>
		<i>lu is a u ma n</i>
		<i>ina isu ku u-se</i>
		<i>no-ar-pa su fi la</i>
		<i>ahia u a mar supri</i>
20		<i>20 la i ka la te is p</i>
		<i>gnis fill</i>

No. 7.

(BU. 88-10-13, 48.)







REVERSE.



1. *har tum me*
 1. *Kamioo*
 1. *fil-luna* *inf 15/2000*
 25. *si re am me* *6th*
 25. *ui bar-re*
 1. *be* *ain* *junuti*
 1. *ab:ia-li*
 1. *Ja ihi*

¹ Lines 24 ff. are considerably defaced, and the transcript is doubtful.

25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

65	65	70	75	80	85
<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>
65	65	70	75	80	85

No. 9.

(B. 88-10-13, 79; 4 $\frac{7}{8}$ in. by 3 $\frac{1}{8}$ in.)

OBVERSE.

su-us-é-rat-la

i sulmu ana

vaphetika

ati Ka

su

Gua

matri'a

i'mennin

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

sāra anni

5
 10
 15
 20
 25
 30

ana Ni-ib-mu-a-ra-an
 ahia kuban su-wi-e-rat-la
 ahikar anaiasi sulmu
 5 Gi-im-lu-bepa
 ana bet-Ka
 ana anile-rah
 ana si-rah
 u ana lib-mat-rah
 10 10 annis
 i-ah-ia
 u si-rah
 ana mat-rah i-rah us-ma
 15 15 dabu-uta
 ana abunama
 20 20
 ad-ru-ug-
 25 25 ut-ah
 30 30

Hi i-ot
 ia lib bi mat-la-at-la

30 EDGE.
 abunama sa ahia

No. 10.

(BU. 88-10-13, 78; see plate 23.)

REVERSE.

25


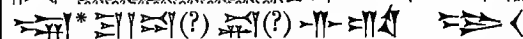
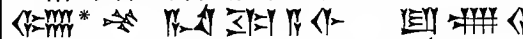
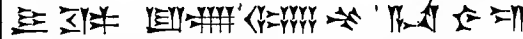
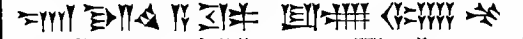
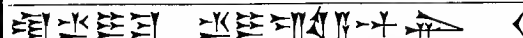

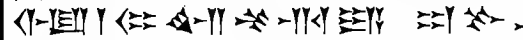

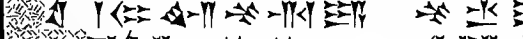
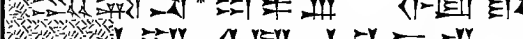
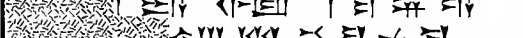
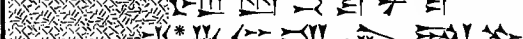
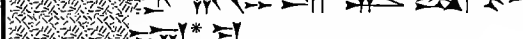
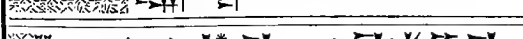
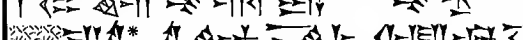
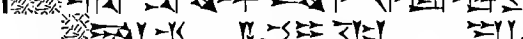
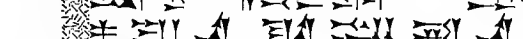
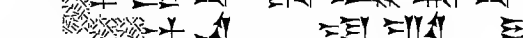











30

[Here follow three lines of hieratic writing, much defaced, which give the date of the arrival of this despatch in Egypt.]

No. 11.

(BU. 88-10-13, 39; 5½ in. by 3¾ in.).

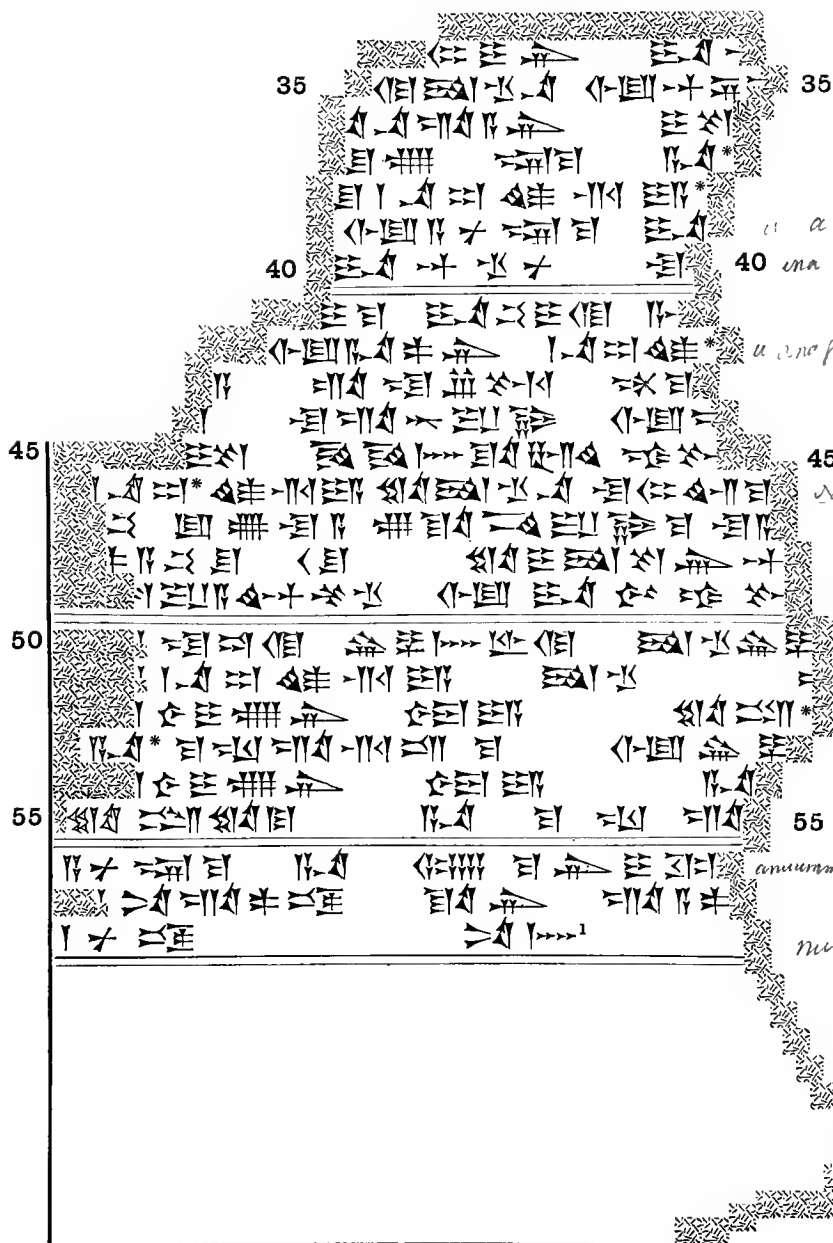
OBSERVE.

	<p>      </p>	<p> <i>ana</i> <i>umma de</i> <i>šumma ana Kašši luu šulmu</i> <i>ana Pa a chepa</i> <i>luu šulmu ana nati ka</i> </p>	
5	<p>      </p>		<p> <i>ana ias</i> <i>u ta i tabu tu at</i> <i>ido u at te en</i> <i>te te amate</i> <i>ma amna</i> <i>la i te šunu</i> </p>
10	<p>      </p>		<p> <i>mu gi li i</i> <i>abi ka</i> <i>u</i> <i>ra' munt šam</i> <i>šana abanu</i> <i>šim mumi u</i> </p>
15	<p>      </p>		<p> <i>in acenna</i> <i>ana</i> </p>
20	<p>      </p>		
25	<p>      </p>		
30	<p> </p>		

No. 11.

(BU. 88-10-13, 39; see plate 9.)

REVERSE.



me ni u
 35 Kiitte na u ann.
 la ani ito
 umma
 Naapharria (An
 u annema
 40 ma antu nu la
 ma be i ku
 u napani Na phar
 i atru
 la fati ra a u
 45 Na apha ria li id dina
 annama l
 abia , Liitti Teir
 ra a a mi u ma
 50 ad - du - ki
 Nap harria
 Na ab hu ria
 re e ma
 55 annuma ana Sulmani Ka
 pa Ka tu u ni to
 nu

¹ On the lower part of the Reverse are two lines of hieratic writing, much defaced, and on the left-hand edge a few hieratic characters are also visible.

(BU. 88-10-13, 53.)

REVERSE.

35 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?)
 40 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?)
 45 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?)
 50 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?)
 55 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?)
 60 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?) 十(?)

Se - ep - ri
 Si + on - ti su u aš - t - ai
 u a šumma
 35 u la' laa lu
 36 i - iz - ba ana alu su - mur
 37 kali harum ana ša - so
 38 ana nukkur ša - elia u el
 40 alu šumma su u i dagab
 41 2 ašib ešia u
 42 bala am mahar ana
 43 ardu ki - ti ka u ara di -
 44 3 ana la kilu la an
 45 u ušira šabē bitati
 46 4 ti on harri šam is i ka ka
 47 5 a iabur šam nukkur etā
 48 haranu m. ša - a na - ti - a
 49 ana ša - ci - ci - nu kinanama
 50
 51 Ana an mā š - š - mu
 52 3 a su šumma la' mātē
 53 uš - ti - i - ti - šu ana muki ka
 54 me ana ardu ki - ti ka
 55 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 56 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 57 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 58 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 59 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 60 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 61 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 62 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 63 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 64 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 65 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 66 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 67 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 68 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 69 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 70 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 71 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 72 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 73 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 74 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 75 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 76 1 2 3 4 5

EDGE

No. 14.

(BU. 88-10-13, 58; $3\frac{3}{4}$ in. by $2\frac{3}{4}$ in.)

OBVERSE.

1-11* 12-13 14-15 16-17 18-19 20-21
 22(?) 23* (?) 24-25 26-27 28-29 30-31
 32-33 34-35 36-37 38-39 40-41 42-43
 44-45 46-47 48-49 50-51 52-53 54-55
 56-57 58-59 60-61 62-63 64-65 66-67
 68-69 70-71 72-73 74-75 76-77 78-79
 80-81 82-83 84-85 86-87 88-89 90-91
 92-93 94-95 96-97 98-99 100-101 102-103
 104-105 106-107 108-109 110-111 112-113 114-115
 116-117 118-119 120-121 122-123 124-125 126-127
 128-129 130-131 132-133 134-135 136-137 138-139
 140-141 142-143 144-145 146-147 148-149 150-151
 152-153 154-155 156-157 158-159 160-161 162-163
 164-165 166-167 168-169 170-171 172-173 174-175
 176-177 178-179 180-181 182-183 184-185 186-187
 188-189 190-191 192-193 194-195 196-197 198-199
 200-201 202-203 204-205 206-207 208-209 210-211
 212-213 214-215 216-217 218-219 220-221 222-223
 224-225 226-227 228-229 230-231 232-233 234-235
 236-237 238-239 240-241 242-243 244-245 246-247
 248-249 250-251 252-253 254-255 256-257 258-259
 260-261 262-263 264-265 266-267 268-269 270-271
 272-273 274-275 276-277 278-279 280-281 282-283
 284-285 286-287 288-289 290-291 292-293 294-295
 296-297 298-299 300-301 302-303 304-305 306-307
 308-309 310-311 312-313 314-315 316-317 318-319
 320-321 322-323 324-325 326-327 328-329 330-331
 332-333 334-335 336-337 338-339 340-341 342-343
 344-345 346-347 348-349 350-351 352-353 354-355
 356-357 358-359 360-361 362-363 364-365 366-367
 368-369 370-371 372-373 374-375 376-377 378-379
 380-381 382-383 384-385 386-387 388-389 390-391
 392-393 394-395 396-397 398-399 400-401 402-403
 404-405 406-407 408-409 410-411 412-413 414-415
 416-417 418-419 420-421 422-423 424-425 426-427
 428-429 430-431 432-433 434-435 436-437 438-439
 440-441 442-443 444-445 446-447 448-449 450-451
 452-453 454-455 456-457 458-459 460-461 462-463
 464-465 466-467 468-469 470-471 472-473 474-475
 476-477 478-479 480-481 482-483 484-485 486-487
 488-489 490-491 492-493 494-495 496-497 498-499
 500-501 502-503 504-505 506-507 508-509 510-511
 512-513 514-515 516-517 518-519 520-521 522-523
 524-525 526-527 528-529 530-531 532-533 534-535
 536-537 538-539 540-541 542-543 544-545 546-547
 548-549 550-551 552-553 554-555 556-557 558-559
 560-561 562-563 564-565 566-567 568-569 570-571
 572-573 574-575 576-577 578-579 580-581 582-583
 584-585 586-587 588-589 590-591 592-593 594-595
 596-597 598-599 600-601 602-603 604-605 606-607
 608-609 610-611 612-613 614-615 616-617 618-619
 620-621 622-623 624-625 626-627 628-629 630-631
 632-633 634-635 636-637 638-639 640-641 642-643
 644-645 646-647 648-649 650-651 652-653 654-655
 656-657 658-659 660-661 662-663 664-665 666-667
 668-669 670-671 672-673 674-675 676-677 678-679
 680-681 682-683 684-685 686-687 688-689 690-691
 692-693 694-695 696-697 698-699 700-701 702-703
 704-705 706-707 708-709 710-711 712-713 714-715
 716-717 718-719 720-721 722-723 724-725 726-727
 728-729 730-731 732-733 734-735 736-737 738-739
 740-741 742-743 744-745 746-747 748-749 750-751
 752-753 754-755 756-757 758-759 760-761 762-763
 764-765 766-767 768-769 770-771 772-773 774-775
 776-777 778-779 780-781 782-783 784-785 786-787
 788-789 790-791 792-793 794-795 796-797 798-799
 800-801 802-803 804-805 806-807 808-809 810-811
 812-813 814-815 816-817 818-819 820-821 822-823
 824-825 826-827 828-829 830-831 832-833 834-835
 836-837 838-839 840-841 842-843 844-845 846-847
 848-849 850-851 852-853 854-855 856-857 858-859
 860-861 862-863 864-865 866-867 868-869 870-871
 872-873 874-875 876-877 878-879 880-881 882-883
 884-885 886-887 888-889 890-891 892-893 894-895
 896-897 898-899 900-901 902-903 904-905 906-907
 908-909 910-911 912-913 914-915 916-917 918-919
 920-921 922-923 924-925 926-927 928-929 930-931
 932-933 934-935 936-937 938-939 940-941 942-943
 944-945 946-947 948-949 950-951 952-953 954-955
 956-957 958-959 960-961 962-963 964-965 966-967
 968-969 970-971 972-973 974-975 976-977 978-979
 980-981 982-983 984-985 986-987 988-989 990-991
 992-993 994-995 996-997 998-999 1000-1001 1002-1003
 1004-1005 1006-1007 1008-1009 1010-1011 1012-1013
 1014-1015 1016-1017 1018-1019 1020-1021 1022-1023
 1024-1025 1026-1027 1028-1029 1030-1031 1032-1033
 1034-1035 1036-1037 1038-1039 1040-1041 1042-1043
 1044-1045 1046-1047 1048-1049 1050-1051 1052-1053
 1054-1055 1056-1057 1058-1059 1060-1061 1062-1063
 1064-1065 1066-1067 1068-1069 1070-1071 1072-1073
 1074-1075 1076-1077 1078-1079 1080-1081 1082-1083
 1084-1085 1086-1087 1088-1089 1090-1091 1092-1093
 1094-1095 1096-1097 1098-1099 1100-1101 1102-1103
 1104-1105 1106-1107 1108-1109 1110-1111 1112-1113
 1114-1115 1116-1117 1118-1119 1120-1121 1122-1123
 1124-1125 1126-1127 1128-1129 1130-1131 1132-1133
 1134-1135 1136-1137 1138-1139 1140-1141 1142-1143
 1144-1145 1146-1147 1148-1149 1150-1151 1152-1153
 1154-1155 1156-1157 1158-1159 1160-1161 1162-1163
 1164-1165 1166-1167 1168-1169 1170-1171 1172-1173
 1174-1175 1176-1177 1178-1179 1180-1181 1182-1183
 1184-1185 1186-1187 1188-1189 1190-1191 1192-1193
 1194-1195 1196-1197 1198-1199 1200-1201 1202-1203
 1204-1205 1206-1207 1208-1209 1210-1211 1212-1213
 1214-1215 1216-1217 1218-1219 1220-1221 1222-1223
 1224-1225 1226-1227 1228-1229 1230-1231 1232-1233
 1234-1235 1236-1237 1238-1239 1240-1241 1242-1243
 1244-1245 1246-1247 1248-1249 1250-1251 1252-1253
 1254-1255 1256-1257 1258-1259 1260-1261 1262-1263
 1264-1265 1266-1267 1268-1269 1270-1271 1272-1273
 1274-1275 1276-1277 1278-1279 1280-1281 1282-1283
 1284-1285 1286-1287 1288-1289 1290-1291 1292-1293
 1294-1295 1296-1297 1298-1299 1300-1301 1302-1303
 1304-1305 1306-1307 1308-1309 1310-1311 1312-1313
 1314-1315 1316-1317 1318-1319 1320-1321 1322-1323
 1324-1325 1326-1327 1328-1329 1330-1331 1332-1333
 1334-1335 1336-1337 1338-1339 1340-1341 1342-1343
 1344-1345 1346-1347 1348-1349 1350-1351 1352-1353
 1354-1355 1356-1357 1358-1359 1360-1361 1362-1363
 1364-1365 1366-1367 1368-1369 1370-1371 1372-1373
 1374-1375 1376-1377 1378-1379 1380-1381 1382-1383
 1384-1385 1386-1387 1388-1389 1390-1391 1392-1393
 1394-1395 1396-1397 1398-1399 1400-1401 1402-1403
 1404-1405 1406-1407 1408-1409 1410-1411 1412-1413
 1414-1415 1416-1417 1418-1419 1420-1421 1422-1423
 1424-1425 1426-1427 1428-1429 1430-1431 1432-1433
 1434-1435 1436-1437 1438-1439 1440-1441 1442-1443
 1444-1445 1446-1447 1448-1449 1450-1451 1452-1453
 1454-1455 1456-1457 1458-1459 1460-1461 1462-1463
 1464-1465 1466-1467 1468-1469 1470-1471 1472-1473
 1474-1475 1476-1477 1478-1479 1480-1481 1482-1483
 1484-1485 1486-1487 1488-1489 1490-1491 1492-1493
 1494-1495 1496-1497 1498-1499 1500-1501 1502-1503
 1504-1505 1506-1507 1508-1509 1510-1511 1512-1513
 1514-1515 1516-1517 1518-1519 1520-1521 1522-1523
 1524-1525 1526-1527 1528-1529 1530-1531 1532-1533
 1534-1535 1536-1537 1538-1539 1540-1541 1542-1543
 1544-1545 1546-1547 1548-1549 1550-1551 1552-1553
 1554-1555 1556-1557 1558-1559 1560-1561 1562-1563
 1564-1565 1566-1567 1568-1569 1570-1571 1572-1573
 1574-1575 1576-1577 1578-1579 1580-1581 1582-1583
 1584-1585 1586-1587 1588-1589 1590-1591 1592-1593
 1594-1595 1596-1597 1598-1599 1600-1601 1602-1603
 1604-1605 1606-1607 1608-1609 1610-1611 1612-1613
 1614-1615 1616-1617 1618-1619 1620-1621 1622-1623
 1624-1625 1626-1627 1628-1629 1630-1631 1632-1633
 1634-1635 1636-1637 1638-1639 1640-1641 1642-1643
 1644-1645 1646-1647 1648-1649 1650-1651 1652-1653
 1654-1655 1656-1657 1658-1659 1660-1661 1662-1663
 1664-1665 1666-1667 1668-1669 1670-1671 1672-1673
 1674-1675 1676-1677 1678-1679 1680-1681 1682-1683
 1684-1685 1686-1687 1688-1689 1690-1691 1692-1693
 1694-1695 1696-1697 1698-1699 1700-1701 1702-1703
 1704-1705 1706-1707 1708-1709 1710-1711 1712-1713
 1714-1715 1716-1717 1718-1719 1720-1721 1722-1723
 1724-1725 1726-1727 1728-1729 1730-1731 1732-1733
 1734-1735 1736-1737 1738-1739 1740-1741 1742-1743
 1744-1745 1746-1747 1748-1749 1750-1751 1752-1753
 1754-1755 1756-1757 1758-1759 1760-1761 1762-1763
 1764-1765 1766-1767 1768-1769 1770-1771 1772-1773
 1774-1775 1776-1777 1778-1779 1780-1781 1782-1783
 1784-1785 1786-1787 1788-1789 1790-1791 1792-1793
 1794-1795 1796-1797 1798-1799 1800-1801 1802-1803
 1804-1805 1806-1807 1808-1809 1810-1811 1812-1813
 1814-1815 1816-1817 1818-1819 1820-1821 1822-1823
 1824-1825 1826-1827 1828-1829 1830-1831 1832-1833
 1834-1835 1836-1837 1838-1839 1840-1841 1842-1843
 1844-1845 1846-1847 1848-1849 1850-1851 1852-1853
 1854-1855 1856-1857 1858-1859 1860-1861 1862-1863
 1864-1865 1866-1867 1868-1869 1870-1871 1872-1873
 1874-1875 1876-1877 1878-1879 1880-1881 1882-1883
 1884-1885 1886-1887 1888-1889 1890-1891 1892-1893
 1894-1895 1896-1897 1898-1899 1900-1901 1902-1903
 1904-1905 1906-1907 1908-1909 1910-1911 1912-1913
 1914-1915 1916-1917 1918-1919 1920-1921 1922-1923
 1924-1925 1926-1927 1928-1929 1930-1931 1932-1933
 1934-1935 1936-1937 1938-1939 1940-1941 1942-1943
 1944-1945 1946-1947 1948-1949 1950-1951 1952-1953
 1954-1955 1956-1957 1958-1959 1960-1961 1962-1963
 1964-1965 1966-1967 1968-1969 1970-1971 1972-1973
 1974-1975 1976-1977 1978-1979 1980-1981 1982-1983
 1984-1985 1986-1987 1988-1989 1990-1991 1992-1993
 1994-1995 1996-1997 1998-1999 2000-2001 2002-2003
 2004-2005 2006-2007 2008-2009 2010-2011 2012-2013
 2014-2015 2016-2017 2018-2019 2020-2021 2022-2023
 2024-2025 2026-2027 2028-2029 2030-2031 2032-2033
 2034-2035 2036-2037 2038-2039 2040-2041 2042-2043
 2044-2045 2046-2047 2048-2049 2050-2051 2052-2053
 2054-2055 2056-2057 2058-2059 2060-2061 2062-2063
 2064-2065 2066-2067 2068-2069 2070-2071 2072-2073
 2074-2075 2076-2077 2078-2079 2080-2081 2082-2083
 2084-2085 2086-2087 2088-2089 2090-2091 2092-2093
 2094-2095 2096-2097 2098-2099 2100-2101 2102-2103
 2104-2105 2106-2107 2108-2109 2110-2111 2112-2113
 2114-2115 2116-2117 2118-2119 2120-2121 2122-2123
 2124-2125 2126-2127 2128-2129 2130-2131 2132-2133
 2134-2135 2136-2137 2138-2139 2140-2141 2142-2143
 2144-2145 2146-2147 2148-2149 2150-2151 2152-2153
 2154-2155 2156-2157 2158-2159 2160-2161 2162-2163
 2164-2165 2166-2167 2168-2169 2170-2171 2172-2173
 2174-2175 2176-2177 2178-2179 2180-2181 2182-2183
 2184-2185 2186-2187 2188-2189 2190-2191 2192-2193
 2194-2195 2196-2197 2198-2199 2200-2201 2202-2203
 2204-2205 2206-2207 2208-2209 2210-2211 2212-2213
 2214-2215 2216-2217 2218-2219 2220-2221 2222-2223
 2224-2225 2226-2227 2228-2229 2230-2231 2232-2233
 2234-2235 2236-2237 2238-2239 2240-2241 2242-2243
 2244-2245 2246-2247 2248-2249 2250-2251 2252-2253
 2254-2255 2256-2257 2258-2259 2260-2261 2262-2263
 2264-2265 2266-2267 2268-2269 2270-2271 2272-2273
 2274-2275 2276-2277 2278-2279 2280-2281 2282-2283
 2284-2285 2286-2287 2288-2289 2290-2291 2292-2293
 2294-2295 2296-2297 2298-2299 2300-2301 2302-2303
 2304-2305 2306-2307 2308-2309 2310-2311 2312-2313
 2314-2315 2316-2317 2318-2319 2320-2321 2322-2323
 2324-2325 2326-2327 2328-2329 2330-2331 2332-2333
 2334-2335 2336-2337 2338-2339 2340-2341 2342-2343
 2344-2345 2346-2347 2348-2349 2350-2351 2352-2353
 2354-2355 2356-2357 2358-2359 2360-2361 2362-2363
 2364-2365 2366-2367 2368-2369 2370-2371 2372-2373
 2374-2375 2376-2377 2378-2379 2380-2381 2382-2383
 2384-2385 2386-2387 2388-2389 2390-2391 2392-2393
 2394-2395 2396-2397 2398-2399 2400-2401 2402-2403
 2404-2405 2406-2407 2408-2409 2410-2411 2412-2413
 2414-2415 2416-2417 2418-2419 2420-2421 2422-2423
 2424-2425 2426-2427 2428-2429 2430-2431 2432-2433
 2434-2435 2436-2437 2438-2439 2440-2441 2442-2443
 2444-2445 2446-2447 2448-2449 2450-2451 2452-2453
 2454-2455 2456-2457 2458-2459 2460-2461 2462-2463
 2464-2465 2466-2467 2468

No. 15.

(BU. 88-10-13, 77.)

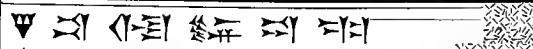


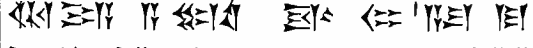
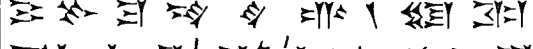

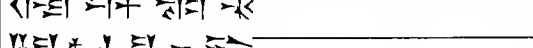
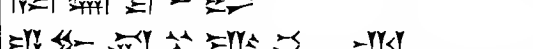
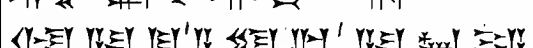
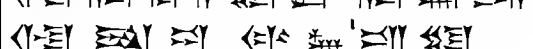
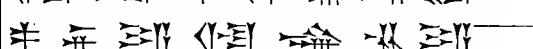

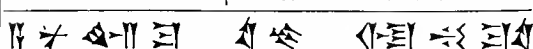
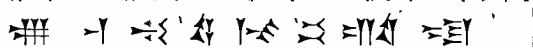
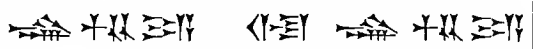

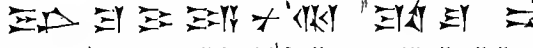
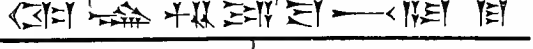
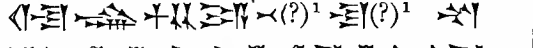


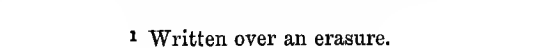









REVERSE.

<p>25</p> <p>30</p> <p>35</p> <p>40</p>	<p>25</p> <p>30</p> <p>35</p> <p>40</p>	<p>mu ša am a zu</p> <p>u ni tipu us</p> <p>ana Sa a še u ka li</p> <p>ameluti hozanu te tu ma umu</p> <p>25 ibi² amurim</p> <p>inuma^{ba} a ša far anel amu</p> <p>u alu am mia du kumi bel</p> <p>u inribū ana</p> <p>30 ameluti troua Kinanati iek</p> <p>30 ameluti haza naban Kinana</p> <p>i - bu - su ana - iai</p> <p>u inribū² Kati mata</p> <p>ana ameluti hosi u kima</p> <p>amatu aia ta ana parri</p> <p>35 sarri belia inuma</p> <p>alu u belu akka ma</p> <p>ana iaiša u ana ka</p> <p>pani - ia mat mati</p> <p>ti idi pa ar sa iai</p> <p>40 inuma iba ka ta ma</p> <p>EDGE. Su mura</p> <p>alu itti ka anabu</p>
---	---	--

No. 16.

(BU. 88-10-13, 73; see plate 20.)

REVERSE.

25                               

25 *sa-hi-ra-am* *ina* *ia-si*
u im-lu-uk *ib-lu-uk* *ib-lu-uk*
lib-ia *al-ik* *ni* *la*
ib-ma-a-na *hi* *ca* *la*
ib-lu-uk *sa* *Am-mu-na*
 30 *u al-ka-ki*
am bet-si *as-si-am*
i bu-uk mat *ge-be-ri*
u an-ka *al-tu-ur* *ana*
u id-ur *ul* *bel* *is*
 35 *pan-ia* *u* *sa-mu-ba*
im-lu-uk *ana* *ar-ru-ur*
ana *im-ma* *u* *im-ma* *u* *im-ma*
u *ia-mu* *sa* *bet-ru*
sa-mu-ba *la* *sa-mu* *bel*
 40 *i im-lu-uk* *ana* *ar-ru-ur*
im-ma *la* *im-ma* *lib-lu-uk*
el *sa-mu* *bel-ia* *ba* *ana*
 EDGE. *u* *sa-mu* *bel-ia* *bel-ia* *ana*
sa-mu *2* *im-ma* *2* *im-ma*
 45 *na-at-mu* *ana* *am-lu*

¹ Written over an erasure.

No. 17.

(BU. 88-10-13, 47; $4\frac{1}{4}$ in. by $2\frac{3}{4}$ in.)

OBVERSE.

1-11(?) 1-11(?) 1-11(?) 1-11(?) 1-11(?)
 2-11(?) 2-11(?) 2-11(?) 2-11(?) 2-11(?)
 3-11(?) 3-11(?) 3-11(?) 3-11(?) 3-11(?)
 4-11(?) 4-11(?) 4-11(?) 4-11(?) 4-11(?)
 5-11(?) 5-11(?) 5-11(?) 5-11(?) 5-11(?)
 6-11(?) 6-11(?) 6-11(?) 6-11(?) 6-11(?)
 7-11(?) 7-11(?) 7-11(?) 7-11(?) 7-11(?)
 8-11(?) 8-11(?) 8-11(?) 8-11(?) 8-11(?)
 9-11(?) 9-11(?) 9-11(?) 9-11(?) 9-11(?)
 10-11(?) 10-11(?) 10-11(?) 10-11(?) 10-11(?)
 11-11(?) 11-11(?) 11-11(?) 11-11(?) 11-11(?)
 12-11(?) 12-11(?) 12-11(?) 12-11(?) 12-11(?)
 13-11(?) 13-11(?) 13-11(?) 13-11(?) 13-11(?)
 14-11(?) 14-11(?) 14-11(?) 14-11(?) 14-11(?)
 15-11(?) 15-11(?) 15-11(?) 15-11(?) 15-11(?)
 16-11(?) 16-11(?) 16-11(?) 16-11(?) 16-11(?)
 17-11(?) 17-11(?) 17-11(?) 17-11(?) 17-11(?)
 18-11(?) 18-11(?) 18-11(?) 18-11(?) 18-11(?)
 19-11(?) 19-11(?) 19-11(?) 19-11(?) 19-11(?)
 20-11(?) 20-11(?) 20-11(?) 20-11(?) 20-11(?)
 21-11(?) 21-11(?) 21-11(?) 21-11(?) 21-11(?)
 22-11(?) 22-11(?) 22-11(?) 22-11(?) 22-11(?)
 23-11(?) 23-11(?) 23-11(?) 23-11(?) 23-11(?)
 24-11(?) 24-11(?) 24-11(?) 24-11(?) 24-11(?)
 25-11(?) 25-11(?) 25-11(?) 25-11(?) 25-11(?)

Rib arde

ib br

ri rel sarra-mat / Mir

7 u 7 taam a-ta sep

sarra-mat am Kunt

5 u as-tan / mi

ili alu ka-tu

ili alu Amma

'Ki it-ti sarra

sarra belia / ja, abom nu as-m

10 as-ra ti andu

li 6 ti sw / ina mat ki

as-fap-por

alu ki u it-ti

ri-ia u annu umm

alu birum

Ue laam ana ri-ia

ma-mu-sa

20 ista tat gal u ub ri

u 2 am ana geru

alu gutta u - (a - u - sa - na li

u li - is - me sarra belia

ar-hi - is 25

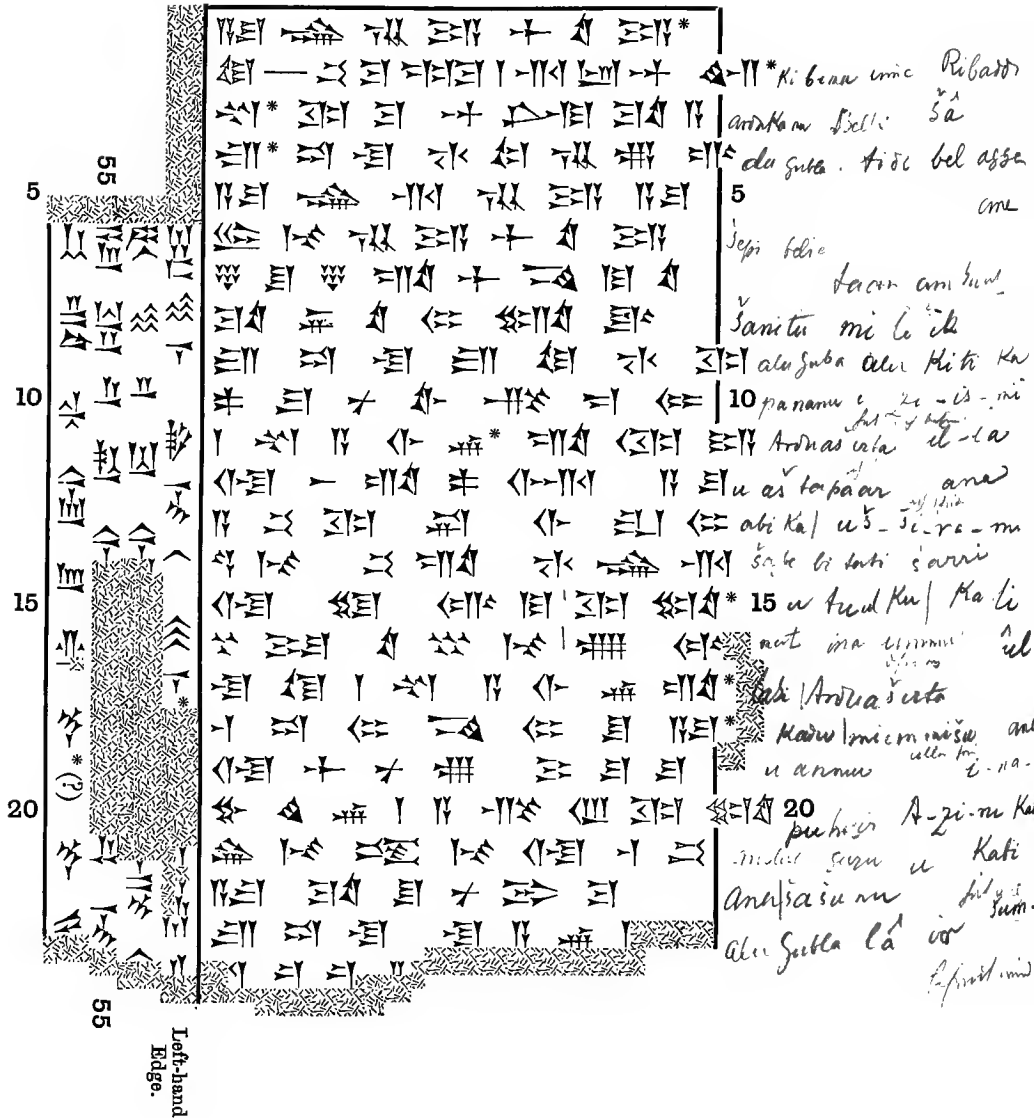
EDGE.

¹ Or 11.² Or 11.

No. 18.

(BU. 88-10-13, 40 ; 4 $\frac{3}{8}$ in. by 3 in.)

OBVERSE.

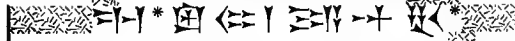



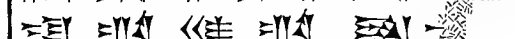
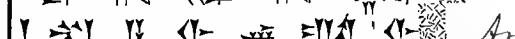

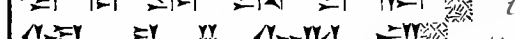
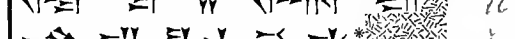

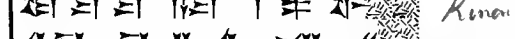

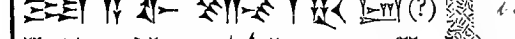

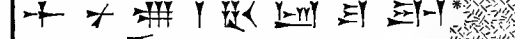
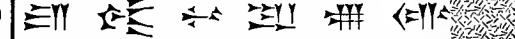
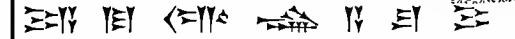
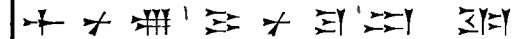
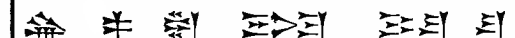

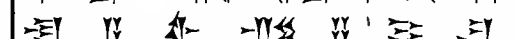
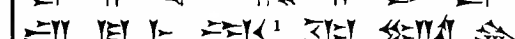
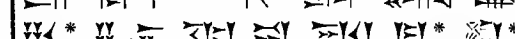
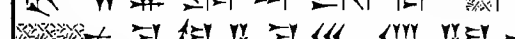
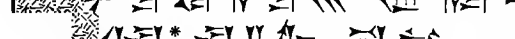
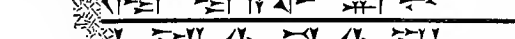
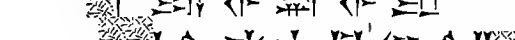
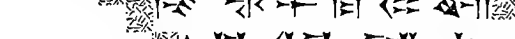



No. 18.

(BU. 88-10-13, 40.)

REVERSE.

25

25                             

25

al-lu-ni Janhæ [mu
 illi-Ka u
 Summa la Kabiti
 I-¹ (?) ana šaātū a-pa
 30 attu Ki-ka i-¹ ti
 Anuāširiā
 la Ku Ka šo-na ana
 u mu-za-ar alu
 šaru belū Kabiti
 35 ana ša-pi
 u laa a i-¹ mu n imp
 ana a-wa-ti, Haib
 a-tu-šū-mu Ki-ir-¹
 annu Ha-ib-¹ na-¹
 40 alu šu-mu-ra u u
 sa ku ul šarri ana i-¹ b
 an-nu-u inu ma d Ka
 andu rabū šum-na inana
 Kala-¹ u Bi-¹
 45 la i-¹ zipa ima
 alu Ku-ne-ti u Kali
 ka-za-ni la du ša-¹
 (?) in nuna Ki-al na eš-¹
 u la u-¹ ma
 50 EDGE. ^{and} la šu-¹ i-¹ ro
 Ki-¹ il Ku mi
 u ra-¹

1 After this sign there follows an erasure.

No. 20.

(BU. 88-10-13, 68 ; 3 $\frac{5}{8}$ in. by 2 $\frac{3}{4}$ in.)

OBVERSE.

5

10

15

20

Left-hand
Edge.

15

20

15

20

EDGE.

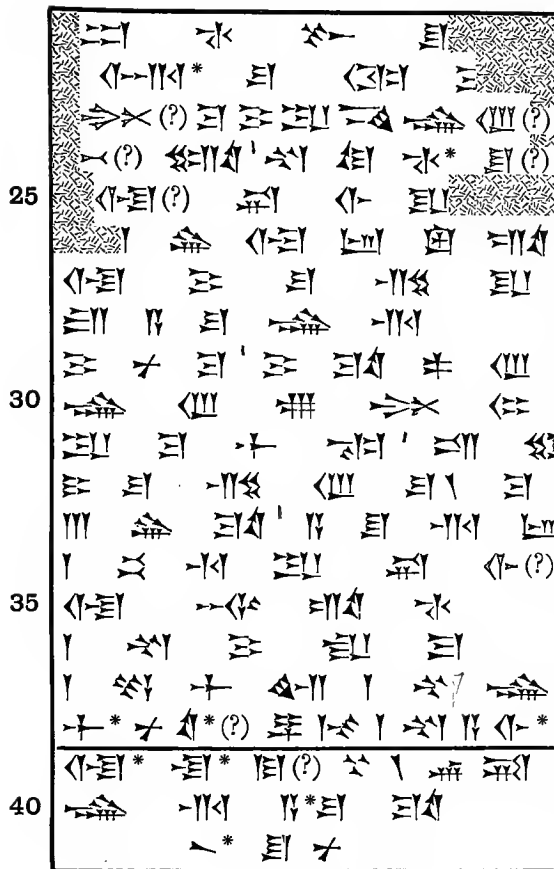
Rich addi is-ta par
ana bolisul sarri rabbi
sarri matas ki sarri
ta-am-ha-ar der-tan
5 ta du Gida ti en
ana sarri,
belia ana sepi
belia iomas p'u
7 ta an am ib su
10 ta a fe' a bi es
is-tu i sarri
a ti es ana a bi Gata
us i si in Bi hura
15 se ta da ne mu
1 Ku 3 amela si
e Bi-hu ut crehn
ni t Mi i ni
20 u a mataw
si nu sarri belia

bita ki
nu
se
ni
ifab
inde

No. 20.

(BU. 88-10-13, 68.)

REVERSE.

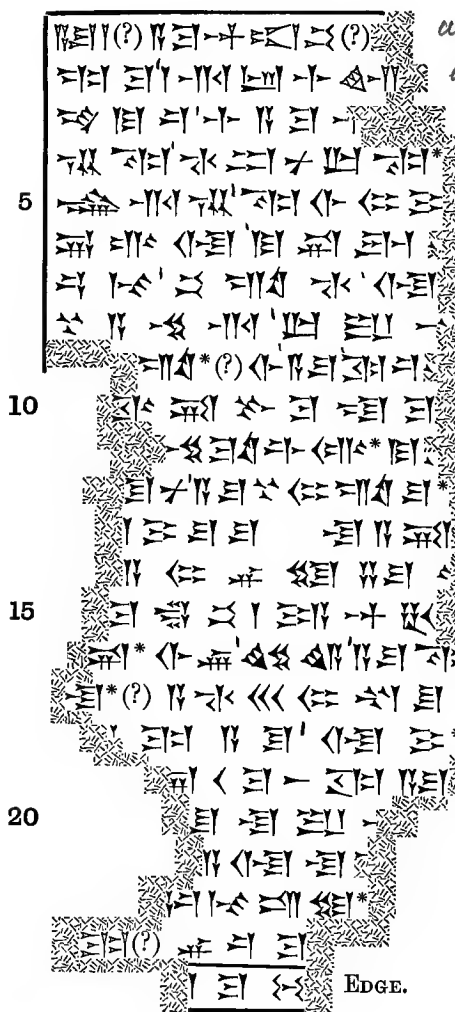


ab-ti-bu-sa ^{phibit}
 ar-ma ^{eli} ian-tip ^{yp m}
 sum-ra ^{ira am} sar-ra
 be-ti ar-ra ^{go to} su
 25 u ? ut ti ra
 amelu u ib lura
 u inazera
 alu ^{am} an ^{am} sar-ra
 inu-ma ^{am} sa-pa ^{am} g-apu
 30 sar-ra u sum-mi
 ra ma an ka ^{phib} is-ti
 ena ^{am} si ^{am} ma ^{am} ma
 35 an ^{am} sa ^{am} ana ^{am} rib
 Bi-hu-ra usi-ra
 35 bal-ta-ti ^{ig-lu}
 an ^{am} ma ^{am} apli ^{am} An-na-
 ar-ra ^{am} Ab-ti-mul-ti
 an ^{am} ma ^{am} apli ^{am} An-na-
 40 u ^{am} la ^{am} Ku-mat ^{am} u
 sar-ra ^{am} ana ^{am} sa ^{am} te
 su-mi

No. 21.

(BU. 88-10-13, 63; $3\frac{1}{4}$ in. by $2\frac{1}{16}$ in.)

OBSERVE.



EDGE.

5 *ana Ama ab bi*
usmas Rill addio
amkunt Ama. an
beli ka | ti | ab | me | ur - ka
 5 *Sara bel ka lim - me i*
agga u ku - is - da
sabi' bita: u
mati A - mm - ri' urra as,
 10 *Ta | si | ana ka - tu*
is - pu - na - al na
me sa i ul ku
sem | ana mat Mitana
inana
 15 *a me - ri' - tu saba*
ha² bi Ta an ha
is - si is se u ana ka
la | ti - is - me | arri² ke
Ba - re - su - lu
 20 *is u ka ai ka ana*
su la ma i
'is - tu
sa ni tu is - ma

tel 96

No. 21.

(BU. 88-10-13, 63.)

REVERSE.

25

25

30

30

35

35

40

40

45

45

50

50

EDGE.

ra

alu gubla

ana ia šu

Ki-be | ana šarru

da na | ana an

ul ti-ka' li

ša ni to Kimam ana

u i dana | ana

mu-ia ša | ma-ia u

Kimam nadanisa

35 ana alu šu - mu ra

ni mu ku na a ab mu

šar-ru' ana alu-ru

// mu ma 3 mu

ma-ia mu | i-anu mi

40 ana ma-ia ni ana

u ana mini ia

šarru eš-ka-bal

u ti an ka-at

u ša-pal | šum-ma

45 u li-ka-ure

u i-ia mat su

pi da na XXX

u a ka lu - 1/2

us-ši

za

No. 23.

(BU. 88-10-13, 18; 2 $\frac{7}{8}$ in. by 2 $\frac{1}{2}$ in.)

OBSERVE.

5
10
15
20
25
30
35

Left-hand
Edge.

is the
rib
si
the
pa

ma
the
ana
ala
cin
u
30-40

La
tu
pa
la
a
si

35

Hi 6i ma
umma Rib adda
ana sepi tra am ku ul
5 Beltu sa alu sutte li di ru
dan sarw belia li di ru
10 ana anlu ka para pare sarw belia
10 agza ana minin
ana anlu ena ana pi is
ana beturitu K mi is gab
15 ana i sa ti v
inuma fa as sapra ana i as
15 a gmi i zi is ana alu
adri s. sa di ia
EDGE. si di inuma nu kichum
agga rab ilia
(?) REVERSE. u ul ila a la
20 u anuma alu Ambi nu si
ittia ti di
25 alu to di inuma gobber
sarw u la me il. lue
ana ameh hoi a bia u is
Kinaar pa l. ha ku sa
Si-ma ia si if finit ha un
30 arhis Kasa da u
iruci 6 per ane ti di inuma
ia - ru fin sunu la me
hi - rat Ka sa da
35 EDGE. sate bi to ti

¹ Written over an erasure.

No. 24.

(BU. 88-10-13, 42.)

REVERSE.

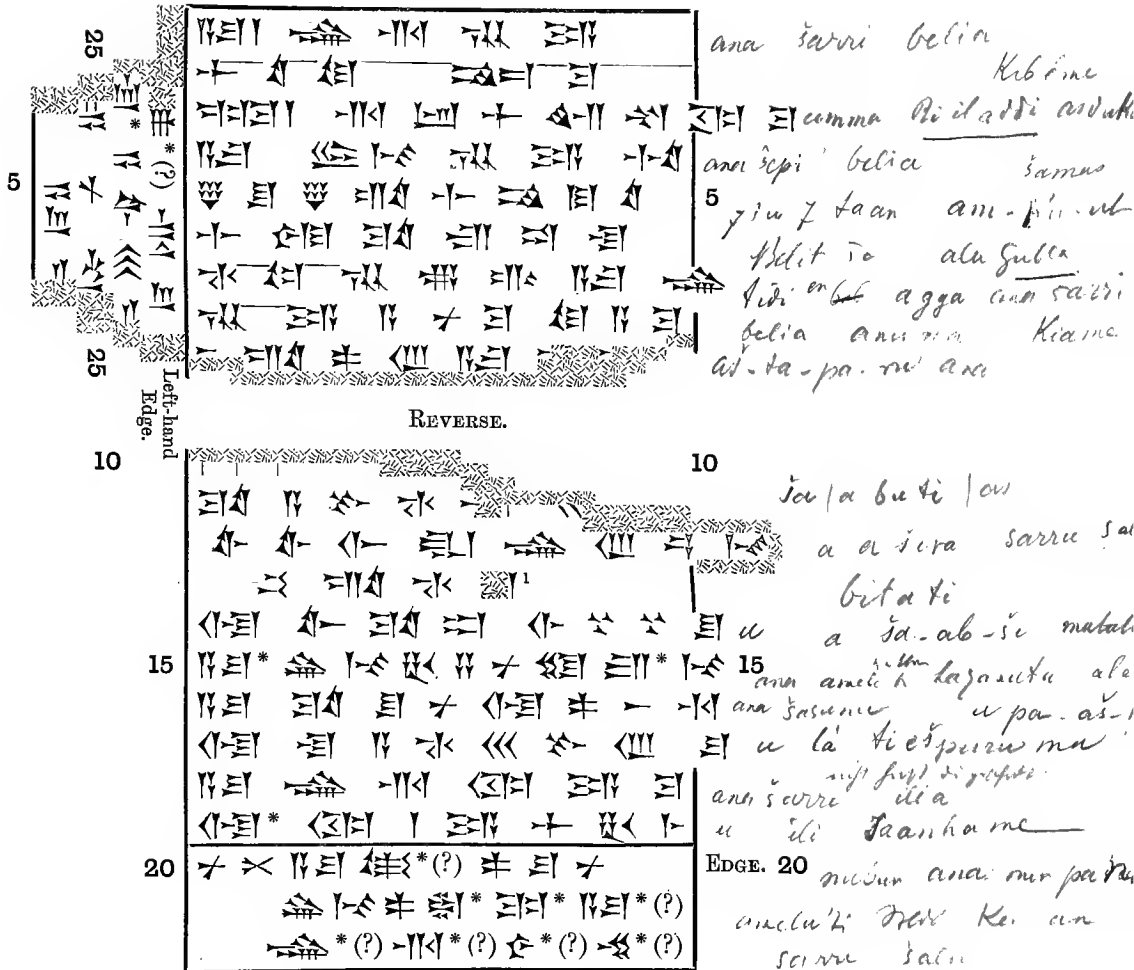
25 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 30 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 35 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 40 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

lá' mi u alu A va me
 25 a ha da | ameli ki
 ianu | am sa a bee [e] mu ma
 fi bu u ma | ki ammi
 a sar mi | saru
 * sa be bi ta tu u rab ha-b
 30 lak ha u lá' i is, nu fub
 am i asi Pa ha am mata
 u i bu su ib Sa ta | sa
 u annu q mar su | a ha u
 alu : su - mur - ri | u i is
 35 ana at | ar tu u
 sa be bi ta tu i du u
 inuma i ha bu | ana
 sar nu | i anu mi | a se
 a ha al sa be bi ta ti ai abi
 40 lak be ha al alu ki sar
 is to libbi su na sa
 a ha

No. 25.

(BU. 88-10-13, 32; $2\frac{3}{4}$ in. by $1\frac{7}{8}$ in.)

OBSERVE.

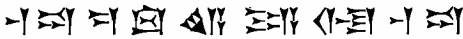

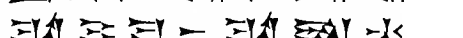
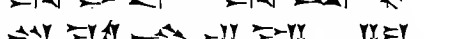


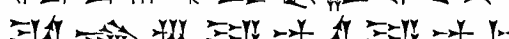


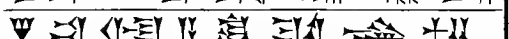
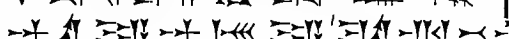
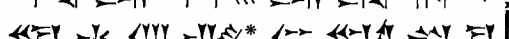


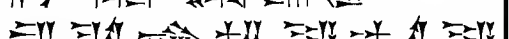


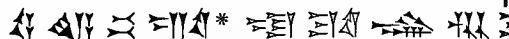

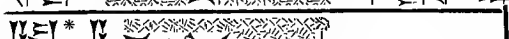


¹ This line, which is written in smaller characters than the other parts of the text, appears to have been inserted after the scribe had finished the letter.

No. 26.

(BU. 88-10-13, 80; see plate 23.)

REVERSE.

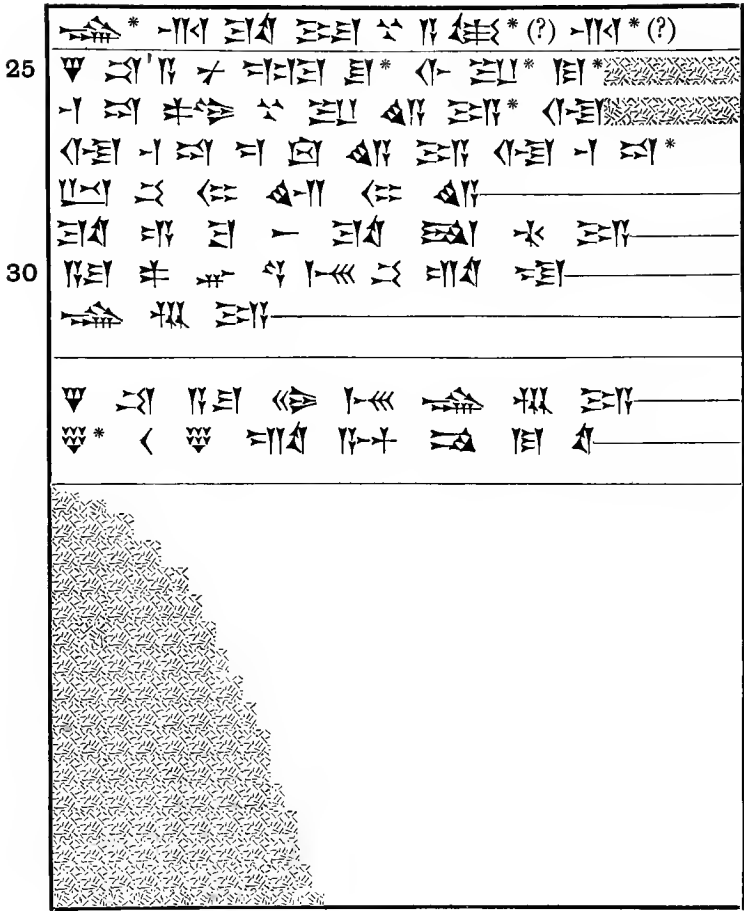
<p>     </p>	<p> <i>Kadn nubabati ia u Kadn</i> <i>urbimi ia</i> <i>ša liba ab šer itte</i> <i>artu ša šarun belu cina</i> </p>
<p> 30     </p>	<p> 30 <i>pani ša be bitaati ša šaribela</i> <i>u leu kira ka ab ša be bit</i> <i>ša šaru belia</i> <i>ša ou ameluti a ca bi šu</i> </p>
<p> 35     </p>	<p> 35 <i>ina bela ša</i> <i>u amur ša</i> <i>šamasia ilania šaribela u</i> <i>Kita rugi mišp artu u</i> </p>
<p> 40     </p>	<p> 40 <i>anuma anab artu ša</i> <i>u šepi ša šepi 'sa</i> <i>anuma li šarun</i> <i>alu ša šaru</i> <i>ša - rt ba la ta</i> </p>
<p> 45     </p>	<p> 45 <i>ade muru 2 cni</i> <i>šabe bita at</i> <i>rimu it</i> </p>

EDGE.

No. 27.¹

(BU. 88-10-13, 7; see plate 2.)

REVERSE.



šarri šama mā Amur

25 *amūma šu šu m*

Katu sesi'ia w

u kadunantubtu ia u ka

ur-bi-mi-im-mi

ša e baāt sa ulia

30 *ana pami šabo ulati*

an šipi sarri belic

šan an am

No. 28.

(BU. 88-10-13, 60 ; 4 $\frac{3}{8}$ in. by 2 $\frac{1}{2}$ in.)

88

OBVERSE.

5	<p>Left-hand Edge.</p> <p>80</p>	<p>ma Abi melhi sarru ardu 7u 7ana 5epi amitu ym wru 5 Ya borm sarru bel sarru bel is - mo le - om le ik. sam anu sarru belia b Ki 10 ana - ga ar alu sar as va burpapa sar ig ikru nig yppa ana jwru belia u la a itte sa amatu ana iasi 15 ana su amelu hakana u. anaw sa u bal a - yaba u ana amatu li ana sarru belia li - si - as 20 sarru 20 anu dhu a alisu u li ruub ana sarru belia u li ruub ma an nima da att amlu l. nu - ma lan 25 ana a jatu u ma ni ti anu us ana ere be ga. li pa - ni saru bi Se ra it - na sarru b es. ri - ib fi li ra A - ze as ra tum ni saru Ha - a That</p>	<p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p>
<p>25</p>	<p>Left-hand Edge.</p> <p>80</p>	<p>30</p> <p>35</p> <p>EDGE.</p>	<p>30</p> <p>35</p> <p>EDGE.</p>

u liruub u u le dan jwru u saru
 an amelu ana alisu u ma jwru
 alasu matiw amman i
 saru belia is ta mfu u de
 u ite sa a wru it saru sa saru
 u le sa anaw ipi ana muk sar
 u saru le + ite sa anu an

(BU. 88-10-13, 60; see plate 14.)

30 31.

Abemuliki *Schmidia* *Sp.*

REVERSE.





TELL EL-AMARNA TABLETS.

[illegible]

EL-AMARNA TABLETS.

[illegible]

amici
li - mi
Tutti
ma - mi con me

60  *alu Zi-in-ni ana saru Zi-in-ni*
Ar-ni
u andi' alu Ar-pr-ke-it-m
60 u is-va-ni & mila ina be ri's
u iphura zion ism' sumi
nat'el'ho su sabe
ana ya bati alu
 65  *ga-us-tat Kati alu su*
u bagaati su mo alu su
u alu
 70  *70 ana Apura us as-la par*
ana sarre b'la
u laav ite d'ni
ana su ana a'ri'ue
 75  *75 Enge.*
ina puchi a ianu ma
ana i'afg li-i. al- pur
ana a'ri'ue
ana a'ri'ue

LETTERS FROM ABI-MILKI.

¹ This seems to be corrected from 

ana a'ri'ue
ana a'ri'ue

No. 29.

(BU. 88-18-13, 51; $3\frac{1}{2}$ in. by $2\frac{1}{4}$ in.)

and salute me. 1876

OVERSE.

70

९५

5

10

15

20

25

Left-hand Edge.

९८

¹ Written over an erasure.

(BU. 88-10-13, 51; *see* plate 11.)

[illegible]

No. 30.

(BU. 88-10-13, 56 ; $4\frac{1}{2}$ in. by $2\frac{1}{2}$ in.)

OBVERSE.

70

5

10

15

20

25

30

Left-hand Edge.

30 EDGE

DeLott, Fred W
1905


it was Katia's mother

nazi pan
4/11

inridialus Lidman Kh

committee

Abimelech arrived

 *amku*
anah ap-ru istu *Sufba*

18- no

annu ana an₂ir. alu

pannia and alatti

10 u la ini¹ is^vtu

is minimal | 1 out of 2 ✓

Dr. B. C. ...

15 80.000

na zaru alu sum
nth line up ana math-n

Sam belia' cina dagali

pari su ~~ualla~~ ^{ta} att'a nun
dama'ku grib
na

sarvum belci li-is-al

Sam. 61a

e mi ha detto: *disparla*
 con me presto *disparla*

25 *Arumina imetu*

MS. 32. v. 12. p. 12

amer

um pa-su a

li ru 'ub ana
may, may

No. 30.

(BU. 88-10-13, 56 ; see plate 13.)

REVERSE.

<p>35</p> <p>40</p> <p>45</p> <p>50</p> <p>55</p> <p>60</p> <p>65</p>	<p>35</p> <p>40</p> <p>45</p> <p>50</p> <p>55</p> <p>60</p> <p>65</p>	<p>35</p> <p>40</p> <p>45</p> <p>50</p> <p>55</p> <p>60</p> <p>65</p>	<p>35</p> <p>40</p> <p>45</p> <p>50</p> <p>55</p> <p>60</p> <p>65</p>
---	---	---	---

*
 ana math iiti
 , anj sarge teli
 li ite - eb
 ka te
 li - it - ta - din poe ni
 sive vo a w et [ta - din]
 mu ana pi
 u isa
 5 bils fuma
 ina lappani
 ianu muanu
 u iasun amama
 u - de ia saron amelu
 ana mah' ri
 at - ta - di - balne
 i supuma
 g - na
 wapar
 u supur
 saron mali
 u iawana
 ana m... u pa...
 u...
 i...
 w andu' zate mar...
 I taga mapai re
 alu ki - et se u
 A zi ra nukur...
 i ki Nam ia...
 EDGE.
 a la lun ha - ma. li
 65
 Li emri da
 na ip hunder
 K

No. 31.

(BU. 88-10-13, 26.)

REVERSE.

30 *id dnu*
 30 *u li di sarru am ardu*
u ana alu kinu
alu shalmaiadi
u sa itta-i amatu
u-tu glu m ngl
 35 *ana ardu su | sa ibnu*
a maut sarru panim
Jeru sanas clari tun
u ana artu kict
sarru belia
 40 *ana na zai alu*
belia anu mma wati
sata bti
sate itia la
Wati gi am
ana sa zi li sarru
 45 *emma*
sarru belia u i
ina - gi - ti u
sarru belia si ur bi
mati ilo u li co
 50 *pani su sarru and ardu*
u alu thur ri
alu shalmaiadi
Ana nazar
 55 *EDGE.*
 55

No. 32.

(BU. 88-10-13, 20 ; $2\frac{1}{2}$ in. by $2\frac{1}{2}$ in. ; see plate 6.)

OBSERVE.

		ana sarri belia
		germua lanjo
		semas ita same
		Ke - te - ma
5		5 umma zi taat na anu
		sepa ra anu ipe
		sarri belia
		lanjo
		7 it n
		7 el ta na
10		10 ana sepa sarri


















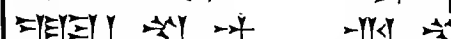















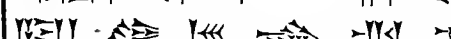















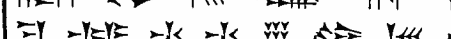















































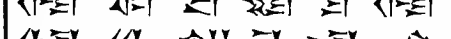















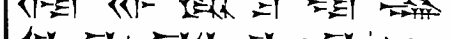















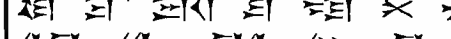















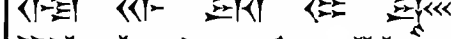















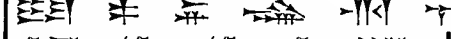















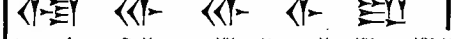















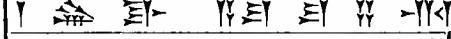















(REVERSE BLANK.)

young minto
 y Winton 29 mto

































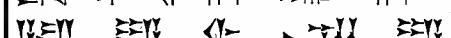































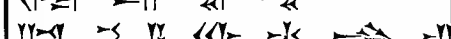















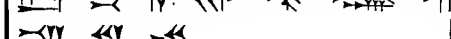










































































No. 33.

(BU. 88-10-13, 49; $3\frac{3}{8}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.; see plate 11.)

OBERSE.

5  *ma sarra belia
 Ki               
               
               
               
               
               
               
               
               
               
               
               
               

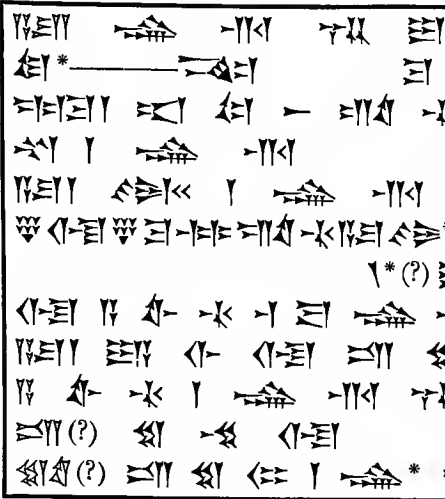
REVERSE.

15                
               
               
               
               
               
               
               
               
          

No. 34.

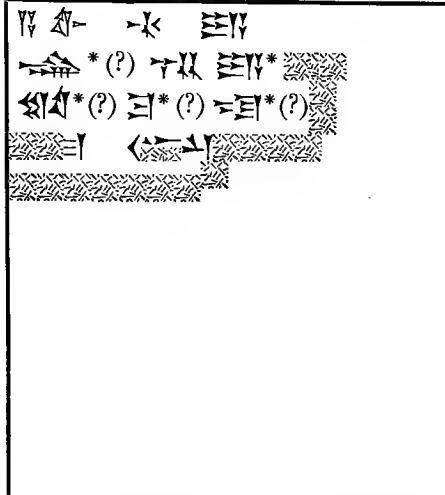
(BU. 88-10-13, 62; $3\frac{1}{8}$ in. by $2\frac{1}{2}$ in.; see plate 15.)

OBSERVE.



 1 *ana šarri belia*
 2 *Kibana*
 3 *umma Abdi aš-ia-li*
 4 *aru sarri*
 5 *ana šarri šarri belia*
 6 *ma-as-ta-ti ani šepu*
 7 *1* (?) 2* (?) 3* (?) 4* (?) 5* (?) 6* (?) 7* (?) 8* (?) 9* (?) 10* (?) 11* (?) 12* (?) 13* (?) 14* (?) 15* (?) 16* (?) 17* (?) 18* (?) 19* (?) 20* (?) 21* (?) 22* (?) 23* (?) 24* (?) 25* (?) 26* (?) 27* (?) 28* (?) 29* (?) 30* (?) 31* (?) 32* (?) 33* (?) 34* (?) 35* (?) 36* (?) 37* (?) 38* (?) 39* (?) 40* (?) 41* (?) 42* (?) 43* (?) 44* (?) 45* (?) 46* (?) 47* (?) 48* (?) 49* (?) 50* (?) 51* (?) 52* (?) 53* (?) 54* (?) 55* (?) 56* (?) 57* (?) 58* (?) 59* (?) 60* (?) 61* (?) 62* (?) 63* (?) 64* (?) 65* (?) 66* (?) 67* (?) 68* (?) 69* (?) 70* (?) 71* (?) 72* (?) 73* (?) 74* (?) 75* (?) 76* (?) 77* (?) 78* (?) 79* (?) 80* (?) 81* (?) 82* (?) 83* (?) 84* (?) 85* (?) 86* (?) 87* (?) 88* (?) 89* (?) 90* (?) 91* (?) 92* (?) 93* (?) 94* (?) 95* (?) 96* (?) 97* (?) 98* (?) 99* (?) 100* (?)*
 8 *belia amku ut*
 9 *amati Kaba šarri belia*
 10 *ana iāš u iš-še-mu*
 11 *amati šarri belia*
 12 *iš-še-mu u*
 13 *li is-še-mu šarri*
 14 *mini wif*
 15 *ante is*
 16 *li ba al*
 17 *Kal*

REVERSE.



 1 *ana šarri belia*
 2 *Kibana*
 3 *umma Abdi aš-ia-li*
 4 *aru sarri*
 5 *ana šarri šarri belia*
 6 *ma-as-ta-ti ani šepu*
 7 *1* (?) 2* (?) 3* (?) 4* (?) 5* (?) 6* (?) 7* (?) 8* (?) 9* (?) 10* (?) 11* (?) 12* (?) 13* (?) 14* (?) 15* (?) 16* (?) 17* (?) 18* (?) 19* (?) 20* (?) 21* (?) 22* (?) 23* (?) 24* (?) 25* (?) 26* (?) 27* (?) 28* (?) 29* (?) 30* (?) 31* (?) 32* (?) 33* (?) 34* (?) 35* (?) 36* (?) 37* (?) 38* (?) 39* (?) 40* (?) 41* (?) 42* (?) 43* (?) 44* (?) 45* (?) 46* (?) 47* (?) 48* (?) 49* (?) 50* (?) 51* (?) 52* (?) 53* (?) 54* (?) 55* (?) 56* (?) 57* (?) 58* (?) 59* (?) 60* (?) 61* (?) 62* (?) 63* (?) 64* (?) 65* (?) 66* (?) 67* (?) 68* (?) 69* (?) 70* (?) 71* (?) 72* (?) 73* (?) 74* (?) 75* (?) 76* (?) 77* (?) 78* (?) 79* (?) 80* (?) 81* (?) 82* (?) 83* (?) 84* (?) 85* (?) 86* (?) 87* (?) 88* (?) 89* (?) 90* (?) 91* (?) 92* (?) 93* (?) 94* (?) 95* (?) 96* (?) 97* (?) 98* (?) 99* (?) 100* (?)*
 8 *belia amku ut*
 9 *amati Kaba šarri belia*
 10 *ana iāš u iš-še-mu*
 11 *amati šarri belia*
 12 *iš-še-mu u*
 13 *li is-še-mu šarri*
 14 *mini wif*
 15 *ante is*
 16 *li ba al*
 17 *Kal*

¹ This line is much defaced, and the readings of many of the characters are doubtful.

(BU. 88-10-13, 76 ; *see* plate 22.)

30

35

40

45

50

Haanni' la ci ma panie
u re^{ci} ta ne ab bal ni - ku |
sal - di - mi ki | ina a - bi'
30 u ena ani ga - ab - bi bel
ita mi pane Ha ani
te - ir - sa - ki | ene nu
u samo leu i^{ci} nin
Sum - mo a na ale Tuni bas
35 sa n i^{ci} sum pa na
na^s re^s ch^s e mat. Vuh
re^s re^s ia | u ale' ia
K - I - I^I min | ena uti Ho
ila K - kumini
40 ina ha mud i^{ci} pa an ni
u belia lu i^{ci} idⁱ eni
* un^{ci} sa u ni^{ci} sa it
sarm belia | Hatib u li^{ci}
u g^{ci}. u au | Sa i
45 belia i^{ci} Hianan | ob - ba
Hatib u belia lu i^{ci}
Sa - ni tu a b bu namat sarm
K - ti am - mi i^{ci} ni tum |
amelu^{filiipin} sarm mat Ha - a
50 u amelunari supria la^{ci} na
u annuu mat belia u sar - z
belia is^{ci} - ke - na - as -
EDGE.
ina ameluti ha - za - me

No. 36.

(BU. 88-10-13, 55; 4½ in. by 3½ in.)

OVERSE.

Kam - muria		apu som/belia thbma umme A. ki-y-z ardukm xana šepi belia am-pat
ana šu belia belia la a šutuma		beljina ašri anniin/ anab/ šu 5 u. hu ubta e be xanne
ulu arduka ma naka -ra ki aluša anab ma šabešu u		ameluti abute' ia annu mat- anab/ anab/ belia
si		10 u nešabat su in ša belia abelu zabuša ša' belia
nehu belia u inna		15 u li š al sunu belia u ano panu i šabla-narku anab/ anab/
ma e izaabbi šabe' tu u n. su i ha		20 u in a mu ann li-š. aš- mat Nahaššu ša anab/
in šumur belia Kamb omi š. šigi šum		i-ju-u. ni ina 25 šab u anab/ anab/
ma e izaabbi šabe' tu u n. su i ha		la ika e u la -

1 Written over an erasure.

(BU. 88-10-13, 55.)

REVERSE.

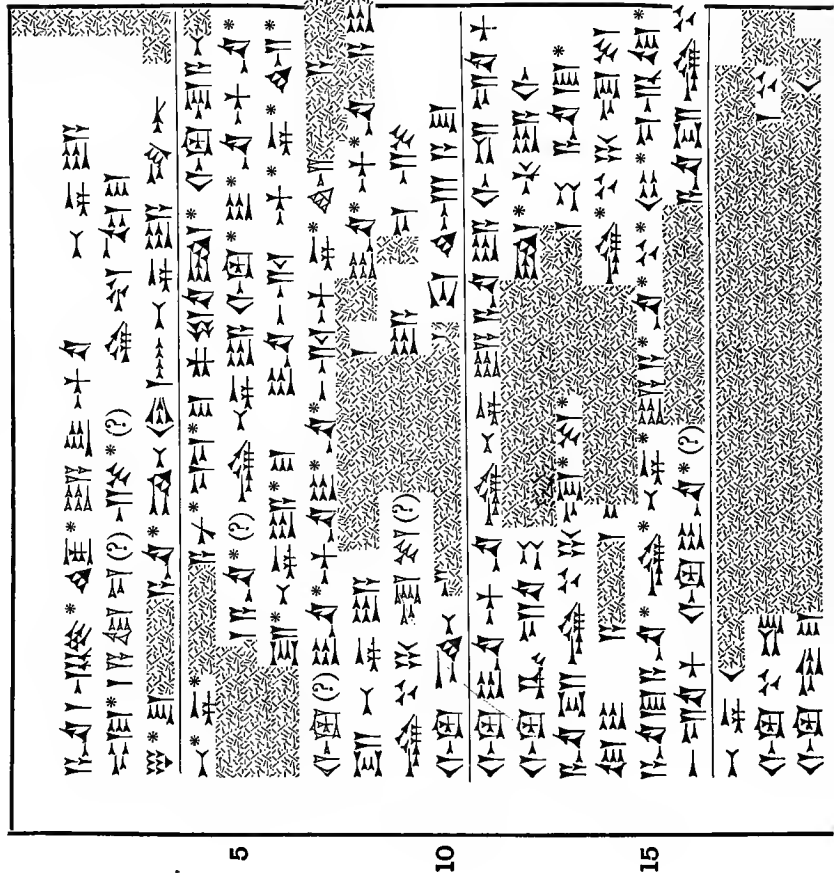
30	<p> </p> <p> </p>	<p>30 amela</p> <p>ana ku | belia</p> <p>beli</p>	<p>en [ma</p> <p>belia</p>
35	<p> </p> <p> </p>	<p>amela</p> <p>u inanna</p>	<p>Ku</p> <p>šarru mat</p>
40	<p> </p> <p> </p>	<p>amela</p> <p>u inanna</p>	<p>šarru mat</p> <p>beli amela</p>
45	<p> </p> <p> </p>	<p>amela</p> <p>u inanna</p>	<p>šarru mat</p> <p>beli amela</p>
50	<p> </p> <p> </p>	<p>amela</p> <p>u inanna</p>	<p>šarru mat</p> <p>beli amela</p>
55	<p> </p> <p> </p>	<p>amela</p> <p>u inanna</p>	<p>šarru mat</p> <p>beli amela</p>
60	<p> </p> <p> </p>	<p>amela</p> <p>u inanna</p>	<p>šarru mat</p> <p>beli amela</p>

¹ Erased by the scribe, who probably intended to write $\Sigma \Xi$ here.

No. 37.

(BU. 88-10-13, 41; 4½ in. by 3½ in.)

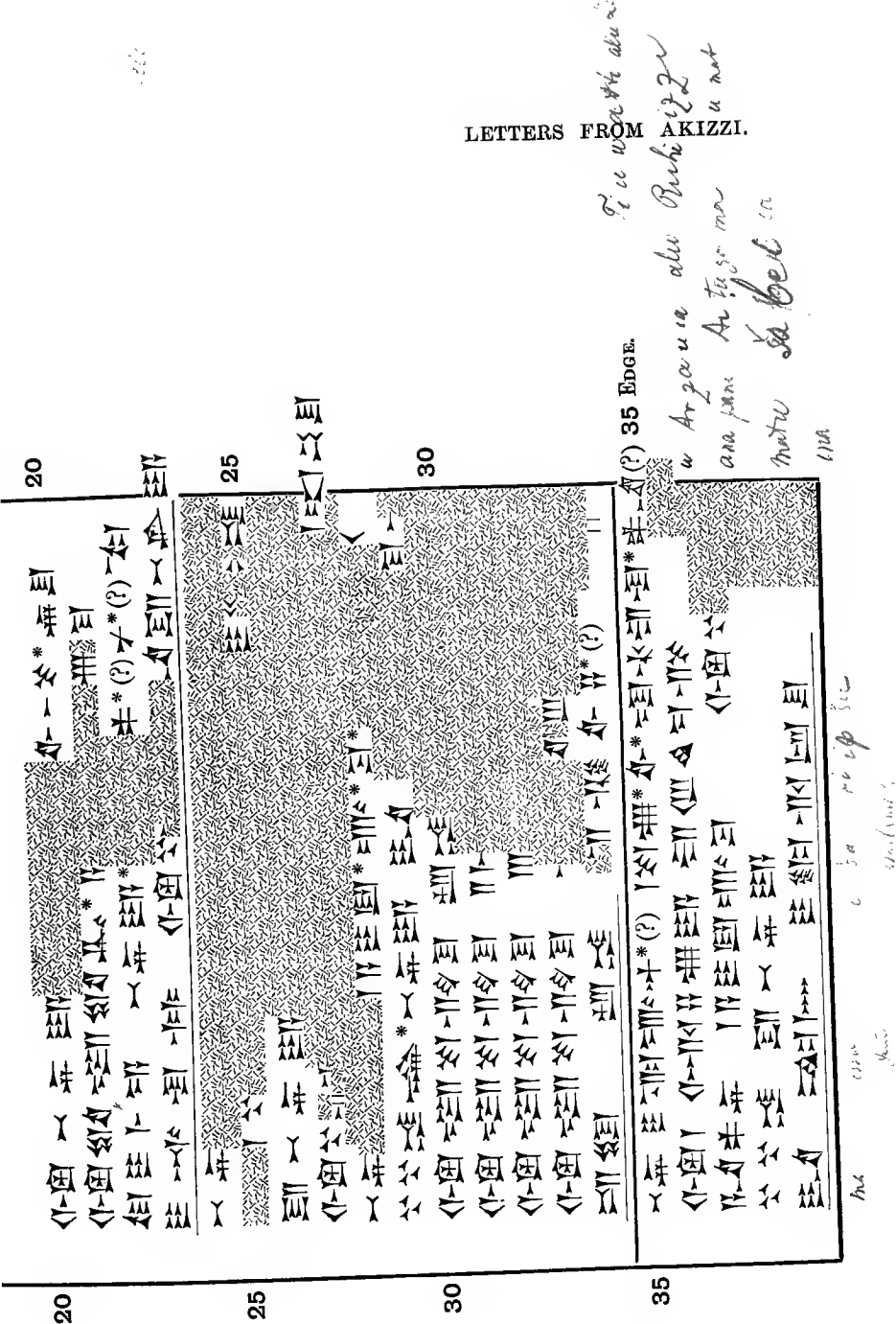
OBVERSE.



TELL EL-AMARNA TABLETS.

and bel Nym mir'ra) same
umme A ki i zi anlu an
7 su ana sgi' belia
ina an
belia an
u ina an
sa belia' ia
samm mat state' ia
10
u ina anme' sarru belia' ana iasi' i s'apar d
u iktabi
ana s'a sarru mat state'
15
ana sa sarru h
Summa

a sarru belia ana mat-ku isri ki
re u ina
beli
et na-ru
et summa



*Si u wath du^u
u Argau^u du^u Buhi^u iz^u
ana pa^u Ar tu go ma^u
matru Sa bel^u in*

*ra li id^u un
leia*

*an^u bel^u u
le go su*

(BU. 88-10-13, 41.)

REVERSE.

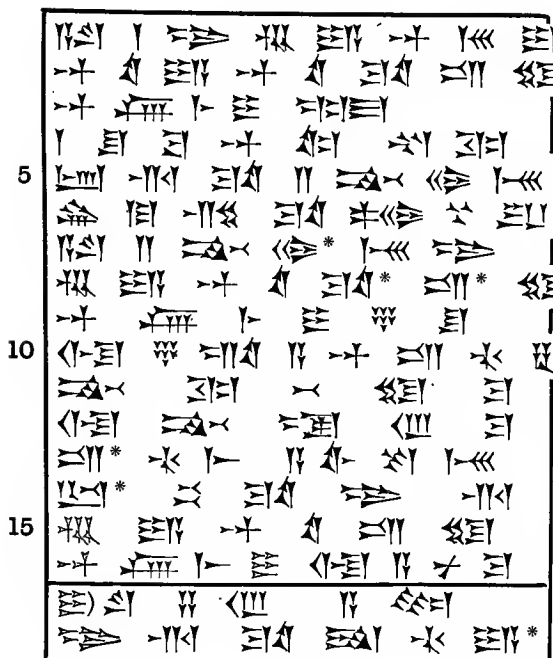
[illegible]

$\Gamma \rightarrow \text{Ker}$

No. 38.

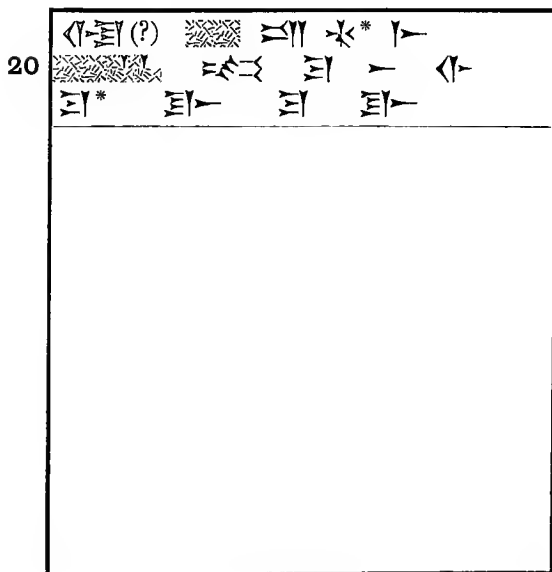
(BU. 88-10-13, 6 ; $3\frac{3}{8}$ in. by $2\frac{7}{8}$ in.)

OBSERVE.



Shubandi
 Wenehla 116, 117, 120
 ana sarri ba-la ilane
 samas-a sa-na sa istu
 sam-me i rešu ma
 lu ba an di aru ka
 5 ani sa 2 šipi ka
 ana i šipi
 * belu a samas sa is-
 šame
 10 a p ta. a an is
 u (širu) ka bi šu ma hi-
 is-ti-me a - ma - ke
 kab - bi sa sarri
 15 belu a šames is tu
 šame
 EDGE ina - a nu
 šar - ri šu it ki

REVERSE.

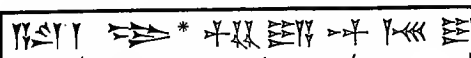

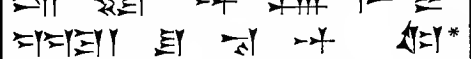
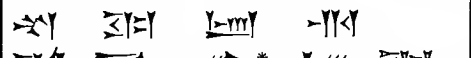

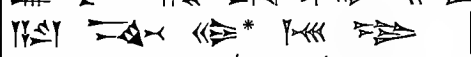
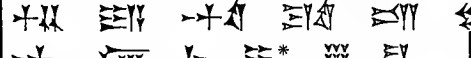
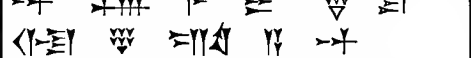

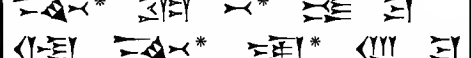

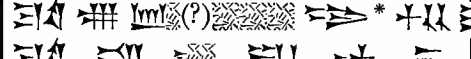
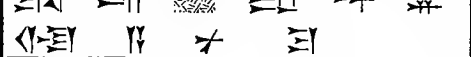

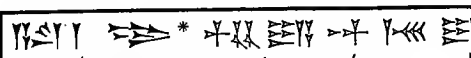

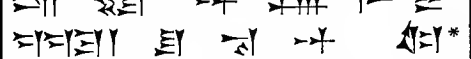
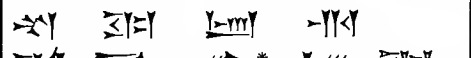

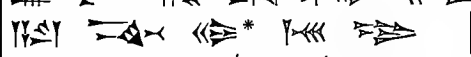
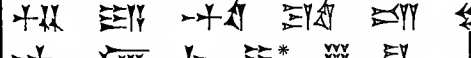
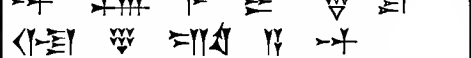

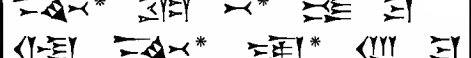

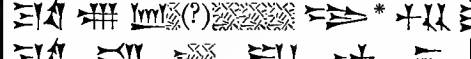
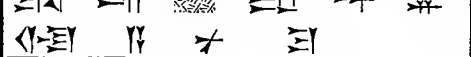



20
 ina di
 20
 istu me šu
 ma as - šu
 ma hi

No. 39.

(BU. 88-10-13, 52; $3\frac{3}{4}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.)

OBVERSE.

<p>               </p>	<p>               </p>	<p> <i>ana šanu belia i lania</i> <i>šamusis šamab ša</i> <i>istū šame i</i> <i>um-na šu-ba-an-šir</i> 5 <i>ardukka ypri šub</i> <i>ša (širu) šepu - ka</i> <i>a ha ^{amew} gu šir</i> <i>šamab šanu is tu</i> 10 <i>šame 7 iu</i> <i>u 7 ta a - om</i> <i>is-ta-la-hi-in</i> <i>ka-bi tum ma</i> <i>u šar-ru-ma</i> 15 <i>is lem amatō</i> <i>ša , is tap? na an-n</i> <i>u a-nu ma</i> EDGE. <i>na-ša - ru - me</i> <i>šuff.</i> </p>
---	---	--

No. 39.

(BU. 88-10-13, 52; see plate 12.)

REVERSE.

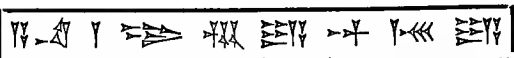

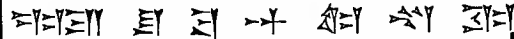


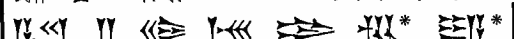
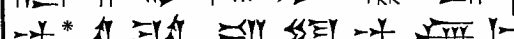


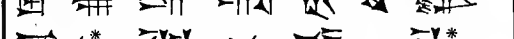

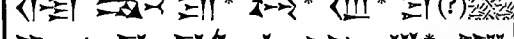
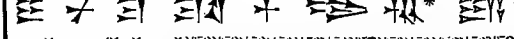





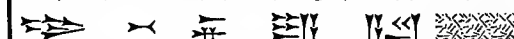
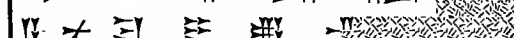
20 𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧
 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧
 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧
 𐎧𐎧𐎧𐎧(?) 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧 𐎧𐎧𐎧𐎧𐎧

20 a mar' sark-ri
 belia sa hi ia
 u sar-ru i di ma
 u mat ki' ma

No. 40.

(BU. 88-10-13, 3 ; 4 in. by 2 $\frac{7}{8}$ in.)

OBVERSE.

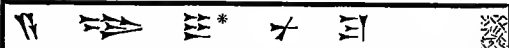
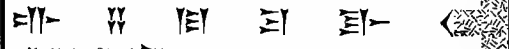
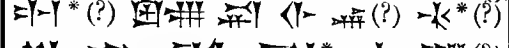
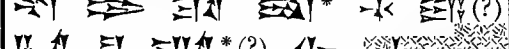

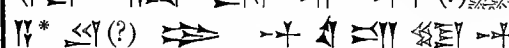
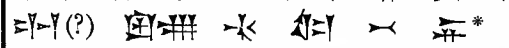
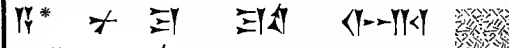
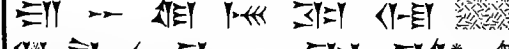
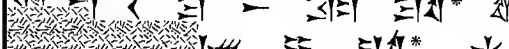

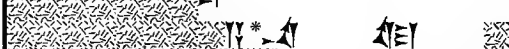


		<i>ina sarri belia dān</i>
		
		<i>um Su-ba-ard ardu</i>
		<i>upri ša e sepi Ka</i>
5		5 <i>gi</i>
		<i>amdu guze</i>
		<i>sa</i>
		<i>šame</i>
		<i>šar-a-</i>
10		10 <i>Kabturn ma</i>
		<i>*u su su ša</i>
		<i>inuma ša ar sarri belia</i>
		
		<i>šaru</i>
15		15
		
		<i>ardu šaru ša ikbi</i>
		<i>šaru belia</i>
		<i>Anuma</i>
20		20 EDGE. <i>an na za ar</i>

*šamas ša ista šame**šepi' sarri belia**šar ista šame**šar-a-**šar-ka-ha-hi-ši**Ka šar tum ma**šar-ka-ha-hi-ši*

No. 40.

(BU. 88-10-13, 3.)

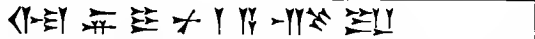

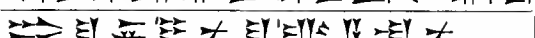
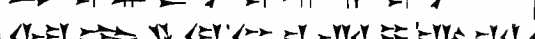
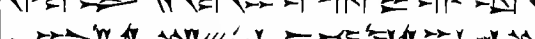
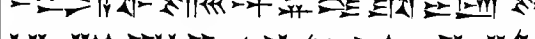
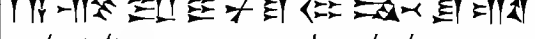
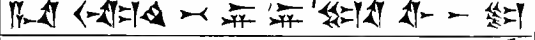
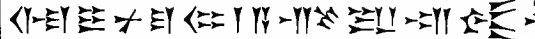
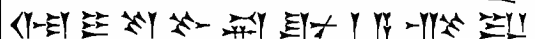
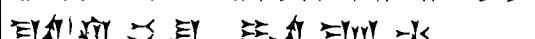
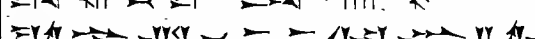
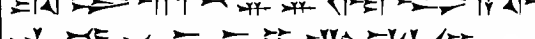
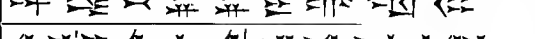
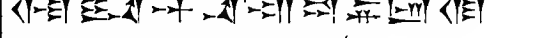
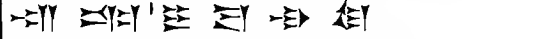


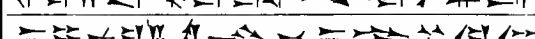

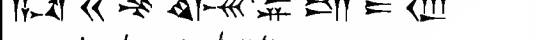


REVERSE.

		mul saru inuma
		mar sa ku ma rubu
		lun si is te
		Arzu Saru Sa itlia
25		25 ana su
		u ana da ga al
		Saru is ista son
		lun tidi belia
		a nurna sa - ar
30		30 alu ke' ka u
		u ma ^{as} ka sa di
		
		
35		35

No. 41.

(BU. 88-10-13, 71.)


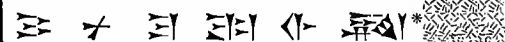


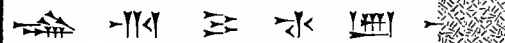
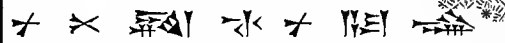
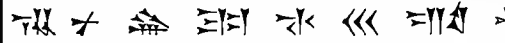
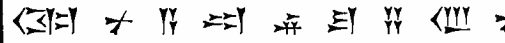

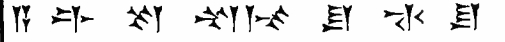
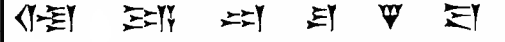

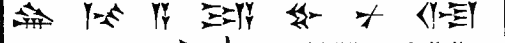
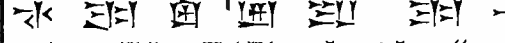


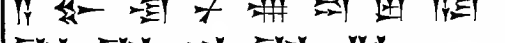
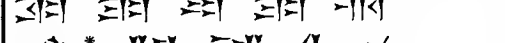
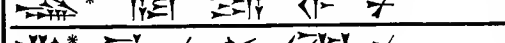
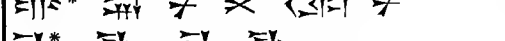

REVERSE.

	<p>   </p>	<p>u | ni-i-nu | A-zi-ra</p>
	<p>   </p>	<p> <i>Sum-ma</i> ni | inu-ma | ga a lu <i>u amelu natili mi. u. re</i> </p>
30	<p>     </p>	<p> 30 <i>u amelu natili mi. u. re</i> <i>sa iibbu</i> <i>as. Sum a. ma k annitum</i> A-zi-ra | inu-ma | <i>u. re</i> <i>tu sa</i> ana muhi. bi. ri li pi as d </p>
<i>nu-ma mi A-zi-ra</i>	<p>       </p>	<p> 35 <i>u i se'pu us Sum</i> | A-zi-ra <i>sa lib-bi su ina</i> <i>ti</i> <i>sa sarri belu ni u a.</i> <i>an sum bi i-ni li ga al mi</i> <i>anna 'alu Duni-b</i> </p>
40	<p>      </p>	<p> 40 <i>alu ka | i ba as Ki</i> <i>u ti mo te su i la as</i> <i>u sa-ba. ti sa</i> <i>sa an be sum</i> <i>ni-i-nu ma ana sarri belu</i> </p>
45	<p>     </p>	<p> 45 <i>ana sarri mu hi</i> | <i>ni is sap</i> <i>u ama at sa belu</i> <i>ine</i> <i>istun ana muh & hi ni | la | i bi</i> </p>

No. 42.

(BU. 88-10-13, 13; see plate 4.)

REVERSE.

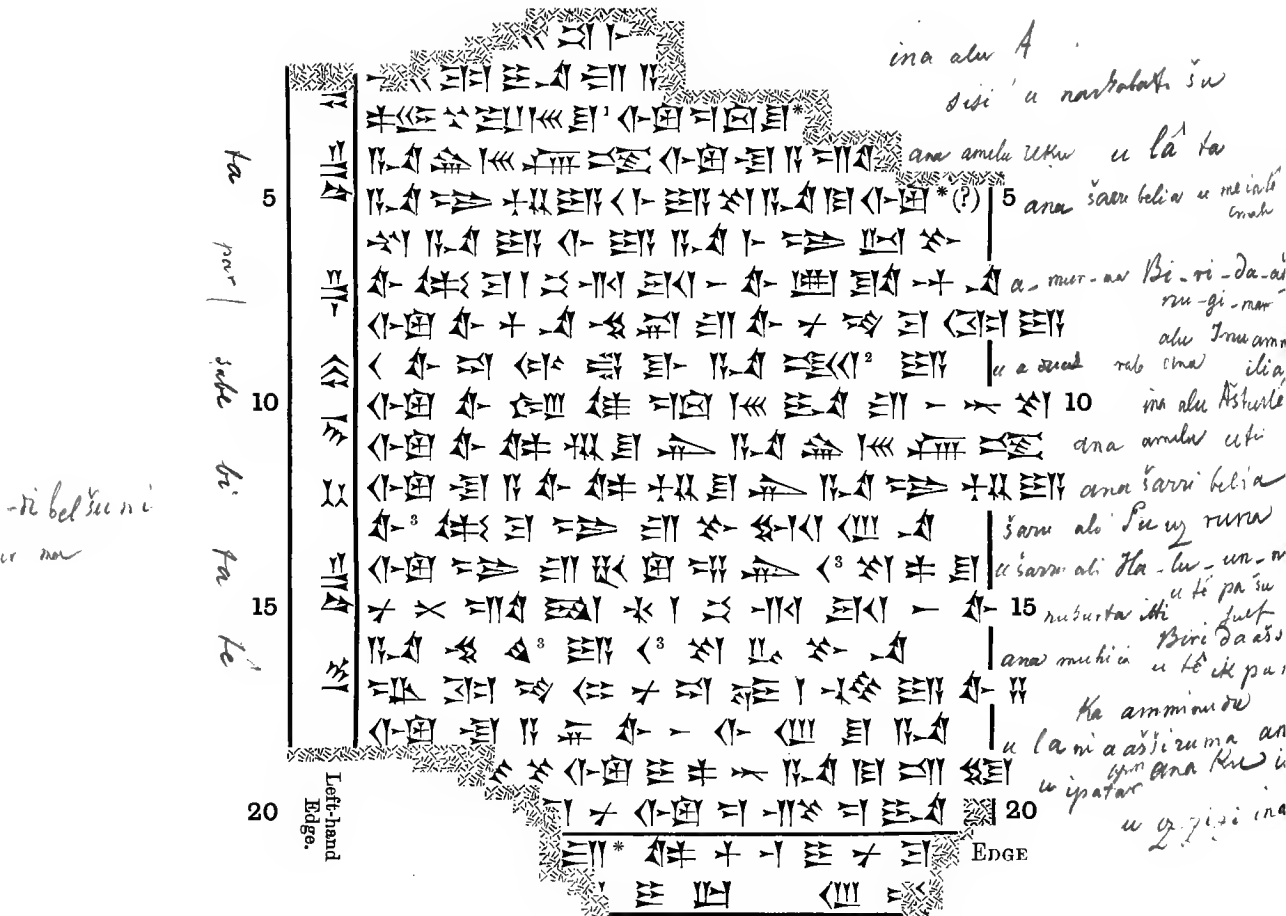


25 

 25 



 30 




 35 




 40 





ab bi Olu Irkata
 inuma
 25 akbi sarru ana sarri
 / an kur amelu alu
 sarri itti ib
 nu-kur. "Hm/ana sarri
 + (?) belu nadi 30 ta-bar
 30 me a ab-ne/ma
 a zui mi sarri belu
 a mate' sarri
 u ia ab ma sa ba
 ana ardusa u ki
 35 amelu ajapnu u
 ta-kalu ibra-kah
 sarri uul/finamees
 muhinu
 istu bu-la-nu du-lu an
 a
 40 Ma. ab ri
 sarri ana eassim
 EDGE. ga sarri nu kur/eli-nu
 medu nadi

No. 43.

(BU. 88-10-13, 11; $3\frac{5}{8}$ in. by 3 in.)

OBVERSE.

¹ Probably corrected from .² Corrected from .³ Written over another sign.

No. 43.

(BU. 88-10-13, 11; see plate 3.)

REVERSE.

<p>25</p> <p>30</p> <p>35</p> <p>40</p>	<p>25</p> <p>30</p> <p>35</p> <p>40</p>	<p>ik bu un te'ne n i Klu ardu šarru khir u a laas Argaruy ana alu gi-i za u a el K api u is-ba nt x ša addu u omi a 30 anelu šar u lāia en s ane šani šeli u armut Ili ku liš lnd go - pa u anorm Arzapi Bureša a ha li'ku lnd abito 35 u a pa ka ad lnd mur iu šar be'kuin anelu na a šru lnd una amelut u mubustu an anelu ingaru alu Kur me ti alu baia u lnd 40 anelu ca-go anelu lnd abi</p>
---	---	--

¹ Written over another sign.

No. 44.

(BU. 88-10-13, 17.)

REVERSE.

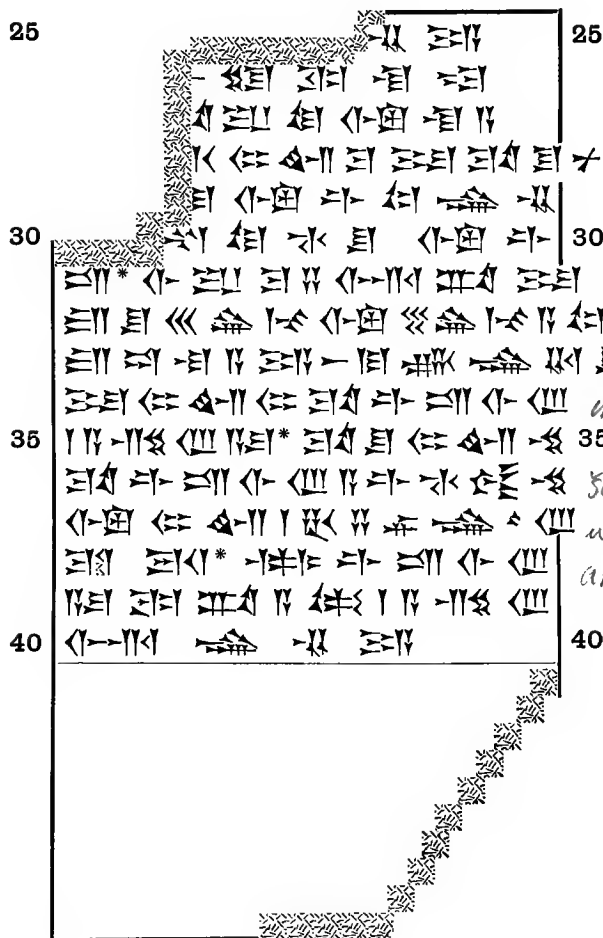
<p>25</p> <p>30</p> <p>35</p>	<p>25</p> <p>30</p> <p>35</p>	<p>ba ku ma sarru u ameluti ale Li-suna u ameluti ale Biruta ana maanni alan anutu ul | ana am su ku u | ameluti ana libbi ale u Ta-A-Dien elypp mut A-mur-ri u dabu E* (?) 30 Andiašerta sarru ale su nu | ul su mi ia ul bi | sarru ana 3 ale u elypp ameluti Mi si u la bi la ku | ana mut Amurri u šate u a di len | ana Ka si u li ma al a ma ti ardi Kiti Ka</p>
-------------------------------	-------------------------------	--

¹ <T> appears to be omitted.

No. 45.

(BU. 88-10-13, 12; see plate 4.)

REVERSE.



25 *hebe*
luka la at
ra ki u la' la'
mi'ma' in' sa'mu'
u a di' šare bel
 30 *zib' ki'ku u pu*
š' n' ra' na-za-ar ta ma
alūš' go' dū' u 50 anel' ad
alu gubla aia'š' ku' šaron
 35 *mā mi'mni ša a i' š' u*
Azim ana šare mi'mu
ša a i' š' u a ma ki šu ru
u mi'm Haza'ni sara
ana kaka amu is' š' u
 40 *ar šan bel' š' u*

No. 46.

(BU. 91-5-9, 82; $2\frac{1}{8}$ in. by $1\frac{1}{16}$ in.)

OBSERVE.

5

ana šepi bel šarri bel
 7 u 7 amku-
 amur minin i ba
 ana mat Amfi abu
 5 u a liub E da
 amelu mat Leipa ana pan-
 mat Haake
 ana li Haat ali har šarri bel
 EDGE. mygt

REVERSE.

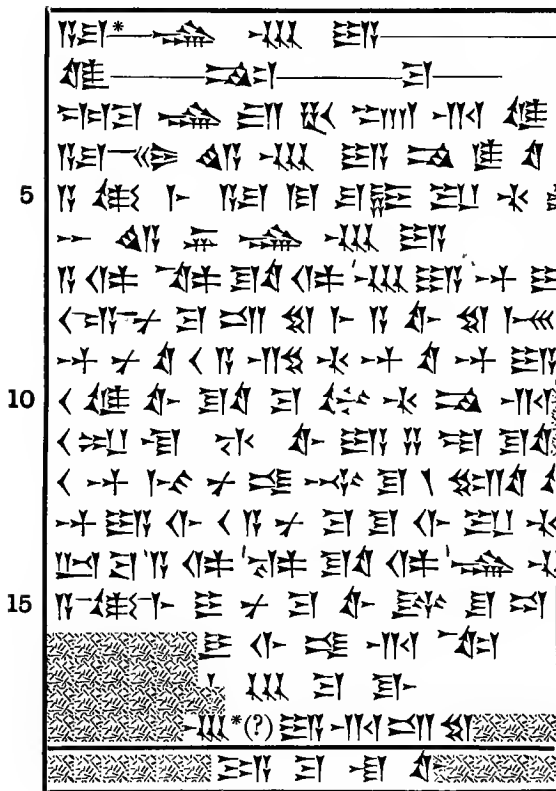
10

u nibu us ale
 u ni ša ba
 ana ale

No. 47.

(BU. 88-10-13, 27; 2 $\frac{5}{8}$ in. by 2 $\frac{1}{8}$ in.)

OBVERSE.



Ki 6 e ma
umma sarra alu Ha su ri k
ma iqn' belia amhu uls

5 amume anata na as rot
ali

unipha m' sarra belia
adi Ka sa di
anthon

10 w Hime sama' ki am ri
u la ti ca sagt ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

15 amume inuma balsa
si tan ro ka

es'tene amati' Ha
u a-gi-ti

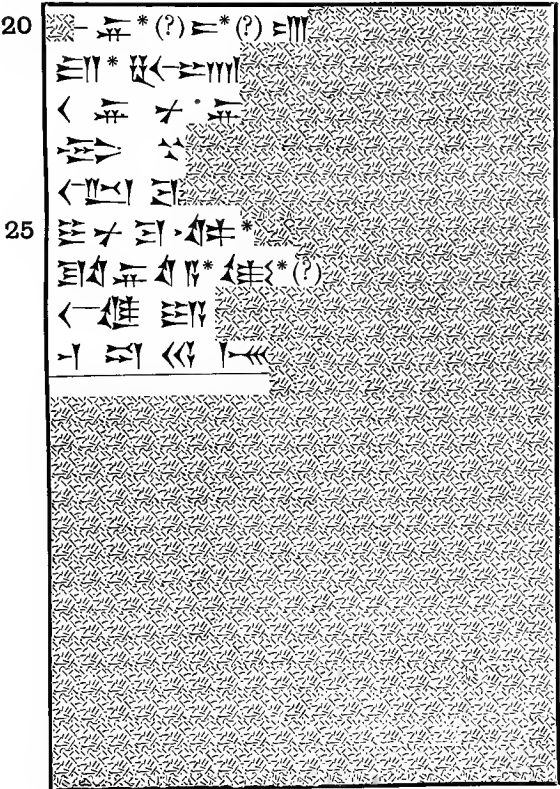
EDGE.

ori co te
ca balabw

No. 47.

(BU. 88-10-13, 27.)

REVERSE.



20 *me rap*
ale. la m
u ni
mat
25 *inm*
santr amn
u kria
haru 22'

No. 48.

(BU. 88-10-13, 65 ; $3\frac{1}{4}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.)

OVERSE.

	𐎶𐎵𐎶* 𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	umia Alow dar-si
5	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	5 anu šepi
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	šarri belia
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	ka an
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	an šepi
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	am ku ut mi
10	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	10 amumi/anahu/ardu ki
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	ša ki-it. t.
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	šarri belia u
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	anu emma mi
15	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	ina šaru um mi
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	15 alu ša, gu-ra ki
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	Kadu ale' ni ša
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	ša sarri be
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	u li ug šaru mi
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	EDGE. ca as ku ur mi

¹ Or 𐎶𐎵𐎶.

No. 49. - 57 *Yapashu*(BU. 88-10-13, 45; $4\frac{1}{4}$ in. by $3\frac{1}{8}$ in.)

OVERSE.

*belia ilani in
šamun ša ištē*

*alu Gasri ki
šepri ša šepri Ka
šepri ša šepri Ka
šepri ša šepri Ka*

*šame 7 in
luu amKutza
m u šu ru-ma
a ma te*

5		5
10		10
15		15
20		20

umma yapashu

*at-ti-me amale
amale šu si-ib-ri ša šepri
belia na rab marub
liim li-ib
da ša ištē-pur šame
ana mat-kešu anuma
da annu amale nita hese
Ka neu u us ša ra
enš*

EDGE.

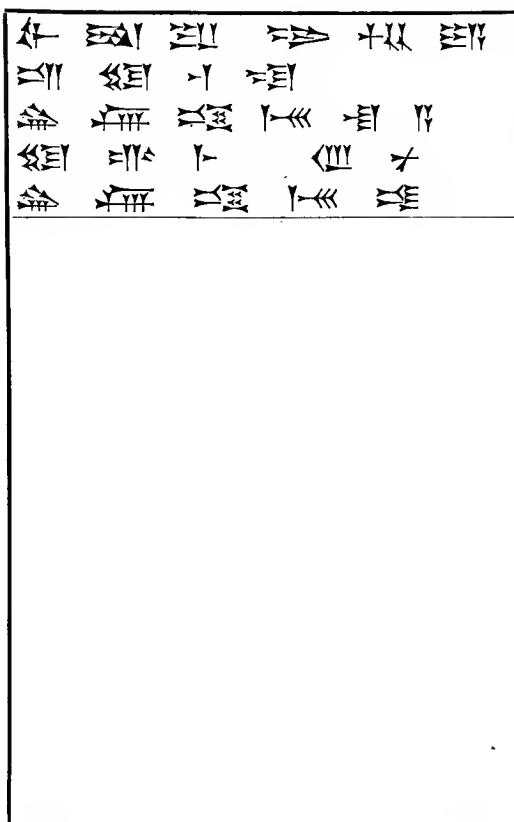
*in Kaat šu
ittia u luu*

No. 49.

(BU. 88-10-13, 45.)

REVERSE.

25



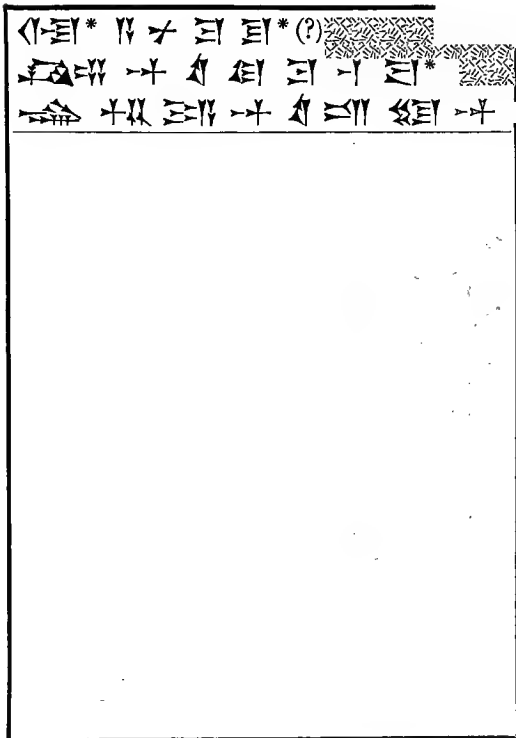
^{p. c.}
 di it ra saun mhu
 is ter daat
 amehu fiv la
 25 ~~the~~ ul me ru ru
 lamarin turn

No. 52.

(BU. 88-10-13, 59; see plate 14.)

REVERSE.

20



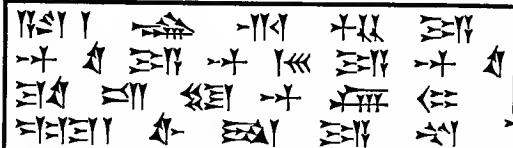



20

u am ma su
eli samas kima ka ba
sam ble. da

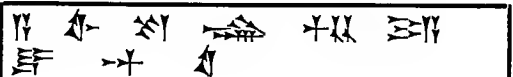
No. 54.

(BU. 88-10-13, 75; $3\frac{1}{4}$ in. by $2\frac{3}{4}$ in.; see plate 21.)

OBSERVE.

5  *ana jarri belia*
ša šila šame
**umma Wi. if. ia ardu ka*
 10  *5 ipri ša 2 šepi ka*
amelu amlati ša 2 šepi ka
ana 2 šepi
 15  *u 7 šepi na*
še-ru-ma u ka-ša-bu-ma
amelu in ša-ru a ma tu
jarri belia
amuma kati amelu
 20  *6 ni*
mi cam
amelu ur-ku
u la a iš-té ni

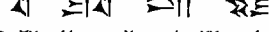

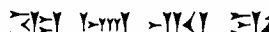
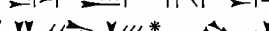



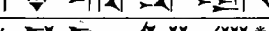


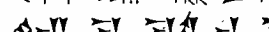





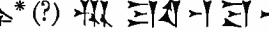
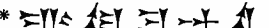
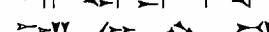
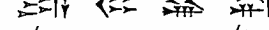


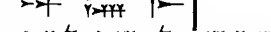


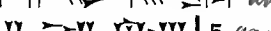
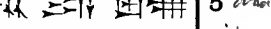

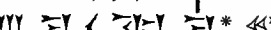
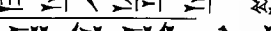



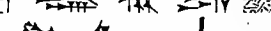


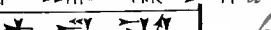
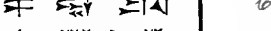

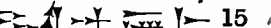
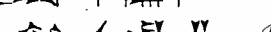
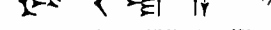
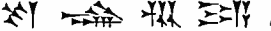

REVERSE.

 *amatu jarri belia*
šame

No. 56.

(BU. 88-10-13, 10; $3\frac{3}{4}$ in. by 3 in.)

OBVERSE.

<p>                       </p>	<p>                       </p>	<p> iste same Pu-Adva amelu sa at andukla ipri sa 23epi' ka 5 anu 23epi' sarviteho is. ka ka hi in 7 et se 7 tora sarviteho ka amma eni sarviteho Sa is-hu same 10 mi-in-na sa-ka-ba amma ino sarv amatu a musa amatu bel ana pa amelu sa sa. ka ba guin 15 agga rin a samas eni same mi ia me amelu is-gu inazaru amate' sarviteho samas sa is-hu - same </p>
---	---	--

No. 57.

(BU. 88-10-13, 57.)

REVERSE.

<p>20 𐎧* 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>25 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>30 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>35 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p> <p>𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡 𐎧𐎡</p>	<p>ult sap-pa-ti si</p> <p>20 u anahu la inamub</p> <p>esse su pal</p> <p>belia u</p> <p>a sa ab sarra beli</p> <p>Sanha am anelu gorenem</p> <p>25 inuma ctep anahu u</p> <p>su-ri-ba-ne met Mi u ri</p> <p>u u-ra-atti sar</p> <p>belia u</p> <p>ina rubti</p> <p>30 u pi sa al sarra beli</p> <p>anahu ana</p> <p>rahu alu g zali u b</p> <p>alu sapu u anahu elt i</p> <p>sabe literal sarm</p> <p>35 amu ti bel anahu elt i</p> <p>u anuma u ina a na</p> <p>EDGE. Mi sunu anas</p>
---	--

No. 58.

(BU. 88-10-13, 64; 2½ in. by 2 in.; see plate 15.)

OBERVERSE.

sa nat Hinaa' na
hi ia | umma sarre m
anumma
sarru nat misoni abhi ia
abhi hi
sa ršu
luu - la
na as niš na mat
šurba u ana
as,

5 *ana galie*
maarima
ina' hi izzu
Misri
u ana Kal
 10 *hal pu' Ci sa Mium*
EDGE.
itri hamutta ke il ke g

REVERSE.

st-m. 6m. 6

u x-zu

mimo
ina mishi' sa! de-u-la
ib-la ob-pa-as-i

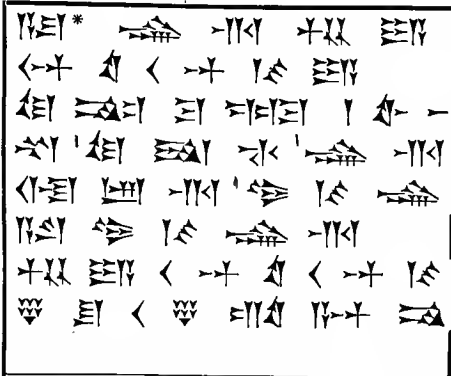
[Traces of impressions from a Babylonian cylinder-seal are here visible.]

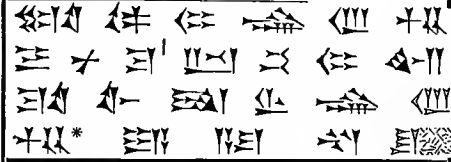
¹ This line is written over an erasure.

No. 59.

(BU. 88-10-13, 29 ; 2 $\frac{3}{8}$ in. by 2 $\frac{3}{16}$ in.)

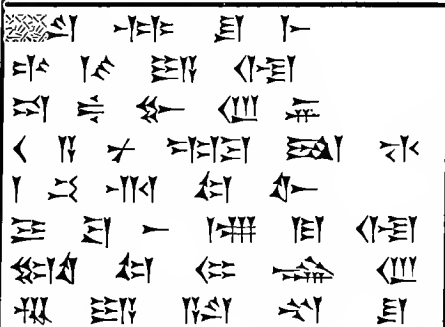
OBSERVE.

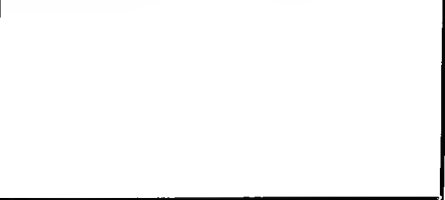
5 
 ana tar-ri belia
 u samas u clania
 kibema um a Wia
 am Kiti sarri
 5 u pri sepe sa re
 ana sepe sarri
 belia u samas u clania
 7 en u laaa ampe

10 
 li-se me sarri belia
 10 inna lik-bi mi im
 sa pi it-dm sarri
 belia ana ardu

EDGE.
 amelute' alu Ta-da 188

REVERSE.

15 
 15 a na ab su me upan
 alpe ' ' ier
 du up pu ru ni
 a anu una itti
 Beri di ru

20 
 20 i ba as su ku u
 li di-me sarri
 ana ardu ru

No. 60.

(BU. 88-10-13, 34; $2\frac{7}{8}$ in. by $2\frac{3}{8}$ in.; see plate 7.)

OVERSE.

		<i>um šarru belia</i>
		<i>um ma Bayawi</i>
		<i>šaruka Ka abtum m</i>
5		5 <i>u ša sa Ku man</i>
		<i>u ša ša Ku man</i>
		<i>u ša ša Ku man</i>
		<i>u ša ša Ku man</i>
10		10 <i>Šaanhama</i>
		<i>mar: šarru ina</i>
		<i>ki an ni lo</i>
		EDGE.

REVERSE.



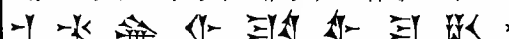

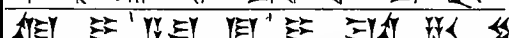

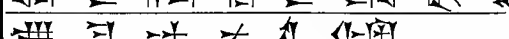

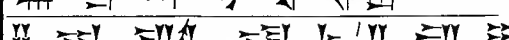

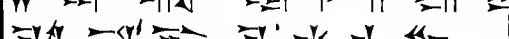

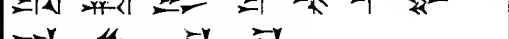

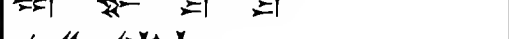







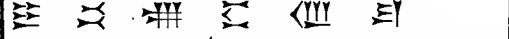







		<i>al Ka at ma</i>
		<i>mati</i>
15		15 <i>ma anelot</i>
		<i>u belit</i>
		<i>ma: ka</i>

¹ Partly effaced by what appears to be the impression of an Egyptian seal.

No. 61.

(BU. 88-10-13, 74; see plate 21.)

REVERSE.

			<i>to ab bi' luki tai an</i>
			<i>Kati amelu sa sa - i ma</i>
20			<i>20 Kici anabw' isa hatu</i>
			<i>uina/annunt | u</i>
			<i>sa-ta-at-me 2 ale ia</i>
			<i>sa ta | iuma ki Kabi</i>
			<i>ab-bu ma ma</i>
25			<i>25 nu bu ul me</i>
			<i>tu ab ta mu | u</i>
			<i>ki iat suha | alu ho |</i>
			<i>i b e p e r r a m a</i>
			<i>amelu sa sa ab tum</i>
30			<i>30 ili sa' is me 'abi co</i>
			<i>u | u r r a m u m u</i>
			<i>na-lam in-le fi</i>

No. 62.

(BU. 88-10-13, 8; $3\frac{1}{2}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.; see plate 2.)

OVERSE.

	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	ana sarre belu u
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	dan ca sarre u
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	ki be na
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	Mul ke li endake
5	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	5 ib te sa i pa ka
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	ana i pi sarre u
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	dan sarre u
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	7u 7 ta aca an kut
10	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	10 ib si sa bu su ni
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	is - tu A xi ca
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	is - tu A xi ca
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	is - tu A xi ca
15	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	15 EDGE.


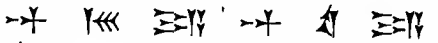

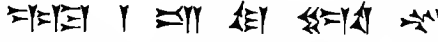

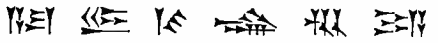
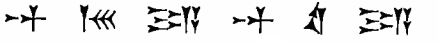

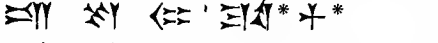
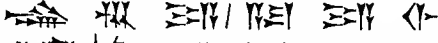
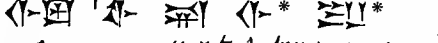


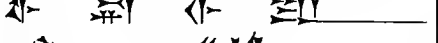

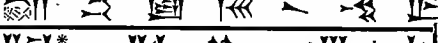
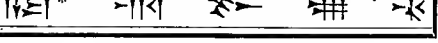
REVERSE.

	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	is - tu Kati ca
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	u a it bu
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	ana i pi it
20	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	20 i stat ka u
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	aplan ka u luw
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	ir ka ha az u luw
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	pi - di
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	ib sa a n na am
25	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	25 sarre u li ra
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	nar ba ti u luw
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	i an te ki m
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	ara m u hi su la
	𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕 𐎗𐎛𐎕	su m la a z

No. 63.

(BU. 88-10-13, 50; $3\frac{1}{4}$ in. by $2\frac{3}{8}$ in.)

OVERSE.

		ana iavre belia
		ilania' sanu ia
		kubenu
		umma <i>Abili</i>
5		5 you in top Ka
		ana bepi' sanu belia
		ilania' sanu
		7 du <i>plaan</i>
		is te mi sa par san <i>sup</i>
10		10 sanu belia ana iase
		u a el-si ra <i>ilias to</i>
		sanu belia sabu <i>lita</i>
		ana arda' su u
		a ul' <i>ira</i>
15		15 sanu belu
		is bi-sar' mu- <i>cu</i>
		EDGE. ana zi-bu- <i>cu</i> ti
		<i>Thygon elia</i>

(REVERSE BLANK.)

No. 64.

(BU. 88-10-13, 15; $3\frac{1}{16}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.; see plate 5.)

OBSERVE.

35

35
5
10
15
Left-hand
Edge.

35

REVERSE.

20
25
30

30

ana Tundame belia
Kubema umma Mustadda
arduba ana 2 ipi helia
amkur 1 Ki! ka bome mmi ipi
5 ana panika ipi atore
innibit. Ayaab nupin
hi? ki? Ki? peni bitu
i? au? palu? Bihi? i? i? tu
pan amulu nabiz i? alu
10 sara bel su? ki? ab-lu-
sara belia lib lu ut
sarambi? summe badi
Ayaab? ana alu? i? i? i?
an-nu-u? 2 an-nu-u?
sa al lu u
li du pa sa al
W. sa
sa-al? 2 da? Kunt
20 ka sa de An Mer
alu As. tar-ti ren n ri r
inuma ma? Kallig
alu kal? nali? i?
alu Udum alu i?
25 alu Ararwa Me i? lu
alu Maagdalm alu i? lu
alu Sa ar Ki sa ab ta a
alu Fla wai alu Wai i?
sanitu anam? i? i?
30 sapari Ka dypa an
EDGE. sa pan? i? i? i? i?
a di? Ka sa da
Ankur.

35
5
10
15
Left-hand
Edge.

35

No. 65.

(BU. 88-10-13, 36; $2\frac{3}{4}$ in. by $2\frac{1}{2}$ in.)

OBERSE.

<p>11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>	<p>una šarru bel Ke be ma . utru Si - ab - ki zadda urdasa u yori ša sope šarru 5 belia ana ipi inum . u šanasa 7 7 mi šara u fidri mi šannu 10 belia inuma iš - le me ikbi EDGE. amia at</p>
---	---

REVERSE.

<p>11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>	<p>belia ša a - mun šari Diankama ardu Kichi 15 šarri u ip - ri ša sepi šarru ša pu ri mi šarru belia inuma ma al 20 iš - le šarru ša iš - le</p>
---	---

No. 66.

(BU. 88-10-13, 61; 3 in. by 2 $\frac{3}{8}$ in.; see plate 15.)

OVERSE.

<p>5</p>	<p>𐎒𐎓𐎔𐎕𐎖𐎗𐎘𐎙𐎚𐎛𐎜𐎝𐎞𐎟𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖𐞗𐞘𐞙𐞚𐞛𐞜𐞝𐞞𐞟𐞠𐞡𐞢𐞣𐞤𐞥𐞦𐞧𐞨𐞩𐞪𐞫𐞬𐞭𐞮𐞯𐞰𐞱𐞲𐞳𐞴𐞵𐞶𐞷𐞸𐞹𐞺𐞻𐞼𐞽𐞾𐞿𐟀𐟁𐟂𐟃𐟄𐟅𐟆𐟇𐟈𐟉𐟊𐟋𐟌𐟍𐟎𐟏𐟐𐟑𐟒𐟓𐟔𐟕𐟖𐟗𐟘𐟙𐟚𐟛𐟜𐟝𐟞𐟟𐟠𐟡𐟢𐟣𐟤𐟥𐟦𐟧𐟨𐟩𐟪𐟫𐟬𐟭𐟮𐟯𐟰𐟱𐟲𐟳𐟴𐟵𐟶𐟷𐟸𐟹𐟺𐟻𐟼𐟽𐟾𐟿𐠀𐠁𐠂𐠃𐠄𐠅𐠆𐠇𐠈𐠉𐠊𐠋𐠌𐠍𐠎𐠏𐠐𐠑𐠒𐠓𐠔𐠕𐠖𐠗𐠘𐠙𐠚𐠛𐠜𐠝𐠞𐠟𐠠𐠡𐠢𐠣𐠤𐠥𐠦𐠧𐠨𐠩𐠪𐠫𐠬𐠭𐠮𐠯𐠰𐠱𐠲𐠳𐠴𐠵𐠶𐠷𐠸𐠹𐠺𐠻𐠼𐠽𐠾𐠿𐡀𐡁𐡂𐡃𐡄𐡅𐡆𐡇𐡈𐡉𐡊𐡋𐡌𐡍𐡎𐡏𐡐𐡑𐡒𐡓𐡔𐡕𐡖𐡗𐡘𐡙𐡚𐡛𐡜𐡝𐡞𐡟𐡠𐡡𐡢𐡣𐡤𐡥𐡦𐡧𐡨𐡩𐡪𐡫𐡬𐡭𐡮𐡯𐡰𐡱𐡲𐡳𐡴𐡵𐡶𐡷𐡸𐡹𐡺𐡻𐡼𐡽𐡾𐡿𐢀𐢁𐢂𐢃𐢄𐢅𐢆𐢇𐢈𐢉𐢊𐢋𐢌𐢍𐢎𐢏𐢐𐢑𐢒𐢓𐢔𐢕𐢖𐢗𐢘𐢙𐢚𐢛𐢜𐢝𐢞𐢟𐢠𐢡𐢢𐢣𐢤𐢥𐢦𐢧𐢨𐢩𐢪𐢫𐢬𐢭𐢮𐢯𐢰𐢱𐢲𐢳𐢴𐢵𐢶𐢷𐢸𐢹𐢺𐢻𐢼𐢽𐢾𐢿𐣀𐣁𐣂𐣃𐣄𐣅𐣆𐣇𐣈𐣉𐣊𐣋𐣌𐣍𐣎𐣏𐣐𐣑𐣒𐣓𐣔𐣕𐣖𐣗𐣘𐣙𐣚𐣛𐣜𐣝𐣞𐣟𐣠𐣡𐣢𐣣𐣤𐣥𐣦𐣧𐣨𐣩𐣪𐣫𐣬𐣭𐣮𐣯𐣰𐣱𐣲𐣳𐣴𐣵𐣶𐣷𐣸𐣹𐣺𐣻𐣼𐣽𐣾𐣿𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿𐦀𐦁𐦂𐦃𐦄𐦅𐦆𐦇𐦈𐦉𐦊𐦋𐦌𐦍𐦎𐦏𐦐𐦑𐦒𐦓𐦔𐦕𐦖𐦗𐦘𐦙𐦚𐦛𐦜𐦝𐦞𐦟𐦠𐦡𐦢𐦣𐦤𐦥𐦦𐦧𐦨𐦩𐦪𐦫𐦬𐦭𐦮𐦯𐦰𐦱𐦲𐦳𐦴𐦵𐦶𐦷𐦸𐦹𐦺𐦻𐦼𐦽𐦾𐦿𐧀𐧁𐧂𐧃𐧄𐧅𐧆𐧇𐧈𐧉𐧊𐧋𐧌𐧍𐧎𐧏𐧐𐧑𐧒𐧓𐧔𐧕𐧖𐧗𐧘𐧙𐧚𐧛𐧜𐧝𐧞𐧟𐧠𐧡𐧢𐧣𐧤𐧥𐧦𐧧𐧨𐧩𐧪𐧫𐧬𐧭𐧮𐧯𐧰𐧱𐧲𐧳𐧴𐧵𐧶𐧷𐧸𐧹𐧺𐧻𐧼𐧽𐧾𐧿𐨀𐨁𐨂𐨃𐨄𐨅𐨆𐨇𐨈𐨉𐨊𐨋𐨌𐨍𐨎𐨏𐨐𐨑𐨒𐨓𐨔𐨕𐨖𐨗𐨘𐨙𐨚𐨛𐨜𐨝𐨞𐨟𐨠𐨡𐨢𐨣𐨤𐨥𐨦𐨧𐨨𐨩𐨪𐨫𐨬𐨭𐨮𐨯𐨰𐨱𐨲𐨳𐨴𐨵𐨶𐨷𐨹𐨺𐨸𐨻𐨼𐨽𐨾𐨿𐩀𐩁𐩂𐩃𐩄𐩅𐩆𐩇𐩈𐩉𐩊𐩋𐩌𐩍𐩎𐩏𐩐𐩑𐩒𐩓𐩔𐩕𐩖𐩗𐩘𐩙𐩚𐩛𐩜𐩝𐩞𐩟𐩠𐩡𐩢𐩣𐩤𐩥𐩦𐩧𐩨𐩩𐩪𐩫𐩬𐩭𐩮𐩯𐩰𐩱𐩲𐩳𐩴𐩵𐩶𐩷𐩸𐩹𐩺𐩻𐩼𐩽𐩾𐩿𐪀𐪁𐪂𐪃𐪄𐪅𐪆𐪇𐪈𐪉𐪊𐪋𐪌𐪍𐪎𐪏𐪐𐪑𐪒𐪓𐪔𐪕𐪖𐪗𐪘𐪙𐪚𐪛𐪜𐪝𐪞𐪟𐪠𐪡𐪢𐪣𐪤𐪥𐪦𐪧𐪨𐪩𐪪𐪫𐪬𐪭𐪮𐪯𐪰𐪱𐪲𐪳𐪴𐪵𐪶𐪷𐪸𐪹𐪺𐪻𐪼𐪽𐪾𐪿𐫀𐫁𐫂𐫃𐫄𐫅𐫆𐫇𐫈𐫉𐫊𐫋𐫌𐫍𐫎𐫏𐫐𐫑𐫒𐫓𐫔𐫕𐫖𐫗𐫘𐫙𐫚𐫛𐫜𐫝𐫞𐫟𐫠𐫡𐫢𐫣𐫤𐫦𐫥𐫧𐫨𐫩𐫪𐫫𐫬𐫭𐫮𐫯𐫰𐫱𐫲𐫳𐫴𐫵𐫶𐫷𐫸𐫹𐫺𐫻𐫼𐫽𐫾𐫿𐬀𐬁𐬂𐬃𐬄𐬅𐬆𐬇𐬈𐬉𐬊𐬋𐬌𐬍𐬎𐬏𐬐𐬑𐬒𐬓𐬔𐬕𐬖𐬗𐬘𐬙𐬚𐬛𐬜𐬝𐬞𐬟𐬠𐬡𐬢𐬣𐬤𐬥𐬦𐬧𐬨𐬩𐬪𐬫𐬬𐬭𐬮𐬯𐬰𐬱𐬲𐬳𐬴𐬵𐬶𐬷𐬸𐬹𐬺𐬻𐬼𐬽𐬾𐬿𐭀𐭁𐭂𐭃𐭄𐭅𐭆𐭇𐭈𐭉𐭊𐭋𐭌𐭍𐭎𐭏𐭐𐭑𐭒𐭓𐭔𐭕𐭖𐭗𐭘𐭙𐭚𐭛𐭜𐭝𐭞𐭟𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩𐭪𐭫𐭬𐭭𐭮𐭯𐭰𐭱𐭲𐭳𐭴𐭵𐭶𐭷𐭸𐭹𐭺𐭻𐭼𐭽𐭾𐭿𐮀𐮁𐮂𐮃𐮄𐮅𐮆𐮇𐮈𐮉𐮊𐮋𐮌𐮍𐮎𐮏𐮐𐮑𐮒𐮓𐮔𐮕𐮖𐮗𐮘𐮙𐮚𐮛𐮜𐮝𐮞𐮟𐮠𐮡𐮢𐮣𐮤𐮥𐮦𐮧𐮨𐮩𐮪𐮫𐮬𐮭𐮮𐮯𐮰𐮱𐮲𐮳𐮴𐮵𐮶𐮷𐮸𐮹𐮺𐮻𐮼𐮽𐮾𐮿𐯀𐯁𐯂𐯃𐯄𐯅𐯆𐯇𐯈𐯉𐯊𐯋𐯌𐯍𐯎𐯏𐯐𐯑𐯒𐯓𐯔𐯕𐯖𐯗𐯘𐯙𐯚𐯛𐯜𐯝𐯞𐯟𐯠𐯡𐯢𐯣𐯤𐯥𐯦𐯧𐯨𐯩𐯪𐯫𐯬𐯭𐯮𐯯𐯰𐯱𐯲𐯳𐯴𐯵𐯶𐯷𐯸𐯹𐯺𐯻𐯼𐯽𐯾𐯿𐰀𐰁𐰂𐰃𐰄𐰅𐰆𐰇𐰈𐰉𐰊𐰋𐰌𐰍𐰎𐰏𐰐𐰑𐰒𐰓𐰔𐰕𐰖𐰗𐰘𐰙𐰚𐰛𐰜𐰝𐰞𐰟𐰠𐰡𐰢𐰣𐰤𐰥𐰦𐰧𐰨𐰩𐰪𐰫𐰬𐰭𐰮𐰯𐰰𐰱𐰲𐰳𐰴𐰵𐰶𐰷𐰸𐰹𐰺𐰻𐰼𐰽𐰾𐰿𐱀𐱁𐱂𐱃𐱄𐱅𐱆𐱇𐱈𐱉𐱊𐱋𐱌𐱍𐱎𐱏𐱐𐱑𐱒𐱓𐱔𐱕𐱖𐱗𐱘𐱙𐱚𐱛𐱜𐱝𐱞𐱟𐱠𐱡𐱢𐱣𐱤𐱥𐱦𐱧𐱨𐱩𐱪𐱫𐱬𐱭𐱮𐱯𐱰𐱱𐱲𐱳𐱴𐱵𐱶𐱷𐱸𐱹𐱺𐱻𐱼𐱽𐱾𐱿𐲀𐲁𐲂𐲃𐲄𐲅𐲆𐲇𐲈𐲉𐲊𐲋𐲌𐲍𐲎𐲏𐲐𐲑𐲒𐲓𐲔𐲕𐲖𐲗𐲘𐲙𐲚𐲛𐲜𐲝𐲞𐲟𐲠𐲡𐲢𐲣𐲤𐲥𐲦𐲧𐲨𐲩𐲪𐲫𐲬𐲭𐲮𐲯𐲰𐲱𐲲𐲳𐲴𐲵𐲶𐲷𐲸𐲹𐲺𐲻𐲼𐲽𐲾𐲿𐳀𐳁𐳂𐳃𐳄𐳅𐳆𐳇𐳈𐳉𐳊𐳋𐳌𐳍𐳎𐳏𐳐𐳑𐳒𐳓𐳔𐳕𐳖𐳗𐳘𐳙𐳚𐳛𐳜𐳝𐳞𐳟𐳠𐳡𐳢𐳣𐳤𐳥𐳦𐳧𐳨𐳩𐳪𐳫𐳬𐳭𐳮𐳯𐳰𐳱𐳲𐳳𐳴𐳵𐳶𐳷𐳸𐳹𐳺𐳻𐳼𐳽𐳾𐳿𐴀𐴁𐴂𐴃𐴄𐴅𐴆𐴇𐴈𐴉𐴊𐴋𐴌𐴍𐴎𐴏𐴐𐴑𐴒𐴓𐴔𐴕𐴖𐴗𐴘𐴙𐴚𐴛𐴜𐴝𐴞𐴟𐴠𐴡𐴢𐴣𐴤𐴥𐴦𐴧𐴨𐴩𐴪𐴫𐴬𐴭𐴮𐴯𐴰𐴱𐴲𐴳𐴴𐴵𐴶𐴷𐴸𐴹𐴺𐴻𐴼𐴽𐴾𐴿𐵀𐵁𐵂𐵃𐵄𐵅𐵆𐵇𐵈𐵉𐵊𐵋𐵌𐵍𐵎𐵏𐵐𐵑𐵒𐵓𐵔𐵕𐵖𐵗𐵘𐵙𐵚𐵛𐵜𐵝𐵞𐵟𐵠𐵡𐵢𐵣𐵤𐵥𐵦𐵧𐵨𐵩𐵪𐵫𐵬𐵭𐵮𐵯𐵰𐵱𐵲𐵳𐵴𐵵𐵶𐵷𐵸𐵹𐵺𐵻𐵼𐵽𐵾𐵿𐶀𐶁𐶂𐶃𐶄𐶅𐶆𐶇𐶈𐶉𐶊𐶋𐶌𐶍𐶎𐶏𐶐𐶑𐶒𐶓𐶔𐶕𐶖𐶗𐶘𐶙𐶚𐶛𐶜𐶝𐶞𐶟𐶠𐶡𐶢𐶣𐶤𐶥𐶦𐶧𐶨𐶩𐶪𐶫𐶬𐶭𐶮𐶯𐶰𐶱𐶲𐶳𐶴𐶵𐶶𐶷𐶸𐶹𐶺𐶻𐶼𐶽𐶾𐶿𐷀𐷁𐷂𐷃𐷄𐷅𐷆𐷇𐷈𐷉𐷊𐷋𐷌𐷍𐷎𐷏𐷐𐷑𐷒𐷓𐷔𐷕𐷖𐷗𐷘𐷙𐷚𐷛𐷜𐷝𐷞𐷟𐷠𐷡𐷢𐷣𐷤𐷥𐷦𐷧𐷨𐷩𐷪𐷫𐷬𐷭𐷮𐷯𐷰𐷱𐷲𐷳𐷴𐷵𐷶𐷷𐷸𐷹𐷺𐷻𐷼𐷽𐷾𐷿𐸀𐸁𐸂𐸃𐸄𐸅𐸆𐸇𐸈𐸉𐸊𐸋𐸌𐸍𐸎𐸏𐸐𐸑𐸒𐸓𐸔𐸕𐸖𐸗𐸘𐸙𐸚𐸛𐸜𐸝𐸞𐸟𐸠𐸡𐸢𐸣𐸤𐸥𐸦𐸧𐸨𐸩𐸪𐸫𐸬𐸭𐸮𐸯𐸰𐸱𐸲𐸳𐸴𐸵𐸶𐸷𐸸𐸹𐸺𐸻𐸼𐸽𐸾𐸿𐹀𐹁𐹂𐹃𐹄𐹅𐹆𐹇𐹈𐹉𐹊𐹋𐹌𐹍𐹎𐹏𐹐𐹑𐹒𐹓𐹔𐹕𐹖𐹗𐹘𐹙𐹚𐹛𐹜𐹝𐹞𐹟𐹠𐹡𐹢𐹣𐹤𐹥𐹦𐹧𐹨𐹩𐹪𐹫𐹬𐹭𐹮𐹯𐹰𐹱𐹲𐹳𐹴𐹵𐹶𐹷𐹸𐹹𐹺𐹻𐹼𐹽𐹾𐹿𐺀𐺁𐺂𐺃𐺄𐺅𐺆𐺇𐺈𐺉𐺊𐺋𐺌𐺍𐺎𐺏𐺐𐺑𐺒𐺓𐺔𐺕𐺖𐺗𐺘𐺙𐺚𐺛𐺜𐺝𐺞𐺟𐺠𐺡𐺢𐺣𐺤𐺥𐺦𐺧𐺨𐺩𐺪𐺫𐺬𐺭𐺮𐺯𐺰𐺱𐺲𐺳𐺴𐺵𐺶𐺷𐺸𐺹𐺺𐺻𐺼𐺽𐺾𐺿𐻀𐻁𐻂𐻃𐻄𐻅𐻆𐻇𐻈𐻉𐻊𐻋𐻌𐻍𐻎𐻏𐻐𐻑𐻒𐻓𐻔𐻕𐻖𐻗𐻘𐻙𐻚𐻛𐻜𐻝𐻞𐻟𐻠𐻡𐻢𐻣𐻤𐻥𐻦𐻧𐻨𐻩𐻪𐻫𐻬𐻭𐻮𐻯𐻰𐻱𐻲𐻳𐻴𐻵𐻶𐻷𐻸𐻹𐻺𐻻𐻼𐻽𐻾𐻿𐼀𐼁𐼂𐼃𐼄𐼅𐼆𐼇𐼈𐼉𐼊𐼋𐼌𐼍𐼎𐼏𐼐𐼑𐼒𐼓𐼔𐼕𐼖𐼗𐼘𐼙𐼚𐼛𐼜𐼝𐼞𐼟𐼠𐼡𐼢𐼣𐼤𐼥𐼦𐼧𐼨𐼩𐼪𐼫𐼬𐼭𐼮𐼯𐼰𐼱𐼲𐼳𐼴𐼵𐼶𐼷𐼸𐼹𐼺𐼻𐼼𐼽𐼾𐼿𐽀𐽁𐽂𐽃𐽄𐽅𐽆𐽇𐽋𐽍𐽎𐽏𐽐𐽈𐽉𐽊𐽌𐽑𐽒𐽓𐽔𐽕</p>
----------	---

No. 67.

(BU. 88-10-13, 5 ; 4 in. by 3½ in.)

OBVERSE.

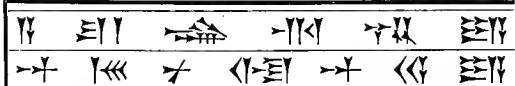
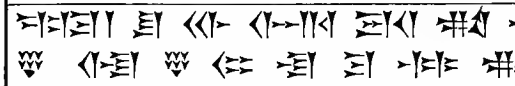

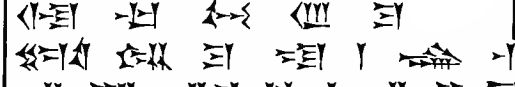
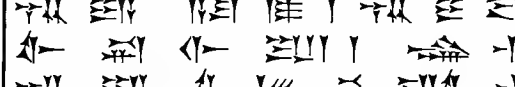
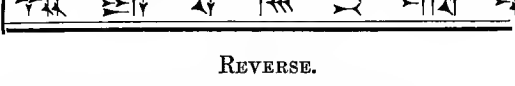
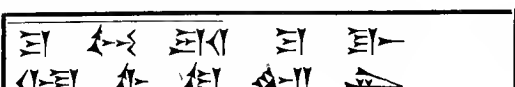
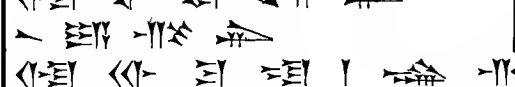
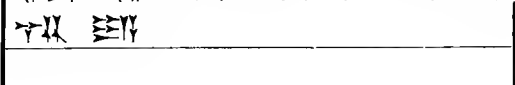


5 *ana sarri belia*
umma: su¹ ar da ya an
ana šipi² sar-ri belia
ma-³ ti-ti 7 u 7 mi
5⁴ attiti u Kabu⁵ m
am ha al
na la um ta Kab
sate sarri belia eba⁶ i
šab u Anum⁷ ma⁸ ni
 10 *ša šab al māt⁹ i*
ša ap¹⁰ i a ti¹¹ un¹² ana
ana šul mami sarri
šap¹³ ro ti ana sarri belia
ti me mi ia mi u ra
 15 *ia na*
ra sarri belia
 20 *šarri belia ha-ti*
20 da anna tar
šarri ša sarri belia
7 u 7 ma al ti ti ma sarri
da ri ki
 25 *šab-mu*
ana sarri
ana
šum
 30 *an*
 35 *EDGE.*

¹ The characters on Reverse are much defaced ; the reading is therefore doubtful.


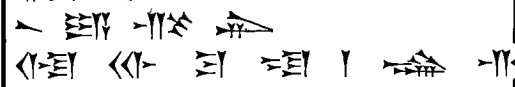



No. 68.

(BU. 88-10-13, 54; $3\frac{3}{8}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.; see plate 12.)

OBVERSE.

		
		<i>šamun in</i>
		<i>Šu pu ar darta anu</i>
		<i>milama akkati</i>
5		<i>5 una šun' šurri belia</i>
		<i>u Ka-ba-lu-ma</i>
		<i>u sur. ru ma</i>
		<i>li ennaad šurri</i>
		<i>belia ana</i>
10		<i>10 a mī šal šurri</i>
		<i>belia šabo šitati</i>

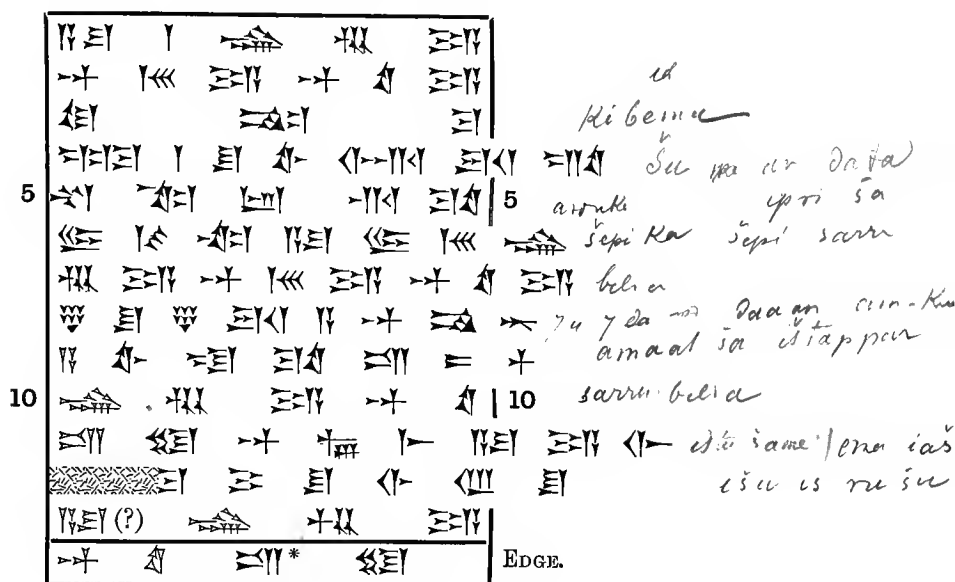
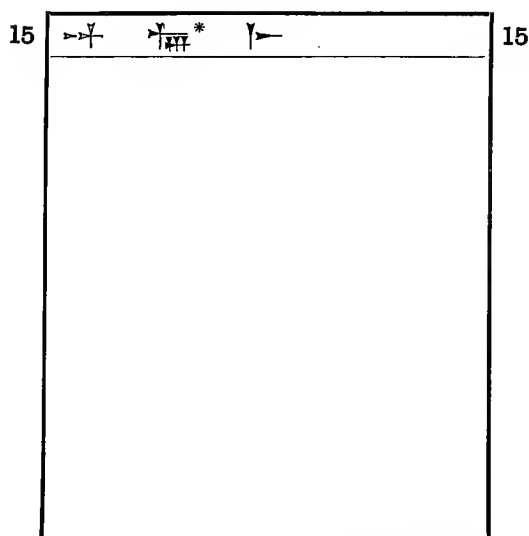
REVERSE.

		<i>ma da na rab</i>
		<i>u a Kiiman</i>
		<i>iašun</i>
15		<i>15 a mo-at šurri</i>
		

No. 69.

(BU. 88-10-13, 19; 3 in. by 2½ in.; see plate 5.)

OBVERSE.

REVERSE.¹

¹ On plate 5 the tablet is photographed upside down to show the ends of lines 4, 6-8, 11-12 of the Obverse.

No. 70.

(BU. 88-10-13, 25; $2\frac{1}{8}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.)

OVERSE.

	<p> </p>	<p> <i>Pa gi : an dke</i> <i>ana iqn iarru belia</i> <i>aan am / pin</i> </p>
5	<p> </p>	<p> <i>5 amurme / anab / antuta / ia / in</i> <i>u bui tē buiur</i> <i>harrani ina Kaat ^{an} ia</i> <i>u ta - a + ne - hi - is</i> <i>la ili u u^h hi</i> </p>
10	<p> </p>	<p> <i>10 harrania ana iarru belia</i> <i>anulu tar K</i> <i>Summa la umam la me hi is</i> <i>ia tanitu</i> </p>

REVERSE.

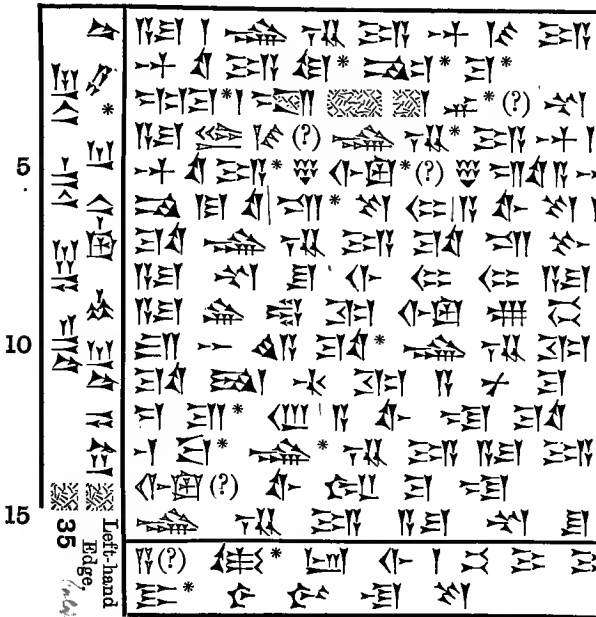
15	<p> </p>	<p> <i>amur ni nu ana mubhe me</i> <i>15 2 énie Summa nibéni</i> <i>ana arv same</i> <i>mura at ina irge te'</i> <i>u Ka - Da - nu ni - in nu</i> <i>ina Katé Ka u an nu</i> </p>
20	<p> </p>	<p> <i>20 ina anna pui tē us</i> <i>harrane u ma Kaat</i> <i>saarri beha</i> <i>belia u samai at</i> </p>
25	<p> </p>	<p> <i>25 Summa belia nina ina u 2 nu</i> <i>u ma 2 anu</i> </p>

No. 71.

(BU. 88-10-13, 1; $3\frac{3}{8}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.; see plate 1.)

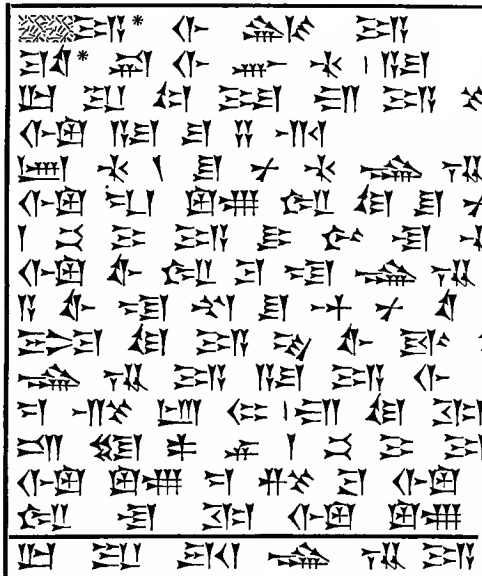
35

OVERSE.



ana saru belia ilani 'ia
 Tamm-ia Ki - be - ma
 umma su ni artu
 ana sepi 'saru belia ilani co
 5 tamar 7 u 7 ka
 amkurut | is te mi ama
 'a saru belia 'a is - pu
 ana ardu - su | Ki - mi - mi - a
 ana amkurut | Ki - mi - mi - a
 10 aia 'a saru belia
 'a et - ki 'a a - nel mi
 is - saru a marat 'a
 'a - ba saru belia ana ias
 'a a - el la - mi pabul
 15 saru belia ana ias
 EDGE. amur ib - ki 'a
 'a saru belia

REVERSE.



ana saru belia ilani 'ia
 'a up - si - ia - to - ana
 20 ur - ra - de ia - ki 'a
 u ana na - a - ri
 'a - ki saru belia
 u al - luu eb - ki 'a
 'a ana saru belia
 25 u a - el la - mi pabul
 'a ana saru belia
 'a ana saru belia
 'a ana saru belia
 30 'a ana saru belia
 u ana saru belia
 el - na - a - ri
 EDGE. 'a ana saru belia

No. 72.

(BU. 88-10-13, 9; see plate 3.)

REVERSE.

25 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖𐞗𐞘𐞙𐞚𐞛𐞜𐞝

25 i - ke-me La abato
ista | alie Ma-Ka-ad-^a Da
u a ebe | ana iasi |
c-nane kab | cingge | a-na
u-ta-ad-^a Sa-inu-xi-sin
30 ana sarriw Pi-an-ki
Zurata u a ta-sar-
is-tu | elu | Li-na-tu-
ana bet'su u Zurada
la-ke me Kaspo | ipfi
35 hanipud
ina | kiti ge ba di u
sa ri mi naan-mi po sa kn
am's ani belia
40 inumat ca | i Keanile
u mi ana Ta-Ka-bi et
abi' ca zi ru u
u Luat
a ta-sar
Za abaca u Zurada
45 a ta Sarne Adde me
ana bet'su ni u ny
u luu a-di-mi
EDGE. Iannu belia

No. 74.

(BU. 88-10-13, 4; $3\frac{1}{8}$ in. by $2\frac{5}{8}$ in.; see plate 1.)

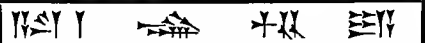





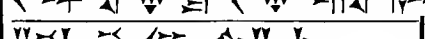

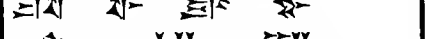

OBVERSE.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

No. 75.

(BU. 88-10-13, 66; 2½ in. by 2⅛ in.; see plate 16.)

OBVERSE.

		
		
		
		
5		5 <i>ana tēpi' sarru belu</i>
		
		
		
		
10		10 <i>EDGE. ... mu</i>

(REVERSE BLANK.)

No. 76.

(BU. 88-10-13, 23; $2\frac{1}{2}$ in. by $2\frac{3}{8}$ in.; see plate 6.)

OBVERSE.

1. *ana sarre belia samara*
 2. *clania ki berra*
 3. *unna si-it-re-ar-ra*
 4. *arouta upri si-gi-ra*
 5. *ana sepi*
 6. *7 saan amthuel*
 7. *u ka-ba-tu-nu ser.*
 8. *10 ite-mi-ka-pou sa*
 9. *bel ia samara ilia*
 10. *se u ki ka-na*
 11. *as Kabe saru*
 EDGE.

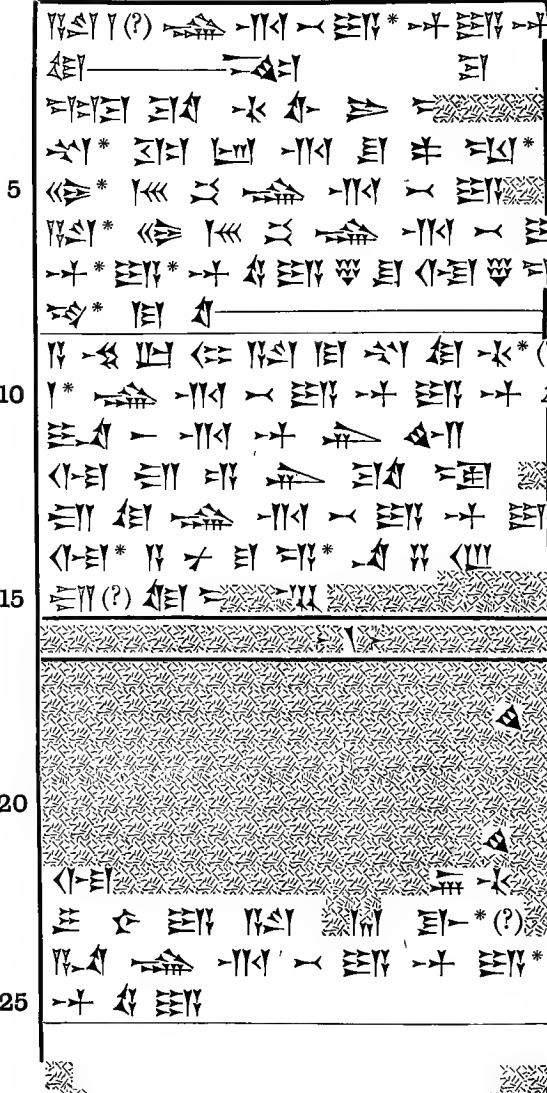
REVERSE.

15. *15*

No. 77.

(BU. 88-10-13, 67 ; 2 $\frac{7}{16}$ in. by 2 $\frac{1}{8}$ in.)

OVERSE.



5
10
15
20
25

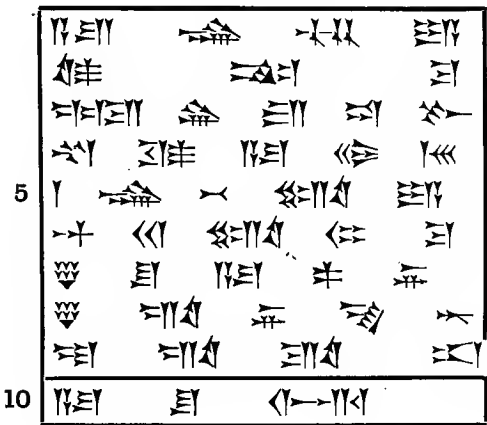
Kibena
um = sha4 = we
arwa ibri sa - ri
5 ipi 2 3000 belic
ap miy
amei urmi anadi / ardu ki
ina as rianuini
u ala firi sa sa
u anuma / nazaru
15 ala ki
EDGE.
REVERSE.
or ki
anna iaru bel in

šarri belia ~~šarri~~ *šarri* *šarri*

No. 78.

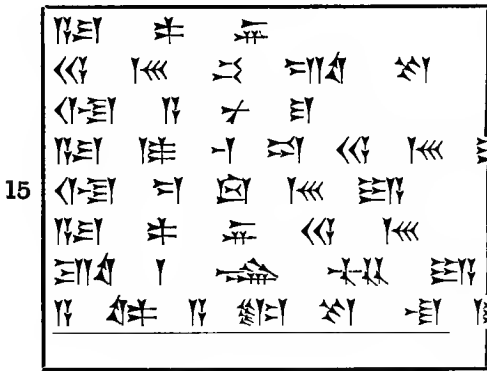
(BU. 88-10-13, 35; $2\frac{5}{8}$ in. by $2\frac{3}{16}$ in.; see plate 7.)

OBVERSE.



ana sarri belia
Kibema
umma amelu ala gubbu
arduta ana sep
5 Sarri belia belia
Sama li - me - nu
ana pami
7 la - ni am h
10 Edge. ana attla sa ap ra
ana iuar

REVERSE.

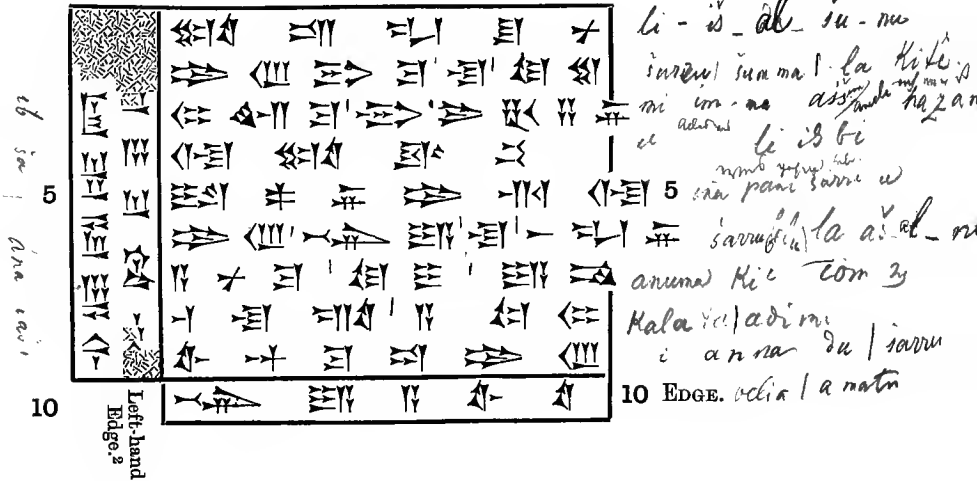


ana pami
sabe bi lath
u anuma
15 ana as Kadu iabe ia
u na / kab. tia
ana pan iabe
ia
u u a me fe la

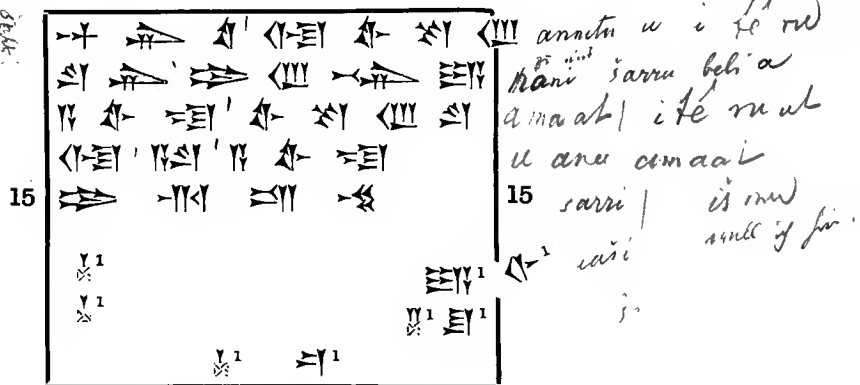
No. 79.

(BU. 88-10-13, 30 ; $2\frac{3}{8}$ in. by $2\frac{3}{16}$ in. ; see plate 6.)

OBVERSE.



REVERSE.



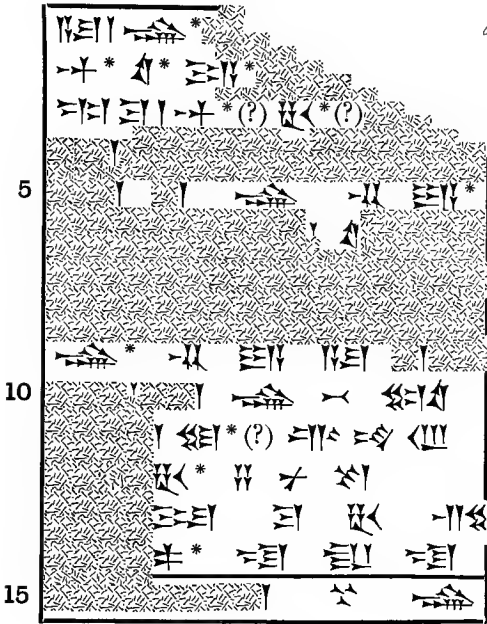
¹ These traces of characters belong to a letter which the scribe wrote upon the Reverse and afterwards erased.

² The scribe omitted to erase these lines, which belong to another letter previously written on this tablet.

No. 80.

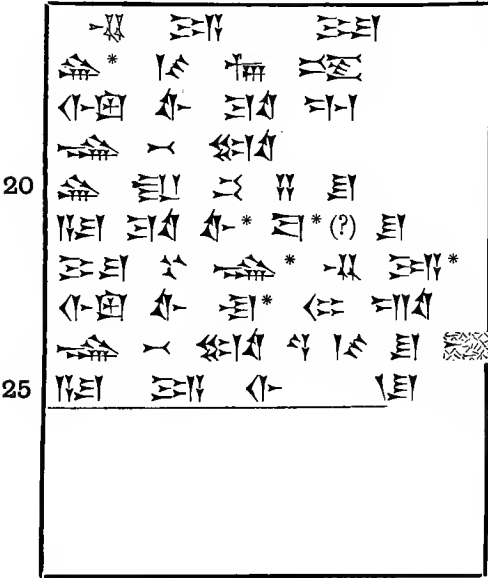
(BU. 88-10-13, 24 ; 3 in. by 2¼ in.)

OBVERSE.



ana sarri
samar ia
um ma An Ha
sarri belia
sarri belia ana
tu sarri bel
ga amru
ha sam te
ina ma ha re
mit dmit a
at-ra - al
mat sarri

REVERSE.


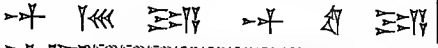
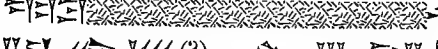
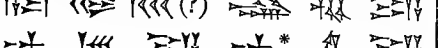

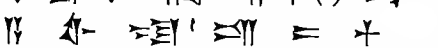
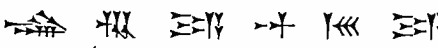

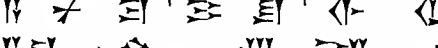



belia ina
amelu offiri
i i sa - al sôfôl pîr
sarri belia
20 amelu rabe zai su / thupli
ina mat sarri belia
u i la mi ya
sarri belia sabc' ier
25 ana iase i su

No. 81.

(BU. 88-10-13, 28; 3 in. by 2½ in.)

OVERSE.

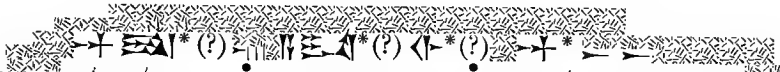
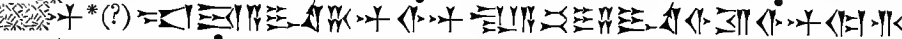


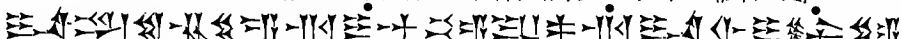
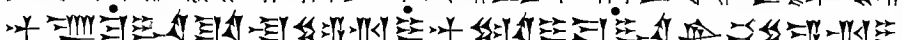

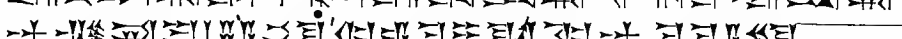
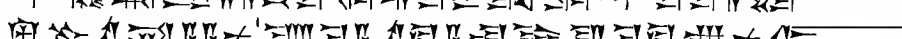
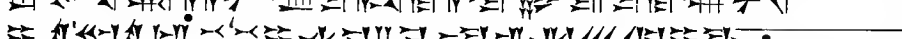

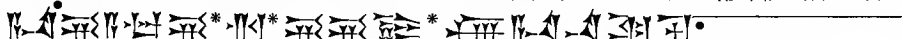
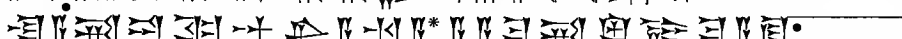
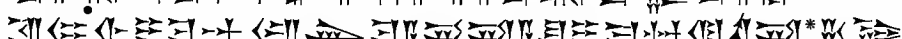
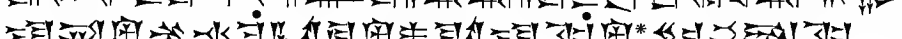
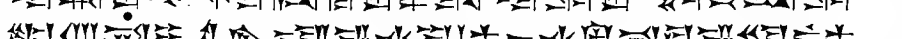
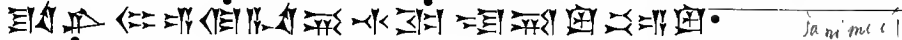
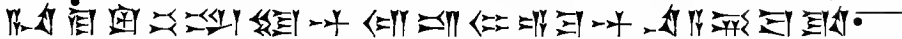
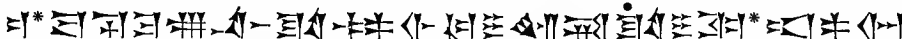
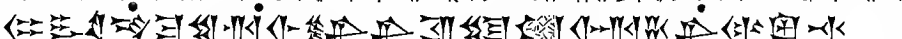
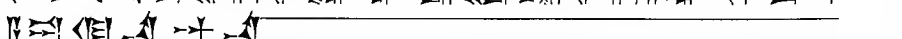

		<i>ana sarra belia</i>
		<i>ana sarra i</i>
		<i>ana sarra i</i>
5		<i>ana sarra i</i>
		<i>ana sarra i</i>
		<i>ana sarra i</i>
		<i>ana sarra i</i>
		<i>ana sarra i</i>
10		<i>ana sarra i</i>
		<i>ana sarra i</i>

(REVERSE BLANK.)

No. 82.

(BU. 88-10-13, 69; see plate 17.)

REVERSE.

20	<p>  </p>	20
25	<p>           </p>	25
30	<p>       </p>	30
35	<p>       </p>	35
40	<p>  </p>	40

ina mi
Bier
ma sic

affi

Esti Hol ei la razalabial
lu putu

un li-eb bi bi-iti vabent

ana-jeavabla re-ga-gas

at-talu-mu

35
sar-utalena lu-ra-e-ti-ra


ana-gori-a-tal-lu bi-e



anabul-lebi



ker-i-i-er-ni
mi-neama-ist-lu ar-hani-a


LIST OF PROPER NAMES.*












N


Ubi, country near Damascus, *cf.* (?) Hobah חוֹבָה, Gen. xiv. 15, Eg. .


37, 57. 59. 62. 63 ( *U-bi*); *cf.* B. 142, rev. 12 ( *U-bi*).



Abi-milki, governor (?) of Tyre (*cf.* אֲבִי־מִלְכִּי): 28, 2; † 30, 2† ( *A-bi*); 29, 2; † 31, 2; † *cf.* B. 99, 2† (*A-bi*); *cf.* also B. [98, 2†]; 162, 2† ( *A-bi-mil-ki*).


Abdâ: 82, 21 ( (?) *Ab-da-a*).

Abd-Aširta, **Abd-Ašratu** (*cf.* Phoen. עֲבֵד אֶשְׁתֵּרֶת; Ἀβδάστρατος): 12, 24. 30; 14, 25; 15, 18. 25; 18, 11. 17. 31; 19, 41; 20, 38; 44, 6. 30. [35, *ši* omitted]; *cf.* B. 41, 27; 42, 12. 33; 45, 27. 36; 48, [64.] 68; [49, obv. 23?]; 51, obv. 24; 52, obv. 9. [rev. 14.] 26; [53, 12? 28?]; 54, 18. 21; 60, 18. [47;] 61, 13. [68;] 72, 17; 74, 8; 75, [12.] 22. [44;] [76, 36;] 79, 29. [39;] [84, 9;] ( *Abd-a-ši-ir-ta*); *cf.* also B. 73, 8 ( *Abd-a-ši-ir-ti*); B. 86, obv. 5; [214, 12] ( *Abd-a-ši-ir-ti*); B. 71, 70; 76, 65 (*Abd-a-ši-ir-ti*); B. 71, 19 ( *Abd-a-ši-ir-ti*); B. 51, obv. 11. 19; [66, 7;] 77, 9; 89, 7. 18. 47. 58 (*Abd-a-ši-ir-ta*);—16, 12; *cf.* B. 60, 8 ( *Abd-a-ši-ir-ta*, "A's people"?);—29, 68; *cf.* B. 97, 2† ( *Abd-aš-ra-tum*); [28, 36;] *cf.* B. 50, obv. 19; 184, 30 ( *Abd-aš-ra-tum*); [17, 10;] B. 58, 29. [38?]. 51 ( *Abd-aš-ra-ti*); *cf.* also B. 50, obv. 18 ( *Abd-aš-ra-ti*) and B. 58, 103. [116?]; 71, 56. 68 (*Abd-aš-ra-ti*); 23, 23 ( *Abd-aš-ra-ta*);—*cf.* also (?) 33, 3† ( *Abd-aš-ra-ti*).


Abdi-aštati (*cf.* (?) **Abd-Ašratu**): 34, 3† ( *Ab-di-aš-ta-ti*).


Abdi-karši(?): 48, 3, † ( *Ab-di-kar* (or *tir*?) *-ši*).

Abdi-milki, son of **Abd-Aširta**: 20, 37; *cf.* B. 134, 3† ( *Ab-di-mil-ki*);—40, 17. 24 ( *Ab-di-mil-ki*).


Abdirama, son of **Abd-Aširta**: 20, 36 ( *Abd-i-ra-ma*).

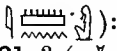
* The numbers printed in thick type refer to the numbers of the tablets, and the others to the lines. *E.g.*, "12, 24. 30" = No. 12, lines 24 and 30. Restorations of lost portions of the names are indicated by the numbers within square brackets. † marks a passage in which the person is named as the writer, or sender, of the tablet, while ‡ is used for the person addressed. Homophonous signs have been distinguished by means of accents. References have been given (*e.g.*, "B. 41, 27") to the passages in the Berlin edition in which the names in this List also occur.

Alasiya, Alašiya (cf. Eg. ): 5, 2† [30?]; 6, 1†; cf. B. 12, 3†; [13, 3; †] 15, 2† (šarru [^] A-la-ši-ya); 7, 2† (šarru [^] A-la-si-ya); 13, 52 ([^] A-la-ši-ya); 13, 59 (A-la-ši-a[-a?]); 5, 33; [6, 39?] (A-la-ši-ya); cf. also B. 11, 2† (šarri(ri) [^] A-la-ši-ya).

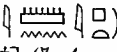
Am (?), **Amma, Ammiya**: 46, 4; cf. B. 143, 16; 160, 9; 163, 8 ([^] Am ); 17, 7 (≡ Am-ma); 37, 58 ([^] Am-ma); 12, 25; 15, 27; [cf. B. 89, 13] (≡ Am-mi-ya); 45, 14; cf. B. 91, 11 ([^] Am-mi-ya).

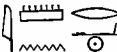
Um(?)ma: 82, 25 (≡ Um(?)ma).

Ambi: 23, 20; cf. B. 60, 11. 40; 72, 31; 74, 19 (≡ Am-bi); cf. also B. 128, 12. 16 (≡ Am-bi .



Amanu, Amen (cf. Eg. ): 1, 46; 8, 15. 24. 76 (≡ A-ma-nu-um); 22, 5 (≡ A-ma-na); 21, 3 (≡ A-ma-an).

Aman-mašāsanu (?): 13, 51 (≡ A-ma-an-ma-šā-šā-nu ?).

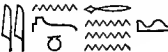
Amanappa (cf. Eg. ): 12, 51; 15, 1†; cf. B. 75, 9 (≡ A-ma-an-ap-pa); [21, 1?†; 22, 1†] (≡ A-ma-an-ab-bi).

Ammunira, governor (?) of Beirut (cf. Eg. ): 16, 29 (≡ Am-mu-ni-ra); 26, 3†; [27, 2†] (Am-mu-ni-ra).

Immûriya: see Mimmûriya.

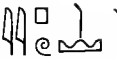
Amurru (?), country of the Amorites (? cf.  Eg. ): 21, 8 ([^] A-mu-ri); 13, 14; 15, 11. 15; 27, 24; 44, 5. 21. 29. 35; cf. B. 45, 63; 48, 69; 92, rev. 32; 97, 8. [15?]; 146, 16; 184, 39 ([^] A-mur-ri); cf. also B. 69, 17 ([^] A-mur-ra); B. 77, 10 ([^] A-mur-ra-a); B. 92, obv. 1† (≡ A-mu-ur-ra); B. 171, 9 ([^] A-mu-ri); B. 56, 38 ([^] A-mur-); and (?) B. 34, 14 ([^] A-mur-ra ?)


Iuni, a wife of Tušratta: 11, 52. 54 (≡ I-ú-ni).

A(?)nu'amma (cf. (?) Eg. ): 43, 8 (≡ A(?)nu-am-ma); 43, 2 (≡ A(?)).


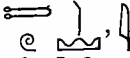
Yanhamu, envoy of Amenophis IV.: 62, 11; cf. B. 48, 23; 52, rev. 4; 61, 73; 101, obv. 13. rev. 12; 184, 22; 185, [5.] 7. 11. 13. [22] (≡ Ya-an-ha-mu); 14, 31. 39; cf. B. 48, 48; 51, obv. [15.] 35; 128, 1† (≡ Ya-an-ha-mi); 25, 19; 64, 1†; cf. B. 45, 61 (≡ Ya-an-ha-mi); 14, 40 (≡ Ya-ha-mi); [24, 48]; 57, 24; 60, 10; 65, 14; cf. B. 43, 36. 37; [110, 25] (≡ Ya-an-ha-ma); 18, 26; 21, 15 (≡ Ya-an-ha-); —cf. also B. 102, 28 ([?] I-in-ha-mu); and B. 105, rev. 11 (≡ I-in-ha-mu).


Inisa (?): 77, 12 (≡ I-ni-šā-ši ?)

Yâpû, Joppa (יָפֹ, יָפֹ, יָפֹ, Ἰόππη, Eg. ): 57, 33; 71, 20
(𐎶𐎶𐎶 Ya-pu); cf. B. 58, 6 (𐎶𐎶𐎶 Ya-a-pu); and B. 58, 86 (𐎶𐎶𐎶 Ya-pu).

Yapa-Adda, probably of Alašiya: 13, 16. 59. 69; 14, 26; cf. B. 44, rev. 28;
[45, 65]; 48, [29.] 42; 51, obv. 30. edge 3; 61, [26.] 52; 63, 31. 34. 44;
77, 19; 128, 2† (𐎶 Ya-pa-𐎶𐎶 ); cf. also (?) B. 88, fragment 3 (𐎶
Ya-ap-𐎶𐎶).


Yapahi, governor (?) of Gezer: 49, 3†; 50, 4†; 51, 3† (𐎶 Ya-pa-hi).

Arwada, Arvad (𐎶𐎶𐎶, 𐎶𐎶𐎶, 𐎶𐎶𐎶, Ὀρθωσία, Ruwād, Eg. ),
): 28, 59; 44, 13. 16; cf. B. 51, obv. 12.
18. [edge 5; 79, 30?]. (𐎶𐎶 Ar-𐎶𐎶-𐎶𐎶); and (?) [B. 162, 15] (𐎶𐎶
A-ra-da).

Urza (?): 56, 3; cf. B. 153, 4 (𐎶𐎶 𐎶𐎶-ur-za .

Arzawya, Arza(u)ya (?): 37, 36. 56 (𐎶 Ar-za-ú-ya); 43, 26. 33; cf. B. 125,
2†; [126, 4†] (𐎶 Ar-za-𐎶𐎶-𐎶𐎶); cf. also B. [155, 2†?]; 158, 27 (𐎶 Ar-za-
𐎶𐎶); and 105, obv. 7 (Ar-za-𐎶𐎶).

Yarimûta (cf. 𐎶𐎶𐎶, 𐎶𐎶𐎶): 12, 16; 13, 55; 19, 17; cf. B. 57, rev. 1;
61, 74; 79, 13; [89, 40?]; (𐎶 Ya-ri-mu-ta); cf. also B. 80, 27 (𐎶 Ya-
ri-im-mu-ta).

Irqata, city, or country, in Syria (cf. Eg. ): 42, 2†. 3. 8, 10.
15. 18. [23]; cf. B. 77, 12. 36; 79, 26 (𐎶𐎶 Ir-qa-ta); cf. also B. 91, 10
(𐎶 Ir-qa-ta); and (?) B. 158, 22 (𐎶𐎶 Ir-qat (?)-. . . .).

Araru: 64, 25 (𐎶𐎶 A-ra-ru).

Iriškigal, heroine of a mythological legend: 82, 2 (𐎶-ri-iš-ki-i-ga-a-al); 82,
7 (𐎶(?)-ri(?)-iš(?)-ki-i-ga-al); 82, 29 (𐎶-ri-iš-ki-i-gal); cf. B. 234, rev. 1;
239, a, 4. 6 (𐎶-ri-iš-ki-gal).

Artasšumara: 9, 19 (𐎶 Ar-ta-áš-šú-ma-ra).

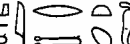
Wišuya (?): 64, 18 (𐎶 𐎶𐎶-𐎶𐎶-ya).

Ušbarra (?): 7, 25 (𐎶 Uš-bar-ra); cf. (?) B. 158, 15 (𐎶 Uš-.).

Wyašdata (?), cf. (?) Pers. 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶: 59, 3†; 72, 12. 15
(𐎶 𐎶𐎶-áš-da-ta).

Iškuru (?): 14, 53; cf. B. 48, 85 (𐎶 𐎶𐎶-ku-ru).

Aššurayu, Assyrian: 2, 31 (Áš-šur-ra-ai-ú); cf. B. 9, 3 (𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 = Aššur?).

Ištar (cf. Eg. ): 8, 24. 83 (?); 10, 13. 19 (?). 26, 31 (𐎶𐎶 𐎶𐎶).

Aštarti: 64, 21 (𐎶𐎶 Áš-tar-ti); 43, 10 (𐎶𐎶 Áš-tar-ti).


Itagamapa'iri, of the city of Qidši: 30, 59 (𐎶 Í-ta-ga-ma-pa-𐎶𐎶-ri).

Itillûna (?) : 7, 23 (¶ Í-~~æ~~-lu-na).

ב

Gubbu : *see* Gubla.

ג

Gubla, Byblos (גבֿל, *Búbλos*, جَبَل, عَجَل, Eg. ): 12, 3. 6. 12. 32. 48; 13, 3; 14, 3; 15, 4; 16, 8; 17, 19. 22. [31.] 43. 44; 18, 4. 9. 23; 19, 5; 20, 5. 12; [21, 26;] 22, 6; 23, 5; 25, 6; 27, 15. 20; cf. B. 41, 4; 42, 4; 43, 4; 44, obv. 4; [45, 3;] 46, 5; 47, [1?;] 4; 48, 4. 37. 53. [85]; 49, obv. 3; 50, obv. 5; 51, obv. 3; 52, obv. 2; 56, 13. 20. 35; 58, 123; 59, obv. 4; 60, 51; 61, [4.] 48. 66; 62, [3.] 9. 13. [33]; 65, 2. 11; 66, 4; [67, obv. 4;] 70, 4; 71, 31; 73, 20. 22. 36. 37; 74, 4; 75, 4. 24; 77, 17; 79, 8; 80, 10. 26; 81, 9; 83, 6; 84, 16; 89, 9; 91, 2. 6. 16; 184, 19. 24 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-la*); 24, 3; 41, 73 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-li*); 24, 12. 44 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-la*); 45, 33 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-la-a*); 45, 8. 9. 21 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gu-la*); 24, 7 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-la*); 24, 5 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-li*); 24, 10 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-li*); 78, 3 (?; 𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub* (?) - 𐎗𐎒); cf. also 12, 22 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub*; *la* omitted by the scribe); 22, 24 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub* 𐎗𐎒; *la* omitted by the scribe); B. 52, rev. 19; [61, 78;] 71, 17; 184, 16 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-la* 𐎗𐎒); B. 80, 4 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gu-ub-la*); B. 92, obv. 2 (𐎗𐎒𐎗𐎒 𐎗𐎒-*ub-la*); B. 128, 8 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gu-ub-li* 𐎗𐎒); B. 186, obv. 13 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Ku-ub-li* 𐎗𐎒); B. 76, 37 (𐎗𐎒𐎗𐎒 𐎗𐎒 *Gu-ub*); B. 76, 60 (𐎗𐎒𐎗𐎒 𐎗𐎒 𐎗𐎒-); B. 87, 10 (𐎗𐎒𐎗𐎒 𐎗𐎒 𐎗𐎒-*ub*(?)-*li*); B. 87, 20 (𐎗𐎒𐎗𐎒 𐎗𐎒 𐎗𐎒-*ub*(?)-*li*); and B. 41, 28 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gub-ba*).

Gagaya (?): 1, 38 (𐎗𐎒 *Ga-ga-ya*).

Gidši: see Qidši.


Gizza: 43, 32 (𐎗𐎒 *Gi-iz-za*); 43, 27 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gi-iz*).

Gazri, Gezer (גזר, *Gdžnpa*): 50, 5; cf. B. 106, 8 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Ga-az-ri* 𐎗𐎒); cf. also B. 103, 14 (𐎗𐎒 [𐎗𐎒]𐎗𐎒 *Gaz-ri* 𐎗𐎒); B. 112, 22 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gaz-ri*); 49, 4; cf. B. 155, 21 (𐎗𐎒𐎗𐎒 *Gaz-ri* 𐎗𐎒); and B. 173, 42 (𐎗𐎒 *Gaz*(?)-*ri*).

Gula (?): 45, 3† (?; *Gu-la*). See also Gubla.

Gulati: 71, 17 (𐎗𐎒 *Gu-la-ti*); 71, 24 (*Gu-la-ti*).

Giliya, envoy of Tušratta: 8, 25. 39. 71; 9, 46; 11, 19; cf. B. 22, obv. 18. 23; 23, rev. 1; 24, obv. 34. 39. 69; rev. [14. 15.?] 54^{bis}. 57. 62. 63, 64. 66. 68. 74; 27, Col. IV, 20. [21.] 36. 37 (𐎗𐎒 *Gi-li-ya*); cf. also B. 27, Col. I, 91. 100; Col. II, 7; Col. IV, 26. 27 (𐎗𐎒 *Gi-li-i*).

Gilu-ḥîpa (Eg. ), sister of Tušratta, wife of Amenophis III.: 9, 5. 41 (𐎗𐎒 *Gi-lu-ḥi-pa*).

Gurrumma (?): 7, 24 ([𐎗𐎒]𐎗𐎒 *Gur* (?) - *ru-um-ma*).

7

Dagan-takala "Dagon's trust": [74, 3†;] *cf.* B. 129, 2† (𐎠𐎲𐎠𐎵 *Da-ga-an-ta-ka-la*); *cf.* also B. 129, 9. 13 (𐎠𐎲𐎠𐎵𐎠𐎵𐎠𐎵 *Da-ga-an-ta-ka-la*).

Dâdu-hîpa: *see* Tâtu(m)-hîpa.

Dimašqa, Damascus (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶, Δαμασκός, دِمَاشْق, ܕܡܫܩ, ܕܡܫܩ, Eg. 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵): 43, 21 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶 *Di-maš-qa*); 37, 63 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ti-ma-áš-gi*).

Dunib: *see* Tunip.

Danuna: 30, 52 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶 *Da-nu-na*).

Dirid (?): 82, 21 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶 *Di-ri-id*).

Daša (?): 37, 58 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶(?) *-šá*); *cf.* (?) B. 173, 14 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶(?) *Ta-áš-šú*).

Dašru: 75, 3†; *cf.* B. 127, 3† (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶 *Da-áš-ru*).

Dušratta: *see* Tušratta.

7

Zidri'ara (?): 76, 3†; *cf.* B. 140, 3†; 141, 2† (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Zi-id-ri-ʾa-rra*).

Zimrida, of Sidon: 14, 26; 28, 49. 57. 68; 29, 66; 30, 11. 65; *cf.* B. 77, 18; 104, 43 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Zi-im-ri-da*); *cf.* also B. 123, 5† (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Zi-im-ri-di*); and B. 90, 4† (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Zi-im-ri-id-di*).

Zinzar: 37, 42 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Zi-in-za-ar*).

Zaqara (?): 1, 19 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Za-qa-ra*).

Zurata: 72, 24. 31. 33. 42. 44; *cf.* B. [48, 21?;] 93, 3†; [145, 4†?] (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Zu-ra-ta*).

Zitadna, of Accho: 32, 5† (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Zi-ta-ad-na*); *cf.* B. 94, 4†; 95, 3† (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Za-ta-ad-na*).

𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶

Ḫa: 80, 3† *cf.* also (?) B. 45, 65; and B. 52, rev. 29 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶(?) *Ḫa* (?)).

Ḫâya (?): 44, 2. 19 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-ʾa-ya*); *cf.* also (?) B. 144, 8. [15?] (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-a-ya*); B. 57, rev. 14. 20; [219; rev. 3?] (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-ya*); B. 6, 36. 37 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-ai*); and B. 31, 1† (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-a-i*).

Ḫâbi, Ḫâ'ib, governor of Šumuru: 28, 37 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-a-bi*); 18, [37.] 39; *cf.* B. 41, 16; 66, 9 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-ib*).

Hazura: *see* Ḫašura.

Ḫalunni': 43, 14 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-lu-un-ni*).

Hawini (?): 64, 28 (𐎠𐎡𐎴𐎧𐎶𐎠𐎵𐎶𐎵 *Ḫa-ʾa-ni*).

37, 43 (^𐤏𐤍 *Ki-na-na-at*); 58, 1 ^𐤏𐤍 *Ki-na-a-aḥ*-[*na*?]); *cf.* also B. 8, 15. 17. [25]; 28, Col. II, 25; 92, obv. 41 (^𐤏𐤍 *Ki-na-aḥ-ḥi*); and (?) B. 52, rev. 13 (^𐤏𐤍 *Ki-na-nu* [read *aḥ*?]-*ni*).

Kuri-galzu, father of Burra-buriyaš, king of Kara-Duniyaš: 2, 19; *cf.* B. 6, 43 (*Ku-ri-gál-zu*).

Kara-Duniyaš, country in, or near, Babylonia: 2, 3; *cf.* B. [6, 2;] 144, 21; (^𐤏𐤍 *Ka-ra-du-ni-ya-áš*); [3, 2;] *cf.* B. 1, 3; [2, 2;] 7, 3; [8, 3] (^𐤏𐤍 *Ka-ra-ḫ du-ni-ya-áš*); 1, 1 (^𐤏𐤍 *Ka-ra-ḫ du-ni(?) -yá(?) -[áš]*); 1, 53 (^𐤏𐤍 *Kár(?) -ḫ (?) -du(?) -*); 4, 3 (*. -[du-ni] -ya-áš*); *cf.* also B. 164, 7 (^𐤏𐤍 *Ka-ra-du-ni-áš*).

Kara-indaš, king of Kara-Duniyaš: 3, 8 (*Ka-ra-in-da-áš*).

Kitši: *see* Qidši.




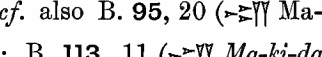
Lība: 82, 25 (^𐤁𐤁 *Li-i-ba*).

Labay(a), **Labawi** (?), adversary of Abdi-tāba (?) of Jerusalem: 72, 6. [25.] 44; *cf.* (?) [B. 111, rev. 10] (^𐤁𐤁 *La-ab-a-ya*); 61, 3†; *cf.* B. 100, 30; 105, obv. 6; 111, rev. 6; 115, 11. 17. 29. 38. 41; 154, 6. 14. [38.]; 169, 28 f.; 199, 9 (^𐤁𐤁 *La-ab-a-ḫ*); *cf.* also B. 100, 33; 103, 30; 112, 2†; 154, 11. 16. 26. 30. [35. 53] (*La-ab-a-ḫ*).

Lapana: 37, [35.] 57 (^𐤁𐤁 *La-pa-na*).



M(?)ayawi(?): *see* Bayawi.

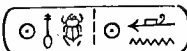
Magidda, Megiddo (𐤌𐤂𐤁𐤀, 𐤌𐤂𐤁𐤀, *Mayeḏḏá*, *cf.* Eg.  ): 72, 26 (^𐤌𐤂𐤁𐤀 *Ma-gid-da* [*𐤌𐤂𐤁𐤀*?]); *cf.* also B. 95, 20 (^𐤌𐤂𐤁𐤀 *Ma-ḫ* [*𐤌𐤂𐤁𐤀*?]); B. 114, 4 (^𐤌𐤂𐤁𐤀 *Ma-ḫ du* [*𐤌𐤂𐤁𐤀*]); B. 113, 11 (^𐤌𐤂𐤁𐤀 *Ma-ki-da* [*𐤌𐤂𐤁𐤀*]); and (?) B. 115, 24. [42] (^𐤌𐤂𐤁𐤀 (?) *Ma-gi-id*).

Magdalim (*cf.* 𐤌𐤂𐤁𐤀𐤌, Eg.  ): 64, 26; 73, 14 (^𐤌𐤂𐤁𐤀 *Ma-ag-da-lim*); *cf.* also (?) B. 95, 30 (^𐤌𐤂𐤁𐤀 *Ma-ag-da-ili* [*𐤌𐤂𐤁𐤀*]).

Milk-ili, son-in-law of Tâgi: 62, 4†; 63, 4†; *cf.* B. 108, 3†; 109, 4†; 110, 4†; 112, 29 (^𐤌𐤁𐤀 *Mil-ki-li*); *cf.* also B. 103, 29 (^𐤌𐤁𐤀 *Mil-ki-ḫ*); B. 105, obv. 5. 11; 112, 27; 154, 53; 199, 12 (^𐤌𐤁𐤀 *Mil-ki-lim*); B. 106, 6. [26]; 149, 16 (^𐤌𐤁𐤀 *Mil-ki-lu*); and B. 149, 6 (^𐤌𐤁𐤀 *Mi-ḫ -ki-ḫ*).

Milimtu: *see* Mištu.

Milkuru: *see* Iškuru.

Naphûr(a)riya, Nipûuririya, Amenophis IV. (Eg. ): 11, 38.

[42. 46.] 51; cf. B. 23, obv. 39 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹); 3, 1† (Na(?) -ap(?) -
 ĥu(?) -ra-ri-ya); 2, 1† (Ni-ip-ĥu-ur-ri-ri-ya); cf. also B. 24, obv. [61? 63?
 65?] 67. 76 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹); B. 6, 1† (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹); B. 8, 1†
 (Na-ap-ĥu'-ru-ri-~~𐎠𐎢𐎹~~); B. 10, 1† (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹-); and B. 7
 1† (. -ru-ri-ya).

Nirgal: 5, 13, 37; 82, 33, 37 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹).

𐎎

Sazu(?): 28, 49; cf. B. 99, 11. 30 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Sa-zu).

Sarti(?): 14, 29 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Sa(?) -ar-ti(?)).

𐎎

Pa': 18, 35 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Pa'-).

Pu-Adda, of the city of Urza: 55, 3†. 18; 56, 3†; cf. B. 153, 3† (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Pu-
 𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹).

Puzruna: see Buzruna.

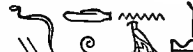

Paḥamnata: 24, 31; [cf. B. 80, 22] (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Pa-ḥa-am-na-ta); cf. also (?) B. 97,
 10. 32 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Pa-ḥa-na-ti).

P(ḫ)ihura: 18, 44; 20, 13. 34 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Bi-ḥu-ra); cf. (?) B. 47, 31 (Pa-ḥu-ra);
 B. 103, 45 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Pa-ú-ru); B. 142, obv. 17 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Pu-ḥu-ri); B. 142, obv. 18
 (Pu-ḥu-ru); and B. 105, rev. 4 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Pu-ú-ru).


Pir(ḫ)hi(ḫ): 9, 12 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 ḫi-ḫi).

𐎎

Šidana: 82, 23 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Ši-i-da-na).



Šidûna, Sidon (𐤑𐤃𐤏𐤏, Phoen. 𐤑𐤃𐤏𐤏, Σιδών, Eg. ): 13, 13
 28, 57; 29, 67; [31, 58; 44, 24;] cf. B. 48, 71; 54, 22; 99, 25; [162,
 14] (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Zi-du-na); 30, 11; cf. B. 90, 5. 11 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Zi-du-na );
 cf. also B. 99, 40 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Zi-du-nu); B. 92, obv. 12 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Zi-tu-na); and
 B. 54, 19 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Zi-na; du omitted by the scribe).

Šuḫarti, daughter of Kallimma(?) - Sin of Kara-Duniyaš: 1, 80. 97 (Zu-ḥa-
 ar-ti); cf. also B. 1, 7 (𐎎𐎠𐎢𐎹𐎠𐎢𐎹 Šu-ḥa-ar-ti).

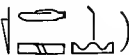
Šumura, Zemar (سُمُرَا, Σίμυρα Σιμούρα Σίμυρος; cf. צִמְרִי; Eg. ):

13, 11. 28. 37. 40; 14, 29; 15, 41; 18, 40; 21, 35; 28, 39. 67; cf. B. 41, 15. 34; 42, 47. 63; 45, 11. [41.] 46; 48, 36. 52; 51, obv. 7. 8. 10. 30; edge 4; [52, rev. 30?;] 56, [6?.] 11; 57, rev. 15. 19. 22; 60, 15. 33. 45; 61, 11. [18.] 24; [62, 19;] 66, 5; 69, 16. [22]; 72, 16; 74, 35; 77, 11. 14. 27. 35. [39.] 46; 83, 34; 89, 48; 91, 15. 18; 128, 4 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mu-ra); 13, 13; 31, 57; cf. B. 34 a, 28; [58, 33. 35;] 97, 23; 128, 19. 21 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mu-ri); 41, 34; cf. B. 82, 9. 11; 158, [23?.] 37. [51?;] 186, obv. 4] (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mu-ri <𐤱𐤴>); 24, 4 (𐤱𐤴𐤌𐤴 <𐤱𐤴> Šu-mu-ri); 24, 34 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mu-ri); 45, 36 f.; cf. B. 35, 37. 40; 36, 12 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mu-ru); 23, 15; cf. B. 43, 8. 11. 16. [21]; 73, 12; 80, 20; 184, 6 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mu-ur); 35, 35; cf. B. 97, 27 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mur); cf. also B. 60, 36. 39 (Šu-mu-ra); B. 34 a, 29 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Zu-mu-ri); and B. 80, 16. 24; 186, obv. 10 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šu-mu-ur <𐤱𐤴>).

Šarki-sabtāt (שָׂרְקִי סַבְטַת): 64, 27 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Ša-ar-ki-ša-ab-ta-at).

Šurri, Tyre (צִוְרִי, Phoen. الضُّوْر, ܣܘܪܝ, Týpos, Eg. , "Double Tyre" ): [21, 12?;] 28, 10. [41?.] 48. 63. 65; 29, 62; 31, 31. 51 [cf. B. 49, obv. 17. 22; rev. 16. 20] (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šur-ri); 49, 4 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Šur-ri <𐤱𐤴>).

ק


Qidši (cf. קִדְשִׁי, קִדְשִׁי, Κάδδης Κάδης, Eg. ): 30, 60 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Ki-id-ši); cf. B. 142, obv. 11 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Gi-id-ši); and B. 142, rev. 12 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Qid(?)-ši).

Qatna (cf. ܩܬܢܐ, Xvâ, Kavâ): 36, 9 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Qat-na <𐤱𐤴>); 36, [38] 43; 37, 64. 70 (𐤱𐤴𐤌𐤴 Qat-na).


Qannišat (?): 2, 20 (Qa-an-ni-𐤱𐤴).


ר


Ra (?): 45, 2 † (𐤱𐤴 Ra-).

Ri'anapa (cf. Eg. ): 56, 13; cf. B. 122, 17 (𐤱𐤴 Ri-a-na-pa).

Rib(?) -Adda, governor of Byblos: 12, 1†; [13, 1†;] 15, 2† (𐤱𐤴 Ri-ib-ad-da); 14, [1†.] 40; [17, 1†;] 18, 2†; 19, 2†; 20, 1†; 21, 2†; 23, 3†; 25, 3†; 27, 21; cf. B. [41, 1†; 42, 1†;] 43, 1†. 14. 31; 44, obv. [1†.] 19; [rev. 5; 45, 1†;] 46, 4†; [47, 1†;] 48, [2†.] 24; [49, obv. 1†; 51, obv. 1†;





Šanḫar, a country near the land of Ḫatti (*cf.* Eg. ):
5, 49 (Šá-an-ḫa-ar).


Šanku(?): 42, 26 ( Šá-an-ku).

Šatiwi(?): 77, 3† (Šá-ti-).

Šutti: 4, 19 (Šú-ut-ti); *cf.* (?) B. 104, [19.] 22 (Šú-ú-ta).









⌒


Ta', city near Beirut: 59, 14 ( Ta'-); *cf.* (?)
B. 58, 80 ( Ta--da ).






Ti'uwatti(?): 37, 35. 57 (Tí-ú(?)-a'-ti).

Tubuliya(?) (*cf.* (?) Eg.   ) 13, 12 ( Tú(?)-bu-lí-ya).







Tâgi, father-in-law of Milk-ili: 70, 2†; *cf.* B. 105, obv. 11; 149, 8; 199, 6
(Tá-gi); *cf.* also B. 156, 4† (Tá-a-[gi]).


Tunip, Eg.   : 41, 5; *cf.* B. 31, 25 ( Du-ni-ip); 41, 2. 6.
10. 39 ( Du-ni-ip ); 35, 12. 3± ( Tu-ni-ip); *cf.* also B. [32,
23;] 33, 39. 41 ( Tun-ni-ip).

Tun(?)nipipri: 9, 47 (Tun(?)-ni-ip-ip-ri).

Tissub(?)-bíli: 8, 15. 75 ( Tíssub(?)-bí-lí); 9, 33 ( Tíssub(?)-bí-lí).

Tušratta, king of Mitani, contemporary with Amenophis III.: 8, 3† (Tú-
uš-rat-ta); 9, 3† (Tú-iš-í-rat-ta); 10, 4†; [11, 2†;] *cf.* B. 21, 5†; [22,
obv. 3†; 23, obv. 2†;] 27, [Col. I, 3†;] Col. III, 103. 107; [Col. IV, 127]
(Dú-uš-rat-ta); *cf.* also B. 25, Col. IV, 67 (. . . .-uš-rat-ta); and B. 26,
Col. IV, 44 (Dú-iš-rat-ta).

Tâtu(m)-ḫîpa, daughter of Tušratta, wife of Amenophis III.: 10, 7; 11, 4
( Tá-a-tum-ḫí-pa); *cf.* also B. 23, obv. 20 ( Da-a-du-ḫí-í-pa); B. 23,
rev. 55 ( Tá-a-tum-ḫí-í-pa); B. 24, obv. 3. 35 [^{bis}]; 27, Col. III, 103;
Col. IV, 89 ( Tá-a-du-ḫí-í-pa); B. 24, obv. 32 ( Tá-du-ḫí-pa); and
B. 26, Col. IV, 46 ( Tá-tum-ḫí-pa).

. ni(?): 71, 3† (-ní(?)).

LIST OF PLATES.

— 0 —

Plate.	Registration Number.	No.	Plate.	Registration Number.	No.
1.	BU. 88-10-13, 1	71	11.	BU. 88-10-13, 51	29
"	" 88-10-13, 4	74	12.	" 88-10-13, 52	39
2.	" 88-10-13, 7	27	"	" 88-10-13, 54	68
"	" 88-10-13, 8	62	13.	" 88-10-13, 56	30
3.	" 88-10-13, 9	72	"	" 88-10-13, 58	14
"	" 88-10-13, 11	43	14.	" 88-10-13, 59	52
4.	" 88-10-13, 12	45	"	" 88-10-13, 60	28
"	" 88-10-13, 13	42	15.	" 88-10-13, 61	66
5.	" 88-10-13, 15	64	"	" 88-10-13, 62	34
"	" 88-10-13, 16	51	"	" 88-10-13, 64	58
"	" 88-10-13, 19	69	16.	" 88-10-13, 65	48
6.	" 88-10-13, 20	32	"	" 88-10-13, 66	75
"	" 88-10-13, 23	76	17.	" 88-10-13, 69	82
"	" 88-10-13, 30	79	18-19.	" 88-10-13, 70	8
"	" 88-10-13, 31	22	20.	" 88-10-13, 72	12
7.	" 88-10-13, 34	60	"	" 88-10-13, 73	16
"	" 88-10-13, 35	78	21.	" 88-10-13, 74	61
8.	" 88-10-13, 37	5	"	" 88-10-13, 75	54
9.	" 88-10-13, 39	11	22.	" 88-10-13, 76	35
10.	" 88-10-13, 44	19	23.	" 88-10-13, 78	10
"	" 88-10-13, 46	3	"	" 88-10-13, 80	26
11.	" 88-10-13, 49	33	24.	" 88-10-13, 81	2

51 52 54
 5 14 21
 58 60 61 62
 15 21 2
 68 66
 15
 2. 3. 5. 8. 10. 11. 12. 14. 16. 19. 22. 26. 27.
 24 16 8 14 23 9 20 13 20 10 71 72 74 76 78 79 82
 22. 26 27 28 29. 30 32 34 35 70 1. 3 1 6 7 6 17
 6 23 2 14 11 13 6 11 15 22 16
 39 42 43 45 48
 12 4 3 4 16
 15. No. 2. 3. 5. 8. 10. 11. 12. 14. 16. 19. 22. 26. 27.
 14 30 32 33. 34. 35. 39 42. 43. 45. 48. 51 52
 15. 60. 61. 62. 64. 66 68. 69 71. 72. 74. 75 76 78
 44 24 82

OBVERSE

REVERSE



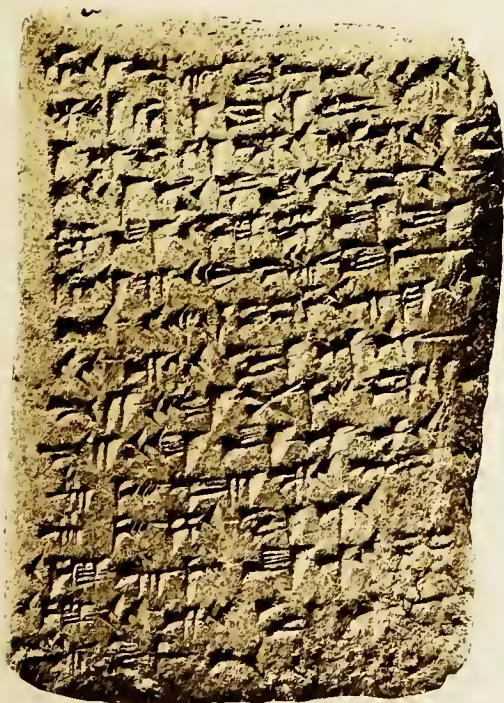
N 21
a. affinis



BRITISH MUSEUM B. 88-10-13. 1.

OBVERSE

REVERSE



N 24
Dagandine



BRITISH MUSEUM B. 88-10-13. 4

OBVERSE

N. 27
 Ann. min. J. 1840

REVERSE

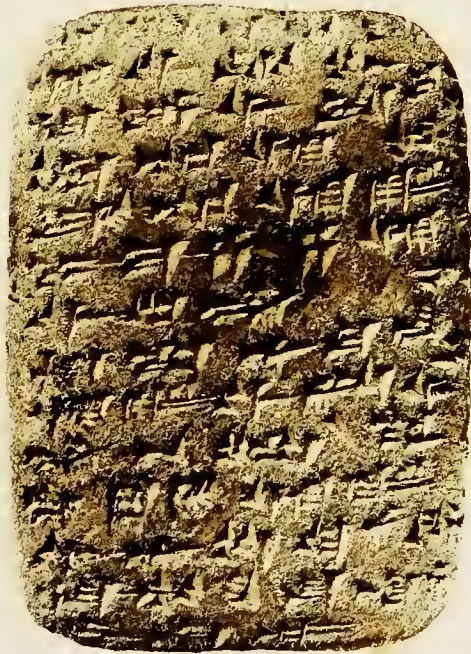


BRITISH MUSEUM. B. 88-12-13

OBVERSE

Ab. Göt.
Michelet

REVERSE



BRITISH MUSEUM B 88-10-13. 8.

OBVERSE

N. 721

REVERSE



BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13. 9.

OBVERSE

N. 73.

REVERSE



BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13. 11.

OBVERSE

REVERSE



No 45
Fragment of hieroglyphic text



B.
 88
 10-13
 12

BRITISH MUSEUM B. 88-10-13. 12.

No. 42

Fragment of hieroglyphic text
from the same source

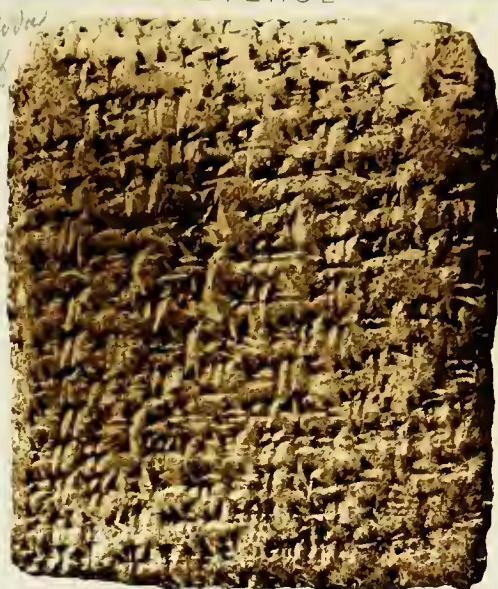


BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13. 13.

REVERSE

88.4

Mus. Ar. Ar.



BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13, 15
OBVERSE

11.7

REVERSE

Yapabbi

15.20



BRITISH MUSEUM B. 88.10.13, 16
OBVERSE

REVERSE

1.59

W. Ashm.



BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13, 19.

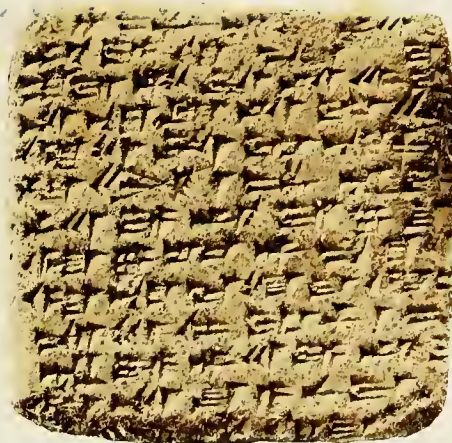
OBVERSE

N 32

OBVERSE



retained



REVERSE - BLANK

REVERSE - BLANK

BRITISH MUSEUM B 88-10-13, 20

BRITISH MUSEUM B 88-10-13, 23

OBVERSE

N. 29

unob



REVERSE



BRITISH MUSEUM. B 88-10-13, 30.

OBVERSE

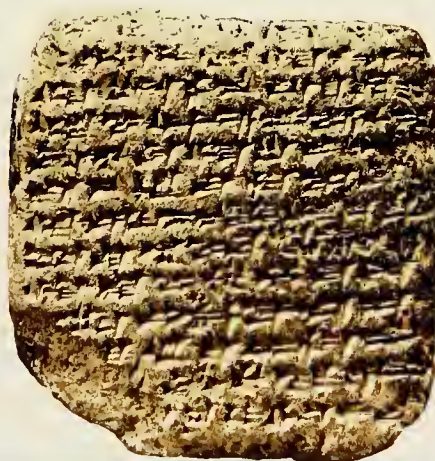
N. 22

Abad

Subst



REVERSE

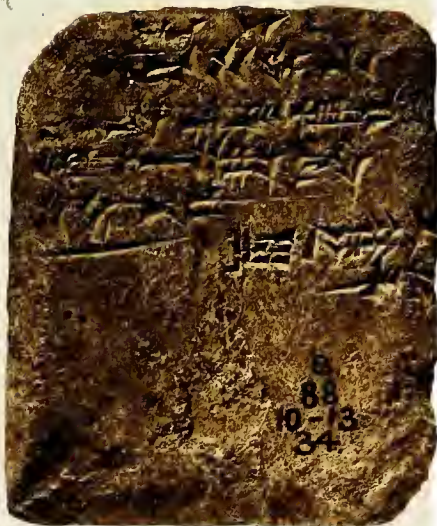


BRITISH MUSEUM B 88-10-13, 31

OBVERSE

N. 60
Bagawé

REVERSE

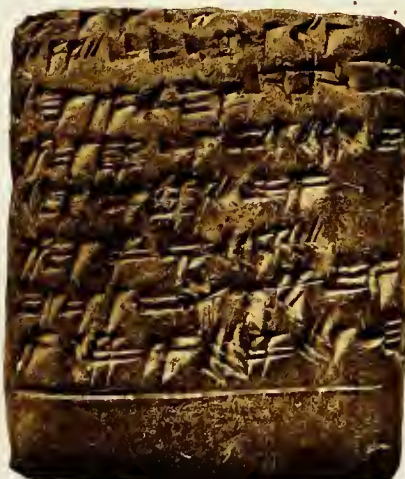


BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13.34.

OBVERSE

N. 78
Thron & Thron
Guthen

REVERSE



BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13.35.

W. 5.
H. 11. 11.

OBVERSE



REVERSE



No 11

OBVERSE

Lebanon and Syria



REVERSE



Plate 3



BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13.44.

OBVERSE

REVERSE



OBVERSE

N. 30
Abd ashida

REVERSE

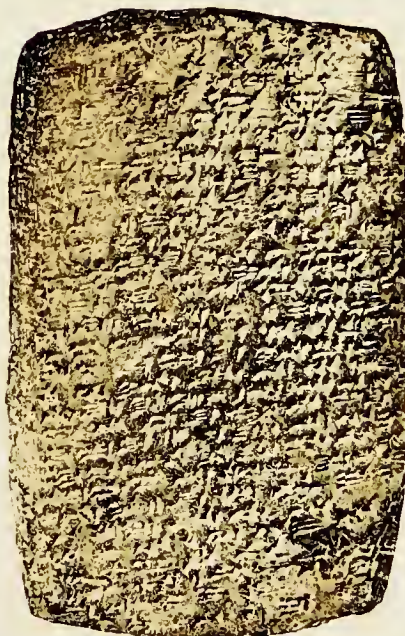
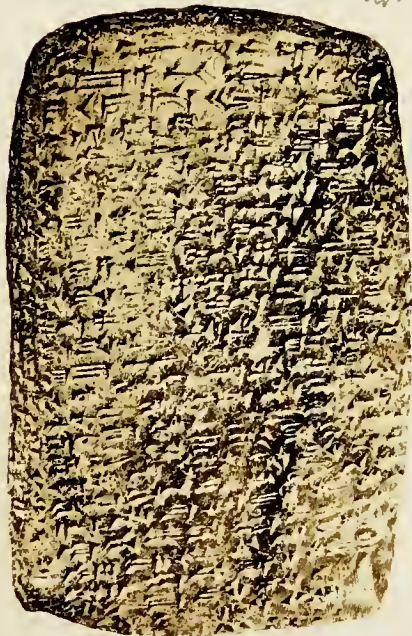


BRITISH MUSEUM B. 88-10-13. 49.

OBVERSE

N 29.
Abi malbi Guro
Tyro

REVERSE



BRITISH MUSEUM B. 88-10-14. 51.

OBVERSE

Nr. 39
Hubert

REVERSE

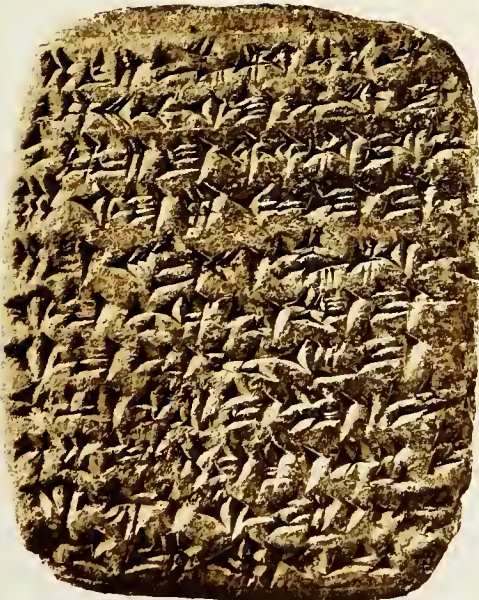


BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13. 52.

OBVERSE

Nr. 68
Hubert

REVERSE

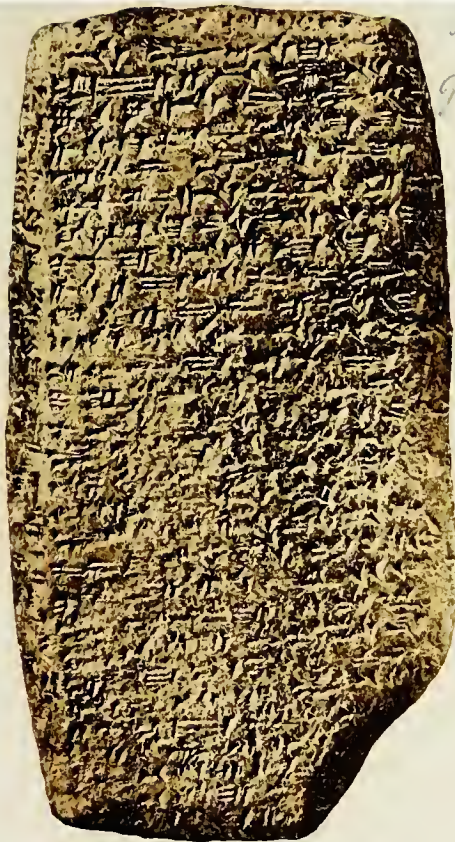


BRITISH MUSEUM. B. 88.10.13. 54.

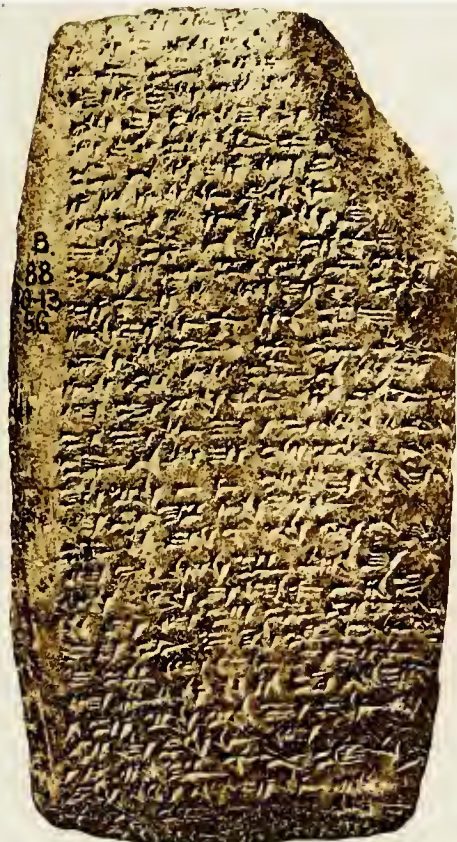
OBVERSE

N 20

REVERSE



Handwritten notes:
L. 2 m. 1.5
G. 1 m. 1.5



BRITISH MUSEUM B 88-10-13 56

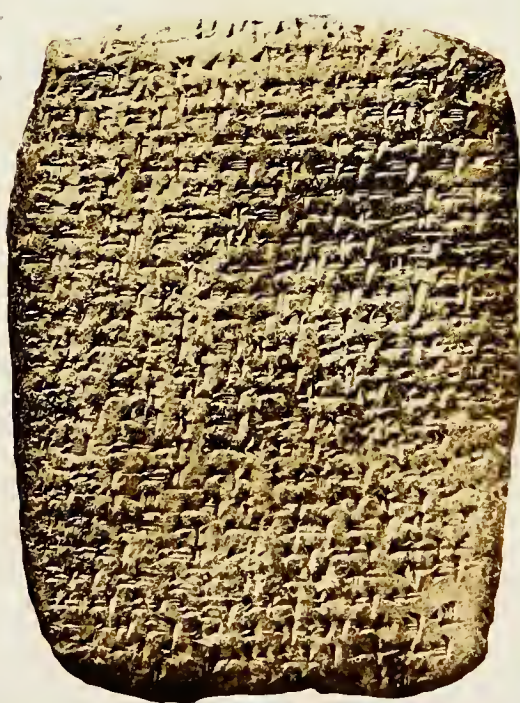
OBVERSE

N 14

REVERSE



Handwritten notes:
L. 1.14
G. 1.14



BRITISH MUSEUM B 88-10-13 58.

OBVERSE



N. 52
Wed ya
G. 2
Cashan

REVERSE



B
 88
 10-13
 59

BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13. 59.

OBVERSE



G. 28
Alimulb.
G. 27

REVERSE



BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13. 60.

OBVERSE

66
Hunn. code
Gumma



REVERSE



BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13, 61.

OBVERSE

3v
Abu'atlat

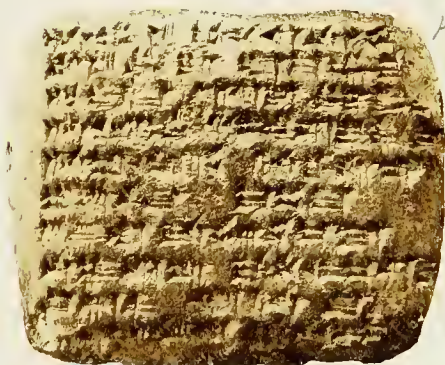


(Reverse effaced)

BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13, 62

OBVERSE

Vs8
L. n. 10-13 v
R. n. 10-13
L. n. 10-13



REVERSE



BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13, 64.

ob. 83
Abdu Kuroki
gr. Chancery

OBVERSE



REVERSE



ob. 70
Darius

OBVERSE



REVERSE - BLANK

BRITISH MUSEUM B 88-10-13. 65

BRITISH MUSEUM B 88-10-13. 66

Key. 10. 13. 69.

OBVERSE



REVERSE

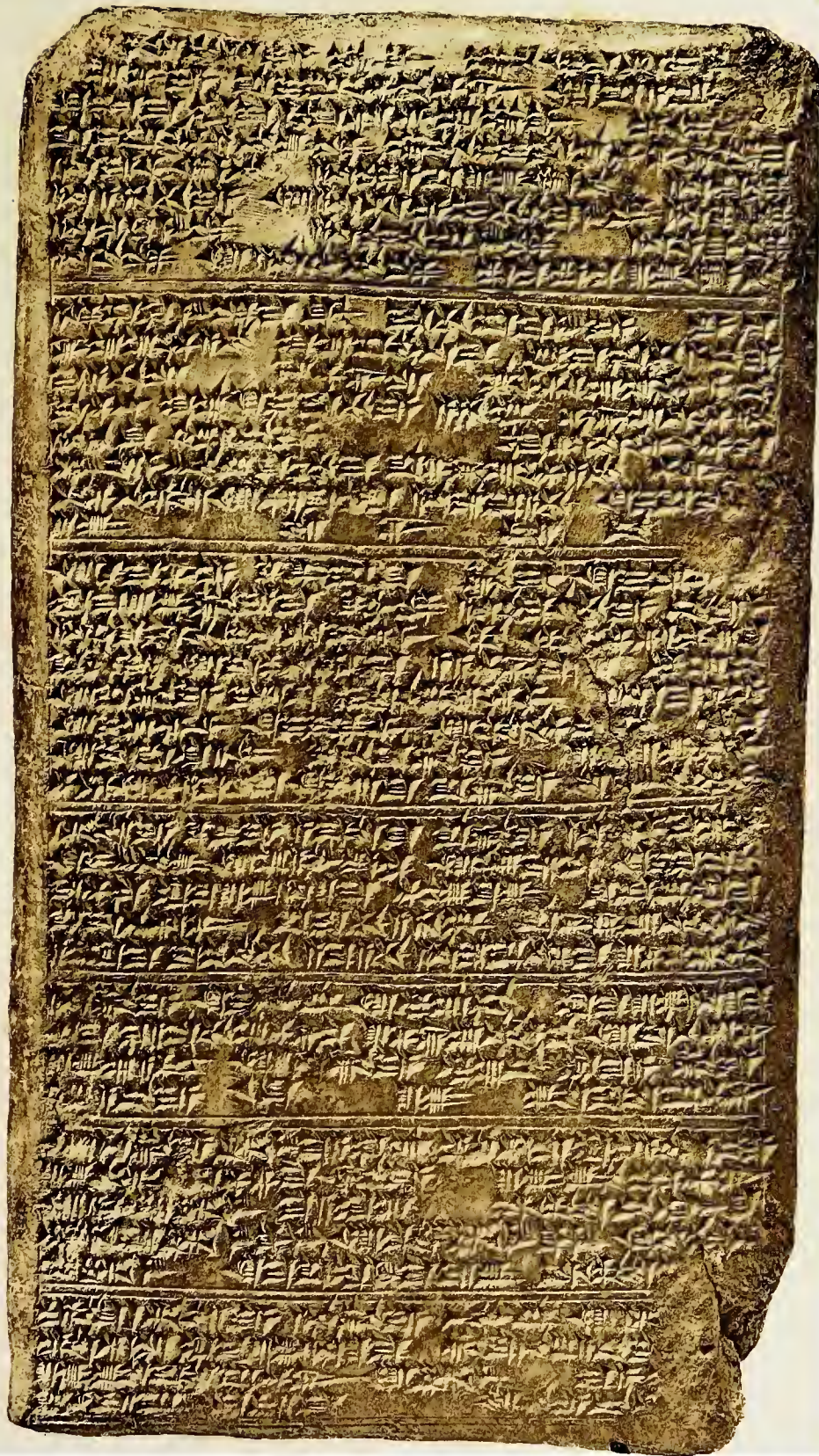


OBVERSE

Nr 8.

f. 70

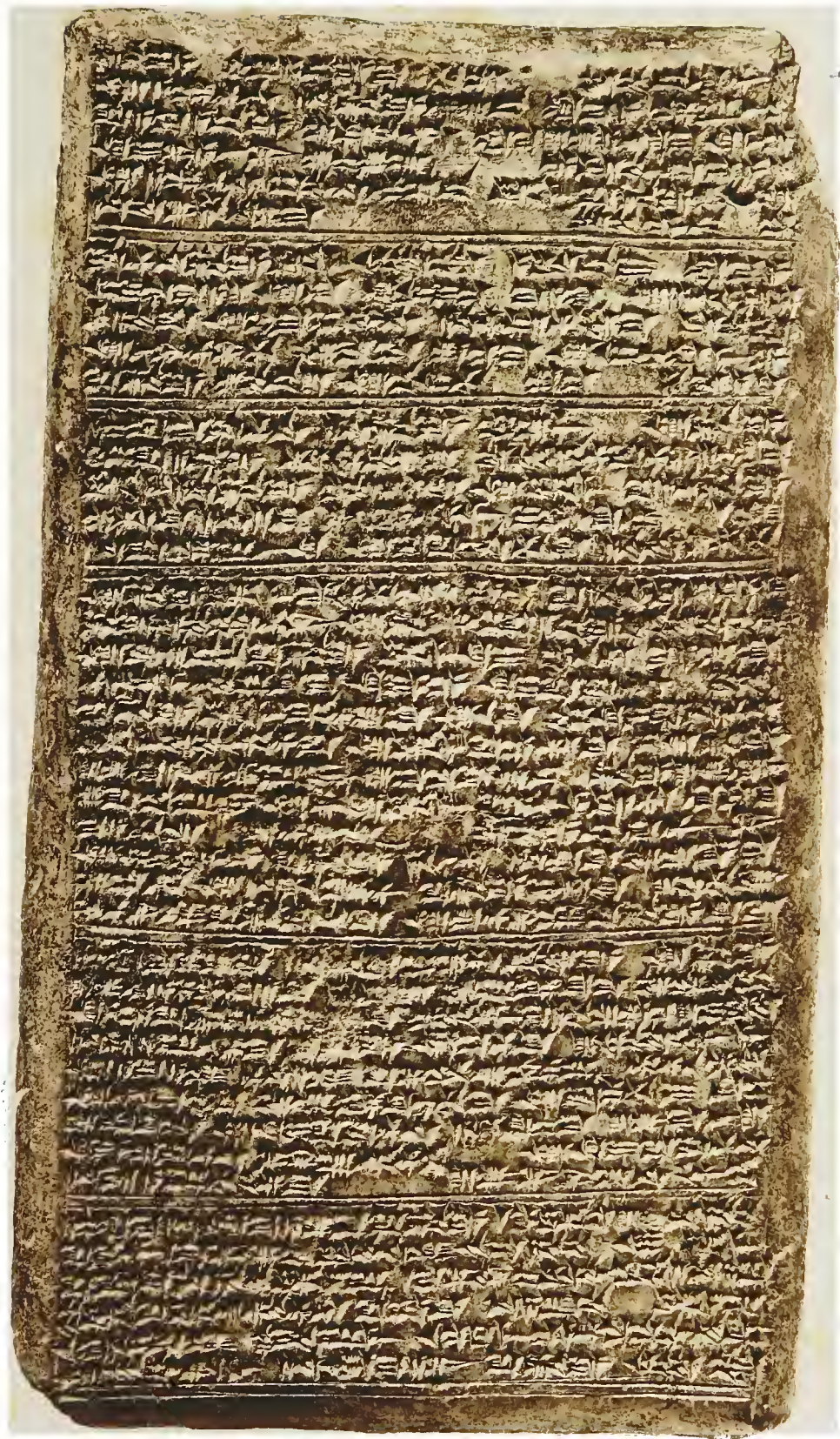
Incisa



REVERSE

Plan

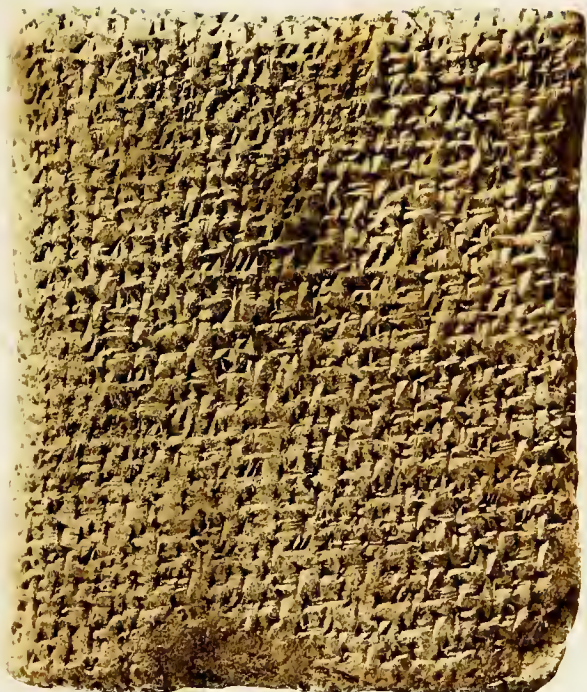
56
Ivory



OBVERSE

No 12
Rev. 101a

REVERSE

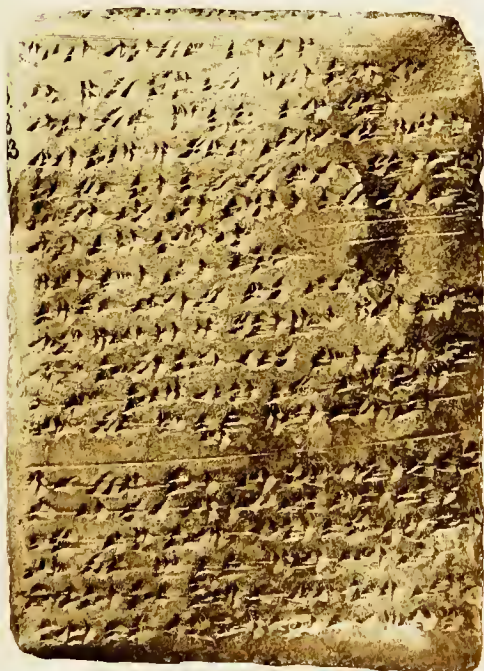
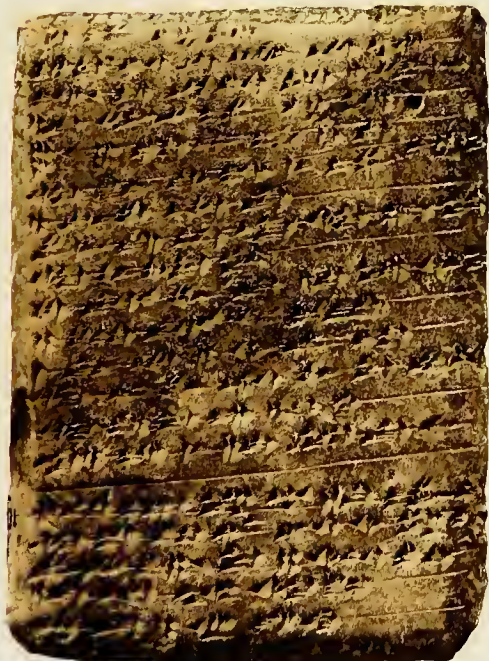


BRITISH MUSEUM B 88-10-13. 72

OBVERSE

No 16
Rev. 101b

REVERSE



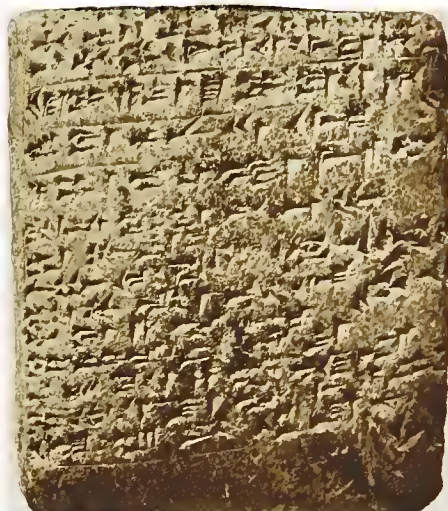
BRITISH MUSEUM B 88-10-13. 73

OBVERSE

*Nb.
Labawi*



RÉVERSE

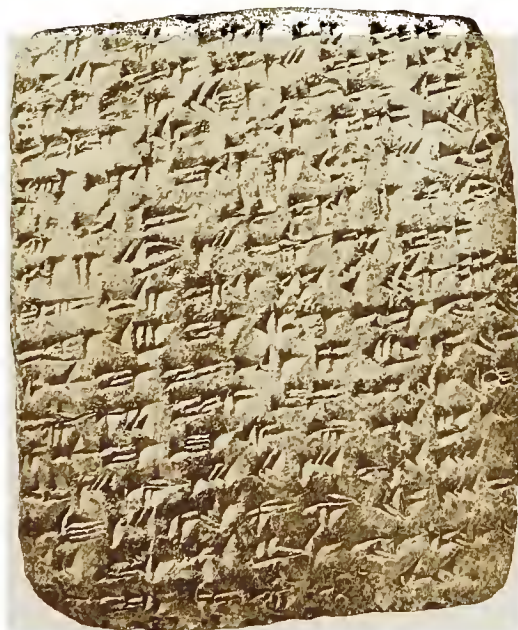


BRITISH MUSEUM B. 88-10-13.74.

OBVERSE

v. sv.

W. iya



REVERSE



BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13.75.

No 33.

*Agave sp. no.
Nov 9. 1876*

OBVERSE

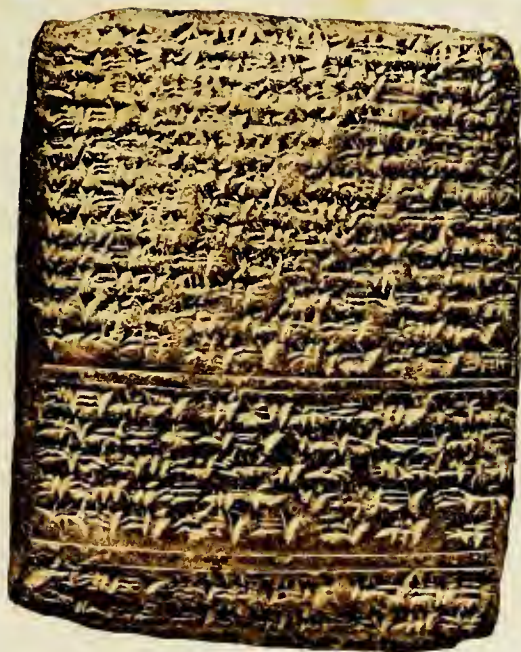


REVERSE



OBVERSE

REVERSE



No 70
Papyrus-bundle

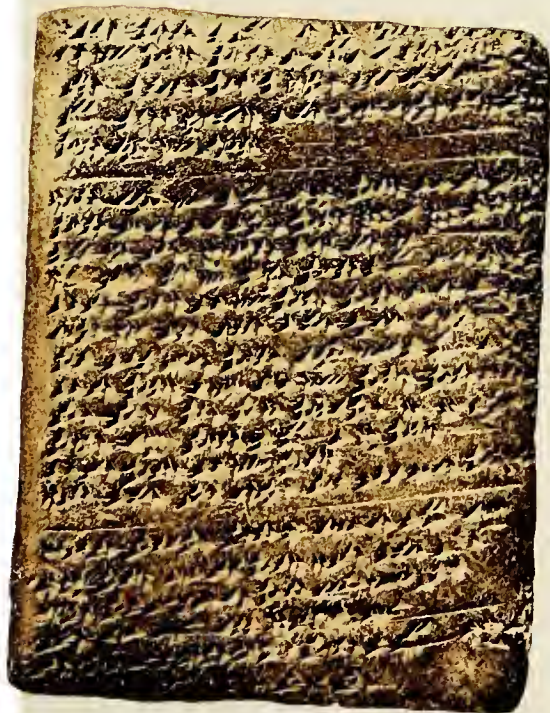


BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13, 78

OBVERSE

Ammunition, G. v. Beauir

REVERSE



No 26



BRITISH MUSEUM. B. 88-10-13, 80.

182

182

OBVERSE



REVERSE



